

Số 239 - Tháng 10/2021

Nguyệt San

DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN

Dien Dan Giao Dan, Inc.  
Non-Profit Organization #2455155  
P.O. BOX 10250  
Westminster, CA 92685, USA  
**714-894-5826**

Website: www.DienDanGiaoDan.com  
Email: toabaodddg@yahoo.com

Linh Huong

LM Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huân

Cố Vấn Pháp Luật

L.S. Trần Đình Định

Nhóm Chủ Trương

Nguyễn Xuân Hân, Lê Tinh Thông,  
Nguyễn Văn Huệ, Trần Ngọc Vân,  
Nguyễn Đức Tuyên, Nguyễn Trường Khoan, Kim Loan,  
Trần Tấn Toàn, Hoàng Quý, Lê Văn Trang,  
Trần Quang Tuyên, Nguyễn Khoa Khương,  
Nguyễn Văn Bách, Đinh Lưu Nhã, Lê Thiên,  
Nguyễn Mạnh Thường, Phạm Tất Hạnh,  
Nguyễn Đức Chuyên, Laura Trần, Trần Văn Cáo,  
Nguyễn Văn Quát, Nguyễn Văn Liêm, Đinh Thái Sơn,  
Trang Đài, Nguyễn Mạnh Chí, Ngô Đình Lượng.

Tòa Soạn

Chủ Nhiệm:

Nguyễn Văn Liêm  
Đinh Thái Sơn, Phụ Tá

Chủ Bút:

Mặc Giao  
Trang Đài, Phụ Tá

Tổng Thư Ký:

Charlie Nguyễn Mạnh Chí.  
Joseph Ngô, Phụ Tá

Trợ Sự

Nguyễn Khoa Khương, Nguyễn Mạnh Thường,  
Nguyễn Đức Chuyên,  
Nguyễn Thị Thêu, Đỗ Trí Tuệ,  
Trần Văn Cáo, Nguyễn Văn Quát, Hương Thu,  
Trần Quang Tuyên, Phạm Bá Cát, Đỗ Trí Tuệ

Ban Biên Tập

Trần Phong Vũ, Nguyễn Đức Tuyên, Trần Hữu Khắc,  
Nguyễn Tiến Ích, Lê Tinh Thông, Lê Thiên,  
Nguyễn Chính Kết, Thanh Hiền, Phạm Minh Tâm,  
Đỗ Mạnh Trí, Nguyễn Tiến Cảnh, Minh Võ,  
Phạm Hồng Lam, Trà Lũ  
Trang Đài Glassey-Trầnгуyễn

Trình Bày

Pax Trịnh

Trong Số Này

### Thường Xuyên

Thư Tòa Soạn..... DDGD 2  
Hộp Thư Độc Giả ..... DDGD 4

### Chủ Đề

- Viết Từ Canada: Mặt Trận Biển Đông Và Tây Thái Bình Dương Đã Dàn ..... Mặc Giao - 15
- Ba Điểm Đáng Chú Ý Trong Luật An Toàn Giao Thông ..... Hoàng Lan - 18
- Mỹ, Anh, Úc Công Bỏ Liên Minh Quân Sự 'Lịch Sử' Ở Thái Bình Dương ..... TH. Long - 22
- Tinh Nghi Đồng - Minh ..... Phạm Minh-Tâm - 23
- Aukus: Con Ác Mộng Của Bắc Kinh Về Một Nato Châu Á Đang Thành Hiện Thực ..... Trọng Nghĩa - 27
- Tổng Thống Biden Hóa Giải Căng Thẳng Với Tổng Thống Pháp ..... Thiên Hà - 29
- "Bom Tấn" Aukus Chưa Ngủ, Tq Hứng Tiếp Đòn Sấm Sét Từ EU:  
Gọng Kim Cực Mạnh Vây Chặt Bắc Kinh! ..... Lưu Bình - 30
- Joe Biden Muốn Gỡ Bê Tắc Trong Quan Hệ Mỹ-Trung Đang Căng Thẳng ..... Trọng Nghĩa - 96
- TQ Cảnh Báo Hậu Quả Quân Sự 'Nghiêm Trọng' Nếu Văn Phòng Đài Loan Tại Mỹ Đòi Tền ..... TH - 97

### Tôn Giáo

- Lịch Sử Kinh Mân Côi Và Lễ Đức Mẹ Mân Côi ..... Linh Tiến Khải - 07
- Đức Thánh Cha Tại Budapest ..... Vietcatholic - 11
- Nữ Tổng Thống Slovakia Khóc Khi Tiền Đức Thánh Cha Phanxicô ..... Vietcatholic News - 13
- ĐTC Phanxicô Chào Biệt Slovakia, Kết Thúc Chuyến Tông Du Thứ 34 ..... Văn Yên - 14
- Viết Từ Nước Đức: Giáo Hội Đức Bội Giáo Và Sắp Li Khai?  
Về Một Bài Báo Của Tiền Sĩ George Weigel Tại Mĩ ..... Phạm Hồng - Lam - 53
- Hồ Sơ Tuyên Thánh Cha Phanxicô xavie Trương Bửu Diệp  
Bộ Phong Thánh Đang Thẩm Định ..... Vi Khiêm Nguyễn Văn Liêm - 60
- Giải Đáp Giáo Lý: Tình Thương Và Tha Thứ Của Chúa  
Có Tự Động Đến Với Con Người Mà Không Cần Ai Muốn  
Đón Nhận Hay Không ? ..... LM Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huân - 62
- Tin Mừng Giữa Dòng Đời: Hiến Chương Tình Yêu ..... Trần Việt Cường - 68
- Người Tin Hữu Giáo Dân Nên Thánh:  
Thánh Anton Nguyễn Hữu Quỳnh (Năm) ..... Trần Văn Cáo - 71
- Chân Phước Hy Stefan Wyszyński, Vị Mục Tử Bất Khuất  
Của Giáo Hội Công Giáo Ba Lan ..... Lê Thiên & Lê Tinh Thông - 77
- Các Giám Mục Hoa Kỳ Phán Đối Sự Vụ Khống Của Bang California  
Về Thánh Junipero Serra ..... Hồng Thụy - 84

### Thời Sự

- Ba-Đình Vật Và Với Ngân Sách Trống Không ..... Trần Nguyễn Thao - 32
- Corona Dung Tha Hay Đàng Ta Thiên Tài? ..... Lê Thiên - 37
- Sư Sãi Tinh Sóc Trăng Không Chi Tu Mà Còn Phải Đảm Bảo An Ninh, Trật Tự ..... Thái Thanh - 51
- Nhà Thờ Chính Tòa Chúa Kitô Đổ 4 Hối Chuông Tưởng Niệm  
Gần 3,000 Nạn Nhân 9/11 ..... Thiên Lê - 89
- Cuộc Tấn Công Vào Ngũ Giác Đài: Ngày 11 Tháng 9 Năm 2001 ..... LTS - 91
- Trung Quốc Diễn Tập Bán Đạn Thật Và Đổ Bộ Chiếm Đảo Tại Biển Đông ..... RFA - 99
- Trung Quốc Xin Vào Cptpp Sau Khi Anh, Mỹ 'Hẹp Hòi Với Bắc Kinh' ..... 100
- Chiến Hạm Mỹ Đi Gần Đảo Vành Khăn, Trung Quốc Phán Đối ..... RFA - 101
- Nhật Bản, Việt Nam Ký Thỏa Thuận Chuyển Giao Thiết Bị,  
Công Nghệ Quốc Phòng ..... Trọng Thành - 102

### Thông Tin, Văn Hoá, Xã Hội, Linh Tinh

- Đệ Nhất Cộng Hòa Việt Nam: Căn Nguyên Đổ Vỡ ..... Trần Phong Vũ - 42
- Số Tay Thường Dân: Nhà Chùa/Nhà Thờ & Nhà Nước ..... Tường Năng Tiến - 46
- Ta Vẫn Biết ..... Trần Việt Cường - 70
- Tưởng Niệm Lần Thứ 9 Cổ Thi Sĩ Nguyễn Chí Thiện ..... 85
- Tôi Có Là Chi Cũng Nhờ Ôn Chúa ..... Francis Assisi Lê Đình Bàng - 88
- Thơ Gió Chướng ..... Cường Phong - 103
- Lá Thư Canada: Giải Nhất: Vợ Đang Ngủ ..... Trà Lũ - 104
- Trang Y Học: Viêm Màng Não ..... Bác Sĩ Ngô Đình Tân - 108
- Gia Chánh: Bánh Hạnh Nhân ..... Giang Anh - 109
- Bệnh Tiểu Đường Và Dược Thảo ..... Bác Sĩ Thượng Hải - 110

## Giá Biểu Một Năm

n Hoa Kỳ  
Đọc giá thường: 50MK  
Đọc giá ân nhân: 60MK  
trở lên

n Canada: 70MK  
n Âu Châu: 80MK  
n Á và Úc Châu: 80MK

n

Các Đại Diện

La Puente, CA:

Nguyễn Đức

(626) 917-7487

Los Angeles, CA:

Nguyễn Ngọc Chánh

(626) 810-6346

Milpitas, CA:

Phạm Văn Tường

(408) 946-4027

Riverside, CA:

Đỗ Tâm

(909) 272-3446

Trần Huy Thống

(929) 788-4637

San Diego, CA:

Phạm Văn Hội

(619) 516-3573 (619) 261-1250

San Jose, CA:

Nguyễn Đình Sang

(408) 230-6418

San Francisco/ Oaland, CA:

Nguyễn Văn Hiệp

(510)363-8964

Stockon, CA:

Nguyễn Anh Quý

(209)952-3914

Denver, CO:

Lê Văn Giáo

(303) 761-0072

Florida:

Lê Ngọc Thanh

(561) 249-4201

Georgia:

Bùi Mai Quốc Tuấn

(770) 507-3247

Indiana:

Mt. Nguyễn Đình Cận

(260) 755-0774

Chicago, IL:

Nguyễn Thọ Khải

(773) 478-1128

Louisville, KY:

Nguyễn Văn Đàng

(502) 375-0284

Wichita, KS:

Lê Văn Thành

(316) 655-7118



Theo lịch phụng vụ của Giáo Hội Công Giáo, tháng 10 hàng năm là tháng kính Đức Mẹ Mân Côi. Người miền Nam gọi là Mòi Khôi, nhưng cũng đồng nghĩa, lấy từ chữ La-tinh **Rosarium**, có nghĩa là vườn hoa hồng, tràng hoa hồng hay chuỗi hoa hồng. Đó là những kinh cầu nguyện ngợi khen Thiên Chúa và Đức Mẹ. Đức Mẹ được nhắc tới nhiều hơn trong kinh Kính Mừng, vì đó là học lại gương Mẹ và nhờ Mẹ chuyển cầu những lời xin lên Thiên Chúa. Mỗi lời kinh là một bông hoa hồng dâng lên Đức Mẹ. Còn hình ảnh nào đẹp hơn?

Nữ mục sư Tin Lành Kimberly Hahn, sau khi cải sang Công Giáo, đã viết về kinh Mân Côi như sau: *“Một nữ tu khuyến khích các tín hữu đừng coi mình là những giáo dân đã trưởng thành, nhưng hãy coi mình như con nhỏ trước mặt Thiên Chúa. Khi những đứa con nhỏ của chúng ta nói đi nói lại suốt ngày cùng một câu: “Mẹ ơi, con yêu Mẹ lắm”, chúng ta có ngoảnh mặt đi và trách con: “Sao con cứ nói hoài như vậy. Mẹ nghe rồi, vô ích”? Khi con chúng ta nói: “Mẹ cầu xin Đức Mẹ cho con bằng Kinh Mân Côi đi” thì dù đọc kinh Mân Côi có lặp đi lặp lại cũng không vô ích”* ( Xem Rome Sweet Home của Scott & Kimberly Hahn, tr 160, Ignatius, USA 1990).

Như vậy những chuỗi 150, 50 hay 10 kinh, không kể dài ngắn, đều là những lời con cái nói với Mẹ Maria: *“Mẹ ơi, chúng con yêu Mẹ lắm. Mẹ cầu xin Chúa cho chúng con đi”*. Xin gì trong lúc này? Nếu không phải là hòa bình cho nhân loại và tiêu diệt vi khuẩn Covid-19 vẫn còn tiếp tục hoành hành khắp nơi trên thế giới, kể cả Hoa Kỳ và Việt Nam.

Về thời sự trong tháng, biến cố quan trọng nhất là Trung Quốc và Hoa Kỳ cùng với các đồng minh đã quật lá bài chiến lược trên bàn cờ Biển Đông và Hoa Đông. Trung Quốc đã công bố Luật An Toàn Giao Thông Hàng Hải có hiệu lực từ ngày 1/9/2021. Theo luật này, tất cả các tàu thuyền nước ngoài đi qua lãnh hải Trung Quốc tự nhận là của họ đều phải khai báo thông tin chi tiết và chấp nhận sự giám sát của Trung Quốc. Nếu Trung Quốc thi hành luật này đến nơi đến chốn, những tàu thuyền không khai báo sẽ bị phạt, bị giữ hoặc kéo ra khỏi lãnh hải. Nếu cần thì nổ súng thị uy. Liệu Trung Quốc có dám làm như vậy với các mẫu hạm và chiến hạm của Mỹ và các đồng minh với Mỹ không? Ngay cả giới trí thức và báo chí của Trung Quốc cũng nghi ngờ hiệu quả của luật mới này vì biết chắc Hoa Kỳ và các đồng minh sẽ không tuân thủ. Trung Quốc chỉ có thể áp dụng luật này với tàu thuyền của các nước nhỏ. Vì thế luật không xác định ranh giới lãnh hải của Trung Quốc cũng như những

**Marrero, LA:**  
Trần Văn Bình  
(504) 348-1346  
Ngô Tám  
(504) 368-0055

**Kenneer, LA:**  
Nguyễn Đình Nghiêm  
(504) 254-1150

**Boston, MA:**  
Phạm Duy Lý  
(617) 265-7934

**Brooklyn, MN:**  
Trần Ngọc Bái  
(763) 315-3942

**Kansas City, MO:**  
Nguyễn Lưu  
(816) 231-2413

**Durham, NC:**  
Nguyễn Sương  
(919) 361-5472

**Lincoln, NE:**  
Trần Văn Trị  
(402) 438-4415

**Las Vegas, NV:**  
Phan Văn Sỹ  
(702) 221-1688

**Cincinnati, OH:**  
Francis Đình Khải  
(513) 227-4711

**Oklahoma:**  
Lê Minh Khôi  
(405) 759-3645

**Tulsa, OK:**  
Ngô Thiện Tích  
(918) 437-6253  
Nguyễn Minh Tuấn  
(918) 627-2046

**Portland, OR:**  
Ngô Trường James  
(503) 591-0871  
Đoàn Trọng Thu  
(714) 642-8365

**Philadelphia, PA:**  
Nguyễn Đức Phong  
(215) 329-0538

**Arlington, TX:**  
Trần Văn Minh  
1-866-246-3702

**Arkansas:**  
Lê Thiên Hoàng  
(479) 471-7238

**Austin, TX:**  
Phạm Trí Thức  
(512) 832-6408

**Irving, TX:**  
Đoàn Thanh Hùng  
(972) 790-2216 / 3500

**Houston, TX:**  
Kim Mai  
(281) 970-4903

biện pháp chế tài cụ thể.

Về phía Hoa Kỳ, ngày 15/9/2021, Tổng Thống Joe Biden cùng với thủ Tướng Anh Boris Johnson và Thủ Tướng Úc Scott Morrison đã chính thức công bố thành lập một liên minh quân sự gồm ba nước Mỹ, Anh, Úc gọi tắt là AUKUS để nối kết chính sách quốc phòng của ba nước. Việc làm ngay trong vòng 18 tháng tới là giúp Úc đóng tàu ngầm chạy bằng năng lượng hạt nhân và có thể phóng hỏa tiễn với đầu đạn nguyên tử từ biển sâu. Mỹ sẽ giúp Úc đóng hàng chục tàu ngầm như vậy trong hai thập niên tới. Khởi cần nói, Trung Quốc vô cùng e ngại chiến lược này của liên minh quân sự mới, nó có thể chặn đứng tham vọng chiếm Biển Đông, Biển Hoa Đông và bá chủ thế giới của Trung Quốc.

Dù vậy, việc thành hình của liên minh AUKUS cũng làm cho một thành viên quan trọng trong hàng ngũ đồng minh là Pháp phần nộ. Pháp đã ký khế ước với Úc từ năm 2015 đóng 12 tàu ngầm chạy bằng diesel cho Úc, trị giá khoảng 50 tỷ Đô la. Nay Úc đơn phương hủy bỏ khế ước khi được Mỹ, Anh, giúp đóng tàu ngầm chạy bằng nguyên tử nên Pháp cho rằng bị đồng minh đâm sau lưng. Xét về hiệu năng của phe đồng minh chống Trung Quốc, thì việc đổi từ tàu ngầm chạy bằng diesel sang tàu chạy bằng nguyên tử là việc rất tốt. Điều thiếu sót là không điều đình, tìm thỏa hiệp với Pháp để Pháp đỡ mất tiền và mất mặt. Có lẽ để hàn gắn đổ vỡ này, Tổng Thống Joe Biden đã đề nghị một cuộc nói chuyện tay đôi giữa ông và Tổng Thống Pháp Emmanuel Macron. Tổng Thống Pháp đã đồng ý. Hai ông đã nói chuyện thân mật với nhau ngày 22/9/2021. Chúng ta chờ xem hai ông sẽ giải gỡ vấn đề này ra sao.

Như vậy là cả bên Trung Quốc lẫn bên đồng minh đã công khai trình bày chiến lược của phe mình. Phía Trung Quốc, họ nêu những đòi hỏi tối đa. Họ bắt mọi người phải tuân theo luật lệ do chính họ đặt ra trong khi không đếm xỉa gì tới luật lệ quốc tế. Phía Mỹ và đồng minh, họ muốn cho Trung Quốc thấy họ không công nhận chủ quyền của Trung Quốc ở Biển Đông và Biển Hoa Đông. Họ sẽ đương đầu với Trung Quốc trong mọi trường hợp và bằng mọi phương tiện họ sẵn có tại chỗ. Hai bên đều đã đưa những điều kiện tối đa mà nếu không thể thỏa hiệp thì sẽ dẫn đến sung đột bằng vũ khí. Thực tế, cả hai bên đều làm như đã sẵn sàng mọi thứ, nhưng chỉ là để dọa nhau, là con bài tổ để đối phương ngại mà không dám tiến tới. Đối với Trung Quốc còn là vấn đề giữ sĩ diện với thế giới, và nhất là với dân Trung Quốc. Hy vọng là như vậy. Chỉ e Việt Nam và các nước nhỏ trong vùng sẽ vẫn là dê té thân. ♦

## Ý Cầu Nguyện

*“Lạy Chúa,*

*Tháng 10 là tháng Mân Côi, xin ban ơn  
cho các tín hữu trên toàn thế giới biết  
dùng khí cụ có sức mạnh lay động lòng  
Chúa thương xót, là tràng hạt Mân Côi  
trong mọi hoàn cảnh của cuộc đời này”.*





Marrero, LA:  
 Trần Văn Bình  
 (504) 348-1346  
 Ngô Tám  
 (504) 368-0055  
 Kenneer, LA:  
 Nguyễn Đình Nghiêm  
 (504) 254-1150  
 Boston, MA:  
 Phạm Duy Lý  
 (617) 265-7934  
 Brooklyn, MN:  
 Trần Ngọc Bái  
 (763) 315-3942  
 Kansas City, MO:  
 Nguyễn Lưu  
 (816) 231-2413  
 Durham, NC:  
 Nguyễn Sương  
 (919) 361-5472  
 Lincoln, NE:  
 Trần Văn Trị  
 (402) 438-4415  
 Las Vegas, NV:  
 Phan Văn Sỹ  
 (702) 221-1688  
 Cincinnati, OH:  
 Francis Đình Khải  
 (513) 227-4711  
 Oklahoma:  
 Lê Minh Khôi  
 (405) 759-3645  
 Tulsa, OK:  
 Ngô Thiện Tích  
 (918) 437-6253  
 Nguyễn Minh Tuấn  
 (918) 627-2046  
 Portland, OR:  
 Ngô Trường James  
 (503) 591-0871  
 Đoàn Trọng Thu  
 (714) 642-8365  
 Philadelphia, PA:  
 Nguyễn Đức Phong  
 (215) 329-0538  
 Arlington, TX:  
 Trần Văn Minh  
 1-866-246-3702  
 Arkansas:  
 Lê Thiên Hoàng  
 (479) 471-7238  
 Austin, TX:  
 Phạm Trí Thức  
 (512) 832-6408  
 Irving, TX:  
 Đoàn Thanh Hùng  
 (972) 790-2216 / 3500  
 Houston, TX:  
 Kim Mai

# Hộp Thư Độc Giả



## ĐỊA CHỈ BƯU CHÍNH

Để tránh thất lạc, xin quý Độc Giả, Thân Hữu và Thân Chủ Quảng Cáo, gửi thư cho Tòa Soạn theo địa chỉ dưới đây:

DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN  
 P.O. BOX 10250  
 Westminster, CA 92685

(Xin ghi số ký danh hoặc cắt Label Độc giả gửi kèm. Đa tạ)

### Bà Nguyễn T. Tinh, AZ

...Xin kính chúc sức khỏe đến tất cả mọi người đang phụ trách Báo ĐĐGD. Xin Chúa ban cho Quý vị đủ sức mạnh gồng gánh tờ Báo giúp cho mọi người món ăn tinh thần không thể thiếu trong thời buổi khó khăn hiện nay...

### Thư bà Nguyễn T. Tinh

Chúng tôi rất cảm kích trước những chia sẻ chân tình và tâm tình cầu nguyện của bà cho Nguyệt San vượt qua những khó khăn đạo, đời. Diễn Đàn đã và luôn trung thành với Tôn Chỉ và Chủ Trương từ đầu và luôn tuân giữ lời Chúa “Sự Thật sẽ giải thoát anh em”. Chúng tôi tâm niệm và nguyện cầu rằng bao lâu Chúa còn dùng những tôi tớ hèn mọn này trong cánh đồng Truyền Thông Công Giáo thì xin sai Thánh Thần Chúa dìu dắt, soi dẫn, nâng đỡ và đồng hành cùng Diễn Đàn.

### Ông Hoàng Văn Thuận, Canada

... Nguyện xin Chúa Kitô và Mẹ La Vang ban tràn đầy Hồng Ân cho Quý Vị và luôn được Bình An qua

con đại dịch Covid-19 này...

Diễn Đàn Giáo Dân là món ăn tinh thần và liên kết những Giáo dân Việt Nam hải ngoại với lập trường đứng đắn bên vực cho công lý, yểm trợ cho Giáo hội Việt Nam trong nước đang bị bọn Cộng sản vô thần dùng mọi mưu mô xảo quyệt du ngủ, trấn áp người dân để củng cố chế độ độc tài toàn trị...

### Thư Ông Hoàng Văn Thuận

Cám ơn những chia sẻ của Ông. Đó cũng chính là các mục tiêu mà Diễn Đàn đã đeo đuổi hơn hai mươi năm qua:

- Gieo rắc Tin Mừng khắp nơi từ Mỹ châu, sang Âu châu, tới Úc châu. Diễn đàn cũng đã bắc nhịp cầu cho nhiều người lãnh Phép Rửa trở nên con cái Chúa, trong số đó có cố Thi sĩ Nguyễn Chí Thiện, cố Thi sĩ Hà Thượng Nhân, Giáo sư Nguyễn Xuân Vinh v.v...

- Góp phần khiêm tốn vào công cuộc tranh đấu cho Giáo Hội và Quê Hương. Nói thay cho những người không có tiếng nói trên Quê Hương qua các tin tức, bài vở và tác phẩm đã ấn hành v.v...

Trong tâm tình đó chúng tôi rất mong



ông tiếp tay quảng bá và mời thêm Độc giả mới cho Diễn Đàn bên Canada.

### **Ông Nguyễn Ngọc Lập, PA**

*... Xin chân thành cảm ơn quý Chủ Nhiệm, Chủ Bút, Ban Trị Sự cũng như Ban Biên Tập luôn cố gắng duy trì cho tờ báo mỗi ngày một phong phú hơn... Cầu chúc Quý vị luôn an lành trong Chúa.*

### **Thư ông Nguyễn Ngọc Lập**

Chân thành cảm ơn những chia sẻ và khích lệ của Ông. Các cộng tác viên của Diễn Đàn Giáo Dân luôn cố gắng vun trồng cũng như cải tiến từ Nội Dung đến Hình Thức của tờ báo không ngoài ước nguyện cho món ăn Tinh Thần phục vụ Độc Giả mỗi ngày một phong phú và hữu ích, góp phần loan báo Tin Mừng để nước Chúa rộng lan khắp nơi. Trong thời đại tiên tiến hiện nay mọi tờ báo viết đều gặp những khó khăn chung về con số Độc giả. Diễn Đàn Giáo Dân còn hiện diện trên hai mươi năm cũng nhờ vào lòng thương mến, nâng đỡ và đồng hành của Độc giả bốn phương! Rất mong Ông quảng bá và giới thiệu thêm độc giả mới nơi Tiểu Bang miền Đông Bắc tuyệt lạnh tình nồng.

### **Ông Trần Ích, GA**

*... Xin gửi đến Quý Tòa Soạn lệ phí năm 2021. Cầu xin Thiên Chúa chúc lành và ban tràn đầy Hồng Ân của Chúa cho cha Linh Hưởng và toàn thể Quý vị, đã hy sinh quá nhiều cho công việc, vì Hội Thánh và độc giả khắp nơi...*

### **Thư ông Trần Ích**

Xin cảm ơn những chia sẻ và những lời nguyện cầu cùng Chúa của Ông cho các cộng tác viên của Diễn Đàn Giáo Dân. Cả Ông và chúng tôi, chúng ta, cùng đồng

hành làm tròn sứ vụ gieo rắc Tin Mừng mà chúng ta đã nhận từ khi nhận lãnh Phép Rửa. Cảm ơn ông đã nhận làm Độc giả ân nhân của Nguyệt San. Mong Ông hy sinh thì giờ quảng bá cho tờ báo và mời gọi thêm Độc giả mới cho Diễn Đàn.

\*\*\*

### **THƯ TÍN**

### **Ông Nguyễn Văn Tánh, Belgium**

Toà Soạn vừa nhận bịch báo tháng bảy gửi trả lại. Bưu điện Mỹ cho biết báo để tại Bưu Điện Bí không có người đến nhận nên họ trả lui. Sẽ gửi anh một số tháng 7 kèm với báo tháng 10. Mong anh thông cảm.

Tòa Soạn đã nhận \$1,000.00 Mk. lệ phí ông gửi. Chân thành cảm ơn ông và quý thân hữu.

Xin Chúa trả công bội hậu cho Quý Vị.

### **Ông Peter Anh Trần, CA**

Tòa Soạn đã nhận quà ông tặng cho Diễn Đàn. Tòa soạn đã mạn phép ghi tên ông làm độc giả dài hạn của Nguyệt San và sẽ gửi báo đến ông hàng tháng. Rất mong ông đồng hành và quảng bá Diễn Đàn Giáo Dân đến thân hữu.

### **Ông Nguyễn Văn Du, CA**

Cảm ơn ông đã gửi hai năm lệ phí Ân nhân và chuyển ngân giúp ông Tánh. Xin Chúa chúc lành.

### **Bà Nguyễn Tuyết Mai, CA**

Cảm ơn lòng quảng đại của bà đã gửi lệ phí Ân nhân hàng năm. Tòa Soạn đã hiệu đính theo yêu cầu.

### **Ông Nguyễn Ngọc Lập, PA**

Tòa Soạn nhận thấy tên Thành

phổ trong sổ khác với ngoài bao thư nên đã đổi từ Richmond sang Henrico. Nếu có gì sai sót xin cho biết. Cảm ơn ông đã gửi lệ phí Ân nhân.

### **Ông Lê Văn Đặng, MI**

Thư ông gửi đầu tháng 6 mà có lẽ vì Covid-19 nên nó đi vòng vo đâu đó mãi tháng 9 mới tới nơi, làm phiền ông khi chưa thấy check được lãnh lại gửi thêm lần nữa. Rất mong ông thông cảm mà dành cho Diễn Đàn hai chữ “Đại xá”. Xin Chúa chúc lành.

### **Ông Vũ Bằng, NE**

Diễn Đàn hân hoan chào mừng ông đã nhận đồng hành cùng Diễn Đàn để chung tay, góp phần vào Sứ vụ loan báo Tin Mừng.

### **Ông Nguyễn Văn Sắc, PA**

Xin Chúa chúc lành cho ông và quý quyến có lòng quảng đại làm Độc giả Ân nhân của tờ báo.

### **Ông Nguyễn Đức Kỳ, CA**

Tòa Soạn đã nhận 4 năm lệ phí ông gửi. Xin Chúa chúc lành.

### **Ông Nguyễn Thanh Quang, PA**

Sẽ có thư riêng đến ông.

### **Ông Phạm Huy Lượng, TX**

Chân thành cảm ơn ông đã gửi hai năm lệ phí Ân nhân cùng những lời nguyện cầu chúc thật tốt đẹp, chí tình.

**Tích cực  
tham dự  
chiến dịch  
mỗi Độc Giả giới  
thiệu thêm Độc  
Giới mới.**

## CHÂN THÀNH CẢM ƠN QUÝ ĐỘC GIẢ ĐÃ GỬI LỆ PHÍ:

Bà Hoàng Thị Nữ, CA	Ông Trần Ích, GA	Ông Nguyễn J. Peter, CA
Bà Nguyễn T. Tĩnh, AZ	Ông Vũ Văn Thuận, CA	Ông Nguyễn Tân, TX
Ông Nguyễn Văn Tánh, Bỉ quốc	Ông Nguyễn Tiên Lee, CO	Ông Nguyễn J. Thức, NE
Ông Nguyễn Văn Du, CA	Ông Nguyễn Diễn, Canada	Bà Nguyễn Ánh Tuyết, CA
Ông Hoàng Văn Thuận, Canada	Bà Trần Q. Kim, CA	Ông Nguyễn Văn Bắc, FL
Ông Nguyễn J. Peter, CA	Ông Vũ Văn Thu, PA	Ông Phạm Huy Cường, TX
Ông Nguyễn Tấn Tài, TX	Ông Phạm Đình Khuông, CA	Đỗ Thanh Hương, OK
Ông Nguyễn Văn Sen, CA	Ông Nguyễn Văn Hào, CO	Ông Phạm Huy Lượng, TX
Ông Nguyễn Ngọc Lập, PA	Ông Trần Gia Phong, CA	Ông Trần Văn Thái, OK
Mai N. Joseph, CA	Ông Lê Quốc Hùng, MN	Ông Nguyễn Sơn Khanh, VA
Ông Vũ Bằng, NE	Cô Nguyễn K. Dzung, WI	Bà Nguyễn Thị Xuân, OR
Ông Nguyễn Miên, CA	Ông Trần Hiếu, CA	Ông Chu Bá Cao, TX
Ông Nguyễn Văn Sắc, PA	Ông Đỗ Văn Toan, OH	Ông Nguyễn Văn Lai, OR
Ông Lại Văn Ngo, CA	Ông Nguyễn Văn Cẩm, IA	Ông Nguyễn Tri, VA
Ông Lê Văn Đặng, MI	Ông Nguyễn Đức Kỳ, CA	
Ông Trương Văn Chiêu, CA	Ông Vũ Đ. Vincent, IN	

## DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN

### Tiếng Nói Trung Thực Của Những Công Dân Tín Hữu Công Giáo Việt Nam

#### Chúng Tôi Chủ Trương:

- Tôn trọng Sự Thật như Chúa Giêsu đã dạy: “Sự Thật sẽ giải thoát anh em.”
- Tuyệt đối trung thành với giáo huấn của Hội Thánh Công Giáo.
- Không chỉ trích cá nhân khi những hành vi ngôn ngữ của cá nhân không phương hại tới quyền lợi chung của Giáo Hội, Xã hội và Dân Tộc.
- Nói thay cho những đồng bào, đồng đạo không có tiếng nói trên Quê Hương trong nỗ lực tranh đấu cho tự do tôn giáo, nhân quyền và nhân phẩm Việt Nam.
- Góp phần xây dựng một xã hội công bằng, nhân ái dưới ánh sáng soi dẫn của Tin Mừng Chúa Kitô.
- Diễn Đàn Giáo Dân góp phần trình bày các sự kiện và dành quyền xem xét, phán đoán và phản ảnh cho độc giả.

#### Do Chủ Trương Trên Đây:

- Chúng tôi dành quyền tối hậu trong việc hiệu đính, rút gọn hay từ chối không đăng tải những bài vở không phù hợp với chủ trương trên đây gửi cho Diễn Đàn Giáo Dân.  
Mong quý vị thông cảm.
- Tất cả những thiếu sót, có thể có, đều ra ngoài ý muốn của nhóm Chủ Trương.

# LỊCH SỬ KINH MÂN CÔI VÀ LỄ ĐỨC MẸ MÂN CÔI



**T**rong số các lễ nhớ Đức Maria, ngoài lễ Đức Mẹ Lộ Đức và lễ Đức Bà Camêlô, còn có lễ Đức Mẹ Mân Côi, do Đức Giáo Hoàng Gregorio XIII thành lập năm 1573. Nhưng để biết nguồn gốc của lễ này trước hết phải tìm hiểu lịch sử Kinh Mân Côi "Rosario". Từ **Rosario** phát xuất từ chữ Latinh "Rosarium" có nghĩa là **vườn hồng, khóm hồng, tràng hoa hồng, hoặc chuỗi hoa hồng, và cũng còn gọi là Kinh Mân Côi.**

Sở dĩ gọi là "chuỗi hoa hồng" hay "tràng hoa hồng" là vì nó bao gồm nhiều hạt. Mỗi một hạt là một kinh Kính Mừng. Khi đọc nó giống như một đóa hồng tín hữu dâng kính Mẹ Thiên Chúa. Rồi nó cũng được gọi là Kinh Mân Côi, vì Mân là tên của một loại ngọc, Côi là một thứ ngọc tốt, ngọc quý lạ. Kinh Mân Côi là "Kinh Ngọc", là "chuỗi ngọc

Mân và ngọc quý lạ". Mỗi một kinh Kính Mừng dâng lên Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ Thiên Chúa, Đấng đầy ơn phước, Đấng Vô Nhiễm Nguyên Tội, là ngọc Mân, ngọc đẹp quý lạ tín hữu dâng lên Đức Trinh Nữ Maria.

Từ thế kỷ XIII trở đi Tràng hạt chuỗi hạt, hay Kinh Mân Côi mang ý nghĩa một vòng hoa hồng thiêng liêng dâng lên để ca tụng Mẹ Thiên Chúa và xin Mẹ bầu cử cho trước ngai tòa Thiên Chúa Tối Cao, Đấng đã tuyển chọn và chuẩn bị cho Mẹ làm Mẹ Đấng Cứu Thế.

Các đan sĩ Certosino và các tu sĩ dòng Đa Minh đã có công phổ biến Kinh Mân Côi trong Giáo Hội. Trong tự sắc "Consueverunt romani Pontifices" công bố ngày 17 tháng Chín năm 1569, Đức Giáo Hoàng Pio V định nghĩa Kinh Mân Côi như sau: "Chuỗi Mân Côi hay sách thánh vịnh của Đức Trinh Nữ Maria rất

diễm phúc là một kiểu cầu nguyện rất đạo đức và là lời cầu dâng lên Thiên Chúa, một kiểu dễ dàng trong tâm tay của tất cả mọi người, bao gồm việc ca ngợi chính Đức Trinh Nữ rất diễm phúc bằng cách lặp lại lời chào của sứ thần 50 lần, giống như 50 thánh vịnh của vua Đavít, trước mỗi chục có lời kinh Lậy Cha của Chúa, với các suy niệm xác định minh giải toàn cuộc đời của Chúa Giêsu Kitô, Chúa chúng ta".

**Thế Kinh Mân Côi đã nảy sinh như thế nào?**

Hầu như trong mọi tôn giáo tín hữu đều có thói quen dùng chuỗi hạt để cầu nguyện. Ấn giáo có chuỗi Japa mala, Phật giáo có chuỗi Mala. Mala trong tiếng Phạn có nghĩa là vòng hoa. Còn Japa là đọc hay hát hoặc lặp lại một mantra hay tên hoặc các tên của một vị thần. Có loại Mala gồm 16, 27, 54 hoặc



108 hạt. Phật giáo Tây Tạng dùng loại 108 hạt. Cũng có loại 21 hay 28 hạt tín hữu dùng để phủ phục sát đất. Hồi giáo có chuỗi Tasbeeh hay Tespah, Misbaha, Sebha hay Subha tùy theo thổ ngữ Ả rập thuộc các quốc gia khác nhau. Nó gồm loại 99 hạt cộng với 1 hạt, hay loại 33 cộng với một hạt. Loại giản lược gồm 34 hạt. Tín hữu đọc nó bằng cách xướng lên 99 tên gọi đẹp của Allah để chỉ nhớ tới Thiên Chúa và không nghĩ tới những gì không phải là Thiên Chúa. Tín hữu chính thống có chuỗi Comvoschini. Và tín hữu công giáo có tràng hạt Mân Côi. Người ta đã tìm thấy các tràng hạt, rất giống như tràng hạt ngày nay, thuộc thánh nữ Gertrude viện mẫu tu viện Bienn Đức Nivelles, qua đời năm 664. Sự kiện này chứng minh cho thấy thói quen lặp lại lời sứ thần Gabriel chào Đức Trinh Nữ Maria đã có từ thế kỷ thứ VII hay trước đó nữa.

Tuy nhiên cũng có thể nói rằng nguồn gốc thói quen lần hạt phát xuất từ Ailen trong môi trường của các đan viện, nơi các tu sĩ kiểm tìm sự hiệp thông với Thiên Chúa qua đời cầu nguyện với việc đọc 150 thánh vịnh của vua Đavít, tức toàn sách Thánh Vịnh của Thánh Kinh Cựu Ước. Nhưng chung quanh các đan viện cũng có các nhóm giáo dân ngày càng ước ao lời cầu nguyện chiêm niệm liên tục. Nhưng vào các thế kỷ xa xưa ấy ít có giáo dân biết đọc biết viết, và việc học thuộc lòng 150 thánh vịnh bằng tiếng Latinh cũng là điều rất khó. Vì thế để giúp các giáo dân này thỏa mãn ước vọng của họ, cần phải tìm ra hình thức nào thích

hợp với các nhu cầu, mức độ văn hóa và tiết nhịp cuộc sống của họ. Vào khoảng năm 850 một đan sĩ Ailen gợi ý là cho các giáo dân này đọc 150 kinh Lạy Cha thay cho 150 Thánh Vịnh, cũng chia thành ba phần, mỗi phần 50 kinh, tương đương với ba lần đọc kinh Thần Vụ trong ngày của các đan sĩ.

Thói quen này lan sang các nước Âu châu khác. Ít lâu sau đó hàng giáo sĩ và giáo dân trong các vùng khác của Âu châu, chẳng hạn như trong vùng sông Rhein Flamand, bắt đầu thay thế kinh Lạy Cha bằng lời sứ thần Gabriel chào Đức Trinh Nữ Maria "Ave Maria", là phần đầu của kinh Kính Mừng hiện nay. Nhưng để cho lời cầu nguyện duy trì được tính cách chiêm niệm của nó và tránh cho việc đọc kinh trở thành máy móc, 150 kinh gọi là thánh vịnh Lạy Cha Pater Noster hay thánh vịnh của Đức Maria tùy theo công thức sử dụng, người ta giảm xuống còn 50 kinh. Đó là hình thức của Tràng hạt Mân Côi ngày nay.

Có thể nói rằng việc đọc Kinh Mân Côi đã phát triển giữa các thế kỷ XII và XVI. Vào đầu thế kỷ XII đã được phổ biến bên Tây Phương thói quen đọc kinh Kính Mừng, hay đúng hơn lời sứ thần Gabriel chào Đức Trinh Nữ trong ngày truyền tin, tức phần đầu của Kinh Kính Mừng. Dĩ nhiên, lời sứ thần Gabriel chào Đức Maria đã được các tín hữu Kitô biết từ lâu trước đó, vì nó đã được ghi lại trong các Phúc Âm và cho tới thế kỷ thứ VII đã được dùng như điệp khúc hát trong lúc dâng lễ vật trong Thánh Lễ Chúa Nhật thứ IV Mùa Vọng, là Chúa Nhật nêu bật vai trò của Mẹ Maria..

Như chúng ta đã biết thói quen lần hạt kính Đức Mẹ chắc hẳn đã bắt đầu rất sớm trong các thế kỷ thứ III thứ IV với các vị ẩn tu trong sa mạc. Để đếm kinh các vị thường dùng các viên đá hay sỏi nhỏ, hoặc các loại hạt, hay các dây có nút thắt, hay chuỗi hạt.

Vào giữa thế kỷ thứ IX bên cạnh các đan viện có nhiều giáo dân muốn sống theo tinh thần cầu nguyện và chiêm niệm của các đan sĩ, nhưng họ không biết đọc biết viết cũng không thể học thuộc lòng 150 thánh vịnh để cầu nguyện như các vị. Do đó bên Ailen có một đan sĩ đề nghị các giáo dân này đọc 150 kinh Lạy Cha thay thế cho 150 thánh vịnh, gọi là thánh vịnh Lạy Cha. Sau đó thánh vịnh Lạy Cha được chia làm ba phần, mỗi phần 50 kinh, và tín hữu đọc tương đương với ba lần các đan sĩ đọc Kinh Thần Vụ. Rồi từ thánh vịnh Lạy Cha Pater Noster Kitô hữu mau chóng thay thế vào bằng thánh vịnh Kính Mừng Ave Maria. Và thói quen này cũng lan nhanh sang các nước Âu châu. Nhưng kinh Kính Mừng chỉ gồm phần đầu tức lời sứ thần Gabriel truyền tin cho Đức Trinh Nữ Maria và lời bà Elidabét ca ngợi Đức Trinh Nữ và Chúa Giêsu là hoa quả lòng Mẹ.

Vào thế kỷ XV tu sĩ Enrico di Kalbar, sống trong dòng Certosino tại Koeln bên Đức – là dòng do thánh Brunone thành lập năm 1084 tại Certosa trên núi Alpes bên Italia – chia thánh vịnh Ave Maria thành 15 đơn vị, tức thành 15 chục, mỗi chục 10 Kinh Kính Mừng, và xen kẽ Kinh Lạy Cha vào giữa các chục. Cách đọc kinh này được trình lên

đan viện trưởng dòng Certosino tại Luân Đôn, từ đó nó được phổ biến trong toàn Anh quốc, rồi lan sang Âu châu.

Giữa các năm 1410-1439, do sự ước ao của các anh em Flamand cùng dòng, tu sĩ Dominico Helian, hay Domenico nước Phổ (Prussia), đã hệ thống hóa kiểu đọc thánh vịnh Ave Maria và đề nghị 150 lời suy niệm nhưng chia thành ba phần tương đương với các Phúc Âm thời thơ ấu của Chúa Kitô, cuộc sống công khai, cuộc khổ nạn cái chết, và sự sống lại của Người.

Rõ ràng đây là tinh thần chiêm niệm hướng tới lời cầu nguyện thình lặn, mà trong nội tâm linh hồn muốn chú ý tới sự hiện diện của Chúa, và hoàn toàn chìm đắm trong kinh nghiệm Tình Yêu của Người. Việc đọc to tiếng chỉ là một phương thế giúp đạt sự cảm trí ấy, và như thế có thể ngưng, khi linh hồn cảm thấy ở trong Thiên Chúa trong thình lặn, rồi lại bắt đầu khi lại cảm thấy cần tập trung và hướng tới Chúa. Như vậy, cũng không bắt buộc phải đọc hết 50 kinh Kính Mừng, vì đây là vấn đề phẩm chất lời kinh hơn là số lượng đọc được.

Ban đầu kinh Kính Mừng kết thúc sau công thức suy niệm, theo sau là tiếng Amen và Halleluia, bởi vì phần hai của kinh Kính Mừng chưa được phổ biến.

Cũng nên xác nhận rằng phần hai của Kinh Kính Mừng, như chúng ta đọc ngày nay, cũng nảy sinh trong dòng Certosino, như là việc sáng tác các lời khấn nài, được tìm thấy lần đầu tiên trong một cuốn Kinh Thần Vụ Certosino thuộc thế kỷ XIII, trong có các câu như: "Sancta Maria ora pro nobis" "Thánh Maria xin cầu cho chúng con"; "Ora pro nobis peccatoribus" "Xin cầu cho chúng con là các người tội lỗi"; "Sancta Maria Mater Dei" "Thánh Maria Mẹ Thiên Chúa"; "Nunc et in hora mortis. Amen" "Khi nay và trong giờ chết. Amen".

Như vậy có thể nói rằng tràng hạt Mân Côi hay kinh Mân Côi đã nảy sinh trong dòng các đan sĩ Certosino, mà lý tưởng là một cuộc sống rất trong trắng đơn sơ, hướng về Thiên Chúa như Sự Thiện Tối Cao Duy Nhất, và đặc biệt gắn bó với Đức Trinh Nữ Thánh Maria, bằng cách phản ánh như ân sủng sự giống Linh Hồn Mẹ, là linh hồn chiêm niệm kết hiệp với Chúa Kitô nhất trong mọi thụ tạo, trong Chúa Thánh Thần.

Vì Kinh Mân Côi được phổ biến nhiều nơi nên chắc chắn là thánh Đaminh và các tu sĩ dòng Anh em thuyết giáo của thánh nhân cũng có thói quen cầu nguyện với các lời kinh đơn sơ này. Sự kiện các tu sĩ nam nữ dòng Đa Minh vẫn đeo tràng chuỗi 150 trên dây lưng là bằng chứng cho lòng sùng mộ ấy.

Cùng thời với tu sĩ Domenico nước Phổ có tu sĩ Alain de la Roche, người Pháp gốc vùng Bretagne, dòng Đa Minh sống giữa các năm 1428-1478, là người đã phổ biến thánh vịnh thánh mẫu một cách ngoại thường, qua việc giảng dạy và nhất là qua các huynh đoàn thánh mẫu do tu sĩ thành lập. Cũng từ thời đó người ta bắt đầu gọi hình thức lòng sùng kính này là "Rosario della Beata Vergine Maria" – "Chuỗi hoa

hồng của Đức Trinh Nữ Maria diễm phúc".

Chính tu sĩ Alain de la Roche nói về chuỗi hoa hồng cũ và chuỗi hoa hồng mới, vì muốn phân biệt việc đọc các Kinh Kính Mừng đơn sơ với việc đọc các Kinh Kính Mừng có lời suy niệm về các mầu nhiệm cuộc đời Chúa Kitô, được phân chia thành ba phần: nhập thể, cuộc khổ nạn và cái chết của Chúa Kitô, và sự vinh hiển của Chúa Kitô và của Đức Maria, mà trong cách lần hạt Mân Côi ngày nay chúng ta gọi là năm sự Vui, năm sự Thương và năm sự Mừng. Đức Chân phước Giáo Hoàng Gioan Phaolô II sẽ thêm vào năm sự Sáng nữa, dành cho cuộc sống công khai rao giảng Tin Mừng của Chúa Kitô.

Vào khoảng năm 1470 tu sĩ Alain de la Roche khai mào một giai đoạn mới trong việc phổ biến thói quen đạo đức lần hạt Mân Côi kính Đức Mẹ. Có lẽ tu sĩ Alain de la Roche lẫn lộn Domenico Helian người Phổ với thánh tổ Đa Minh của dòng, hay có lẽ do một "thị kiến" mà các tu sĩ Đa Minh giải thích như là "sự linh hứng" nên đã phổ biến nó trong truyền thống của Giáo Hội. Theo đó Đức Mẹ bồng Chúa Hài Nhi đã hiện ra với thánh Đa Minh và ban chuỗi Mân Côi cho thánh nhân như phương thế mạnh mẽ giúp hoán cải các người Albigeois lạc giáo gây ra rất nhiều khó khăn cho Giáo Hội, và giúp hoán cải các kẻ tội lỗi thời đó.

Tuy không thể chấp nhận truyền thuyết này trong sự chắc chắn tuyệt đối của nó, nhưng cũng không thể là một sai lạc lịch sử hoàn toàn. Thật vậy, trong các thế

kỷ khi thánh vịnh kinh Pater Noster Lạy Cha và thánh vịnh kinh Ave Maria Kính Mừng phát triển chúng ta đã thấy giữa các tu sĩ Đa Minh có gương sùng kính Đức Mẹ của thầy Romeo di Livia. Người ta kể rằng trong các bài giảng của mình tu sĩ Romeo di Livia luôn luôn nói về Đức Trinh Nữ, và không bao giờ ngừng lặp lại lời sứ thần Gabriel chào Đức Maria. Tu sĩ Romeo di Livia chiêm ngắm lâu giờ các mầu nhiệm của Chúa Giêsu và của Mẹ Maria. Người qua đời tay còn cầm sợi dây có các nút thắt mà người thường dùng để đếm 1.000 kinh Kính Mừng đọc kính Đức Mẹ mỗi ngày.

Thói quen đạo đức bình dân lần hạt Mân Côi kính Đức Mẹ đã nảy sinh trong dòng các đan sĩ Certosino, và được phổ biến rộng rãi từ Ailen sang Anh quốc, rồi sang các nước Âu châu khác. Tiếp đến các tu sĩ dòng Đaminh cũng phổ biến thói quen này bằng cách thành lập các huynh đoàn Mân Côi đầu tiên.

Ban đầu sợi dây dùng để đếm kinh được gọi là "paternoster", cả khi nó được dùng để đếm kinh Ave Maria. Việc dùng dây "paternoster" đã thông dụng giữa các tu sĩ dòng Đa Minh ngay từ thế kỷ XIII. Tu nghị tỉnh dòng Roma năm 1261 cấm các tu sĩ cộng tác viên đeo dây "paternoster" bằng hổ phách hay bằng đá quý. Như vậy ngay từ hồi đó các tu sĩ Đa Minh đã đeo tràng hạt hay dây đếm kinh "paternoster". Cả thánh nữ Agnese thành Montepulciano cũng đã có tràng hạt làm bằng một sợi dây có khâu các hạt.

Thánh nữ Catarina thành Siena cũng dùng một tràng hạt là một sợi dây có các nút thắt. Ngoài ra thói quen đọc thánh vịnh Đức Mẹ, tức 150 kinh Kính Mừng chia thành ba chuỗi hoa hồng đã rất thịnh hành giữa các tu sĩ Đa Minh ngay hồi tiền bán thế kỷ XIII. Các tu sĩ như Bartolomeo thành Trento qua đời năm 1251 và Tommaso thành Cantimpré qua đời năm 1260, đã nói tới thói quen này.

Kết luận, vào thời thánh Đa Minh và cả trước đó nữa, Kitô hữu đã có thói quen đeo dây đếm kinh. Ngoài ra việc dùng tràng hạt 50 kinh Ave Maria hay thánh vịnh 150 kinh Ave Maria đã được biết đến hồi thế kỷ XIII. Tu sĩ Alain de la Roche dòng Đa Minh đã tái đề nghị việc suy niệm các mầu nhiệm chia làm ba phần liên quan tới việc nhập thể, cuộc khổ nạn và cái chết của Chúa Kitô, sự sống lại và vinh quang của Người và của Đức Maria. Thêm vào đó năm 1470 tu sĩ đã thành lập Huynh đoàn thánh vịnh Đức Trinh Nữ Maria diễm phúc, và xác định các thành viên có bổn phận phải lần hạt mỗi ngày. Từ Đức các huynh đoàn được thành lập sau đó trong toàn Âu châu. Từ từ chuỗi Mân Côi Đa Minh cũng phát triển và biến đổi cơ cấu chuỗi của các đan sĩ Certosino dựa trên phương pháp của tu sĩ Enrico Kalkar.

Vào năm 1521 tràng hạt Mân Côi được đơn giản hóa hơn nữa, khi tu sĩ Alberto da Castello dòng Đa Minh giảm lược các mầu nhiệm, bằng cách chọn 15 mầu nhiệm chính, mỗi mầu nhiệm gồm 1 kinh Lạy Cha, 10 kinh Kính Mừng và 1 kinh Sáng Danh, và bỏ mọi quy chiếu về cuộc đời công khai của Chúa Giêsu. Xác tín về thị kiến của thánh

Đa Minh, các Giáo Hoàng ban các ân xá khác nhau cho việc lần hạt Mân Côi, khiến cho kiêu lần hạt của các tu sĩ Đa Minh chiếm ưu thế.

Các hình thức do hai tu sĩ Alain de la Roche và Alberto da Castello đề nghị sau cùng đã thắng thế và áp đặt trên các hình thức khác. Nhiều huynh đoàn thánh mẫu sống rải rác đó đây trong toàn lục địa Âu châu đã lấy lại hình thái lòng sùng kính được cải cách này và phổ biến nó rộng rãi tại những nơi họ sinh sống. Các tài liệu giáo hoàng đầu tiên về Tràng hạt Mân Côi liên quan trước hết tới việc ca ngợi thói quen đạo đức này, cũng như việc ban các đặc ân và các ân xá cho các huynh đoàn thánh mẫu này.

Các tài liệu giáo hoàng đầu tiên về Kinh Mân Côi liên quan tới các đặc ân và các ân xá khác nhau do Đức Giáo Hoàng Sisto IV ban cho các huynh đoàn thánh mẫu, được từ từ sát nhập vào dòng Đaminh. Do lời xin của cha bề trên tổng quyền Bartolomeo Comazi, Đức Giáo Hoàng Innocenzo VIII đã ban ơn toàn xá một lần khi còn sống và khi đã chết cho tất cả mọi thành viên ghi danh vào các huynh đoàn Mân Côi. Tự sắc được ban hành ngày 15 tháng Mười năm 1484 được ghi lại trong các tài liệu của tổng tu nghị năm 1484.

Đây là lần đầu tiên một tổng tu nghị nhắc tới "thánh vịnh của Đức Trinh Nữ diễm phúc" và "hội hay huynh đoàn mân côi". Rồi qua lời xin của cha Tổng quyền Gioacchino Turriani, Đức Giáo Hoàng Alessandro VI tái

*(xem tiếp trang 12)*



# Đức Thánh Cha Tại Budapest



*Sau khi cử hành Thánh Lễ Bế Mạc Đại Hội Thánh Thể ở Budapest, Đức Thánh Cha đã chủ sự buổi đọc kinh Truyền Tin trưa Chúa Nhật tại quảng trường Anh Hùng.*

*Trước khi đọc kinh Truyền Tin, Đức Thánh Cha nói:*

Anh chị em thân mến,

Thánh Thể có nghĩa là “tạ ơn” và khi kết thúc buổi cử hành này, cũng là bế mạc Đại hội Thánh Thể và chuyến thăm Budapest của tôi, tôi muốn gửi lời cảm ơn từ trái tim mình. Cảm ơn đại gia đình Kitô hữu Hung Gia Lợi, mà tôi mong muốn được ôm vào lòng tất cả các nghi lễ, lịch sử, các anh chị em Công Giáo và cả các hệ phái khác, tất cả đang trên con đường dẫn đến sự hiệp nhất hoàn toàn. Về vấn đề này, tôi thân ái chào Đức Thượng Phụ Đại Kết Báphtômêô, một Người Anh đang tôn vinh chúng ta qua sự

hiện diện của Ngài. Đặc biệt, xin cảm ơn các giám mục anh em yêu quý của tôi, các linh mục, các nam nữ tu sĩ thánh hiến, và tất cả các anh chị em, các tín hữu thân mến!

Xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến những người đã làm việc chăm chỉ để thực hiện Đại hội Thánh Thể này và thánh lễ ngày hôm nay.

Tôi cũng muốn tỏ lòng biết ơn của tôi đối với các cơ quan dân sự và tôn giáo đã chào đón tôi, tôi muốn nói köszönöm: cảm ơn, người dân Hung Gia Lợi. Bài thánh ca đi kèm với Đại hội này nói với anh chị em như vậy: “Trong một ngàn năm, thập tự giá là cột trụ

của sự cứu rỗi của chúng ta, ngay cả bây giờ, dấu chỉ của Chúa Kitô cho chúng ta là lời hứa về một tương lai tốt đẹp hơn”.

Tôi cầu chúc anh chị em đạt được điều này, cầu mong cây thánh giá là cầu nối của anh chị em giữa quá khứ và tương lai! Tình cảm tôn giáo là huyết mạch của dân tộc này, và là điều gắn bó với cội nguồn. Nhưng cây thập tự giá, được cắm sâu trong lòng đất, ngoài việc mời gọi chúng ta bén rễ tốt, còn giơ tay và giang rộng cánh tay về phía mọi người: Chúa Kitô khuyên chúng ta hãy giữ cho cội rễ của mình được vững chắc, có sức lôi cuốn; kín múc từ các nguồn mạch, và mở lòng chúng ta

ra với những khát vọng của thời đại chúng ta. Mong muốn của tôi là anh chị em giữ vững cội nguồn và cõi mở. Isten éltessen! Những lời chúc tốt đẹp nhất!

“Thập giá Truyền giáo” là biểu tượng của Đại hội này: cầu mong Thập giá dẫn dắt anh chị em loan báo bằng đời sống của mình Tin Mừng giải phóng về sự dịu dàng vô biên của Thiên Chúa dành cho mỗi người. Trong nạn đói tình yêu ngày nay, đó là sự nuôi dưỡng mà con người chờ đợi.

Ngày hôm nay, cách đây không xa, tại Warszawa, hai nhân chứng của Tin Mừng được tuyên phong Chân Phước: đó là Đức Hồng Y Stefan Wyszyński và Sơ Elisabetta Czacka, đáng sáng lập Dòng Các Nữ Tu Dòng Thánh Giá Phanxicô. Hai nhân vật hiểu

biết rõ ràng về thập tự giá: Vị Giáo Chủ Ba Lan, bị bắt và bị biệt giam, luôn là một mục tử can đảm noi theo trái tim của Chúa Kitô, sứ giả của tự do và phẩm giá con người; Sơ Elizabeth, người bị mất thị lực khi còn rất nhỏ, đã dành cả cuộc đời mình để giúp đỡ người mù. Gương của những vị vừa được tuyên Chân Phước kích thích chúng ta biến bóng tối thành ánh sáng bằng sức mạnh của tình yêu.

Cuối cùng, chúng ta hãy cùng đọc kinh Truyền Tin, tôn kính danh cực thánh của Đức Maria. Vào thời cổ đại, để thể hiện sự tôn trọng, người Hung Gia Lợi không gọi tên Đức Maria, nhưng gọi Mẹ với cùng một tước hiệu danh dự được sử dụng cho các nữ hoàng. Xin “Đức Nữ hoàng, quan

thầy của anh chị em” ở cùng anh chị em và chúc lành cho anh chị em!

Từ thành phố vĩ đại này, tôi muốn gửi phép lành Tòa Thánh đến với tất cả mọi người, đặc biệt là trẻ em và thanh niên, người già và bệnh tật, người nghèo và những người bị loại trừ. Tôi muốn nói với anh chị em: Isten, áldd meg a magyart!, nghĩa là Xin Chúa phù hộ cho người Hung Gia Lợi! ♦

*(Vietcatholic)*

**Source: Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana**  
**PAPA FRANCESCO ANGELUS**  
**Piazza degli Eroi (Budapest)**  
**Domenica, 12 settembre 2021**

## LỊCH SỬ KINH MÂN CÔI...

*(tiếp theo trang 10)*

xác nhận các đặc ân và các ân xá đã được ban cho các huynh đoàn mân côi, và ban thêm các đặc ân và ân xá khác.

Sau tự sắc của Đức Giáo Hoàng Sisto IV các Giáo Hoàng công khai thừa nhận mối dây nối kết chặt chẽ giữa phong trào mân côi và dòng Đa Minh. Các vị giao cho Bề trên tổng quyền dòng các anh em thuyết giảng nhiệm vụ hướng dẫn phong trào. Vì thế các Giáo Hoàng ban phép cho Bề trên tổng quyền dòng Đa Minh và các vị đặc sứ của người quyền thành lập các huynh đoàn mân côi mới.

Ngày 29 tháng Sáu năm 1569 Đức Giáo Hoàng Pio V, thuộc dòng Đa Minh, xác nhận quyền của Bề trên tổng quyền hay các vị do bề trên đặc cử được phép thành lập các huynh đoàn mân côi. Tiếp đến ngày 17 tháng Chín cùng năm 1569 Đức Giáo Hoàng Pio V công bố tự sắc “Consueverunt romani Pontifices” thánh hiến một hình thức lần hạt Mân Côi đã đạt thời điểm vàng son trong sự tiến triển của nó: trong nòng cốt đó là hình thức lần hạt mà các Kitô hữu thực hành cho tới ngày nay.

Đức Giáo Hoàng Pio V thêm vào kinh cầu Đức Bà tước hiệu “Auxilium Christianorum Đức Bà phù hộ các Kitô hữu” và công bố sắc lệnh thành lập lễ nhớ Đức Bà Chiến Thắng ngày mùng 7 tháng 10.

Năm sau đó 1572 Đức Giáo Hoàng Gregorio XIII ký tự sắc “Monet Apostolus” thành lập lễ trọng kính Đức Bà Mân Côi, đưa vào lịch phụng vụ và chỉ định mừng ngày mùng 7 tháng 10. ♦

Theo **Linh Tiên Khải**

# NỮ TỔNG THỐNG SLOVAKIA KHỐC KHI TIỄN ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Sau khi dâng thánh lễ tại Đền Thánh Quốc Gia Šaštín, Đức Thánh Cha đã đến sân bay quốc tế Bratislava để trở về Rôma.

Sân bay quốc tế Bratislava cách địa điểm Đức Thánh Cha cử hành thánh lễ cuối cùng một khoảng cách khá xa là 86km. Theo dự kiến, ngài sẽ đến sân bay lúc 13g30. Tuy nhiên, xảy ra cách nào đó mà ngài lại đến sớm hơn 15 phút. Vì thế, tại phòng khánh tiết sân bay quốc tế, ngài đã có nhiều thời gian hơn để đàm đạo với bà Zuzana Čaputová, tổng thống Cộng hoà Slovakia, trước khi lên xe ra thăm đồ dẫn ra máy bay.



được bầu ở tuổi 45. Bà Zuzana Čaputová không phải là người Công Giáo. Bà đã ly dị và có 2 đứa con.

Báo chí tại Bratislava cho biết gia đình bà Zuzana nguyên là người Công Giáo. Trong thời kỳ cộng sản, hoàn cảnh khó khăn quá nên có lẽ đã không thể giữ đạo. Tuy nhiên, bà Zuzana chưa bao giờ cho rằng mình là người vô thần. Bà được tin là tập thiền Yoga. Hy vọng, có thể qua chuyến tông du này và những liên hệ tiếp theo đây, nữ tổng thống có thể trở lại đạo.♦

*(VietCatholic News)*

Nữ Tổng thống đã tỏ ra rất xúc động. Trong một diễn biến chưa từng có trong các chuyến tông du của Đức Thánh Cha Phanxicô, Nữ Tổng thống đã khóc khi Đức Thánh Cha lên máy bay. Các hình ảnh thu được cho thấy bà đứng chết trân tại chỗ nhìn theo Đức Thánh Cha khi ngài lên máy bay và trong lúc máy bay chạy ra đường băng để cất cánh.

Trong cuộc họp báo sau đó tại dinh tổng thống, đích thân bà Zuzana Čaputová xác nhận là bà đã rất xúc động và đã khóc.

Bà Zuzana Čaputová sinh ngày 21 tháng 6 năm 1973, trong một gia đình lao động nghèo, là một chính trị gia, luật sư và nhà hoạt động môi trường người Slovakia. Bà là Tổng thống Slovakia từ ngày 15 tháng 6 năm 2019. Zuzana là người phụ nữ đầu tiên nắm giữ chức vụ tổng thống, và cũng là tổng thống trẻ nhất trong lịch sử của Slovakia,

**ĐỌC VÀ  
CỔ ĐỘNG  
NGUYỆT SAN  
DIỄN ĐÀN  
GIÁO DÂN**



# ĐTC Phanxicô chào biệt Slovakia, KẾT THÚC CHUYẾN TÔNG DU THỨ 34

*Máy bay A320 của hãng Alitalia chở Đức Thánh Cha, đoàn tùy tùng và các nhà báo cất cánh lúc 13giờ47 phút, rời sân bay Bratislava trở về Roma.*

■ Văn Yên, SJ - Vatican News



Sau khi dâng thánh lễ và chào tạm biệt các tín hữu tại đền thánh Šaštín, Đức Thánh Cha di chuyển đến sân bay quốc tế Bratislava cách đền thánh Šaštín 86km. Ngài đến sân bay quốc tế Bratislava lúc 13giờ 15, sớm hơn giờ dự kiến 15 phút. Tại đây, ngài được tổng thống Cộng hoà Slovakia chào đón tại lối vào của Sân VIP của sân bay Bratislava. Đức Thánh Cha đã có một cuộc trò chuyện ngắn với tổng thống trước khi lên xe ra thăm đồ dẫn ra máy bay.

Tại thăm đồ, Đức Thánh Cha chào các phái đoàn đại diện trước khi lên máy bay.

Tổng thống Slovakia, bà Zuzana Čaputová, đã xúc động và khóc khi Đức Thánh Cha lên máy bay và trong lúc máy bay chạy ra đường băng để cất cánh.

Máy bay A320 của hãng Alitalia chở Đức Thánh Cha, đoàn tùy tùng và các nhà báo cất cánh lúc 13giờ47 phút, rời sân bay Bratislava trở về Roma.

Trong chuyến tông du nước ngoài

lần thứ 34, Đức Thánh Cha có 13 diễn văn và bài giảng, thăm 5 thành phố Budapest, Bratislava, Košice, Prešov và Šaštín. Kết thúc chuyến tông du 4 ngày tại Budapest và Slovakia.

Máy bay đáp xuống sân bay Ciampino của Roma lúc 15giờ30. Đức Thánh Cha đến nhà thờ Đức Bà Cả để viếng Đức Mẹ trước bức ảnh Đức Mẹ là Phần rỗi của Dân thành Rôma trước khi về lại Vatican. ♦

Viết Từ  
**CANADA**



**Mạc Giao**

# Mặt Trận Biển Đông Và Tây Thái Bình Dương Đã Dàn



*Tàu sân bay Queen Elizabeth và hai chiến hạm Anh tập trận chung với Hải Quân Mỹ tại Biển Đông 5/8/21*

Trong mấy năm qua, cuộc tranh chấp về Biển Đông và Tây Thái Bình Dương (còn gọi là Biển Hoa Đông) giữa Trung Quốc với Hoa Kỳ và các đồng minh Nhật, Úc, Phi đã liên tục xảy ra bằng khẩu chiến và những cuộc phô trương sức mạnh trên biển, nhưng chưa thấy những biện pháp cụ thể của đôi bên để có thể gọi là sách lược đương đầu. Việt Nam là nạn nhân lớn nhất nhưng không dám sắp hàng vào bên nào vì ngả sang Tần e Sở giận, quay lại Sở sợ Tần ghen. Bây giờ đã đến lúc đôi bên bày tỏ rõ rệt chiến lược của mình. Trung Quốc cho thấy tham vọng bất khả nhượng bộ của họ về Đài Loan, Biển Đông và vùng biển Tây Thái Bình Dương, nơi có tranh chấp với Nhật Bản về đảo Điếu Ngư và có thể cả với Nam Hàn về ranh giới biển. Trung Quốc vừa ban hành Luật An Toàn Giao Thông Hàng Hải, có hiệu lực từ 1/9/2021, đòi các tàu thuyền phải khai báo và xin phép khi muốn đi qua những vùng lãnh hải Trung Quốc tự nhận là của họ. Về phía Đồng minh, trước đó đã thành

lập “Bộ Tứ (Quad) gồm Mỹ, Nhật, Úc và Ấn Độ, bên ngoài là để bảo vệ quyền tự do và an ninh hàng hải trong vùng Ấn Độ-Thái Bình Dương, nhưng bề trong là một sự kết hợp nhằm đương đầu với Trung Quốc. Quan trọng hơn cả, ngày 15/9/2021, ba nước Mỹ, Anh, Úc đã tuyên bố đứng chung với nhau trong Liên Minh AUKUS, giúp Úc đóng tàu ngầm nguyên tử có khả năng phóng hỏa tiễn hạt nhân. Ai cũng biết liên minh này nhắm vào đối thủ nào.

Từ khi tự nhận chủ quyền hầu hết Biển Đông, Trung Quốc chỉ dám bắt nạt các quốc gia nhỏ trong vùng: chiếm đảo để biến thành căn cứ quân sự, húc chìm tàu đánh cá, kéo dãn khoan và đưa tàu nghiên cứu đến bỏ neo ở

bất cứ góc biển nào, làm áp lực đuổi các dàn tìm dầu khí của các nước khác, ra lệnh cấm đánh cá tùy vùng và trong thời gian ấn định... Trong khi đó, các hàng không mẫu hạm và chiến hạm đủ loại của Mỹ, Anh, Pháp, Đức, Úc, Canada đi khắp Biển Đông, qua eo biển Đài Loan, vào vùng lãnh hải 12 hải lý của các đảo do Trung Quốc chiếm và xây dựng bất hợp pháp. Trung Quốc không dám làm gì ngoài việc phản đối mồm. Thậm chí biện pháp nhận diện phòng không (ADIZ) do Trung Quốc ban hành năm 2013 cũng chẳng ai thèm tôn trọng, trừ một vài hãng hàng không dân sự. Các nước đồng minh muốn chứng tỏ cho Trung Quốc thấy Trung Quốc không phải là chủ nhân ông của

Biển Đông. Trung Quốc rất bực tức nhưng không dám làm mạnh, vừa sợ đụng độ gây chiến tranh, vừa sợ ảnh hưởng tới giao thương kinh tế. Thù oán với những nước giàu nhất và kỹ thuật tiên bộ nhất thế giới thì còn buôn bán và ăn cắp nghề với ai?

Nhưng nếu cứ nhùng nhằng kéo dài mãi như thế này thì Trung Quốc sẽ mất uy tín và cảm tình của thế giới, nhất là làm cho dân Trung Quốc mất mặt và mất tin tưởng. Vì vậy, giới lãnh đạo Trung Quốc phải làm mạnh hơn, nếu không thể bằng hành động thì cũng phải bằng lời nói, bằng văn bản. Vì thế Trung Quốc phải công bố xác định với dân Tàu và cả thế giới chủ quyền của Trung Quốc tại Biển Đông và Biển Hoa Đông với những biện pháp thi hành chủ quyền đó. Luật An Toàn Giao Thông được ra đời. Điều 54 của Luật quy định:

*“Các tàu nước ngoài khi đi qua lãnh hải của Trung Quốc sẽ phải khai báo thông tin chi tiết và chấp nhận sự giám sát của Trung Quốc.*

*“Các loại tàu thuyền nước ngoài sau đây khi đi ra vào lãnh hải nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa cần phải khai báo với cơ quan quản lý hàng hải của Trung Quốc: tàu ngầm, tàu chạy bằng nguyên tử, tàu chở vật liệu phóng xạ hoặc những chất độc hại khác, các loại tàu khác có thể đe dọa an toàn giao thông hàng hải của Trung Quốc theo quy định của pháp luật, quy định hành chính hoặc quy định của Quốc Vụ Viện (tức Phủ Thủ Tướng) Trung Quốc”.*

Như vậy là kiểm soát hết, đòi mọi thứ tàu phải khai báo và

phải được phép. Đó là lập hàng rào ngăn chặn Biển Đông và có thể một phần Biển Hoa Đông, ngăn cản tự do lưu thông trên một vùng biển quan trọng của địa cầu. Chơi ngang như vậy để gì ai chịu. Chính giáo sư Thời Ân Hoàng (Shi Yin Hong) dạy môn quan hệ quốc tế tại Đại Học Nhân Dân Trung Quốc cũng thấy việc thi hành luật này sẽ gặp đây khó khăn: *“Bất kỳ quốc gia nào có tranh chấp chủ quyền với Trung Quốc ở Biển Đông và Biển Hoa Đông, cũng như các quốc gia phương Tây như Mỹ, Anh, vốn bác bỏ hầu hết những yêu sách lãnh thổ của Trung Quốc, đều sẽ không chấp nhận quy định mới trên”.*

Báo South China Morning Post cũng viết rằng giới quan sát ngoại giao và pháp lý Trung Quốc nhận định sẽ khó thực thi những quy định mới Trung Quốc tự đưa ra.

Những nhận xét của giới trí thức và báo giới Trung Hoa như trên rất chính xác. Trung Quốc tự đặt ra luật lệ bắt mọi người theo trong khi Trung Quốc không tuân thủ luật lệ quốc tế. Không nước nào có thể chấp nhận luật mới của Trung Quốc. Họ coi luật mới của Trung Quốc như không có và vẫn đưa tàu vào vùng biển Trung Quốc đòi kiểm soát, Trung Quốc sẽ làm gì? Có dám nổ súng vào chiến hạm của Mỹ, Nhật và Tây phương không? Có dám và có khả năng kéo tàu sân bay của Mỹ, Anh, Pháp ra khỏi vùng Trung Quốc nhận là của mình không? Đụng vào những thứ này là sẽ gây chiến tranh cục bộ, có thể sẽ lan thành chiến tranh toàn diện. Đúng là chỉ nói cho oai để dọa những nước nhỏ và cho dân Tàu chút sĩ diện để vênh mặt lên. Tuy nhiên, khi Trung Quốc né những nước lớn và ăn hiếp những nước nhỏ thì những nước lớn sẽ phản ứng ra sao? Để gì họ gây chiến tranh hoặc áp dụng những biện pháp chế tài nặng với Trung Quốc để bênh những nước nhỏ, ngoài những phản đối cho có lệ. Như vậy Trung Quốc không thắng hết nhưng cũng đạt mục tiêu phần nào.

Trong chiến lược đương đầu với Trung Quốc, việc thành lập Liên Minh AUKUS gây chia rẽ trầm trọng trong hàng ngũ đồng minh, đặc biệt là giữa ba nước Mỹ, Anh, Úc với Pháp. Việc Mỹ, Anh giúp Úc đóng tàu ngầm nguyên tử và hủy bỏ giao kèo Pháp đóng cho Úc 12 tàu ngầm chạy bằng dầu diesel trị giá 50 tỷ Đô la khiến Pháp rất phẫn nộ. Pháp cho rằng Pháp bị đồng minh đâm sau lưng. Ngoài vấn đề mất môi, mất tiền, Pháp còn bị mất mặt, giận và tiếc, *“Nhưng sao đi mà không bảo gì nhau?”.*

Phát ngôn nhân chính phủ Pháp Gabriel Attal tuyên bố rằng vụ này ngoài việc làm suy yếu liên hệ thương mại giữa các đồng minh, còn gây ra vấn đề xem xét lại chiến lược hoàn cầu. Một ngày sau vụ này, 16/9/2021, Liên Âu công bố một chiến lược riêng về Biển Đông, độc lập với Mỹ và các nước theo Mỹ. Trong khi châu Âu chính thức tăng cường sự hiện diện ở khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương nhằm bảo vệ tự do hàng hải và chống lại sức mạnh xâm lấn của Trung Quốc, họ vẫn tiếp tục giữ liên hệ doanh thương với Trung Quốc và các nước trong vùng, kể cả Đài Loan. Ngoại Trưởng Pháp Jean-Yves Le Drian đã triệu hồi các đại sứ Pháp từ Hoa Kỳ và Úc về Paris. Đùng quên rằng chỉ cách đây mấy tháng, Pháp đã đưa mẫu hạm Charles de





*Khinh hạm Surcouf của Pháp tuần tra tại Biển Đông tháng 2/2021*

Gaulle và 2 chiến hạm tới tận Biển Đông để thực hiện các cuộc hải hành và tập trận với các đồng minh. Theo phát ngôn nhân của Pháp, Tổng Thống Joe Biden đã yêu cầu nói chuyện trực tuyến với Tổng Thống Pháp Emmanuel Macron. Tổng thống Pháp đã nhận lời. Hai tổng thống đã nói chuyện thân mật với nhau qua màn hình ngày 22/9. Hy vọng hai bên sẽ đạt thỏa hiệp.

Dù có lũng củng nội bộ, phe đồng minh do Mỹ dẫn đầu đã đưa ra sách lược chống tham vọng bá chủ Biển Đông và Biển Hoa Đông của Trung Quốc qua việc thành hình hai khối liên minh QUAD và AUKUS. Đặc biệt với khối AUKUS, ba nước dân da trắng, cùng có nguồn gốc Anglo- Saxon, đã dùng Úc làm căn cứ địa cho mặt trận Biển Đông, là địa điểm mới từ đó phát xuất những tàu ngầm tới tận có thể phóng hỏa tiễn từ biển sâu để đương đầu với mọi đe dọa của Trung Quốc. Nhật và Đài Loan đã lên tiếng hoan nghênh chiến lược này. Pháp và Liên Hiệp châu Âu dù bực bội nhưng không phản đối. Các đồng minh có thể dàn xếp với nhau để đi đến hòa thuận. Các nước khác có liên quan xa gần với Biển Đông và Biển Hoa Đông cũng hài lòng, nhưng để bụng, không nói ra để khỏi trở thành kẻ thù của Trung Quốc.

Về phía Trung Quốc, chiến lược tự ra luật và bắt mọi người khác phải tuân thủ luật của mình

là một hành động ngang tàng, “hạ mục vô nhân”, không coi ai ra gì, chỉ gây thêm thù oán, trong khi sức mình chưa thể chống lại cả thiên hạ. Để thực hiện tham vọng chiếm mọi vùng biển bao quanh Trung Quốc, dù là vùng biển xa, Trung Quốc áp dụng chiến lược leo thang từ từ, đặt các nước trong vùng và các cường quốc trước sự đã rồi, để nếu có phản ứng thì cũng chỉ là phản ứng nhẹ. Họ không ngờ Mỹ và đồng minh, các nước trong vùng, kể cả đàn em Việt Cộng, phản ứng mạnh tới thế. Mọi thủ đoạn tầm ăn dâu đã thực hiện cả rồi. Bây giờ là lúc phải chơi lá bài chót để xác nhận

chủ quyền một lần cho xong. Họ đòi cả thế giới tuân thủ lệnh của họ trong khi họ không tôn trọng Công Ước Biển của Liên Hiệp Quốc năm 1982 (UNCLOS), họ bác bỏ những phán quyết của Tòa Hòa Giải Quốc Tế The Haye năm 2015, họ gây khó cho việc soạn thảo Công Ước Ứng Xử tại Biển Đông (COC). Họ tự đặt họ ra ngoài vòng pháp luật quốc tế để tự do phạm pháp và tố cáo người khác gây rối. Những Liên Minh QUAD và AUKUS là sự trả lời đích đáng cho họ. Nếu họ vượt quá lằn ranh khả chấp, họ sẽ lãnh những hậu quả khôn lường. ♦



*Khu trục hạm Mỹ USS Benfold tiến gần đảo Vành Khăn ngày 8/9, một tuần sau khi Trung Quốc ban hành Luật An Toàn giao thông, không bị làm khó dễ gì*

# Ba Điểm Đáng Chú Ý Trong Luật An Toàn Giao Thông Hàng Hải Mới Của Trung Quốc

■ Hoàng Lan



Ngày 1/9/2021, Luật An toàn giao thông hàng hải của Trung Quốc chính thức có hiệu lực (sau đây gọi là Luật 9/2021). Từ 53 điều với 3.539 ký tự trong bản Luật năm 1983 (sửa đổi năm 2016), Luật 9/2021 có độ dài gấp gần 6 lần với 18.322 ký tự và 122 điều khoản quy định những nội dung chi tiết trong việc quản lý và giám sát tàu thuyền trong vùng biển mà Trung Quốc gọi là khu vực thuộc “quyền tài phán” của nước này. Trong bối cảnh Luật Hải cảnh mới có hiệu lực đầu năm nay vẫn còn chưa hết gây tranh cãi, các quốc gia xung quanh lại nhanh chóng phải đặt tiếp câu hỏi: Luật 9/2021 có điểm gì mới? Bắc Kinh sẽ áp dụng Luật này như thế nào và ở đâu?

**Điểm đáng chú ý thứ nhất: tàu**

**thuyền nước ngoài bắt buộc phải khai báo và chịu sự giám sát khi đi qua lãnh hải của Trung Quốc**

Theo Luật 9/2021, các tàu nước ngoài khi đi qua lãnh hải của Trung Quốc sẽ phải khai báo thông tin chi tiết và chấp nhận sự giám sát của Trung Quốc. Điều 54 Luật 2021 quy định:

Các loại tàu thuyền nước ngoài sau đây khi đi ra vào lãnh hải nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa cần phải khai báo với cơ quan quản lý hàng hải của Trung Quốc: i) tàu ngầm; ii) tàu chạy bằng nhiên liệu hạt nhân; iii) tàu chở vật liệu phóng xạ hoặc những chất độc hại khác; iv) các loại tàu khác có thể đe dọa an toàn giao thông hàng hải của Trung Quốc

theo quy định của pháp luật, quy định hành chính hoặc quy định của Quốc vụ viện Trung Quốc.

Cụ thể, Điều 54 cũng quy định:

Các tàu được đề cập ở trên phải có giấy chứng nhận liên quan khi đi qua lãnh hải của Trung Quốc, phải thực hiện các biện pháp phòng ngừa đặc biệt phù hợp với luật pháp, quy định hành chính và quy tắc của nước Cộng hòa Nhân dân (CHND) Trung Hoa đồng thời chấp nhận các hướng dẫn và giám sát của cơ quan quản lý hải sự Trung Quốc.

Dựa trên Luật mới ban hành, ngày 27/8/2021, Cục Hải sự Trung Quốc tiếp tục ra thông báo hướng dẫn về yêu cầu chi tiết đối với tàu thuyền nước ngoài khi ra vào lãnh hải Trung Quốc. Theo đó, ngoài

các loại tàu kể trên, phạm vi đối tượng áp dụng của Luật 9/2021 cũng bao gồm các “tàu chở dầu thô, hóa chất, khí hóa lỏng đi qua lãnh hải của Trung Quốc”. Theo Điều 1 bản hướng dẫn của Cục Hải sự,

Các tàu thuyền nước ngoài khi ra vào lãnh hải của Trung Quốc sẽ phải khai báo với cơ quan chức năng của Trung Quốc những thông tin chi tiết sau: i) Tên tàu, ký hiệu, số IMO và mã nhận dạng dịch vụ thông tin di động hàng hải; ii) Các chi tiết ngày, giờ, vị trí tàu hiện tại; iii) Tên cảng xuất phát, ngày giờ khởi hành; iv) Tên cảng dự kiến đến, ngày giờ dự kiến đến; v) Số điện thoại vệ tinh của tàu; vi) Tên chính thức của hàng hóa nguy hiểm nếu có.

Tại Điều 2, Hướng dẫn quy định, Sau khi tàu thuyền nước ngoài đi vào lãnh hải của Trung Quốc, nếu thiết bị hệ thống nhận dạng tự động của tàu đang sử dụng vận hành tốt thì không cần báo cáo tiếp. Còn nếu thiết bị hệ thống nhận dạng tự động của tàu không thể sử dụng bình thường thì tàu nước ngoài sẽ phải tiếp tục báo cáo 2 giờ/ lần các chi tiết sau cho đến khi rời hẳn khỏi lãnh hải của Trung Quốc: i) tên tàu, ký hiệu, IMO và mã nhận dạng dịch vụ thông tin di động hàng hải; ii) ngày, giờ và vị trí tàu hiện tại; iii) hướng đi và tốc độ trung bình của tàu.

So sánh với phiên bản Luật năm 1983 (sửa đổi năm 2016) có thể thấy đây là những nội dung được bổ sung mới. Trong Luật năm 1983 và bản sửa đổi năm 2016 đều không có quy định cụ thể đối với tàu thuyền nước ngoài khi đi vào khu vực lãnh hải của Trung

Quốc, Luật cũ chỉ quy định tàu thuyền nước ngoài khi cập cảng của Trung Quốc cần “có giấy xuất nhập cảnh” (Điều 12, Luật năm 1983) và sau đó sửa đổi thành “thông báo cho cơ quan chủ quản biết về hải trình, trạng thái tàu, thuyền viên, hành khách, hàng hóa và một số thông tin cơ bản khác” (Điều 12 Luật sửa đổi năm 2016).

Theo cách lý giải của Trung Quốc, chính quyền Bắc Kinh phải sửa đổi bổ sung và ban hành Luật An toàn giao thông hàng hải mới là do môi trường giao thông hàng hải đang thay đổi quá nhanh chóng, trong khi những quy định hiện hành của Trung Quốc lại chỉ cung cấp nguyên tắc chung chung, các biện pháp đưa ra đều khó thực hiện và giám sát. Ngoài ra, nhu cầu và bối cảnh vận tải biển quốc tế hiện nay cũng đặt ra các vấn đề mới về thực thi pháp luật biển cũng như các nghĩa vụ trong quá trình các nước tham gia vào hệ thống vận tải hàng hải quốc tế. Do đó, Trung Quốc phải ban hành hệ thống quy định, chính sách mới phù hợp hơn với bối cảnh và tình hình vận tải biển hiện nay để chứng tỏ khả năng và vai trò cường quốc giao thông hàng hải của mình.

Tuy nhiên, truyền thông Đài Loan cho rằng mục đích chính của Trung Quốc đối với các điều khoản liên quan đến tàu thuyền nước ngoài là nhằm vào Mỹ. Trong số 5 nhóm tàu nước ngoài được liệt kê trong quy định mới, truyền thông tập trung sự chú ý vào hai đối tượng: tàu lặn và tàu chạy bằng năng lượng hạt nhân. Theo báo chí Hong Kong, trên thế giới hiện nay chỉ có duy nhất

Mỹ và Pháp sở hữu tàu chạy bằng năng lượng hạt nhân. Do đó, truyền thông quốc tế có cơ sở để nhận định Luật mới của Trung Quốc là nhằm vào Mỹ và phương Tây. Tương tự, Phó Giáo sư Fu Wei (Đại học Tế Nam, Trung Quốc) cũng cho rằng “khi đối tượng áp dụng Luật là các tàu ngầm, tàu chạy bằng năng lượng hạt nhân và các tàu có thể gây nguy hiểm cho an toàn giao thông hàng hải Trung Quốc... rất khó để mọi người không liên tưởng đến các tàu quân sự của Mỹ, Anh, Nhật Bản trên Biển Đông, Hoa Đông và eo biển Đài Loan”.

Nhận xét của ông Fu Wei cũng phản ánh cái nhìn chung của giới truyền thông Trung Quốc hiện nay. Theo báo cáo của trang Sáng kiến Minh bạch tình hình chiến lược Biển Đông (SCSPI), chỉ tính riêng trong nửa đầu năm 2021, có 161/181 ngày (chiếm 89%) trong khu vực Biển Đông có ít nhất một tàu của Hải quân Mỹ xuất hiện, và mỗi lần các tàu này xuất hiện thì sẽ duy trì hiện diện ở khu vực ít nhất là 10 ngày và dài nhất là 40 ngày. Bên cạnh Mỹ, các nước như Úc, Anh, Pháp, Đức cũng gia tăng hiện diện tàu hải quân trên Biển Đông thời gian qua. Từ các dấu hiệu này có thể thấy, Luật 9/2021 là động thái nhằm vào các hoạt động gần đây của Mỹ và phương Tây trên Biển Đông trong bối cảnh Mỹ và các đồng minh của Hoa Kỳ đang gia tăng các hoạt động quân sự trên Biển Đông bất chấp sự phản đối, lên án của Trung Quốc.

**Điểm đáng chú ý thứ hai: “lãnh hải của Trung Quốc” – phạm vi khu vực áp dụng mơ hồ**

Vấn đề đáng quan tâm thứ hai là



phạm vi áp dụng của Luật mới. Điều 2 Luật 9/2021 quy định phạm vi áp dụng đối với luật này là các hoạt động trong “khu vực biển thuộc quyền tài phán của Trung Quốc”. So với Luật năm 1983 sửa đổi năm 2016, thuật ngữ này có sự điều chỉnh song nội hàm không thay đổi. Điều 2 Luật năm 1983 sửa đổi năm 2016 quy định phạm vi áp dụng Luật là các hoạt động trong “vùng nước ven biển của Trung Quốc”. Theo cách diễn giải tại Khoản 1 Điều 50 (Phụ lục) Luật 1983, “vùng nước ven biển của Trung Quốc dùng để chỉ các cảng biển dọc bờ biển của Trung Quốc, vùng nội thủy, lãnh hải và toàn bộ các vùng biển khác thuộc quyền tài phán của Trung Quốc”.

Như vậy, nội hàm phạm vi áp dụng của Luật mới không thay đổi. Tuy nhiên, như đã nhắc tới ở trên, Luật 9/2021 mở rộng đối tượng áp dụng đối với các loại tàu thuyền nước ngoài có khả năng đe dọa đến an toàn, an ninh hàng hải của Trung Quốc. Điều này có nghĩa là các tàu nước ngoài này giờ đây cũng phải chịu sự giám sát và quản chế của Trung Quốc khi hoạt động trong “vùng lãnh hải” của nước này (Điều 54). Yêu cầu này có thể không đáng bàn cãi nếu nội hàm của cái gọi là “lãnh hải” của Trung Quốc quy định trong Luật này không liên quan đến khu vực Biển Đông, đặc biệt là các vùng biển quanh khu vực Hoàng Sa và Trường Sa đang tranh chấp. Trong bối cảnh Trung Quốc lập lờ không xác định rõ phạm vi áp dụng của Luật 9/2021, dư luận lại buộc phải “tự diễn giải” Luật mới này dựa trên các văn bản Luật và thực tiễn hành xử của Trung Quốc.

Nếu xét theo Luật Lãnh hải và vùng tiếp giáp lãnh hải của Trung Quốc ban hành năm 1992, “lãnh hải của Trung Quốc là vùng nước nằm tiếp giáp với lãnh thổ Trung Quốc”. Cũng theo Luật này, lãnh thổ của Trung Quốc bao gồm đất liền và các đảo ngoài khơi xa, Đài Loan và các quần đảo Điều Ngư, Bành Hồ, Đông Sa, Tây Sa và Nam Sa”.

Như vậy, nếu phạm vi áp dụng của Luật mới là vùng lãnh hải của các đảo ở Biển Đông thì chưa nói đến vấn đề chủ quyền vẫn còn tranh chấp, Luật 9/2021 có khả năng đã vi phạm “quyền qua lại vô hại” được quy định trong Công ước Liên Hợp Quốc về Luật Biển (UNCLOS) năm 1982. Quyền đi qua không gây hại của tàu thuyền nước ngoài trong vùng lãnh hải vừa là quy định của UNCLOS, vừa là tập quán quốc tế lâu đời. Đây là một trong những quyền hàng hải quan trọng hàng đầu của các quốc gia hoạt động trên biển.[1]

Theo quy định của UNCLOS, qua lại vô hại được hiểu là tàu thuyền của các quốc gia khác có quyền đi ngang qua lãnh hải của quốc gia ven biển mà không vào nội thủy, không đậu lại tại các công trình cảng ở bên ngoài nội thủy.[2] Việc đi qua này phải được tiến hành liên tục, nhanh chóng và “không phương hại đến hòa bình, trật tự hoặc an ninh của các quốc gia ven biển”. Nếu một tàu, thuyền nước ngoài đang thực hiện việc di chuyển không gây hại, các quốc gia ven biển sẽ không được phép cản trở, trừ khi chiếc tàu đó có hành động gây phương hại như đe dọa dùng vũ lực hoặc sử dụng vũ lực chống lại chủ quyền, toàn vẹn lãnh thổ hoặc nền chính trị độc lập của nước sở tại.[3]

Đánh giá về điều này, ông June Teufel Dreyer, chuyên gia về chính sách đối ngoại và quân sự của Trung Quốc và quan hệ Trung-Mỹ (Đại học Miami, Mỹ), cho rằng các quy định mới trong Luật 9/2021 không phù hợp với UNCLOS và chỉ phản ánh những nỗ lực đơn phương nhằm điều chỉnh luật quốc tế của Trung Quốc. Đồng quan điểm, chuyên gia Aristyo Rizka Darmawan (Đại học Indonesia) cũng nhận xét rằng luật mới của Trung Quốc có thể vi phạm “quyền đi lại không gây hại” được quy định trong UNCLOS 1982.

### **Điểm đáng chú ý thứ ba: phạm vi áp dụng mơ hồ nhưng lại cho phép các lực lượng Trung Quốc truy đuổi và thậm chí sử dụng vũ lực đối với các đối tượng “vi phạm”**

Vấn đề thứ ba gây tranh cãi trong Luật 9/2021 liên quan đến cơ chế giám sát và thực thi các quy định mới mà Trung Quốc đề ra. Điều 92 Luật 9/2021 quy định:

Nếu tàu nước ngoài có khả năng đe dọa đến sự an toàn trong vùng nội thủy và lãnh hải của nước CHND Trung Hoa thì cơ quan hành chính hàng hải có quyền ra lệnh cho tàu đó rời đi. Nếu tàu nước ngoài vi phạm pháp luật và các quy định hành chính của nước CHND Trung Hoa về an toàn giao thông hàng hải hoặc phòng ngừa và kiểm soát ô nhiễm tàu biển, cơ quan hành chính hàng hải có thể thực hiện quyền truy nã nóng theo quy định của pháp luật.

Như vậy, dựa theo quy định của Luật mới, khi tàu thuyền nước ngoài vi phạm quy định và điều luật của Trung Quốc sẽ bị các lực lượng



chức năng nước này yêu cầu rời đi hoặc tiến hành xua đuổi. Điểm đáng lưu ý ở đây là khả năng tích hợp thực thi giữa Luật hàng hải mới và Luật Hải cảnh đã được thông qua và có hiệu lực trước đó từ đầu năm 2021. Theo Điều 16 Luật Hải cảnh 2021 “đối với tàu nước ngoài bị nghi ngờ vi phạm pháp luật, cơ quan cảnh sát biển của Trung Quốc có quyền thực hiện các biện pháp như theo dõi, giám sát”. Điều 22 của Luật này cũng quy định “cảnh sát biển của Trung Quốc có quyền thực hiện tất cả các biện pháp cần thiết theo quy định của Luật hải cảnh và các luật định có liên quan, trong đó bao gồm cả sử dụng vũ khí để ngăn chặn các hành vi vi phạm”.

Như vậy, theo các quy định mới của Luật Hải cảnh và Luật hàng hải 2021, các loại tàu thuyền khi đi vào “lãnh hải” của Trung Quốc mà không khai báo sẽ không chỉ bị yêu cầu rời đi, rượt đuổi, truy nã nóng mà còn có thể trở thành đối tượng “sử dụng vũ lực” của lực lượng hải cảnh nước này. Tuy nhiên, cũng như sự mập mờ về phạm vi áp dụng đã phân tích ở trên, Luật 9/2021 cũng cho thấy mập mờ vô tình hoặc cố ý khi đề cập các hoạt động có thể coi là “vi phạm” quy định của Trung Quốc. Ví dụ, không rõ các tàu thuyền khác, ngoài những tàu thuyền được liệt kê trong Điều 54, nếu không khai báo có bị coi là “đe dọa đến an toàn” của Trung Quốc hay không, hay những hoạt động của tàu thuyền như thế nào bị coi là “mối đe dọa” đến sự an toàn của Trung Quốc?

Chính bởi sự mơ hồ này, nhiều chuyên gia cho rằng rất ít khả năng các nước sẽ “tuân thủ” Luật mới này của Trung Quốc ở những khu vực biển đang có tranh chấp. Như chuyên gia Thời Ân Hoàng (Đại học Nhân dân Trung Quốc) đánh giá, việc thực thi Luật 9/2021 của Trung Quốc sẽ “gặp nhiều khó khăn”, đặc biệt là “các quốc gia có tranh chấp với Trung Quốc trên Biển Đông và Biển Hoa Đông cùng với các nước phương Tây như Anh, Mỹ, vốn bác hầu hết yêu sách chủ quyền trên biển của Trung Quốc, sẽ không tuân thủ yêu cầu này”. Nhà nghiên cứu Singapore Collin Koh (Trường Nghiên cứu quốc tế S. Rajaratnam) cũng nhận định các nước khác, đặc biệt là Mỹ, sẽ không tuân thủ theo quy định trong Luật mới có hiệu lực của Trung Quốc.

Truyền thông Đài Loan còn so sánh việc đưa ra Luật 9/2021 với bước đi năm 2013 khi Trung Quốc đơn phương tuyên bố thiết lập vùng nhận diện phòng không (ADIZ) ở Biển Hoa Đông. Vào thời điểm tuyên bố ADIZ ở Biển Hoa Đông tháng 11/2013, Trung Quốc đã yêu cầu máy bay các nước ngoài, bao gồm cả những máy bay di chuyển trong không phận quốc tế, phải thông báo cho chính quyền Trung Quốc các thông tin chi tiết về lịch trình bay. Tuy nhiên, sau khi Trung Quốc thiết lập ADIZ này, Nhật Bản, Hàn Quốc, Mỹ, Úc đều lên tiếng phản đối với lý do rằng vùng nhận diện bay mới của Trung Quốc gây căng thẳng cho an ninh và ổn định khu vực.

### Thay cho lời kết

Có thể thấy, tương tự như khi Trung Quốc thông qua Luật hải cảnh có hiệu lực từ ngày 1/2/2021 lần đầu tiên cho phép lực lượng hải cảnh sử dụng “mọi biện pháp cần thiết” để quản chế các tàu cá nước ngoài hoạt

động trong “vùng biển của Trung Quốc”, các ý kiến đánh giá bước đầu đối với Luật 9/2021 đều tiêu cực, cho rằng động thái này của Trung Quốc thể hiện tham vọng kiểm soát Biển Đông ngày càng rõ ràng và khiến tình hình khu vực trở nên phức tạp hơn. **Thông qua Luật mới này, Trung Quốc đã tự tạo thêm cho mình công cụ và nội quy để tiến hành xua đuổi, bắt bớ các tàu thuyền nước ngoài cả dân sự và quân sự nếu đi vào “vùng cấm trên biển” của Trung Quốc.** Điều này đặt ra cho các nước ven biển bài toán mới trong việc ứng phó với ý đồ của Trung Quốc thông qua Luật hàng hải 9/2021 để cản trở tự do hàng hải trên Biển Đông, ngăn cản sự can dự của Mỹ và các nước phương Tây vào khu vực, và tiến đến buộc tất cả các “cổ đông” ở Biển Đông phải thừa nhận quyền kiểm soát của Trung Quốc đối với các tuyến đường giao thương hàng hải quốc tế trọng yếu tại vùng biển này.

[1] Theo trang Facebook Nghiên cứu Biển Đông, Luật An toàn giao thông hàng hải sửa đổi của Trung Quốc ẩn chứa những toan tính riêng và trái với UNCLOS 1982, đăng ngày 4/9/2021.

[2] Trần Thăng Long, Hà Thị Hạnh, Quyền đi qua không gây hại của tàu thuyền nước ngoài trong lãnh hải theo Công ước Liên hợp quốc về luật biển 1982 và Luật biển Việt Nam 2012, Tạp chí Khoa học Pháp lý 03(82)/2014, trang 64-74.♦

**Hoàng Lan**

*Viện Biển Đông*

# Mỹ, Anh, Úc công bố liên minh quân sự 'LỊCH SỬ' Ở THÁI BÌNH DƯƠNG

■ TH. LONG

Tổng Thống Joe Biden hôm Thứ Tư, 15 Tháng Chín, công bố thành lập liên minh quân sự mới giữa Hoa Kỳ, Anh và Úc nhằm củng cố sự ổn định ở Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương giữa lúc Trung Quốc gia tăng sức mạnh và ảnh hưởng quân sự trong khu vực, theo CNBC. Liên minh này được gọi tắt là AUKUS Thủ Tướng Anh Boris Johnson và Thủ Tướng Úc Scott Morrison cùng Tổng Thống Biden công bố liên minh này qua mạng.

“Hôm nay, chúng ta thực hiện thêm một bước lịch sử để làm sâu sắc và chính thức hóa sự hợp tác giữa cả ba nước chúng ta vì chúng ta đều nhận thấy nhất thiết phải bảo đảm hòa bình và ổn định ở Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương về lâu dài,” Tổng Thống Biden tuyên bố từ East Room của Tòa Bạch Ốc. “Sự hợp tác này là nhằm đầu tư cho nguồn sức mạnh lớn nhất của chúng ta, liên minh của chúng ta,” ông nói.

“Sáng kiến này là nhằm bảo đảm mỗi quốc gia chúng ta đều có thiết bị công nghệ tối tân nhất mà chúng ta cần sử dụng để chống lại những mối đe dọa đang tiến triển nhanh chóng,” ông Biden nói.

Việc thành lập liên minh diễn ra sau khi Hoa Kỳ và Anh chấm dứt 20 năm can thiệp quân sự ở Afghanistan, một quyết định mà



*Tàu ngầm chạy bằng diesel và điện HMAS Waller (SSG 75) của Hải Quân Úc ở Sydney Harbour ngày 2 Tháng Mười Một, 2016. (Hình: Peter Parks/AFP via Getty Images)*

Tổng Thống Biden từng nói sẽ giúp Mỹ tập trung vào những mối đe dọa nổi lên từ Nga và Trung Quốc.

Hoa Kỳ và Anh sẽ hỗ trợ Úc có được tàu ngầm nguyên tử để Hải Quân nước này đối phó với tàu nguyên tử của Trung Quốc trong vùng.

“Việc này sẽ giúp tàu ngầm Úc được khai triển thời gian lâu hơn, chạy êm hơn, giúp chúng ta duy trì và cải thiện sức răn đe khắp Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương,” một giới chức chính quyền cao cấp, yêu cầu giấu tên, cho hay trước khi Tổng Thống Biden loan báo thành lập liên minh.

“Chúng ta sẽ nhìn thấy nhiều tình huống ở Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương mà năng lực của chúng ta hiện đại hơn,” giới chức này cho biết thêm. “Nhờ đó, Úc sẽ có thể chơi ở cấp độ cao hơn nhiều, và Hoa Kỳ cũng có thể tăng cường năng lực của mình.”

Hoa Kỳ, Anh và Úc còn dự tính gia tăng chia sẻ công nghệ khắp lĩnh vực an ninh như công nghệ mạng, trí tuệ nhân tạo và lượng tử. Ba quốc gia này cùng Canada và New Zealand hiện đã chia sẻ nhiều tin tình báo thông qua liên minh “Five Eyes” (“Năm Con Mắt”).

*(xem tiếp trang 31)*

# Tình nghĩa đồng-minh

■ Phạm Minh-Tâm



*Thuyền nhân VN nằm trong rọ cho thủy thủ Mỹ kéo lên tàu*

Từ hơn tháng nay, sau tin về sự-kiện thủ-đô Kabul thất-thủ vào ngày 15-8-2021, toàn bộ nước Afghanistan lại đặt dưới quyền kiểm-soát của Taliban, thì bên cạnh tính-chất của một sự-kiện nóng đũa gây sôi-nổi về thời-sự thế-giới ra, người ta còn xôn-xao thêm về cái gọi là tình-nghĩa đồng-minh của Hoa-kỳ.

Mấy ngày đầu, xem tin-tức, nhìn hình-ảnh người dân Kabul lồi-thôi xóc-xêch dất-dứu nhau tìm đường bỏ chạy bằng chỉ một lối thoát là đồ-xô ra phi-trường, cố làm sao leo lên được chiếc máy bay vận-chuyển C47 của Úc và các chiếc trực-thăng của Hoa-kỳ để được đưa đi khỏi Kabul, để đất nước Afghanistan thành quê-hương bỏ lại, làm người ta

liên-tưởng đến Sài-gòn, đến Việt-Nam cách đây 46 năm.

Một số cơ-quan truyền-thông thế-giới cũng các-có khi song-song với việc loan tin-tức đang diễn ra ở Kabul thì lại còn chiêu kèm theo các hình-ảnh cũng tương-tự đã xảy ra Sài-gòn trong mấy ngày trước 30-4-1975, làm cứ như một kịch-bản đang diễn lại. Song có bàn ra tán vào đến đâu thì kết-luận vẫn là nếu Hoa-kỳ không bỏ đi được cái tự-tôn siêu-cường, cũng như tự cho mình có quyền xen vào nội-tình bất cứ quốc-gia yếu kém nào ở Á-châu để đem một chính-sách “ready made” từ bản-quốc đến áp-đặt cho mỗi nơi thì từ những gì xảy ra ở Sài-gòn, ở Việt-Nam đến sự thế như vừa diễn ra ở Kabul,

ở Afghanistan sẽ trở thành biểu-tượng thất-bại (symbol of defeat) dài-dài của Hoa-kỳ tại nhiều nơi nữa. Vậy thì vai-trò “đồng-minh” của Hoa-kỳ từ trước đến nay có nghĩa là gì ngoài cái thói lúc nào cần phô-trương thanh-thể trên một địa-bàn nước nhỏ nào đó với đối-thủ chính - có lẽ phải nói là đối-tác thì đúng hơn - như trước kia là Liên-sô và giờ này là Trung-cộng, thì tìm đủ cách nhảy vào cho bằng được và khi cảm thấy cần chuyển hướng khác lợi hơn thì nhẹ-nhàng phủ tay như chẳng hề xảy ra chuyện gì cả

Là một người Việt-Nam từ Miền Bắc ra đi vào Miền Nam bằng cuộc di-cư ồn-ào, từng làm náo-loạn công-luận thế-giới một thời, tôi đã thật tin như các bậc cha anh



# GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Toà Soạn mới nhận được cuốn:

\*\*\*

## NHỮNG LỜI TRỜI TRẮNG CỦA ÔNG NGÔ ĐÌNH NHU

\*\*\*

của tác giả  
**Phạm Quang Trính**  
gửi tặng.

**Xin ân cần giới thiệu  
với Quý Độc Giả.**



Mọi liên lạc xin gửi về: [Xuannien@gmail.com](mailto:Xuannien@gmail.com)

tôi bảo rằng Hoa-kỳ là ông bạn đồng-minh khởng-lồ rất nhiệt-tâm giúp Miền Nam Việt-Nam tôi chống chủ-nghĩa cộng-sản. Lý-do cũng đơn-giản vì nửa nước Việt-Nam phía nam này là... **tiền-đòn của thế-giới tự-do** để ngăn chặn làn sóng đỏ lan-tràn khắp vùng Đông nam Á-châu, gồm các nước Việt-Nam Cộng-hoà, Ai-lao, Cao-miên... Như vậy có nghĩa là Hoa-kỳ không khi nào để Miền Nam rơi vào tay cộng-sản. Bản-thân tôi tin như thế, cả khối người dân Việt-Nam tôi đều tin như thế.

Trở lại chuyện Kabul ở Afghanistan mà thế-giới cứ xi-xèo là giống Sài-gòn, giống Việt-Nam. Xét theo hiện-tượng bỏ rơi, bỏ chạy thì giống, song bản-chất thì không.

Chuyện Taliban với chính-quyền Afghanistan suốt gần hai mươi năm mới **đúng** là nội-chiến. Họ không **đánh** nhau vì ý-hệ chính-trị mà vì niềm tin tôn-giáo cùng phát-xuất từ một gốc tâm-linh nhưng mức **độ** cảm-nghiệm thì **đã** cách nhau hơi xa. Taliban chủ-trương dựa vào truyền-thống thuần-túy nên cực-đoan, cực-đoan **đến độ** tàn-khốc; trong khi chính-quyền Afghanistan **đã** bị phân-hoá theo nếp sống phương tây **đạo đời** lẫn-lộn. **Đây** là **điểm** chính yếu để Taliban có chính-nghĩa **đôi** với thành-phần tín-đồ bảo-thủ. Chẳng vậy, mà lúc **đầu** Taliban mới chỉ là một phong-trào nho-nhỏ do giáo sĩ Mohammad Omar thành-lập với chủ-trương khôi-phục "Hồi giáo thuần túy" và mới xuất-hiện ở miền nam Afghanistan năm 1994, song đã quy-tụ được các sinh-viên xuất-thân từ các trường thần-học theo dòng Hồi giáo cực-đoan để thành

lực-lượng quân-sự.

Sau khi kéo lực-lượng tiến vào thủ-đô Kabul ngày 27-9-1996 và thành-lập Tiểu Vương-quốc Hồi-giáo Afghanistan, Taliban đã được một số nước phương Tây coi là đồng-minh; ngoại-trưởng Mỹ Madeleine Albright khen ngợi và nhận được sự hỗ-trợ quân-sự từ Pakistan, tài-chính từ Saudi Arabia, có cả từ CIA... Taliban cũng nhận được sự ủng-hộ của người dân vì họ đã ổn-định được xã-hội Afghanistan sau khi Liên-sô rút quân ra khỏi đây. Nhờ vậy, lực-lượng Taliban có điều-kiện củng-cố càng ngày càng mạnh thêm, cho đến khi Taliban có đụng chạm lớn với Hoa-kỳ thì trở mặt thành thù.

Do việc tổ-chức khủng-bố Al Qaeda phá sập hai tòa tháp Trung-tâm Thương-mại thế-giới của



# PHÒNG MẠCH BÁC SĨ CHÂM CỨU ĐÔNG Y DƯỢC PHÒNG



9041 Trask Ave., Ste. B • Garden Grove, CA 92844 • Tel. (714) 636-8166

(Ngã tư Magnolia /Trask cạnh tiệm sửa xe 76 và nhà hàng Crawfish Cafe, đối diện tiệm In&Out Burger)

Chuyên trị: Các Bệnh Nội Ngoại thương bằng châm cứu và các bệnh kết hợp phương pháp Đông Tây



## Bác sĩ THƯỢNG HẢI, Ph. D., C. A., O.M.D.

- \* Tốt nghiệp Bác Sĩ Chuyên Khoa Đông Y Châm Cứu Hoa Kỳ.
- \* Hội viên hội Cổ Vấn Đông Y Châm Cứu Hoa Kỳ.
- \* Nguyên Giám Khảo Hội Đồng Châm Cứu tiểu bang California.

- \* Nguyên Y Sư Đông Y Châm Cứu Trung Tâm Y Tế Phật Giáo.
- \* Nguyên Cổ Vấn Đông Y các bệnh viện Quảng Đông, Triều Châu, Sùng Chính, Phước Kiến VN.

### Thượng Hải Bá Bổ Ngũ Tạng Thần Dược (Số 2 - \$38)

Được bào chế bằng tinh chất sữa ong chúa phối hợp với các dược phẩm quý Đông y như Nhân sâm, Yến, Quế, Hà thủ ô và các dược phẩm thượng hạng, giúp cho cơ thể, bổ ích cho bệnh đau nhức bắp thịt, gân cốt, đau khớp xương, phong thấp, thận suy, già trước tuổi, tóc bạc sớm, ăn không ngon, mất ngủ. Giúp điều hòa rối loạn cơ thể, kinh mạch do hoàn cảnh đời sống và căng thẳng thần kinh. Giúp gia tăng sức khỏe cho các quý vị vì hoàn cảnh công việc làm việc quá sức, giúp mát gan, bổ phổi, giúp bồi bổ ngũ tạng, ngũ ngon.

### Bổ Thận Tinh Hoàn (Số 3 - \$30)

Bổ thận tinh Maletonix lần đầu tiên được bào chế bằng Bách Hoa Lộ phối hợp với các dược thảo thượng hạng bằng các phương pháp trích tinh cổ đặc, giúp tăng cường sinh lực cho nam giới, tăng cường sức khỏe cho thanh niên, giúp cơ thể trẻ trung, khỏe mạnh, yếu đời, giúp thận khí suy yếu, dương sự kém, tâm thận bất giao, di mộng tinh yếu sinh lý, xuất tinh sớm, hạ bộ suy nhược, phòng sự yếu kém hay tiểu đêm, tiểu vặt, nước tiểu vẫn đục, giúp thêm tinh ích tùy rần chắc gân xương, tai mắt thông minh, bổ tinh tráng dương giúp cho khỏe mạnh, uống lâu thân thể nhẹ nhàng.



DƯỢC PHÒNG CÓ ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THUỐC ĐÔNG Y DƯỢC THẢO PHỐI HỢP HẢO HANG BẢO CHẾ BẰNG PHƯƠNG PHÁP CỔ ĐẶC GIA TRUYỀN



- Cố Não Hoàn Tinh Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ trí não, giúp gia tăng trí nhớ, hay quên, kém trí nhớ.
- Thượng Hải Bá Bổ Thần Dược** .. \$38  
Giúp bồi bổ ngũ tạng, bổ ích cho đau nhức, mất ngủ.
- Bổ Thận Tinh Hoàn** ..... \$30  
Giúp bồi bổ thận tinh, tăng cường sinh lực.
- Bổ Thận Khí Hoàn** ..... \$27  
Giúp ích cho suy thận, phù người, bí tiểu, cao máu.
- Mỹ Diện Đơn** ..... \$29  
Giúp các loại nám mặt lâu năm.
- Thuốc Rụng Tóc, Bổ Tóc** ..... \$30  
Giúp giảm rụng tóc, hói đầu, giúp mọc tóc nhanh
- Tiêu Khát Hoàn** ..... \$27  
Giúp tiêu đường, đường trong máu.
- Tan Mỡ Giảm Cân Đàn Ông** ... \$27  
Giúp tan mỡ, xuống cân, tan mỡ bụng, mỡ đùi, mỡ cằm, lọc máu, mát gan, điều hòa khí huyết.
- Tan Mỡ Giảm Cân Đàn Bà** ..... \$27  
Giúp tan mỡ, xuống cân, tan mỡ bụng, mỡ đùi, mỡ cằm, lọc máu, mát gan, điều hòa khí huyết.
- Giải Phóng Sắt Độc Hoàn** ..... \$27  
Giúp giảm mỡ máu, dị ứng ngứa, tiêu độc, trừ phong ngứa, dị ứng thực phẩm.
- Tả Độc Thanh Can Hoàn** ..... \$31  
Giúp bổ ích cho viêm gan virus A.B.C. chái gan, da vàng, bước cổ, xổ độc gan.
- Tiêu Trì Khu Phong Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho trị nội ngoại, loài trẻ đi tiêu ra máu, mạch lươn táo bón kinh niên, xổ độc.
- Cao Huyết Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho cao máu, tim mạch, khó thở, tức ngực, hay mệt.
- Mạch Máu Sạch** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho dư mỡ cholesterol và triglyceride.
- Bổ Tâm Hoàn** ..... \$27  
Giúp giảm khó thở, hồi hộp, lo âu, khó ngủ, giấc ngủ rối loạn, tim yếu.
- Điều kinh Hoàn** ..... \$27  
Giúp giảm kinh nguyệt không đều, ít kinh, hành kinh đau bụng, đau lưng, kinh nguyệt dầy dụa, bế kinh
- Tiêu Mụn Thanh Can Hoàn** ... \$29  
Giúp giảm mụn bọc, mụn cám, mụn gan, trừ phong độc ngứa, giúp da dẻ mịn màng.
- Thông Huyết Hoàn** ..... \$27  
Giúp thông máu huyết, bồi bổ bắp thịt, gân cốt, bổ ích cho đau nhức, sưng khớp xương tê cứng chân, tay, phong thấp.

- Đinh Suyễn Hoàn** ..... \$27  
Giúp ho suyễn khô khè, khó thở, đàm đặc, khó khan trong người, môi miệng khô.
- Truy Phong Thấu Cốt Hoàn** ... \$27  
Giúp bổ ích cho phong thấp, đau nhức khớp, sưng khớp.
- Thuốc Bổ Trẻ Em** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho ốm còi, làm biếng ăn, xanh xao, đỏ môi hồng đầu, tay chân, bồi bổ sức khỏe.
- Chi Khái Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho ho cảm lâu ngày không khỏi, ho khan, ho đàm, tác tiếng, bổ phổi.
- Bổ Thận Âm Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ thận âm, hay đi tiểu đêm. bồi bổ thận, đau lưng.
- Bổ Thận Dương Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ thận dương, tay chân lạnh, thân lạnh.
- Thăng Đề Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho sa tử cung, sa ruột, bệnh Hernia, rong kinh.
- Hậu Sản Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho sau khi sanh nám mặt, yếu người lọc máu điều hòa khí huyết.
- Bạch Đái Hạ Nhàn Mai Hoàn** .. \$27  
Giúp bổ ích huyết trắng, Leukorrhea, ngứa cửa mình, có mùi hôi, mất gan giải độc, bệnh yeast, nhiễm trùng đường tiểu.
- Thông Tị Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho nghẹt mũi kinh niên, ngứa mũi, nhầy mũi, sổ mũi liên tục, dị ứng mũi, mắt khửu giác.
- Thiên Đầu thống Hoàn**..... \$27  
Giúp giảm đau nhức đầu một bên hay hai bên lâu năm.
- Trật Đả Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho té ngã, tai nạn, trật gân xương, tập võ bị đánh máu bầm.
- Hết Kinh Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho đàn bà mãn kinh, nóng mặt khó chịu.
- Thông Đạo Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho đàn ông sưng tuyến tiền liệt prostate, khó đi tiểu, đi tiểu nhiều lần.
- Cai Thuốc Hoàn** ..... \$27  
Giúp giảm thêm hút thuốc, bỏ phổi.
- Cai Rượu Hoàn** ..... \$27  
Giúp giảm thêm rượu, mát gan.
- An Vị Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích đau bao tử, kém ăn sinh bụng, đầy hơi, ợ chua, rối loạn tiêu hóa.
- Thanh Vị Hoàn** ..... \$27  
Giúp giảm hôi miệng.

- Hạ Kinh Phong Hoàn** ..... \$29  
Giúp bổ ích cho kinh phong bấp thịt cơ giật, vọp bẻ, tay chân tê cứng.
- Bạch Nhân Sâm Tinh Hoàn** .... \$27  
Giúp bồi bổ cơ thể, tăng cường sinh lực.
- Bổ Mạch Máu Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho nổi phỏng gân xanh tay và chân, varicore veins, bổ mạch máu.
- Cửu Chế Hà Thủ Ô Hoàn** ..... \$27  
Giúp giảm tóc bạc sớm.
- Dưỡng Da Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho da nhăn, vết nhăn quanh mắt, càm
- Dưỡng Can Hoàn** ..... \$31  
Giúp mát gan, giúp sáng mắt, bồi bổ gan, lọc máu, giải độc.
- Chi Hạn Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho đỏ mề hôi tay, chân, ra nhiều mồ hôi.
- Cảm Mạo Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho cảm cúm, sổ mũi, nhức đầu, bản thân, môi nứt, đau nhức mình mẩy, ho cảm, cảm nóng, lạnh.
- Tiêu Sạn Hoàn** ..... \$29  
Giúp bổ ích cho sạn thận, bàng quang, mật, bồi bổ thận, bàng quang, túi mật.
- Nhuận Trường Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho táo bón, bồi bổ ruột già, nhuận trường.
- Bổ Xương Hoàn** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho loãng xương, rỗng xương.
- Tan Mỡ, Cholesterol** ..... \$27  
Giúp bổ ích cho cao cholesterol.
- Thuốc Nghệ, Sữa Ong Chúa** ... \$27  
Giúp bồi bổ ruột, bao tử tăng cường sức đề kháng cơ thể hệ miễn nhiễm, bổ ích trong các bệnh ung thư.
- Ung Thư Hoàn** ..... \$30  
Giúp lợi ích cho các bệnh ung thư, giúp tăng cường miễn nhiễm,
- Tinh Chất Sữa Ong Chúa** ..... \$30  
Giúp mịn da, đẹp da.
- Bổ Phế Khí Đông Trùng Hạ Thảo** ... \$35  
Giúp tăng cường chức năng cơ thể, giúp chống lão hóa, bồi bổ phổi.
- Đại Bổ Thận Tinh Hoàn** ..... \$35  
Đại bổ thận, tăng cường sinh lý.
- Super Food Meal Protein** ..... \$45  
Bột sữa protein dinh dưỡng bằng tinh chất protein sữa dê, protein gạo lức, sữa ong chúa, thảo mộc, giúp bồi bổ cơ thể, giúp thay thế bữa ăn.

These Statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration. The products are not intended to diagnose, treat, cure or prevent any disease.



Mỹ ngày 11-11-2001 nhưng Taliban không chịu giao nộp Osama Bin Laden là thủ lĩnh Al Qaeda cho Hoa-kỳ. Thành vậy, Hoa-kỳ kéo được cả các quốc-gia thành-viên của NATO (North Atlantic Treaty Organization) đem quân vào Afghanistan. Đây không phải là đi giúp, đi cứu nguy hay đi bảo-vệ Afghanistan. Mà là mượn chỗ để trừng-trị Taliban nên thay vì giúp Afghanistan từng bước tự-lực và phát-triển thì lại tạo cho đất nước này một cuộc nội-chiến bất-đắc-dĩ trong suốt gần 20 năm và một hệ-thống chính-quyền tham-những quá tồi-tệ. Nói đây là cuộc nội-chiến bất-đắc-dĩ, vì giữa Taliban và Afghanistan với nhau không có những mâu-thuẫn sinh-tử phải diệt trừ nhau vì chính-kiến hay ý-hệ mà chỉ là khác nhau về mức truyền-thống của kinh-điển hay giáo-luật mà thôi.

Cho nên, cuộc nội-chiến ở Afghanistan giữa Chính-phủ và nhóm Taliban như đã trình-bày với lẽ phải hay chính-nghĩa thuộc bên này hay bên kia dãy núi Pyrénées (Vérité au-delà des Pyrénées, erreur au-delà) thì để lại cho người dân Afghanistan suy ra từ chính tâm-thức của họ. Nhất nữa lại không hệ tại ý-thức-hệ ngoại-lai nào, mà là phần tâm-linh tôn-giáo riêng họ tương-thông đến đâu thôi. Người Việt-Nam như chúng ta đã khác quốc-gia, khác lịch-sử, khác niềm tin tôn-giáo cũng khó tìm chỗ đứng ở đâu cho phải trên đất nước họ.

Nhìn lại Việt-Nam hoàn-toàn khác vì hai mươi năm chiến-tranh trên đất nước không phải là nội-chiến cho nên nếu có như người ta suy rằng Kabul giống Sài-gòn thì cũng chỉ là kinh-nghiệm chung về hai chữ “đồng-minh”.

Một bậc trưởng-thượng đã bảo tôi...*Việt-Nam không có nội-chiến. Hai bên đều là người Việt cả, nhưng cuộc chiến này không như cuộc Nam Bắc phân-tranh trước kia. Cũng không thật sự là Miền Bắc đánh Miền Nam, mà là cộng-sản đánh cả hai miền.* Mà nếu vậy thì kẻ đầu hàng phải là tập-đoàn lãnh-đạo Hà-nội mà như cách nói của cụ Nguyễn Du thì họ là “hàng thần lơ-láo”.

Hai chữ “đồng-minh” khi được dùng trong lãnh-vực giao-tế chính-trị giữa hai tập-thể cầm quyền, của hai quốc-gia thì chính-xác là cả hai đã có cùng một ước-nguyện sẽ bênh-vực nhau, giúp đỡ nhau về các mặt như quân-sự, kinh-tế, chính-trị. Chữ này xuất-hiện rõ-ràng nhất và trở thành gần như độc-quyền của lãnh-vực bang-giao quốc-tế sau Thế-chiến thứ hai khi một số nước Tây-phương đồng thuận hợp-sức lại thành phe đồng-minh để chống lại ba nước Đức, Ý và Nhật-bản. Rồi cũng từ đó, vô-hình-trung, cứ nói đến “đồng-minh” thì trước tiên người ta nghĩ ngay đến Hoa-kỳ là nước đứng đầu phe đồng-minh.

Sau năm 1954, cả Miền Nam chúng ta tin vào vai-trò “tiền đồn chống cộng” của mình do Hoa-kỳ quàng lên vai.... Song họ giúp Miền Nam được bao nhiêu đúng theo nghĩa đồng-minh hay chỉ cầm chừng để toan-tính thế-đứng của họ kiểu “America first” ngay trên đất nước Việt-Nam. Cụ-thể, Chính-phủ Ngô-Đình Diệm có lần yêu-cầu Hoa-kỳ giúp cho Miền Nam một Đài Kiểm-thính siêu-tần như họ đã giúp Đài-loan, để quan-sát và theo dõi hệ-thống liên-lạc của Miền Bắc từ các cuộc điện-đàm, các công-điện mật của trung-ương Miền Bắc liên-lạc với

cục R là Trung-ương Cục Miền Nam, với các cơ-sở nằm vùng của họ, theo dõi đường di-chuyên của các đơn-vị chính-quy Bắc Việt xâm-nhập Miền Nam, song họ từ chối. Tổng-thống Tưởng Giới Thạch và Chính-phủ Đài-loan đã chuyển hết cho Chính-phủ Việt-Nam các dụng-cụ, thiết-bị kỹ-thuật của Đài Kiểm-thính họ đã nhận từ Hoa-kỳ; đồng thời gửi thêm một Trung-tá và 20 chuyên-viên Đài-loan sang làm việc cho Đài Kiểm-thính này dưới sự điều-khiển của ông Phan Quang Đông... Ngày 03-11-1963, Thiếu-tướng Đỗ Cao Trí là tư-lệnh lực-lượng đảo-chính tại Huế đến bắt ông Phan Quang Đông. Ông Đông đã huỷ bỏ tất cả danh-sách nhân-viên, máy-móc liên-lạc, hồ-sơ tài-liệu và nói với tướng Đỗ Cao Trí:...*Chúng tôi hoạt động ngoài Bắc. Không dính dáng gì đến chuyện trong Nam. Một số nhân viên của tôi hiện đang hoạt động ngoài đó, Thiếu-tướng lo cho họ.* (Biến Động Miền Trung. Trang 6). Sau ngày này, hệ-thống tình-báo Miền Nam mà Đệ-nhất Cộng-hoà đã dày công gây dựng để đôi-đầu với Cục Quân-báo và Cục Tình-báo Chiến-lược của cộng-sản Miền Bắc hoàn-toàn sụp đổ. Còn nữa, đập Đa-nhim là của Nhật; Trường Đại-học Y-khoa Huế là của Đức.

Giờ đây, từ Kabul – Afghanistan hay sẽ còn ở đâu-đâu nữa cũng không phải là điều những người đã hơn một lần qua cầu như chúng ta ngồi ai-oán vì ai. Mà điều quan-trọng là học thêm nữa cho khôn ra bài thuộc lòng rằng chính-trị là như thế, chẳng thể trách ai nhưng cần trách mình trước nhất. Trách mình đã ý-lại, đã uon-hèn, đã

(xem tiếp trang 36)

# AUKUS: Con ác mộng của Bắc Kinh về một NATO châu Á đang thành hiện thực

■ Trọng Nghĩa

Dư luận Pháp đến nay chủ yếu tập trung vào việc Paris mất đi một hợp đồng đóng tàu ngầm kích xù cho Úc mà hầu như không chú ý đến liên minh chiến lược Anh-Mỹ-Úc vừa được chính thức khai sinh ngày 15/09/2021. Đối với giới chuyên gia địa lý chính trị, việc liên minh AUKUS được hình thành là một ác mộng đối với Trung Quốc, vì đây có thể là tiền thân của một “NATO châu Á” mà Bắc Kinh đang lo sợ.

AUKUS là một liên minh quân sự bao gồm ba đồng minh truyền thống: Úc, Anh và Hoa Kỳ, mà tên gọi lấy từ các chữ cái đầu tiên trong tên gọi bằng tiếng Anh của ba quốc gia liên quan, xếp theo thứ tự alphabet (AUstralia - UK United Kingdom - US United States).

## Trung Quốc: Đối tượng trong tầm nhắm của AUKUS

Thông cáo chung về việc thành lập liên minh khẳng định mục tiêu của khối này là “củng cố và hỗ trợ” lợi ích của ba thành viên trong các vấn đề quốc phòng và an ninh, thông qua việc “tăng cường chia sẻ thông tin và công nghệ” và “hội nhập sâu hơn các lãnh vực khoa học, công nghiệp và chuỗi cung ứng”.

Sáng kiến đầu tiên được công bố của liên minh AUKUS chính là việc Mỹ và Anh sẽ “hỗ trợ” Úc để có được tàu ngầm hạt nhân trong vòng 18 tháng tới đây, sử dụng năng lực công nghiệp Hoa Kỳ và Anh Quốc.

Tuy nhiên, liên minh AUKUS không đơn thuần là quân sự, mà còn bao gồm các lĩnh vực khác



*Tổng thống Mỹ Joe Biden họp trực tuyến từ Nhà Trắng (Washington-Hoa Kỳ) với thủ tướng Úc Scott Morrison (t) và thủ tướng Anh Boris Johnson (p), nhân buổi công bố việc thành lập liên minh AUKUS ngày 15/09/2021. AP - Andrew Harnik*

nghĩa chủ yếu liên quan đến kỹ thuật số như mạng tin học, trí tuệ nhân tạo và thậm chí cả tin học lượng tử.

Đối với giới quan sát, dù không được nêu đích danh, nhưng Trung Quốc chính là đối tượng mà liên minh AUKUS nhắm tới. Cả ba thành viên liên minh đều đã từng cho thấy quyết tâm ngăn chặn đà bành trướng Bắc Kinh.

## Mỹ: Nền tảng của liên minh

Theo ghi nhận của báo Pháp Les Echos ngày 18/09, Hoa Kỳ, nền tảng của liên minh AUKUS đã cho thấy rõ quyết tâm đối đầu với Trung Quốc, và liên minh mới hình thành này nằm trong chiến lược đa phương, liên minh với các đối tác truyền thống trong một mặt trận thống nhất, trái hẳn với cách làm đơn phương thời Donald Trump.

**Úc: Thành viên nhiệt tình nhất**  
Úc được cho là nước hăng hái



nhất trong liên minh, vào lúc quan hệ Canberra - Bắc Kinh ngày càng căng thẳng. Trong thời gian gần đây, Trung Quốc không ngừng mở rộng ảnh hưởng của mình ở khu vực Ấn Độ - Thái Bình Dương, đặc biệt là kể từ khi họ tung ra sáng kiến “Con Đường Tơ Lụa Mới” vào năm 2013.

Les Echos nhắc lại rằng năm 2015, Canberra đã nhượng lại cảng Darwin ở miền Bắc Úc cho tập đoàn Landbridge của Trung Quốc. Cơ sở hạ tầng chiến lược này nằm trên lộ trình của Con Đường Tơ Lụa Mới và tiếp giáp với một căn cứ Mỹ.

Peter Dutton, Bộ trưởng Quốc phòng Úc, gần đây cho biết sẵn sàng chấm dứt hợp đồng cho thuê cảng Darwin, và việc xây dựng một cảng thứ hai, cho Hải quân Úc và Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ hoạt động, đang được tiến hành.

Liên minh AUKUS do đó cũng nằm trong chiến lược chống Trung Quốc của Úc. Vào tháng 6 năm 2020, Thủ tướng Úc Scott Morrison đã công bố ngân sách 270 tỷ đô la trong vòng 10 năm để cải thiện quân đội Úc, trong đó có việc mở rộng khả năng tấn công của Hải Quân.

### **Anh: Phát huy chiến lược Global Britain**

Luân Đôn rất muốn lấy lại vị thế của mình trên trường quốc tế sau khi rời Liên Hiệp Châu Âu. Về mặt lịch sử, Anh rất gần với Mỹ và Úc, và liên minh AUKUS là một cách để Boris Johnson tái khẳng định chiến lược “Nước Anh Toàn Cầu - Global Britain” của ông, dựa trên việc tăng cường

hiện diện ở vùng Ấn Độ - Thái Bình Dương để kiềm chế Trung Quốc.

Theo nhận định của hầu hết các chuyên gia, hiệp ước giữa Mỹ, Anh và Úc là một sự kiện địa chính trị rất quan trọng, cụ thể hóa quyết tâm của chính quyền Biden đối phó với Trung Quốc. Đối với Trung Quốc, cơn ác mộng về sự hình thành một liên minh theo kiểu NATO ở châu Á nhằm bao vây Trung Quốc có thể là đã bắt đầu trở thành hiện thực.

Trả lời phỏng vấn của báo Les Echos, ông Antoine Bondaz, chuyên gia về Trung Quốc tại Quỹ Nghiên Cứu Chiến Lược Pháp FRS, cho rằng AUKUS cụ thể hóa sự chuyển hướng chiến lược của Washington qua vùng Ấn Độ-Thái Bình Dương, khiến Bắc Kinh thêm lo ngại trước nguy cơ bị bao vây.

### **Công nghệ tàu ngầm hạt nhân: Úc trước, các nước khác sau?**

Theo chuyên gia Bondaz, quyết định của Washington chuyển giao công nghệ động cơ tàu ngầm hạt nhân cho Úc rất quan trọng, vì đây là lần đầu tiên sau 70 năm mà Mỹ làm điều này. Trường hợp Úc có thể làm tiền lệ cho Nhật Bản, Hàn Quốc và trong tương lai xa hơn là Indonesia hoặc Việt Nam.

Chính quyền Trung Quốc, theo ông Bondaz, chắc chắn là đang hết sức lo lắng trước nguy cơ bị Mỹ bao vây về mặt chiến lược. Trái với Washington, vốn có rất nhiều đồng minh, Bắc Kinh hầu như bị cô lập về mặt quân sự. Trung Quốc không có đồng minh quân sự nào, ngoại trừ Bắc Triều Tiên. Nga và Pakistan hiện chỉ là đối tác chứ không hoàn toàn là đồng minh.

### **AUKUS rời QUAD, rời Five Eyes...**

Đối với chuyên gia Bondaz, điều mà Bắc Kinh lo ngại hơn cả là về lâu về dài, một NATO châu Á sẽ hình thành. Với AUKUS, Washington đã thành công trong việc gắn kết hai đồng minh Anh và Úc.

Sắp tới đây, Hoa Kỳ sẽ cố gắng thể chế hóa quan hệ đối tác quốc phòng của họ, bằng cách thúc đẩy việc chính thức hóa nhóm QUAD, tức là Bộ Tứ, bao gồm 4 nước Mỹ, Úc Nhật và Ấn nhân hội nghị thượng đỉnh tại Washington.

Mỹ cũng đang cố gắng mở rộng liên minh tình báo Ngũ Nhân Five Eyes (Hoa Kỳ, Anh Quốc, Canada, New Zealand, và Úc), để kết nạp thêm hai đối tác châu Á của Mỹ là Nhật Bản và Hàn Quốc.

Mối lo ngại của Trung Quốc trước khả năng hình thành một “NATO Châu Á” lại càng gia tăng trong bối cảnh khối NATO đang tăng cường quan hệ với 4 đối tác chính thức trong vùng châu Á Thái Bình Dương là Nhật Bản, Hàn Quốc, Úc và New Zealand, để bảo vệ “trật tự quốc tế dựa trên luật pháp”. ♦

T.N.

Nguồn: **RFI**

# TỔNG THỐNG BIDEN HÓA GIẢI CĂNG THẰNG VỚI TỔNG THỐNG PHÁP

September 22, 2021

**WASHINGTON** – Tổng thống Joe Biden hôm thứ Tư đã điện đàm với Tổng thống Pháp Emmanuel Macron khi Hoa Kỳ tìm cách ngăn chặn căng thẳng từ sự giận dữ của Pháp về thỏa thuận bán tàu ngầm chạy bằng năng lượng hạt nhân cho Úc.

Trong một tuyên bố chung sau cuộc điện đàm, hai nhà lãnh đạo cũng nhất trí việc tiến hành tham vấn nghiêm túc giữa các đồng minh trước mỗi bước đi quan trọng nhằm tái xây dựng lòng tin. Cả hai sẽ gặp mặt trực tiếp vào cuối tháng 10, họ cho biết trong tuyên bố.

“Tổng thống Biden tái khẳng định tầm quan trọng chiến lược của sự tham gia của Pháp và châu Âu ở khu vực Ấn Độ – Thái Bình Dương, bao gồm trong khuôn khổ chiến lược Ấn Độ – Thái Bình Dương được công bố gần đây của Liên minh châu Âu”, tuyên bố cho biết. “Hoa Kỳ cũng nhận ra tầm quan trọng của một nền quốc phòng châu Âu mạnh mẽ hơn và có năng lực hơn, đóng góp tích cực vào an ninh xuyên Đại Tây Dương và toàn cầu, đồng thời hỗ trợ cho NATO.”

Căng thẳng ngoại giao giữa Mỹ và Pháp đã nổ ra vào tuần trước về thỏa thuận mà chính quyền Biden công bố với Australia cung cấp cho quốc gia đó các tàu ngầm chạy bằng năng lượng hạt nhân



như một phần của hiệp ước an ninh rộng lớn hơn bao gồm cả Vương quốc Anh. Nhưng người Pháp đã kỳ vọng sẽ là người bán tàu ngầm cho Australia theo hợp đồng năm 2016.

Các viên chức Pháp cho biết họ đã bị che mắt bởi thông báo này, khiến họ mất 66 tỷ USD thỏa thuận. Đáp lại, Pháp đã triệu hồi các đại sứ của họ từ Mỹ và Australia, đồng thời hủy một buổi dạ tiệc tại đại sứ quán của họ ở Washington.

Sau cuộc gọi hôm thứ Tư, Macron cho biết ông sẽ cho phép đại sứ Pháp trở lại Washington vào tuần tới để bắt đầu “làm việc chuyên sâu” với các viên chức cấp cao của Mỹ nhằm cải thiện quan hệ.

Trước cuộc gọi, phát ngôn nhân chính phủ Pháp Gabriel Attal cho biết Macron đang mong đợi

“những lời giải thích và cam kết rõ ràng cho việc tái hợp tác” từ Biden.

“Chúng tôi mong đợi các đồng minh của chúng tôi thừa nhận rằng các cuộc trao đổi và tham vấn lẽ ra đã không xảy ra, và điều đó đặt ra câu hỏi về sự tự tin,” Attal nói hôm thứ Tư. ♦

Thiên Hà

*Tích cực tham  
dự chiến dịch  
mỗi Độc Giả  
giới thiệu thêm  
Độc Giả mới.*

# “BOM TẤN” AUKUS CHƯA NGUỘI, TQ HỨNG TIẾP ĐÒN SÂM SÉT TỪ EU: GỌNG KÌM CỰC MẠNH VÂY CHẶT BẮC KINH!

■ Lưu Bình

**Liên minh châu Âu (EU) ngày 16/9 đề ra chiến lược chính thức nhằm tăng cường sự hiện diện ở khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương và chống lại sức mạnh đang trỗi dậy của Trung Quốc.**

## **Chiến lược của EU nhằm vào Trung Quốc**

Trong chiến lược mới về Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương, EU đã đề ra trọng tâm trong hàng loạt lĩnh vực quan trọng.

Về thương mại, EU sẽ nỗ lực hoàn tất các cuộc đàm phán thương mại với Australia và New Zealand, tìm kiếm một thỏa thuận với Ấn Độ và tăng cường quan hệ chặt chẽ hơn với các quốc gia đã có thỏa thuận thương mại, chẳng hạn như Hàn Quốc.

EU cũng sẽ theo đuổi một thỏa thuận thương mại và đầu tư với đảo Đài Loan - động thái chắc chắn sẽ chọc giận Trung Quốc, đặc biệt sau khi Nghị viện châu Âu hồi tháng 5 đã quyết định đóng băng thỏa thuận đầu tư quan trọng mà EU-Trung Quốc đạt được sau 7 năm trời đàm phán.

Trong vấn đề biến đổi khí hậu, EU đặt mục tiêu hỗ trợ quá trình chuyển đổi sang năng lượng xanh ở khu vực Ấn Độ Dương-Thái

Bình Dương, ưu tiên sử dụng hydro tái tạo.

Ở trọng tâm về vấn đề hàng hải, EU hứa hẹn một sự hiện diện ngoại giao lớn hơn, hướng tới mục đích giúp duy trì Công ước Liên hợp quốc về Luật biển (UNCLOS) nhằm ngăn chặn đánh bắt quá mức trong khu vực, cung cấp chuyên môn trong việc bảo vệ các khu vực biển, dự báo thời tiết và hạn chế ô nhiễm biển.

Trong lĩnh vực số hóa, EU muốn bắt đầu đàm phán với Nhật Bản, Hàn Quốc và Singapore về hợp tác sâu hơn về luồng dữ liệu, đổi mới dựa trên dữ liệu và thúc đẩy hơn nữa thương mại kỹ thuật số. EU cũng muốn hợp tác chặt chẽ hơn với Ấn Độ về các công nghệ mới nổi như Trí tuệ nhân tạo (AI) và mạng di động thế hệ thứ năm.

EU cũng hướng tới muốn hợp tác trong lĩnh vực hạ tầng với Nhật Bản, Ấn Độ và Áo về liên kết giao thông, đặc biệt trong lĩnh vực hàng không và hàng hải,

cũng như đảm bảo rằng các ngân hàng phát triển và các cơ quan xuất khẩu liên kết chặt chẽ hơn khối này với châu Á.

EU ngày 15/9 đã đưa ra một kế hoạch mới để cạnh tranh với sáng kiến cơ sở hạ tầng Vành đai, Con đường (BRI) của Trung Quốc, mà họ gọi là “Cửa ngõ toàn cầu”.

Về an ninh và quốc phòng, EU - khối thương mại lớn nhất thế giới - sẽ tìm kiếm mối quan hệ hàng hải chặt chẽ hơn với Australia, New Zealand, Indonesia và Nhật Bản, hứa hẹn nhiều chuyên triển khai hải quân hơn để tuần tra các tuyến đường thương mại khu vực mà Trung Quốc đang bành trướng tham vọng kiểm soát.

Khối này cũng đang cử cố vấn quân sự phục vụ các phái đoàn EU trong khu vực.

Bên cạnh đó, EU cho biết muốn giúp các nước nghèo hơn ở Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương tiếp cận với vaccine Covid-19. EU cũng muốn phát triển hợp tác để



đảm bảo đường cung cấp thuốc và thiết bị y tế, giảm sự phụ thuộc vào Trung Quốc.

Chiến lược Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương mới của EU được cho là sẽ châm ngòi cho làn sóng căng thẳng mới giữa châu Âu với Trung Quốc (Ảnh: Reuters)

### **Bắc Kinh hứng đòn giáng kép**

Chiến lược Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương chính thức được EU công bố hôm 16/9 được coi là đòn giáng mạnh thứ hai chỉ trong vòng 1 ngày nhằm vào Trung

Quốc, sau khi liên minh AUKUS thành lập ngày 15 (giờ Mỹ).

Trọng tâm của AUKUS là quyết định của Mỹ trong việc đưa Australia lọt vào nhóm số ít nước sở hữu công nghệ tàu ngầm hạt nhân - như một phần của mối quan hệ đối tác tam giác chiến lược. Động thái này cũng được xem là một phần nỗ lực của chính quyền Tổng thống Joe Biden nhằm củng cố các liên minh chống lại Trung Quốc.

AUKUS, có sự góp mặt của Anh,

cũng sẽ liên quan đến sự hợp tác chặt chẽ hơn trong lĩnh vực an ninh mạng và AI.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc Triệu Lập Kiên phản ứng bằng tuyên bố rằng “việc hình thành ‘bè phái’ khép kín và riêng biệt nhằm vào nước khác” sẽ không được ủng hộ và “chắc chắn thất bại”.◆

**L.B.**

**Nguồn: soha.vn**

## Mỹ, Anh, Úc công bố liên minh quân sự...

(tiếp theo trang 22)

Giới chức nêu trên bác bỏ tư tưởng cho rằng liên minh quân sự mới Hoa Kỳ-Anh-Úc có mục đích gửi thông điệp cho Trung Quốc.

“Tôi muốn nhấn mạnh rất rõ rằng sự hợp tác này không nhằm vào hoặc liên quan bất kỳ quốc gia nào, mà chỉ nhằm theo đuổi lợi ích chiến lược của chúng ta, giữ gìn trật tự theo luật quốc tế cũng như duy trì hòa bình và ổn định ở Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương,” giới chức này nói.

Tuy nhiên, mỗi hợp tác an ninh này được công bố giữa lúc Tổng Thống Biden tìm cách điều chỉnh lại chính sách của Hoa Kỳ đối với Trung Quốc sau chiến tranh thương mại giữa hai nước thời Tổng Thống Donald Trump, cũng như giữa lúc thế giới vẫn lao đao vì COVID-19, đại dịch bắt nguồn

từ Vũ Hán, Trung Quốc.

Tổng Thống Biden trước đây tuyên bố chính sách của ông đối với Trung Quốc sẽ khác với ông Trump ở chỗ ông Biden sẽ hợp tác chặt chẽ với đồng minh để đối phó với Bắc Kinh.

Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ cũng đang cố gắng đối phó với sự bành

trướng quân sự nhanh chóng của Trung Quốc.

Trước đó, trong năm nay, Bộ Trưởng Quốc Phòng Lloyd Austin ra lệnh cơ quan của ông lấy Trung Quốc và sự bành trướng quân sự của nước này làm trọng tâm trong chính sách quốc phòng của Hoa Kỳ. (Th.Long-NV) ◆

### **Cười Ti Cho Vui**

#### **NGOAN ĐẠO**

Một gã trung niên xưng tội với linh mục tuyên úy

- Thưa cha, con đã xét mình kỹ và thấy con không phạm tội gì trong một năm qua. Con không uống rượu, không cờ bạc, không ngoại tình, không lừa đảo, đánh đập ai. Mỗi tối con đi ngủ lúc 8 giờ và mỗi Chúa Nhật con đều dự lễ.

- Khá lắm. Nếu con giữ được như vậy cả đời thì sẽ được lên thiên đàng. Cha chỉ sợ mọi sự sẽ đổi khác khi con mãn án và ra khỏi nhà tù này.



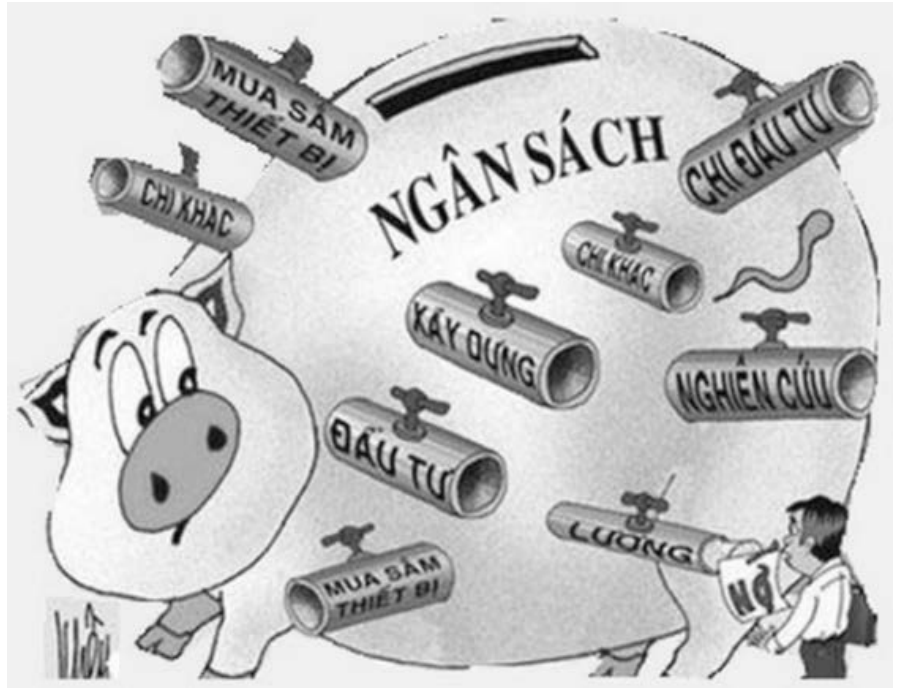
■ Trần Nguyên Thao

## Ba-Đình vật vã với Ngân Sách trống không...

“Hiện nay ngân sách nhà nước rất khó khăn, ngân sách trung ương gần như không còn đồng nào, hàng chục ngàn chiến sĩ công an, quân đội đang tham gia chống dịch ở phía Nam, nhưng không có ngân sách để cấp. Ngân sách dự phòng thì đã hết”.

Nguyên văn lời xác nhận của Bộ Trưởng Tài Chánh Hồ Đức Phước hôm 16/9 mô tả tình trạng hết tiền, khiến Ba Đình phải “vật vã xoay xở” với Ngân Sách trống không bằng mưu mô “mọi túi” mọi giới dưới những lời “văn vẻ” mong làm nức lòng những trái tim trắc ẩn.

Trong phiên điều trần về giải pháp miễn, giảm thuế hỗ trợ doanh nghiệp, người dân chịu tác động của dịch Covid-19 thuộc kỳ họp Ủy Ban Thường Vụ Quốc Hội (UBTVQH) ngày 16/9, Bộ trưởng Bộ Tài chính Hồ Đức Phước minh xác: “Hiện phân tiết kiêm chi và một số khoản khác còn lại khoảng 14.620 tỷ đồng.



Bộ Tài chính đang xin Chính phủ trình UBTVQH cho ý kiến mới có thể chi tiếp tục”.<sup>[1]</sup>

Sau đó, qua báo Nhà Nước, Bộ Tài Chánh “làm nhẹ” sự việc. Theo Bộ Tài chính ngày 17/9, “tại cuộc họp UBTVQH ngày 16-9 bàn về việc ban hành chính sách miễn giảm thuế cho các doanh nghiệp, hộ kinh doanh khó khăn do đại dịch Covid-19, Bộ trưởng Bộ Tài chính Hồ Đức Phước đã báo cáo UBTVQH, hiện nay Ngân sách dự phòng Trung ương (17.500 tỉ đồng) đã chi hết, trong khi đó nhu cầu chi cho công tác phòng chống dịch đối với các lực lượng tham gia phòng chống dịch như Công an,

Quân đội và các địa phương là rất lớn”.<sup>[2]</sup>

Ngày 18/9, cũng qua báo Nhà Nước, Bộ Trưởng Hồ Đức Phước lại nói rằng “Ngân sách Nhà nước không bao giờ cạn kiệt, dù đặc biệt trong năm nay dù đại dịch COVID-19 khó khăn như vậy nhưng thu ngân sách Nhà nước vẫn đạt trên 77% dự toán. Chúng tôi dự kiến ước đạt thu ngân sách Nhà nước năm nay sẽ đạt trên 100% dự toán thu được Quốc hội giao”.<sup>[3]</sup>

Là người giữ “hầu bao” của Chế Độ, Bộ Trưởng Hồ Đức Phước nhìn rõ toàn khu vực Đông Nam



**RoKu VietWorld & RoKu VietProcast - IVTV 57.16  
& Houston Texas 27.6**

**Website: [www.ivtvmedia.com](http://www.ivtvmedia.com)**



**Tin Tức Cập Nhật Hằng Ngày**

**Radio  
106.3 FM**

**Monday-Friday: 9pm-10pm  
Sunday: 6pm-7pm**

**Cần quảng cáo xin gọi: 714-316-9900**



## NGÂN SÁCH 2021

- Tổng số thu 1.343.330 tỷ đồng (một triệu, ba trăm bốn mươi ba nghìn, ba trăm ba mươi tỷ đồng).
- Tổng số chi 1.687.000 tỷ đồng (một triệu, sáu trăm tám mươi bảy nghìn tỷ đồng).
- Mức bội chi 343.670 tỷ đồng (ba trăm bốn mươi ba nghìn, sáu trăm bảy mươi tỷ đồng), tương đương 4% tổng sản phẩm trong nước (GDP), gồm:
  - Vay nợ 608.569 tỷ đồng (sáu trăm lẻ tám nghìn, năm trăm sáu mươi chín tỷ đồng).

Bộ đang vật vã, quay cuồng với đại dịch biến chủng Delta:

Saigon, Tây Ninh, Bình Dương, Bình Phước, Đồng Nai và Bà Rịa – Vũng Tàu, những nơi có nhiều khu công nghệ cung cấp hàng hóa cho nhu cầu xuất cảng đem lại nguồn ngoại tệ lớn, đồng thời là “bầu sữa” của Ngân Sách quốc gia. Nhưng năm 2021, thay vì tăng trưởng 6,2 - 6,5% như dự tính trước đây, thì nay Bộ Kế Hoạch & Đầu Tư cho biết, tổng sản phẩm trong vùng Gross Regional Domestic Product (GRDP) cho đến lúc này đang tăng trưởng âm (-0,13%).

Tổng Cục Thuế trước đó báo

động hết 8 tháng năm 2021, thu ngân sách chỉ đạt 1.004.200 tỷ đồng, bằng 74,8%. Số thu này, một phần nhờ vào tiền phạt dân chúng trong dịp “phong thành”, cũng kiếm hòm hòm 40 tỷ đồng cho đến thời điểm này. nên có được “kỳ tích” trong hoàn cảnh biến chủng Delta bao phủ gần khắp nước.

Ba tháng còn lại của năm 2021 mong manh như “sợi chỉ”: với 33 triệu dân gồm thất nghiệp, và giảm thu nhập, cả chục triệu dân đói, hàng trăm ngàn công ty đóng cửa . . . Tổng sản phẩm của toàn khu vực từng được mệnh danh là “hầu bao” nuôi chế độ gồm Saigon và các Tỉnh Miền Đông

Nam Bộ cho kết quả tăng trưởng GRDP âm (-0,13%). Vay lấy đầu ra tiền mà thuế với phí.

Theo Tổng cục Thống kê, trong 6 tháng đầu năm 2021, có 12,8 triệu lao động chính thức bị tác động tiêu cực, trong đó 557 nghìn lao động (chiếm 4,35%) bị mất việc làm; 4,1 triệu lao động tạm nghỉ việc (chiếm 32%); 4,3 triệu lao động bị cắt giảm giờ làm hoặc phải nghỉ giãn việc (34,1%); và 8,5 triệu lao động bị giảm thu nhập (66,4%). Đồng thời, khoảng 29,3 triệu lao động tự do bị mất việc làm bởi giãn cách.

Theo Tổng Cục Thuế, đến 31/8 số thuế dân còn nợ:

+14.188 tỷ đồng

+ Hy vọng thu được 57.917 tỷ đồng, bằng 50,8% trên tổng số tiền thiếu thuế.

+ Nợ thuế không còn khả năng thu hồi là 24.813 tỷ đồng

+ Khoanh nợ là 25.450 tỷ đồng, xử lý xóa nợ tiền chậm nộp là 3.157 tỷ đồng. . .

Số thu giảm mạnh ở hầu hết các sắc thuế chính như: thuế giá trị gia tăng chỉ đạt 57% số thu bình quân 7 tháng đầu năm; thuế tiêu thụ đặc biệt đạt 59,5%; thuế thu nhập cá nhân đạt 60%; thuế bảo vệ môi trường đạt 3.800 tỷ, bằng 72% số thu bình quân 7 tháng đầu năm. Đặc biệt, số thu lệ phí trước bạ tháng 8/2021 chỉ đạt 970 tỷ đồng, mức thấp đột biến kể từ tháng 1/2020, giảm 70% so với mức bình quân 7 tháng đầu năm.

Dù cho thu đủ thuế, Ngân Sách năm nay vẫn bội chi 343.670 tỷ

đồng, phải vay nợ 608,569 tỷ đồng. Năm nay vừa thất thu, lại chi nhiều hơn mọi năm, Nhà Nước chỉ còn cách “nhòm ngó” túi tiền của nhóm “bên kia” và của dân thôi.

Phát biểu tại Hội nghị, Phó Chủ tịch thành phố Saigon Võ Văn Hoan cho biết, trong 8 tháng đầu năm, kinh tế thành phố saigon tăng trưởng chậm với nhiều lĩnh vực giảm sâu. Theo ông Hoan, chẳng những đến cuối năm nay Saigon không hoàn thành được những chỉ tiêu lớn về phát triển kinh tế - xã hội, mà còn ảnh hưởng tiêu cực đến kế hoạch năm 2022.

“Chỉ số sản xuất công nghiệp của Saigon giảm 6,6%, thu hút vốn FDI giảm hơn 43%, tỷ lệ giải ngân vốn đầu tư công chỉ đạt 30%, 3.000 doanh nghiệp giải thể, 12.000 doanh nghiệp tạm ngưng hoạt động. Thu ngân sách chỉ đạt 70% dự toán, bình thường Saigon thu 1.400 tỷ đồng/ngày, đến tháng 8, con số này chỉ còn khoảng 800 tỷ đồng, giảm 57% và hiện tiếp tục xu hướng giảm”.

Theo nghiên cứu của Trường Đại học Kinh tế - Luật Saigon, để phục hồi kinh tế vùng Saigon cần khoảng 8 tỷ Mỹ kim và cần 6-9 tháng để phục hồi kinh tế.

Một nguồn tin chưa bao giờ “vắn đục” cho biết, nhiều lần cũng như lần này, Saigon xin trung ương yểm trợ ngân khoản để phục hồi Kinh Tế, từ nhiều hơn đến giảm xuống còn 8 tỷ Mỹ kim, nhưng “thư đi” thì có, “thư về” thì chưa.

Bộ Chính Trị nhìn thấy “nguy cơ” hết tiền, ngày 17/9 họp bàn ra quyết định lùi thời điểm tăng lương cho công chức, quân đội, công nhân viên đến thời điểm khác, chưa xác định. “Bám sát tình hình, chủ động xây dựng kịch bản, giải pháp phù hợp, khả thi thích ứng với bối cảnh dịch bệnh có thể kéo dài”.

Bộ Chính Trị không đưa ra chi tiết “giải pháp khả thi” là gì. Nhưng trước đó, ngày 16/9, CSVN cho ra mắt chương trình “Toàn dân đoàn kết, ra sức phòng, chống dịch COVID-19”. Trong đó đòi mọi giới lãnh lương tháng phải góp 1 ngày lương. Và xin người Việt ngoài nước góp tiền cho lời kêu gọi “Triệu trái tim hướng về Tổ Quốc”.<sup>[4]</sup> Nghe rất linh thiêng và gọi “lòng trắc ẩn”!

Ngày 15/9 TBT Trọng khi đến dự Hội Nghị Ban Nội Chính Trung



Ương, đã nhắc lại “cơ quan nội chính phải tích cực, chủ động, tham mưu có hiệu quả, khẳng định quyết tâm chống tham nhũng của Đảng, Nhà nước “không có vùng cấm, không có ngoại lệ, bất kể người đó là ai”.”<sup>[5]</sup>

Tuy nhiên chỉ thị 15 của CSVN vẫn được coi như “khí cụ” để bảo vệ cán bộ “phe ta” tham nhũng: “Các cơ quan bảo vệ pháp luật khi phát hiện có dấu hiệu đảng viên vi phạm đều phải báo cáo bằng văn bản với tổ chức đảng, cấp ủy đảng quản lý trực tiếp đảng viên đó, khi được tổ chức đảng, cấp ủy đảng xem xét đồng ý cho điều tra, khởi tố, bắt... thì cơ quan bảo vệ pháp luật mới được tiến hành các biện pháp tố tụng.”

Lâu nay CSVN thực hiện chiến dịch chống tham nhũng, nhưng hầu hết người bị truy tố thì tài sản phần lớn chịu phong tỏa ngay từ khi còn đang điều tra với tội danh hầu hết không phải tham nhũng. Mà là tội cố ý làm trái, vi phạm quy định... còn chỉ đích danh tội tham nhũng thì chưa có mấy người, kể cả 18 bị cáo nguyên là cán bộ thuộc diện Trung ương quản lý. **Tỷ lệ thu hồi tiền của thì rất thấp.**

Trong báo cáo từ 1/10/2020 đến 31/7/2021, có 3.047 việc có điều kiện thi hành án liên quan đến thu hồi tài sản tham nhũng với tổng số tiền, giá trị tài sản trên 33.234,8 tỷ đồng; đã thi hành xong 1.745 việc, số tiền, giá trị tài sản đã thu hồi được là 2.008,1 tỷ đồng. **Tỷ lệ thu hồi chỉ có 6%.**

Cùng thời điểm trong năm 2020, tổng số tiền phải thi hành đối với các khoản bị chiếm đoạt trong vụ án hình sự theo báo cáo của

Chính phủ gửi Ủy ban Thường vụ Quốc hội, là trên 75.000 tỷ đồng, số có điều kiện thi hành gần 49.000 tỷ đồng, đã thi hành xong trên 11.000 tỷ đồng. **Tỷ lệ thu hồi được là 23,25%.**

Trong khoảng 50 giờ từ cuối ngày 16/9 đến nửa ngày 18/9 Bộ Tài Chánh và cá nhân Bộ Trưởng Tài Chánh Hồ Đức Phước phải vật vã qua lại với “Thượng Cấp” như con thoi để đưa ra hết bản tin đính chính đến cuộc phỏng vấn “làm nhẹ” sự việc về một thực tế Ngân Sách có “trống” hay vẫn còn “đầy”. .

Cách thức Nhà Nước “bòn tiền” dân góp mua Vaccine gởi nhà băng lấy lời; mở chiến dịch “Triệu trái tim hướng về Tổ Quốc” để “xin xỏ” người Việt ngoài nước; “mọi tui” những đồng lương còm

cõi của công nhân viên, công an, quân đội, trong lúc ai cũng cần tiền để chống chọi với cơn Delta mà hậu quả còn lây nhây đến it ra là sang năm 2022 . . Người dân ai cũng hiểu là trong vụ lòi qua tiếng lại “**Ngân Sách “đầy hay cạn”** này, ông Hồ Đức Phước chỉ là “nạn nhân” của sự thật.

Điều Ông Phước buộc phải nói qua báo Nhà Nước loan lúc 10:00 AM ngày 18/9 rằng: Ngân sách “không bao giờ cạn kiệt” chỉ là lời đính chính “gượng ép”. ♦

**18 Sept.**

Tham khảo :

[1] <https://cafef.vn/bo-truong-tai-chinh-ngan-sach-nha-nuoc-rat-kho-khan-ngan-sach-trung-uong-gan-nhu-khong-con-dong-nao-ngan-sach-du-phong-thi-het-20210917102711805.chn>

[2] <https://cafef.vn/bo-tai-chinh-len-tieng-ve-thong-tin-ngan-sach-nha-nuoc-gan-nhu-khong-con-20210917150747186.chn>

[3] <https://cafef.vn/ngan-sach-nha-nuoc-khong-bao-gio-can-kiet-20210918101832829.chn>

[4] <https://www.rfa.org/vietnamese/news/vietnamnews/vietnam-call-for-donation-from-people-to-help-fighting-covid->

[5] <https://cafef.vn/tong-bi-thu-khong-co-vung-cam-khong-co-ngoai-le-bat-ke-nguoi-do-la-ai-20210915161742824.chn>

## Tình nghĩa đồng-minh

(tiếp theo trang 26)

phản-phúc, đã gian-tham bạc-ác khi nghe lời ngoại-nhân mà giết nhau. Là có dịp soi lại bóng hình mình chập-chờn trong bóng tối quê-hương.

Suy từ bản-thân từng người vào cái ngày đau thương kia, có thể không mấy ai nhìn rõ được chính mình trong toàn-cảnh thế-lương chung vào lúc đó. Vì ai cũng bị ám-ảnh bởi hai chữ “Việt cộng” đang tới để dồn hết hồn vía vào chính sự an-nguy của bản-thân, của gia-đình. Bây giờ, sau 46 năm ra đi, làm lại từ đầu trên xứ người, như mạng sống được tái-sinh nơi quê-hương thứ hai, thì tin-tức và hình ảnh của

Kabul hôm nay chính là một tấm gương đầy nước mắt, như nhạc-sĩ Nguyễn Đình Toàn đã viết:

*Ngày đau thương kia ta còn nhìn thấy mình*

*Trong tấm gương đầy nước mắt.*

*Trăm muôn lời than, rồi khăn tang và tiếng thét....*

*Với bao nhiêu đời dờ-dang*

Còn các câu chuyện về đồng-minh, về Hoa-kỳ thì **đại-đề** nó ráo cả như nhau chứ chẳng riêng gì Mỹ. Cái liên-hội đồng-minh đầu tiên trong Thế-chiến thứ hai cũng nào có thủy có chung khi Staline nuốt lời, xăm-xăm một mình vào Bá-linh trước **dù đã** hẹn với Anh, Mỹ, Pháp là chờ nhau cùng tiến

đó sao.

Mới đây nhất là câu chuyện ba nước Úc, Anh và Mỹ thành-lập liên-minh AUKUS về vấn-dề vũ-khí và tiềm-thủy-đỉnh hạch-tâm. Thủ-tướng Úc Scott Morrison tỉnh như không khi **đơn-phương** hủy-bỏ **đơn đặt hàng** mua 12 tàu ngầm chiến-lược chạy bằng năng-lượng nguyên-tử của Pháp.

Cho nên, hãy chấp-nhận cho quen chuyện các ông lãnh-tụ nước lớn ứng-xử với nhau lắm khi thua xa các bà thím ngoài chợ về chữ “**tín**” vì là chuyện không lạ. Quan-trọng là chính mình có thể **đồng-dạc** nói được “Việt-Nam first” như ông Donald Trump lớn tiếng “America first” hay ông Scott Morrison tuy không nói “Australia first” nhưng làm cho nước Úc, hay không. ♦



# CORONA DUNG THA HAY ĐẢNG TA THIÊN TÀI?

■ Lê Thiên (18/9/2021)

Ngày 24/3/2020, khi COVID-19 bắt đầu hoành hành khắp thế giới, thì Việt Nam may mắn không rơi vào nỗi đau “dính” dịch như nhiều quốc khác, trong đó có Hoa Kỳ, có lẽ là nước đứng đầu bị vi khuẩn CORONA gây tang thương chết chóc nặng nề. Lúc bấy giờ báo chí “dòng chính” tại Việt Nam tha hồ khoa trương, gõ mõ. Thậm chí quan chức cao cấp nhất tại VN, ông Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Xuân Phúc cũng hồ hởi đánh trống khoa trương: “Cột đèn ở Mỹ nếu nó biết đi... cũng chạy về Việt Nam...” trồn giặc “Cô-vi” bởi vì ở đây ta vốn từng trải dương cao ngọn cờ oai hùng Mác-Lê “trận nào cũng thắng, thù nào đánh hạ”... sá gì Corona! Chúng tôi không diễn dịch lời nói trên khơi dậy nỗi đau của những người vượt biên thời kỳ sau 30/4/1975, nhưng ít ra lời nói ấy cũng mang tính lợi dụng cơ hội mà tuôn ra lời cười cợt nhỏ nhen. Đó có phải là hòa hợp hòa giải dân tộc không sau gần nửa thế kỷ tang thương cho phía bên này, quang vinh cho phía bên kia trong lễ thường thắng-thua?

**Bài báo cũ... cách đây hơn năm rưỡi**

Trở lại chuyện COVID ở Việt Nam, ngày 2/3/2020, chúng tôi đã có bài “CORONA DUNG THA

**DÂN VIỆT?”** được đăng tải trên Báo TIẾNG DÂN và DÂN LÀM BÁO. Trong bài này, chúng tôi đã nêu lên nhận xét: “con corona virus rất ‘khéo giấu mình’ và cũng hết sức tàn bạo: Trẻ không tha, già không dung. Ai cũng có thể trong phút chốc trở thành nạn nhân của nó. Chúng tôi cũng nhìn nhận là “may mắn đến nay (22/4/2020) Việt Nam chưa có ca tử vong nào!” Rồi lại nêu câu hỏi: “Phải chăng đó là nhờ thiên thời, địa lợi, hoặc do thiên tài đảng ta”?

Chúng tôi nhận xét: “Có lẽ không hẳn chỉ mỗi Việt Nam được ‘trời’ ưu đãi hay con Corona nể sợ hoặc nhờ tài ba của đảng! Đến hơn 30 quốc gia (hầu hết thuộc khu vực khí hậu nhiệt đới) không có ca tử vong nào. Có những quốc gia tuy số người bị nhiễm virus không nhỏ, nhưng vẫn không có người chết vì virus, như **Guinea Xích đạo**, 834 người vương dịch, nhưng không có tử vong. **Rwanda** có 147 người, **Gibraltar** 132 người, **Cambodia** 122, **Madagascar** 121 người vương dịch mà không ai chết vì dịch.”

Chúng tôi đã cả quyết rằng “Việt Nam thoát dịch là nhờ vào nhiều yếu tố khách quan chứ chẳng ai tài ba gì mà làm nên nghiệp lớn thế đâu.”

Ở cuối bài báo, chúng tôi khẳng

định: “*Quần sát thủ Corona vẫn tiếp tục mai phục. Những cuộc đột kích khác thảm khốc hơn có thể sẽ diễn ra bất cứ lúc nào, bất cứ ở đâu, với bất cứ ai... bao lâu loài người chưa xác định được phương cách diệt trừ nó hay cách thức chữa trị hiệu quả, như thế giới đã làm được trước đây với nhiều thứ virus, trong đó có vi trùng lao mà vắc-xin ngừa lao đã áp dụng hữu hiệu.*

Dĩ nhiên mừng cho Việt Nam hôm nay (23/4/2020) bước vào ngày thứ 7 không có ca mắc Covid-19 mới. Tuy nhiên, cũng xin được cảnh báo:

*Khinh địch, địch diệt! Bài học muôn thuở! Corona chưa hẳn đã dung tha hoàn toàn đâu!”*

**Sau hơn một năm mai phục, địch tái xuất**

Quả nhiên, con CORONA đã quay đầu ồ ạt đánh vào Việt Nam. Trận chiến xem chừng quyết liệt và khốc liệt, nhưng lại không giống bất cứ trận chiến nào trước đây! Nhà cầm quyền CSVN bất ngờ lâm trận, lúng túng trong đối phó với dịch, bèn tung chương vào dân! Hết chỉ thị này tới mệnh lệnh khác, nói là nhằm diệt con virus quái ác, kỳ thực chỉ nhắm vào dân, đánh vào cuộc sống thường ngày của dân, đặc biệt là dân lao động ở Sài

Gòn cùng mấy tỉnh lân cận.

### **Mặt trận chống dịch... hay chống dân?**

“CHỐNG DỊCH NHƯ CHỐNG GIẶC” được sao? Địch thì là khẩu hiệu tuyên truyền, biểu hiện thói kiêu ngạo Cộng sản thâm sâu vào huyết quản các quan chức hơn là biện pháp trừ dịch cứu dân! Mang “thành tích” chống giặc “bách chiến bách thắng” ra để mở trận địa mới không phải đánh vào virus Corona, mà là đánh vào sự sống bình nhật của người dân, đặc biệt là dân lao động di cư từ các tỉnh Trung-Bắc vào Sài Gòn, Bình Dương, Đồng Nai... kiếm sống từng ngày. Người ta dồn hết binh lực **“không thắng không về”** như đại tướng Phan Văn Giang, Bộ trưởng Quốc phòng CSVN hùng hồn tuyên bố, triệt tiêu sức sống của dân lao động hơn là để “trị” cái loài virus Corona giấu hình, giấu mặt. Và rồi, giữa cơn đại dịch đang dâng cao, quân đội rút đi không kèn không trống.

Bao chiến thuật, chiến lược xưa nay chưa từng thấy được tung ra, không phải để đấm đá với Covid cho bằng nhắm nhận đầu lũ dân đen Việt Nam xuống tận đáy sâu vũng bùn đen chết chóc. Đến lúc người dân tha phương cầu thực ở Sài Gòn hết phương sống, bắt đắc dĩ tìm đường tháo chạy về quê cũng bị gây khó dễ, bị săn lùng, đuổi bắt. Đến nỗi nhiều người liều lĩnh chen mình chật cứng trong cái thùng xe đông lạnh... kiểu vượt biên liều mạng để được về quê. Hoặc có người cố ép sát mình mình trong xe thùng, hoặc nằm mẹp trong xe đầu kéo. Ấy là chưa kể những người hì hục chở nhau trên những chiếc xe đạp

hoặc xe ba gác... cũng bị chặn đường bắt bớ!

Lốp lốp thứ dân khốn khổ tiếp tục bị đẩy lùi vào đằng sau những rào chắn, nút chặn đủ kiểu. Người dân bị xét hỏi giấy tờ, hạch sách và bắt bớ, kết tội. Đi mua một mẩu bánh mì cho vợ, mua một lon sữa cho con, mua một liều thuốc cho người nhà đang lâm trọng bệnh... cũng đều là tội! Phạt! Đuổi về! Ai ở đâu ở yên đó! Nội bắt xuất, ngoại bắt nhập!

Hành xử với dân như vậy, không biết người ta nuôi dịch hay chống dịch!? Chỉ có dân đen chịu phạt khốn đốn. Số người lây nhiễm Covid tiếp tục gia tăng, chòng chát người chết!

### **Trăm đầu đổ đầu tằm**

Nhà cầm quyền CSVN nổi điên, đổ lỗi lên đầu dân, quyết tăng ngăn dịch bằng các biện pháp siết chặt dân thô bạo hơn: đắp mô chặn đường, tung quân đội với súng ống trang bị tận răng tràn vào “chiến trường chống dịch như chống địch”. Dân đen tiếp tục bị bó ráp, áp đảo... Nhốt chặt dân, không gọi là giới nghiêm hay là phong tỏa mà bảo là giãn cách. Ngăn sông cấm chợ bằng lệnh “ai ở đâu ở yên đó”! Khốn đốn và khốn nạn hơn cảnh ngăn sông cấm chợ, bế quan tỏa cảng thời xa xưa.

Nhờ Internet, facebook, internet và và báo chí luồng dân. người ta phần nào nhận ra được cái gian, cái ác và nhất là cái sai trong guồng máy “chống dịch” của hàng loạt quan chức Nhà nước. Người ta bắt đầu tìm cách chống chế, tìm cách thoát nguy, đề ra những vùng xanh, vùng đỏ, vùng vàng... xoa dịu nổi công phẫn của dân!

Trong khi đó, dân đói thức ăn! Dân khát không khí. Dân chết! Mặc kệ! Lấy danh nghĩa cứu trợ, bắt dân ký nhận tiền. Dân ký, nhưng chẳng thấy đồng xu cát bạc. “Mặc bay! Tiền thầy đầy túi.” Dân kêu! Nhảm nhò gi! Sai sót, xin lỗi, sửa sai... thôi! Rồi lại tiếp tục sai và sửa, sửa rồi lại sai.

Đảng tiếp tục nỏ, nỏ bạo... rằng Đảng ta tận tình lo cho dân từ A tới Z trong khi vẫn cứ ngập ngừng ú ớ... nửa tỉnh, nửa mơ... có hay không có, nên hay không nên mở cửa... chấp nhận “SÓNG CHUNG VỚI DỊCH” để tìm lối đi khác, cụ thể là chích ngừa COVID nhờ thuốc viện trợ từ các quốc gia hào sảng... để hy vọng dân có thể bước ra khỏi tình cảnh quân thúc cấm túc tại gia ... không bản án!

### **Vai trò của tôn giáo... bị quên lãng**

Ở đây, chúng ta không thể không nghe những tiếng khóc nảo nuột của những bà mẹ, người cha, những ông chồng bà vợ hay đám con cái có người nhà Covid cướp đi mạng sống. Chúng ta chia sẻ nỗi đau về nỗi khốn cùng của dân đen, đặc biệt cầu nguyện cho những người đã ra đi vĩnh viễn!

Điều đáng buồn và không biết có đáng giận hay không là việc báo chí luồng đảng chẳng hề có một lời động viên các thiện nguyện viên thuộc các đoàn thể tôn giáo lao mình vào chỗ chết để giúp đỡ, xoa



địu phần nào nỗi đau của các nạn nhân Covid để rồi cũng theo chân nhân những người xấu số ấy!

Trong khi đó, chỉ mấy giọt mồ hôi trên chiếc áo của ông Thủ tướng Phạm Minh Chính giữa Sài Gòn nóng bức thì lại được tung hô “nhiệt liệt” trên truyền thông lễ đăng. Nhưng những gói cứu trợ khổng lồ của các tôn giáo giúp đỡ các nạn nhân Covid, chẳng một tờ báo Đảng... buồn nói tới.

Đến như những tâm thư thông thiết của các nhà lãnh đạo tôn giáo kêu gọi giúp đỡ nạn nhân Covid, như thư kêu gọi của ĐTGM Nguyễn Chí Linh, Chủ tịch Hội Đồng Giám Mục Việt Nam, thư kêu gọi của ĐTGM Nguyễn Năng, Tổng Giáo Phận Sài Gòn cùng của các Giám mục khác trong nước; các cuộc lên đường của Dòng Chúa Cứu Thế VN, Dòng Đa Minh nữ VN, Dòng Mến Thánh Giá Gò Vấp... xông xáo đi vào tận nơi sâu thẳm hiểm nghèo nhất của các ổ dịch, nhiều vị bị COVID đoạt mạng, truyền thông Nhà nước vẫn im hơi lặng tiếng! Trong khi những lời ông Thủ tướng Phạm Minh Chính mắng mỏ mấy ông Bí Thư Tỉnh Ủy ở Miền Nam Việt Nam ầm ớ không trả lời được cho ông về mấy con số gì gì đó... thì lại được báo chí ta tung hô “quan trí” bằng những lời nâng bi.. nghe đến phát tởm.

Ôi! Cái buồn của một đất nước, nỗi đau của một dân tộc... chẳng biết khi nào vui!◆

Lê Thiên (18/9/2021)

*Vài hình ảnh sao lại: Rào cản... chống dịch hay chống dân?*







# Orange County Commercial Printing

## Web \* Offset Printing

Orange County Commercial Printing (OCC Printing) is a minority-owned business located in Westminster, CA. We are a full service printing, design and archiving facility with a strong regional presence in the area. We specialize in producing a variety of weekly and monthly publications, business and college brochures, newspapers, yearbooks, hard and soft cover books and magazines. We work with several fully integrated printers, utilizing both coldset (newspaper) web and heatset web press lines for magazine printing, a complete design department for publications and web. Since 1985, OCC Printing has been an industry leader in personal customer service, high-quality printing, critical turnaround time and delivery.

- Newspapers and Magazines: Our Publishing Division produces an entire range of services needed by universities, colleges and private publishers. All our quotes include on-site delivery and 24-hour on-call consulting.
- Brochures: One of the most powerful marketing tools available to your business. Makes essential collateral for any business and give prospects information about your company and answer customer questions.
- Booklets: The perfect solution when you need a manual, an event program, or a directory. When paired with our Mailing Services, your printed booklets make a high impact direct mail piece.
- Catalogs & Schedule Programs: When you need to give out manuals, event programs, or product catalogs. When you need to give your customers or students a great deal of information that includes full color design and images, catalog or schedules printing is the ideal time-tested solution.
- Business Cards / Post Cards: Full color (both sides), an excellent way to make an impact on your customers and stand out from the crowd. With twice the printed area, you can take your business card message to an entirely new level. Use the front of your cards to include standard contact information and the back for detailed product information or sales promotions. We make business card printing easy and affordable all without sacrificing quality.

**Problem Solvers • 100% Customer Committed**  
**Professional • Relentless • Innovative**

We are very proud of the caliber of our work and it would be our pleasure to serve you. Our integrity and dependability makes us number one.

**14901 Chestnut Street, Westminster CA 92683**

Tel: 714-892-1777 • Fax 714-892-3444

**occprinting.com**



Printing

Graphic  
Design

Archiving

Consulting

Workshops

Direct  
Mailing



**MINI MARKET**

[www.ChoTamBien.com](http://www.ChoTamBien.com)

# CHỢ TAM BIÊN

## HEO BÒ GÀ DÊ & FAST FOOD

**ĐẶC BIỆT: GIÒ, CHẢ, NAM CHUA, LÒNG HEO, BÊ THUI, CHÀ BÔNG (Làm bằng thịt tươi)**



**Địa Điểm 1:**

9550 Bolsa Ave. #115E,  
Westminster, CA 92683

**Tel: (714) 548-4993**

Open 7 days: 7:00 AM - 8:00 PM

**Địa Điểm 2:**

9906 Westminster Ave. #B,  
Garden Grove, CA 92844

**Tel: (714) 636-2222**

Open 7 days: 7:00 AM - 9:00 PM



**Địa điểm 3: 15560 Brookhurst Street, Westminster, CA 92683**

**Tel: (714) 868-3133 - Open Mon-Sun: 7:00 AM - 9:00 PM**

Delivered by GRUBHUB: [grubhub.com](http://grubhub.com)

# Đệ Nhất Cộng Hòa Việt Nam: Căn Nguyên Đổ Vỡ

(Đọc chương 10 tập 2 tác phẩm “The Viet-Nam Upheaval” của GS Vũ Quý Kỳ

BÀI 6:

## THÓI “GIA TRƯỞNG” TRONG NÃO TRẠNG NGƯỜI MỸ

■ Trần Phong Vũ

Trong bài 5, chúng tôi đã nhắc tới mối quan hệ êm đềm, thuận thảo của chính quyền TT Eisenhower đối với TT Diệm, người đặt nền móng cho Đệ Nhất Cộng Hòa Việt Nam. Nhưng ngay sau đó, chúng ta lại thấy xuất hiện một khía cạnh tiềm ẩn khác làm tăng thêm tính đa dạng và phức tạp trong mối quan hệ ấy.

Theo nhận định của Catton được tác giả họ Vũ trích dẫn thì đây chỉ là cái vỏ bọc cho một chủ trương chuyên nhất phát xuất từ não trạng của một số chính trị gia và truyền thông quá khích tả phái, vốn tự coi “nước Mỹ của họ” như cỗ xe vạn năng để lèo lái thế giới. Cụ thể là thế giới bao gồm những quốc gia đệ tam như Việt Nam vào thời điểm nghiệt ngã rất cần sự hỗ trợ của cường quốc đồng minh như Hoa Kỳ! Và đây chính là cơ hội họa hiềm bộc lộ cho công luận thế giới thấy rõ một góc cạnh khác thường của Hiệp Chúng Quốc Mỹ.

Theo những ghi nhận của Catton trong “Thất bại cuối cùng của ông

Diệm”, thì trong thực tế ứng dụng, mối quan hệ giữa Hoa Thịnh Đốn và Sài Gòn, dù Cộng Hòa hay Dân Chủ, thân hoặc vẫn lộ ra là mối quan hệ giữa hai “khách hàng” khi được lèo lái bởi những cá nhân, phe nhóm với quan điểm và tham vọng của riêng họ.

Catton nhắc lại câu nói của Ngoại trưởng Foster Dulles trong cuộc họp báo năm 1955: ông Diệm cần đáp ứng các yêu cầu của Mỹ, và như thế mọi chuyện sẽ tốt đẹp. Theo Catton, lời phát biểu của ông Dulles đã **bóc trần thứ ngôn ngữ ngoại giao như tinh thần “bình đẳng”, “tôn trọng chủ quyền”. Rốt cuộc nó chỉ là những lời dối trá đầu môi.**

Cho dù có thể chính giới Mỹ sẽ phần nộ phủ nhận khi có người chỉ ra rằng quan điểm của các quan chức Hoa Kỳ và quan điểm của những người Pháp mới rời đi gần đây không có gì khác biệt, theo quan sát của Catton nó vẫn là một sự thật không thể phủ nhận. Theo ông: **cả hai đều đánh giá rất thấp nếu không muốn nói là bôi nhọ khả năng của người Việt Nam. Cả hai đều tự tin cho**

**rằng chỉ có họ mới biết điều gì là tốt nhất cho Việt Nam khi ấy.**

Với định kiến về sự bất lực của người Việt Nam, và giả định tương ứng về ưu thế trên chân của người Mỹ đã lan tràn và tạo hình trong suy tưởng cái não trạng bệnh hoạn “kẻ cả” trong tâm thức một số chính trị gia Hoa Kỳ vào những thập niên 50/60 thế kỷ trước. **Các nhà hoạch định chính sách Mỹ khi ấy** đã tưởng tượng người Việt Nam là những người không có khả năng bẩm sinh và rất cần sự **dựa dẫm vào Hoa Kỳ.**

Arthur Schlesinger Jr., một cố vấn của TT Kennedy, nhận xét: Người Mỹ có xu hướng coi trọng Việt Nam theo cung cách riêng của họ. Vì thiếu kiến thức về nền văn hóa lâu đời của các dân tộc Á Châu, cách riêng dân tộc Việt Nam, đa số chính trị gia Mỹ nhìn Việt Nam như một quốc gia trẻ, không phức tạp, nơi tập trung những người đàn ông nhỏ thó dễ mến, xa lạ với thế giới văn minh tiên bộ hiện đại. **Từ cách lượng giá phiến diện, thiếu chiều sâu ấy, họ cho rằng người Việt**



Nam, nếu đủ sáng suốt, được hướng dẫn và khuyến khích, có thể ‘trở thành một thứ gì đó’. “Thứ gì đó” tuy không được nói ra cụ thể như thế nào, nhưng đặt vào bối cảnh những năm 50/60 khi Hoa Kỳ đang trực tiếp can dự vào tình hình chính sự và chiến cuộc nam VN, người ta có thể hiểu “như một mẫu người Phi Luật Tân” dễ dãi, hồn nhiên chấp nhận cảnh ngộ.

**Catton huých toẹt chỉ ra rằng người Mỹ mang trong mình tâm lý gia trưởng.**

Nó được nuôi dưỡng từ thời Phi Luật Tân còn là một thuộc địa. Điều này khiến họ mặc nhiên coi miền nam VN cũng sẽ không khác, một khi vì nhu cầu phải cần tới sự trợ giúp của Hoa Thịnh Đốn. Nhưng sự thể đã không giống như điều họ mặc định.

**Thế nên, khi trực tiếp đối mặt với ông Diệm, người Mỹ không khỏi cảm thấy hụt hẫng trước ý chí cương quyết bảo vệ chủ quyền dân tộc của ông.** Khi ấy, họ chợt nhận ra là họ đã lầm. Nhưng đã trót đâm lao đành phải miến cưỡng nhắm mắt theo lao.

Ngoài ra, sự gia tăng vai trò của người Mỹ về ảnh hưởng toàn cầu tạo được trong một thời gian quá ngắn đã khiến họ sinh lòng kiêu hãnh coi đó như một khuôn mẫu cho sự phát triển để có thể mặc tình đem ra áp dụng trên toàn thế giới. Vẫn theo Catton, trong suy nghĩ đơn giản của họ, giống như một công thức “cà phê có ngay” (instant coffee), nền dân chủ phát xuất từ Hoa Kỳ có thể và nên được “tháp nhập” vào miền Nam Việt Nam.

Lấy lại những kinh nghiệm của Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ về cách mạng và xây dựng đất nước cả trăm năm trước, người Mỹ kỳ vọng rằng quá trình phát triển hậu thuộc địa sẽ tương đối dễ dàng, không đau đớn. Do đó họ chủ quan nghĩ rằng mọi chuyển đổi đương nhiên sẽ diễn ra theo qui trình tự nhiên, trật tự, nhịp nhàng, trong đó các xã hội di chuyển với sự điều động hợp lý từ tình trạng “lạc hậu” chuyển sang “hiện đại”.

Với sự hiểu biết cơ bản trên đây về não trạng người Mỹ, người ta dễ dàng nhận ra những nan đề Tổng thống Diệm đang đối mặt. Một đảng phái chống lại cuộc chiến tranh xâm lược của họ Hồ. Đảng khác lại liên tục phải đương đầu với những đòi hỏi cải cách dân chủ đến từ sứ quán Mỹ. Chưa nói đến chuyện những thế lực trong nước như các đảng phái chính trị đối lập kể cả một số lãnh tụ Phật Giáo, nương theo đòi hỏi của Mỹ để tạo áp lực lên chính quyền Sài Gòn. Hiểu và hành động như vậy tuồng như có những người Mỹ không nhận ra là vô hình chung họ đang ý thể “ông chủ chi tiền”, thân nhiên vi phạm chủ quyền quốc gia của nam Việt Nam.

Giới quan sát không khỏi đặt ra câu hỏi, khi nuôi ý định áp đặt chính quyền của TT Diệm phải tăng tốc việc cải cách dân chủ theo kiểu Tây phương trong hoàn cảnh đất nước và người Việt Nam chưa sẵn sàng, như thế phải chăng Mỹ đã quên một số thực tế cơ bản mà chính tiền nhân của họ đã kinh qua.

-Thứ nhất, xét riêng về hoàn cảnh đặc thù của đối tác Việt Nam, nền móng dân chủ của Đệ Nhất Cộng Hòa tuy hứa hẹn nhưng vẫn còn rất non yếu, trong khi đang đối mặt với hoàn cảnh khó khăn, tứ bề thọ địch. Một mặt phải đối đầu với cuộc chiến xâm lăng bằng mọi giá của CS Bắc Việt với sự hỗ trợ tận tình của Trung Cộng và Liên xô. Mặt khác lại đang phải gánh chịu áp lực nặng nề của các phe phái đối lập nội bộ.

-Thứ hai, nhìn về phía đối tác Hoa Kỳ, ai cũng biết là tiền nhân của họ đã **phải mất 200 năm thử nghiệm nền dân chủ Mỹ mới đạt đến giai đoạn gọi là ổn định.** Và cũng đừng quên rằng trong suốt hai thế kỷ ấy, nền dân chủ của Mỹ đã an nhiên phát triển một cách hòa bình mà không có một cuộc chiến tranh xâm lược có hệ thống, kéo dài và đổ máu được chỉ đạo từ bên ngoài. **Hơn thế, khác với nam Việt Nam. Hoa Kỳ cũng không phải đối phó với một thứ “Đường cao tốc Harriman” cho phép quân đội đối phương xâm nhập người và vũ khí, chiến cụ cách qui mô vào Hoa Kỳ trong suốt Thế chiến I và Thế chiến II.**

Một chi tiết quan trọng khác cũng cần được nêu ra là trong Đệ nhị Thế chiến, xét về lý do khẩn cấp và an ninh, **các quyền tự do dân sự của chính công dân Hoa Kỳ cũng đã bị hạn chế, với cái giá phải trả qua trường hợp những người Mỹ gốc Nhật.** Đây là chưa nói tới những gì TT Lincoln đã làm, **cụ thể là bãi bỏ các quyền hiến pháp trong**

## thời nội chiến!

Dựa vào những nhận định sâu sắc trên đây của Catton, tác giả “The Vietnam Upheaval” đi tới kết luận:

Từ cách nhìn về mối quan hệ giữa hai đối tác Việt-Mỹ trong các thập niên 50/60 thế kỷ trước, phải nói ngay rằng **hành động và chính sách miễn cưỡng phải hạn chế quyền tự do dân sự của Tổng thống Diệm tại nam Việt Nam khi ấy thể hiện một sự lựa chọn hợp lý. Nếu không vì thái độ hãnh tiến mang nặng tinh thần “gia trưởng”, hẳn rằng người Mỹ đã biết thông cảm để chấp nhận sự chọn lựa của phía Sài Gòn** và kiên nhẫn xem xét, nếu không muốn nói là **phải hỗ trợ và khuyến khích thêm.**

TT Diệm và chính phủ dân sự của ông có đầy đủ lý do chính đáng để quyết định là **phải dồn mọi nỗ lực, tiềm năng để đạt bằng được thắng lợi trong cuộc chiến ngăn chặn làn sóng đỏ từ phương Bắc**, tạo điều kiện cho những cải cách chính trị để kiến lập một nền dân chủ vững vàng sau đó.

Điều đáng tiếc là những người theo chủ nghĩa lý tưởng tự do thuộc bộ ngoại giao Mỹ -**nhất là những khuôn mặt chính trị vốn nuôi sẵn lòng thù hận cá nhân ông Diệm**, như Averell Harriman, Roger Hilsman, Kenneth Galbraith, Michael Forrestal- và truyền thông thiên tả đã **vô tình hoặc cố ý không nhận ra điều này. Họ liên thủ cùng nhau tạo thành một giàn đồng ca, tiếp tục lên tiếng chỉ trích mạnh mẽ chống lại chính quyền Đệ Nhất CHVN và Tổng thống Diệm.**

Năm 1965, Joseph Alsoph đã viết trên Tạp chí Time (ngày 1 tháng 1 năm 1965), bày tỏ quan điểm không đồng ý với chủ trương cải cách chính trị trước theo khuyến cáo của người Mỹ. Theo Alsoph phải đặt ưu tiên hàng đầu vào mọi cố gắng gia tăng tiềm lực quân sự nhằm đẩy mạnh nỗ lực ngăn chặn bước chân xâm lăng, phá hoại của cộng sản Bắc Việt trước khi tính tới việc cải cách chính trị, xây dựng dân chủ.

Ông viết:

**Thật là ngớ ngẩn một cách hài hước khi cố gắng tổ chức một thể loại chính quyền ở Việt Nam phù hợp với khẩu vị của các cây bút xã luận người Mỹ, những người không biết gì về châu Á. Đường như họ quên là nếu làm khác đi, thì hậu quả sẽ dẫn đến sự thống trị tàn bạo của Cộng Sản Á Châu”.**

Joseph Alsoph cho rằng: không còn lối thoát nào khác, **ngoại trừ phải dành ưu tiên một cho cố gắng chấm dứt cuộc chiến xâm lăng do CSBV theo đuổi trước, và việc xem xét lại tình hình chính trị để sau.** Đối phó với cuộc khủng hoảng chiến tranh là cách duy nhất để tạo ra những điều kiện thiết yếu cho sự ổn định của chính phủ. **Cần ghi nhớ một điều nếu chính quyền không ổn định chính là vì chiến tranh đang diễn ra tột tệ.**

William Colby dường như dễ dàng đồng ý với quan điểm trên đây của Alsoph.

Trong bài 3, sau khi vạch mặt chỉ tên những khuôn diện sát thủ Đệ Nhất CHVN xoay quanh Averell Harriman, người viết điếm qua một số những chính trị gia nổi tiếng ít nhiều có chung quan điểm với cá nhân TT Diệm và chính quyền của ông. Đó là Bộ trưởng Quốc phòng Robert McNamara; Chủ tịch Hội đồng Tham mưu trưởng Liên quân Maxwell Taylor; Bộ trưởng Tư pháp Robert Kennedy. Kế tiếp là Giám đốc CIA John McCone; chưa kể tới những nhân vật có tầm quan trọng trong quá khứ và tương lai như Đại sứ Mỹ tại Sài Gòn Frederic Nolting; Giám đốc Bộ phận Viễn Đông của CIA William Colby. Xa hơn nữa cũng phải kể tới những diện mạo lớn như PTT Lyndon Johnson, TT Dwight Eisenhower, TT Richard Nixon.

Ở những dòng cuối bài viết, chúng tôi ghi nhận, *hẳn có người sẽ nêu câu hỏi: thế thì những chính khách được coi là ủng hộ cá nhân ông Diệm và chính quyền miền nam khi ấy ở đâu mà để cho bọn Harriman mặc tình múa gậy vườn hoang?*

Ngay sau đó người viết hứa hẹn là vào một dịp khác, sẽ có dịp trở lại để trả lời câu hỏi chính đáng này.

Và đây là cơ hội thuận tiện, phần nào giúp tìm ra lý giải cho vấn đề.

Nhìn sâu vào sự kiện, chúng ta thấy có hai lý do:

-Thứ nhất: nguyên do chính như có lần chúng tôi đã xác định, tuồng như hầu hết các chính trị gia Mỹ,

dù Cộng Hòa hay Dân Chủ đều có chung một não trạng tự tôn luân lưu trong huyết quản. Khác chăng là ở mức độ nhiều hay ít, ôn hòa hay cực đoan, có tinh thần khiêm tốn và thái độ khoan dung để sẵn sàng cúi mình xuống chấp nhận người kém mình đến đâu.

Thế nên, cho dù trong chừng mực, những khuôn mặt lớn trong chính trường Hoa Kỳ thời TT Kennedy tỏ ra có thiện cảm với ông Diệm và đường lối, chính sách của ông, nhưng nó vẫn chưa đủ để dám quyết liệt đương đầu với đối phương. Nhất là đối phương đó lại là một nhóm có tổ chức vây quanh chủ nhân ông Nhà Trắng, sẵn sàng “ăn thua đủ” trong mưu toan lật đổ TT Diệm và chính quyền của ông.

Từ nguyên do thứ nhất trên đây dẫn tới:

-Nguyên do thứ hai: Như trong loạt bài này chúng tôi đã từng viết, vì ý thế nắm được cảm tình của ông Kennedy, Averell Harriman đã hơn một lần qua mặt cả xếp trực tiếp của ông ta là Ngoại trưởng Dean Rusk. Xoay quanh Harriman còn có những nhân vật sừng sỏ dám nói, dám làm (kể cả nói bậy, làm càn), tất cả những gì mà các đương sự muốn, tiêu biểu như Roger Hilsman. Không phải chỉ những năm sau này, mà theo tiết lộ của John Mecklin, nhân viên giao tế công chúng của Đại sứ quán HK ở Sài Gòn, trong cuộc họp báo ngày 8-3-61: để dọn đường cho những phần tử bất mãn, Hilsman đã **ngạo ngược nói rằng một cuộc đảo chính lật đổ ông Diệm có lợi không những cho Việt Nam mà còn cho cả Hoa Kỳ!**

Vào năm 1963, khi một thiểu số lãnh đạo PG, tiêu biểu là ông Thích Trí Quang, khởi động chống lại chính quyền nam VN, để hỗ trợ cho điều mà cao trào này thường rêu rao là PG chiếm tuyệt đại đa số dân miền Nam, có lần Hilsman đã khuếch đại con số này lên tới 98%!

**John Mecklin nhận xét thêm:** với định kiến là bằng mọi giá phải lật đổ Đệ Nhất CHVN, nhóm Harriman, trong đó có Hilsman đã phớt lờ tất cả mọi quan điểm khác. Họ âm thầm tiến hành kế hoạch và chỉ chờ thời cơ, khi cuộc khủng hoảng Phật giáo cuối cùng nổ ra, một cơ hội bằng vàng, để đẩy mạnh mục tiêu của mình.

Trong điều kiện như thế, dù ở vị trí thứ hai tại tòa Bạch Ốc, ông Johnson cũng đành thúc thủ đứng nhìn bi kịch diễn ra.

Chỉ 20 ngày sau cái chết thảm khốc của ông Diệm, ông Kennedy, TT Mỹ bị ám sát.

**Nhắc lại hậu chấn kinh hoàng của biến cố kếp trên đây, tác giả "Vietnam Upheaval" viết: sau khi tuyên thệ nhậm chức, tân TT Johnson chỉ vào bức ảnh của ông Diệm treo tại tư gia nói với Hubert Humphrey:**

**"Chúng ta đã nhúng tay vào việc giết ông ấy. Bây giờ nó đang xảy ra ở đây."\*\***

*Miền nam California, ngày Thứ Ti7, 15-9-2021*

*\*Liên quan tới vấn đề số người theo Phật Giáo tại nam Việt Nam, cho tới tháng 7 năm 1954, chưa có một thống kê chính thức nào được ghi nhận. Sau đây là số liệu được nhà báo Marguerite Higgins tìm được trong "Pocket Guide to Vietnam":*

<i>Catholics:</i>	<i>1,500,000</i>
<i>Other Christians</i>	<i>500,000</i>
<i>Cao Dai</i>	<i>1,500,000</i>
<i>Hoa Hao</i>	<i>1,000,000</i>
<i>Hindus and Muslims</i>	<i>500,000</i>
<i>Animism (Montagnards)</i>	<i>1,000,000</i>
<i>Confucianists</i>	<i>4,000,000</i>
<i>Taoists</i>	<i>500,000</i>
<i>Sub total</i>	<i>10,500,000</i>

*Theo cô Higgins, tổng số cư dân Việt miền nam VN tính từ sau Hiệp Định Genève là 14,000,000.*

Đem trừ đi tổng số 10,500,000 tín đồ các tôn giáo ghi trong "Pocket Guide to Vietnam", số tín đồ Phật Giáo là 3,500,000, tức khoảng 25% dân số miền Nam.

*\*\* Những đoạn tô đậm, gạch đáy do người viết muốn nhấn mạnh. ♦*



## NHÀ CHÙA/NHÀ THỜ & NHÀ NƯỚC



*“Kể từ sau khi chiến tranh kết thúc, 45 năm qua, các tôn giáo vẫn tiếp tục các hoạt động xã hội. Tuy nhiên, quy mô hoạt động của họ đã nhỏ hơn rất nhiều so với trước năm 1975 do chính sách hạn chế của nhà nước.” Văn Tâm (Tạp Chí Luật Khoa – August 14, 2021)*

FB Mạc Văn Trang tâm sự: “Tôi mới sống ở Sài Gòn hơn một năm, chưa hiểu gì nhiều lắm. Nhưng thấy người Sài Gòn làm từ thiện trong những ngày dịch covid-19 này, tôi vô cùng khâm phục và ngạc nhiên. Sao mà nhiều nhóm làm thiện nguyện thế? Sao có nhiều loại hình làm từ thiện thế?

Đặc biệt có 430 tu sĩ và hơn 400 tăng ni, Phật tử xung phong làm tình nguyện viên chăm sóc những bệnh nhân nặng nhiễm covid-19. Một vị linh mục cho biết có hơn 800 tu sĩ nộp đơn tình nguyện, nhưng xét sức khỏe, tuổi tác, hoàn cảnh nên chỉ chọn 430 người đủ điều kiện làm tình nguyện viên vào tuyến đầu chống dịch.”

Sự “khâm phục” và nỗi “ngạc nhiên” của T.S Mạc Văn Trang –

chắc chắn – sẽ giảm bớt rất nhiều, nếu ông có dịp xem qua nhiều hình ảnh sống động và bài viết công phu (“Loạt Ảnh Tư Liệu Về 100 Năm Tôn Giáo Cứu Tế Xã Hội”) của Văn Tâm, trên Tạp Chí Luật Khoa, vào ngày 14 tháng 8 năm 2021.

Tác giả chia hoạt động từ thiện của các tôn giáo ở VN thành 5 giai đoạn cùng với ảnh minh họa và phụ chú chi tiết. Xin được tóm tắt:

■ **1940 – 1945:** Công giáo đã cứu tế nhiệt thành trong nạn đói đầu năm 1945... Các hoạt động xã hội của Phật giáo trong giai đoạn này chưa được ghi chép đầy đủ. Tuy nhiên, có nhiều câu chuyện được kể lại về việc Phật giáo giúp đỡ người dân. Ví dụ

như Hòa thượng Thích Quảng Độ từng kể thầy ông - Hòa thượng Thích Đức Hải - là người ra thị xã Hà Đông lập hội cứu tế giúp đỡ nhiều người bị đói... Ở miền Tây, Giáo chủ Phật giáo Hòa Hảo Huỳnh Phú Sổ đã tổ chức các chuyến khuyến nông ở nhiều tỉnh, khuyến khích người dân trồng trọt, củng cố kinh tế.

■ **1945 - 1960:** Theo số liệu của chính phủ Việt Nam Cộng hòa, sau khi Hiệp định Genève 1954 được công bố, tính đến tháng 10/1955, có 676.348 tín đồ Công giáo, 209.132 tín đồ Phật giáo và 1.041 tín đồ Tin Lành đã di cư vào miền Nam trong chiến dịch “Sang phía Tự do.” Trong giai đoạn này, Công giáo đã tổ chức các trại tạm cư, phân phát lương thực và nhu yếu phẩm.

Công giáo có vai trò lớn trong việc hỗ trợ các gia đình di cư thực hiện tái định cư. Rất nhiều giáo xứ mới được lập ra cho người di cư trong giai đoạn này như An Hòa (Đà Nẵng), Ba Đông (Đồng Nai), Loan Lý (Huế), Lục Điền (Bình Dương), v.v. Trạm y tế, trường học, nhà cửa được dựng lên xung quanh các nhà thờ của giáo xứ.

■ **1960 - 1975:** Cuộc chiến dai dẳng và tàn khốc giữa hai miền đã đẩy xã hội vào cảnh đau thương... Các hoạt động xã hội của tôn giáo trong giai đoạn này phần nào xoa dịu được nỗi đau chiến tranh đè nặng lên người dân...

Về phía Phật giáo, cho đến năm 1971, Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất có 26 cơ sở bảo trợ trẻ em (9 cô nhi viện, 14 ký nhi viện, 3 cô ký nhi viện), 5 trạm y tế và 2 bệnh viện. Năm 1969, theo thống kê của Giáo hội Công giáo Việt Nam, Công giáo sở hữu 48 bệnh viện, 35 viện dưỡng lão, 8 trại phong và 159 phòng phát thuốc.

■ **1975 - 1990:** Từ sau 30/4/1975, cùng với không khí thù hằn của chế độ mới đối với các tôn giáo, các cơ sở cứu tế xã hội, giáo dục của các tôn giáo miền Nam đã bị chính quyền lần lượt cưỡng chiếm hoặc mượn để sử dụng...

Không chỉ Công giáo được chính quyền tuyên truyền là công cụ của Mỹ, Ngụy, Phật giáo nổi tiếng với những hoạt động đấu tranh chống lại chế độ Ngô Đình Diệm cũng cùng chung số phận. Các tôn giáo khác như Phật giáo Hòa Hảo, Cao Đài cũng phải đóng cửa các cơ sở tôn giáo, đến cuối những năm 1990 mới được hoạt động trở lại.

■ **1990 - 2021:** Kể từ sau khi chiến tranh kết thúc, 45 năm qua, các tôn giáo vẫn tiếp tục các hoạt động xã hội. Tuy nhiên, quy mô hoạt động của họ đã nhỏ hơn rất nhiều so với trước năm 1975 do chính sách hạn chế của nhà nước...

Xem như thế thì những điều khiến T.S Mạc Văn Trang “khâm phục” và “ngạc nhiên” hiện nay (“Sao mà nhiều nhóm làm thiện nguyện thế? Sao có nhiều loại hình làm từ thiện thế?”) chỉ là những mảnh vụn còn sót lại của những tổ chức thiện nguyện, sau khi đã bị nhà nước CS loại bỏ.



*“Một hành vi vô liêm sỉ và bỉ ổi như thế mà được phát động ngay lúc này, nó vừa lưu manh và trái cả luân lý.”* FB Phạm Minh Vũ (Aug.18, 2021)

Thay vào đó là Mặt Trận Tổ Quốc (MTTQ) gồm rất nhiều đoàn thể: Đoàn Thanh Niên Cộng Sản, Hội Cựu Chiến Binh, Ủy Ban Tôn Giáo, Hội Nông Dân Việt Nam, Hội Phụ Nữ Việt Nam, Tổng Công Đoàn... Nhà hoạt động xã hội & tác giả Đoàn Trang (hiện đang bị giam giữ không ngày xét xử) bình luận :

“Chúng là những cánh tay nối dài của Đảng Cộng sản ... Chính quyền lập ra các tổ chức ‘xã hội dân sự giả’ này để đảm bảo các hoạt động xã hội dân sự đúng nghĩa không có không gian tồn tại. Ngay cả trong thiên tai, khi chính quyền bất lực, rất nhiều người trong bộ máy nhà nước vẫn không thoát khỏi ám ảnh phải độc chiếm mọi không gian sinh hoạt trong ngôi nhà chung.”

Vì là của giả nên MTTQ phải được “tân trang” thường xuyên. Nó được hiến pháp của nhà nước hiện hành “tô vẽ” thế này đây: “Mặt Trận Tổ Quốc và các thành viên là cơ sở chính trị của chính quyền nhân dân... chăm lo và bảo vệ quyền lợi chính đáng của nhân dân... động viên nhân dân thực hiện quyền làm chủ, nghiêm chỉnh thi hành hiến pháp và pháp luật, giám sát hoạt động của cơ quan nhà nước... Nhà nước tạo điều kiện để Mặt Trận Tổ Quốc và các tổ chức thành viên hoạt động có hiệu quả.”

Điều kiện tuy rất thừa nhưng *hiệu quả* thì xem chừng hơi thiếu – theo như nhận xét của công luận, sau trận lụt năm rồi:

■ Bài Lê Văn: “Tại sao nhiều người góp tiền cứu trợ cho Thụy Tiên mà không góp cho mặt trận?”

nhà hàng mới khai trương

# CHUNG'S EXPRESS RESTAURANT

New restaurant in downtown Bremerton, WA  
242 First Street, Bremerton, WA 98337  
Tel: (360) 813-1620



## NHÀ HÀNG Á ĐÔNG VỚI CÁC MÓN ĂN ĐẶC BIỆT:

- \* Món Teriyaki đặc biệt của Chung's Teriyaki
- \* Món Phở Việt Nam
- \* Các Món Phở và Mì Xào
- \* Các Món Bún
- \* Chả Giò và Gỏi Cuốn
- \* Bánh Mì có lò Sản Xuất tại Tiệm

### OPENINGS HOURS:

Monday - Friday: 10:30 am - 2 pm and 4 pm - 8 pm  
(closed between 2 pm - 4 pm)

Saturday: 11 am - 6 pm

Sunday closed.

Anh Nguyễn Chung, chủ nhân khả ái, đã thành công trong lãnh vực Nhà Hàng từ năm 1988



### Business Hours:

Mon-Sat: 11 AM - 9 PM

Sunday: 12 PM - 8 PM

## CHUNG'S Teriyaki

3111 NW. Bucklin Hill Road,  
Silverdale, WA 98383

Tel: (360) 662-1205

- \* Vietnamese Noodle Soup - Phở
- \* Vermicelli Bowl - Bún
- \* Appertizer - Khai Vị
- \* Teriyaki Entrees



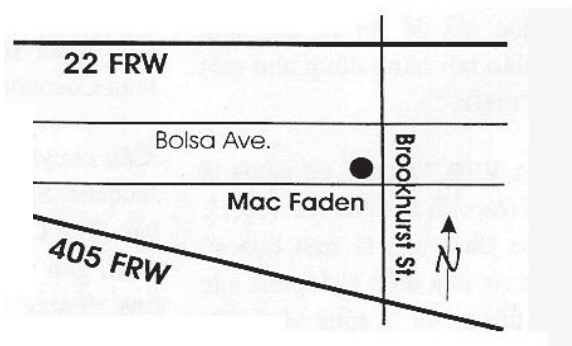
# SAIGON CITY MARKETPLACE

15471 BROOKHURST ST. WESTMINSTER, CA 92683  
Tel. (714) 531-9800 Fax: (714) 531-9700



THỰC PHẨM TƯƠI, NGON  
BẢO ĐẢM CHẤT LƯỢNG  
PHỤC VỤ AN CẦN

THUẬN ĐƯỜNG ĐI  
NHIỀU CHỖ ĐẬU XE



BAN GIÁM ĐỐC **SAIGON CITY MARKETPLACE** KÍNH MỜI

■ Bùi Phi Hùng : “Thì đây, bài học ăn bớt, ăn chặn, ăn bản xưa nay của hàng hàng, lớp lớp cán bộ ở mọi vùng miền, vị trí vẫn nhan nhản đây; nào là trung tâm Nuôi dưỡng người già và trẻ tàn tật ngay tại Hà Nội, nhà tình thương, trung tâm GD, xã, huyện, tỉnh... ăn chả chừa thứ gì, bất kể tình huống, hoàn cảnh nào...”

■ Hoàng Tám Bùi: “Ca sĩ Thủy Tiên có công lớn với dân vùng lũ vì đã huy động được hơn 150 tỉ VND hỗ trợ bà con. Thế nhưng Thủy Tiên còn có công lớn hơn nữa với MTTQVN là giúp họ nhận ra vị thế của mình trong lòng dân như thế nào?”

■ Đỗ Vũ: “Cô ấy đã gây ra sự chia rẽ sâu sắc giữa Nhân dân với MTTQVN mà lúc thường khó nhận ra!”

Trận dịch Vũ Hán còn gây ra “sự chia rẽ sâu sắc” hơn nữa. Nhạc sỹ Tuấn Khanh phàn nàn: “Các hội đoàn phụ nam phụ nữ, thành đoàn cộng sản, kể cả mấy anh công an mật vụ thường phục hay canh nhà dân... cả một hệ thống khổng lồ ăn lương và tiền trợ cấp của nhà nước, sao không thấy được báo chí mô tả tổng lực xắn tay áo vào việc nghĩa – chung tay – giữa đại dịch này?”

Hiện trạng tệ hại đến độ mà ông Phó Bí Thư Thường Trực Thành Ủy TP.HCM, Phan Văn Mãi, phải nói (liều) rằng “lấy sức dân chăm lo cho dân.” Nhà bình luận thời sự (Anh Chí Râu Đen) đặt câu hỏi: “Liệu có bao nhiêu dân còn sức?”

FB Phạm Minh Vũ trả lời: “Dân giờ trắng tay, doanh nghiệp đóng cửa và cả lúc này họ phải trả lãi ngân hàng trời chết, cầm hết sổ đỏ để

trả nợ, người có dư một chút cũng để dành vì hoàn cảnh phong tỏa không có dấu hiệu dừng.”

Bình bút Thái Thanh (Tạp Chí Luật Khoa) kết luận: “ Trong đại dịch lần này hay các đợt khủng hoảng không thể biết trước trong tương lai, tôn giáo có thể trở thành một bàn tay vững chắc để trợ giúp, nâng đỡ tinh thần của người dân. Và điều đó chỉ thành hiện thực khi nhà nước tháo bỏ các chính sách kiểm soát khắc nghiệt dành cho các tổ chức tôn giáo.”

Tôi thì (trộm) nghĩ khác, bi quan hơn thế: “Điều đó chỉ thành hiện thực” khi chế độ hiện hành ngưng hiện hữu. Đảng tắt thở thì cuộc đời mới thở (NCT). ♦



## Kính mời

Quý Độc Giả vào thăm Facebook Diễn Đàn Giáo Dân:

Trang mạng Xã Hội của Diễn Đàn Giáo Dân mới thành lập, nhằm đáp ứng nhu cầu Truyền Thông trong Đệ tam Thiên Niên Kỷ. Quý vị có thể vào các Link:

<http://facebook.com/ddgdtv/> hoặc <https://www.facebook.com/ddgdtv/>  
<https://www.facebook.com/pg/ddgdtv/video/>

# SƯ SÃI TỈNH SÓC TRĂNG

## không chỉ tu mà còn phải đảm bảo an ninh, trật tự

Gìờ đây ngoài việc sinh hoạt tôn giáo, sư sãi, Phật tử người Khmer tại tỉnh Sóc Trăng còn được chính quyền trao cho một nhiệm vụ mới: “đảm bảo an ninh trật tự”.

Trong tháng 7/2021, 18 thành viên ban quản trị chùa Tà Ân, xã Thuận Hưng, huyện Mỹ Tú đã tham gia mô hình “Sư sãi và Phật tử tham gia phòng, chống tội phạm, đảm bảo an ninh trật tự”.

Mô hình này gồm có ban điều hành do cán bộ của chính quyền cấp xã lãnh đạo và một tổ trực thuộc, bao gồm các chức sắc, chức việc, Phật tử tại địa phương. Mô hình lần đầu tiên được tổ chức tại chùa Pô thi Phđốc, xã Kế Thành, huyện Kế Sách vào năm 2019

Ban Tôn giáo Chính phủ cho biết hình thức hoạt động này đã cung cấp cho chính quyền các thông tin về an ninh, trật tự tại địa phương. Quan trọng hơn, nó được kỳ vọng sẽ “không để xảy ra tình trạng lợi dụng tự do tín ngưỡng, tôn giáo để hoạt động mê tín dị đoan”.

Ngoài việc kiểm soát chặt chẽ các tổ chức tôn giáo, chính quyền còn muốn các tổ chức này trở thành cánh tay giúp việc cho nhà nước, đặc biệt trong các hoạt động cung cấp thông tin, tố giác tội phạm, tuyên truyền chính sách của nhà nước.

Vào tháng 1/2021, Thứ trưởng

### ■ THÁI THANH



*Chức sắc và thành viên quản trị chùa Pô thi Phđốc tham gia mô hình “Sư sãi và Phật tử tham gia phòng, chống tội phạm, đảm bảo an ninh trật tự” tại xã Kế Thành, huyện Kế Sách, tỉnh Sóc Trăng*

Bộ Nội vụ Vũ Chiến Thắng thừa nhận rằng trong năm 2020, Bộ Nội vụ đã “trao đổi và hướng dẫn” các tổ chức tôn giáo bầu chọn ra những lãnh đạo gắn bó với chính quyền.

Vào tháng 4/2021, ông Vũ Chiến Thắng cho rằng các tôn giáo chính thống có trách nhiệm phải tuyên truyền về tôn giáo của mình để hướng người dân không tham gia vào các giáo phái.

Từ khi các sinh hoạt tôn giáo được cởi trói vào cuối những năm 1980, chính quyền đã thực hiện nhiều chính sách tinh vi để kiểm

soát các tổ chức tôn giáo.

Các tổ chức tôn giáo nào phục tùng nhà nước hơn thì sẽ được hưởng nhiều lợi ích hơn. Đó là dấu hiệu để các tổ chức khác thấy rằng nếu biết phục tùng thì họ cũng sẽ nhận được lợi ích tương tự. Chiến lược này giúp chính quyền không cần công khai dùng vũ lực mà vẫn khiến các tổ chức tôn giáo gắn bó với nhà nước.

**Nhân viên Ban Tôn giáo Chính phủ vào miền Nam để quản lý tôn giáo**

Trong khi các tỉnh, thành phía Nam thực hiện giãn cách nghiêm



ngặt theo tinh thần “ai ở đâu ở yên đó”, Ban Tôn giáo Chính phủ đã cử một đoàn công tác vào phía Nam để quản lý các tôn giáo.

Theo đó, đoàn công tác của Ban Tôn giáo Chính phủ sẽ làm việc tại miền Nam từ ngày 27/8 đến ngày 15/9/2021. Đứng đầu đoàn là ông Nguyễn Tiến Trọng, Phó trưởng ban Ban Tôn giáo Chính phủ.

Bộ trưởng Bộ Nội vụ Nguyễn Thị Thanh Trà mô tả nhiệm vụ của đoàn công tác bao gồm: Thực hiện quản lý nhà nước về tín ngưỡng, tôn giáo; vận động các tổ chức tôn giáo đóng góp nguồn lực, tham gia phòng, chống dịch COVID-19; thăm hỏi các tổ chức tôn giáo; tăng cường các biện pháp phòng, chống dịch COVID-19 tại các cơ sở tín ngưỡng, tôn giáo, điểm nhóm sinh hoạt tôn giáo tập trung.

Bà Trà cho rằng đây là những “nhiệm vụ chính trị quan trọng,

góp phần vào việc ngăn chặn và Bộ trưởng Bộ Nội vụ cũng cho biết một trong những lý do của việc “chi viện” này là nhiều cán bộ của Ban Tôn giáo Chính phủ ở phía Nam đang bị bệnh, có người nhiễm COVID-19. Việc này dẫn đến nhân sự thiếu hụt, ảnh hưởng đến công tác quản lý nhà nước về tín ngưỡng, tôn giáo.

Hiện nay, hầu hết các tỉnh, thành phía Nam đã tạm dừng các hoạt động sinh hoạt tôn giáo tập trung để thực hiện các quy định giãn cách xã hội nghiêm ngặt của chính phủ.

Vào ngày 1/8/2021, Bộ Nội vụ đã yêu cầu các lãnh đạo giáo hội vận động các chức sắc, chức việc, tín đồ “ai ở đâu ở yên đó”, tuyệt đối không được đi khỏi nơi cư trú.

### **Linh mục, tu sĩ Công giáo hỗ trợ chăm sóc bệnh nhân COVID-19**

Trong tháng 8/2021, ít nhất 487 tình nguyện viên là các linh mục, tu sĩ và giáo dân Công giáo đã

tham gia hỗ trợ các bệnh viện điều trị bệnh nhân COVID-19 tại miền Nam.

Tính riêng từ ngày 11 đến ngày 15/8/2021, có 285 tình nguyện viên Công giáo tham gia hỗ trợ các bệnh viện, trong đó có 200 tình nguyện viên hỗ trợ tại tỉnh Bình Dương, 70 tình nguyện viên tại TP. Hồ Chí Minh và 15 nữ tu tại tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu.

Từ ngày 16 đến ngày 29/8, có 202 tình nguyện viên Công giáo tiếp tục hỗ trợ các bệnh nhân COVID-19, các khu cách ly y tế, trong đó tại TP. Hồ Chí Minh có 108 tình nguyện viên (16 tình nguyện viên phục vụ tại Bệnh viện dã chiến quận 7, 92 tình nguyện viên tại Bệnh viện hồi sức chuyên sâu COVID-19), 24 tình nguyện viên tại tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu, 70 tình nguyện viên tại TP. Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai.

Không chỉ riêng Công giáo, nhiều tình nguyện viên từ các tôn giáo khác cũng đã tham gia hỗ trợ công tác điều trị bệnh nhân. Giáo hội Phật giáo Việt Nam cho biết từ tháng 4 đến ngày 26/8/2021, có 1.250 người là chức sắc, tín đồ, tình nguyện viên Phật giáo đăng ký tình nguyện tham gia phòng chống dịch. Trong đó, khoảng 150 người đã tham gia hỗ trợ tại Bình Dương, Long An, Đồng Nai, bệnh viện dã chiến số 10, 13 tại TP. Hồ Chí Minh. [15]

Phó Thủ tướng Vũ Đức Đam cho rằng sự hỗ trợ nhiệt tình của các tình nguyện viên tôn giáo là liều thuốc tinh thần rất lớn đối với các bệnh nhân COVID-19. ♦

(Luật Khoa)



Tình nguyện viên tôn giáo hỗ trợ lấy mẫu xét nghiệm COVID-19. Ảnh: Mặt trận Tổ quốc Việt Nam.

## Viết Từ Nước Đức



■ Phạm Hồng -Lam

Một người bạn tại Mỹ gửi điện thư cho tôi với nội dung như sau:

„Tháng 3/2021 Dr. George Weigel có một bài viết trên Firstthings, được Vietcatholics dịch sang tiếng Việt: **Hàng Giám mục thế giới và việc bội giáo ở Đức**

Trong bài này ông Weigel có đề cập đến một tài liệu gọi là “Văn bản Căn bản” (Fundamental Text) của Synodaler Weg (Con Đường Công Nghị) ở Đức, với trích đoạn sau: “*Không có một chân lý nào của thế giới tôn giáo, đạo đức và chính trị, cũng như không có*

# Giáo Hội Đức Bội Giáo Và Sắp Li Khai? Về một bài báo của tiến sĩ George Weigel tại Mỹ.

*một hình thức tư tưởng nào có thể cho rằng mình có thẩm quyền tối cao”. Do đó, “trong Giáo hội... những quan điểm và cách sống hợp pháp có thể cạnh tranh nhau ngay trong những xác tín cốt lõi... những tuyên bố chính đáng về mặt thần học đối với sự thật, sự đúng đắn, dễ hiểu và trung thực... [có thể] mâu thuẫn với nhau....”.*

Fundamental Text đó là tài liệu nào, chỉ dùm!”

(<http://www.vietcatholic.net/News/Html/266727.htm>)

<https://www.firstthings.com/web-exclusives/2021/03/the-world-episcopate-and-the-german-apostasy>)

Tôi vào trang Firstthings, để xem tác giả Weigel muốn nói gì. Thì ra thế này:

George Weigel cho hay, với Con Đường Công Nghị (CDCN) mà họ đang thực hiện, giáo hội Đức, theo Tài Liệu Căn Bản mà họ vừa mới phổ biến, „muốn chỉnh sửa Chúa Giê-su về hiến pháp của Giáo Hội và về sự quản trị của các giám mục” (“bởi vì – cũng theo tài liệu thượng dẫn – các mô hình này đã lỗi thời”), ngay cả họ đang sửa chữa và cải tiến giáo huấn của Giáo Hội về bình đẳng giới tính... về sự đánh giá những xu hướng tình dục (của những người) đồng tính và chuyển tính,





và về việc giải quyết sự thất bại và làm lại cuộc đời của những đôi hôn nhân.” (According to its recently released “Fundamental Text,” the German Synodal Way will correct the Lord Jesus on the constitution of the Church and its episcopal governance (“Time has passed over these models,” the German text declares), even as the Synodal Way rectifies and improves the Church’s teaching on “gender justice. . . . the evaluation of queer sexual orientations, and. . . . dealing with failure and new beginnings (e.g., marriage after divorce).”

Cũng theo G. Weigel, giáo hội Đức đang đi vào con đường bội phản và như vậy đang đứng trước cơ nguy li giáo. Tại sao họ đi vào con đường này? Là vì họ chủ trương rằng, **“trong thế giới tôn giáo, đạo đức và chính trị hiện nay chẳng có một chân lí nào cũng như chẳng có một hình thức tư tưởng nào có thể đòi hỏi riêng cho mình thẩm quyền tối cao”, và vì thế “trong Giáo Hội có thể có những quan điểm và cách sống hợp pháp cạnh tranh nhau trong những xác tín cốt lõi... [có thể] có những yêu sách - hợp pháp về mặt thần học - mâu thuẫn nhau đối với chân lí, đối với sự đúng đắn, sự nhận thức và sự trung thực...”**. (“there is no one truth of the religious, moral, and political world, and no one form of thought that can lay claim to ultimate authority.” Thus, “in the Church . . . legitimate views and ways of life can compete with each other even in core convictions . . . theologically justified claims

to truth, correctness, comprehensibility, and honesty . . . [can] be contradictory to each other.... ”)

Và vì thế, Weigel đòi hỏi giáo tông ở Roma cũng như các giám mục hoàn vũ hãy noi gương các giáo phụ xưa và nhân danh tính hợp đoàn giám mục ra tay kịp thời chấn chỉnh sửa dạy các giám mục ở Đức.

G. Weigel là một tác giả, nhà phân tích chính trị, nhà hoạt động xã hội nổi tiếng ở Mỹ. Ông có vô số bằng tiến sĩ danh dự và viết nhiều sách về các giáo tông. Ông thuộc nhóm bảo thủ công giáo. Bài viết của ông chỉ vồn vện một trang. Nhưng lời vàng ngọc, và nhất là của những trí thức như Weigel, thì đâu cần phải nhiều chữ. Chỉ cần một vài giòng cũng đủ làm nức lòng các chiến sĩ trí thức bảo thủ tại Mỹ, để họ sẵn sàng đứng lên tuyên chiến với Roma và các giám mục ở Đức.

Cứ như Weigel viết, thì công giáo ở Đức sắp trở thành một bè rối “Germanicus”, như các bè rối “Manus”, “Donatus”, “Pelagius” trước đây trong thời các giáo phụ; thì 230 đại biểu của Con Đường Công Nghị (CĐCN), trong đó có 69 giám mục, chẳng xứng đáng đại diện cho 23 triệu tín hữu công giáo tại Đức, vì họ bị chứng thiếu trí. Thiếu trí đến nỗi chẳng biết nguyên tắc cơ bản của lí luận, khi bảo rằng, vì trong thế giới ngày nay chẳng còn một tôn giáo, một nền đạo đức, một tư tưởng chính trị nào có thẩm quyền tối cao, nên trong Giáo Hội công giáo có quyền muốn hiểu các tín lí của mình ra sao thì hiểu, muốn sống đạo kiểu nào thì sống, muốn yêu sách thế nào về chân lí thì cứ yêu sách!

Cũng giống như cái lối lập luận của những nhà nước độc tài cộng sản: Nước Mỹ dân chủ tự do mà hỗn loạn, doạ dân mình đối người ngoài đến như thế, thì bạo lực chuyên chính vô sản của đảng ta hẳn là điều cần thiết! Hai mệnh đề chẳng ăn nhập gì với nhau cả.

Nhưng có thật CĐCN đã lập luận như thế không?

Ở đây tôi không có nhu cầu biện hộ cho giáo hội Đức. Tôi biết, giáo hội này đang đứng trước những khó khăn: đức tin đang bốc hơi và niềm tin vào giáo hội địa phương đang bị xói mòn vì những gương xấu trong giáo hội. Tôi đã chẳng quan tâm tới CĐCN, vì nghĩ rằng, các giám mục và những người trách nhiệm của giáo hội này đang phải làm bài tập phải làm của họ; họ không thể ngồi đó bất động nhìn sự bốc hơi của giáo hội mình. Thành ra, với những gì sau đây, tôi chỉ muốn trình bày CĐCN đang làm gì và làm như thế nào mà thôi, dựa vào những gì họ đã và đang phổ biến.

Vào trang thông tin của CĐCN ([www.synodalerweg.de/dokumente-reden-und-beitraege/](http://www.synodalerweg.de/dokumente-reden-und-beitraege/)), tôi thấy có quá nhiều Văn Bản Nền Tảng (fundamentale Texte). Đây là những tài liệu, mà sau khi được thông qua và kết thúc công nghị, sẽ in và phổ biến, để rồi sau ba năm người ta sẽ họp lại, căn cứ vào đó mà lượng giá xem mình đã thực hiện và không thực hiện được những gì.

Các tài liệu căn bản gồm:



- Nội Quy và Điều Lệ của CĐCN  
- Văn Bản Định Hướng (cho biết, nền tảng của những cải tổ là Kinh Thánh và Truyền Thống của Giáo Hội)

- Lời Mở Đầu của Chủ Tịch Đoàn  
- Văn Bản Nền Tảng của Nhóm I: *“Quyền và sự phân quyền trong Giáo Hội. Cùng tham gia và chia sẻ sứ mạng truyền giáo”*. Một tài liệu quan trọng, rất cô đọng và dài 42 trang DIN A4. Cùng với Văn Bản này là 6 Văn Bản Hành Động (6 đề nghị cải tổ cụ thể, chẳng hạn về việc quản trị tài chánh, việc bầu chọn giám mục....)

- Văn Bản Nền Tảng của Nhóm II: *“Sự hiện diện của linh mục ngày hôm nay”*. Với 2 Văn Bản Hành Động.

- Văn Bản Nền Tảng của Nhóm III: *“Việc phục vụ và chức vụ của phụ nữ trong Giáo Hội”*. Với 3 Văn Bản Hành Động.

- Văn Bản Nền Tảng của Nhóm IV: *“Sống trong quan hệ thành công – sống tình yêu trong tình dục đôi lứa”*.

Tất cả những tài liệu nền tảng trên đây là những gì đã được các nhóm làm việc (mỗi nhóm khoảng 35 người) đúc kết và biểu quyết thông qua sau gần hai năm làm việc. Chúng sẽ được biểu quyết thông qua chính thức trong cuộc họp khoáng đại từ ngày 31 tháng 9 tới 2 tháng 10 này tại Frankfurt. Lẽ ra phiên khoáng đại này chỉ còn việc biểu quyết những đề nghị cải tổ mà thôi, nhưng vì dịch Corona, không họp khoáng đại được, nên CĐCN phải kéo dài cả trong năm tới.

Ngoài các tài liệu trên, còn có có

các lời phát biểu, các bài giảng của các vị có trách nhiệm, các biên bản họp nhóm, các tuyên bố, các tường thuật, thông cáo báo chí, các danh sách nhóm viên, các tài liệu làm việc v.v., tất cả đều thuộc văn bản nền tảng.

Trước một rừng tài liệu như thế, không biết phải tìm những điều Weigel trích ở đâu, tôi đành viết thư nhờ Firstthings chuyên tới tác giả giúp tôi đường dẫn (links) tới tài liệu liên hệ. Nhưng chờ mãi chẳng thấy ai trả lời cả. Đành phải ra công rà soát từng tài liệu một.

Trước hết tôi đọc được trong Nội Quy của CĐCN:

*“Chúng ta không muốn một giáo hội mới, mà chỉ muốn một giáo hội đổi mới. Chúng ta muốn sống và nghĩ đức tin một cách khác với thời điểm sang trang trước đây, kể từ lúc mở ra cuộc điều tra những lạm dụng tình dục. Chúng ta muốn thúc đẩy và hỗ trợ một sự tự phê bình thật sự trong giáo hội trong tinh thần Tin Mừng. Chúng ta tìm những tiền đề, những tiến trình và cấu trúc của một sự đổi mới sâu rộng với sự tham gia thật sự và đồng chia sẻ trách nhiệm. Những điều này sẽ tạo điều kiện thúc đẩy và mở ra những sáng kiến mới cho việc loan truyền Phúc Âm. Con Đường Công Nghị có thể thành công và phải thành công. Nhiều người lo sợ sẽ có những thất vọng mới, nếu chúng ta không dám giải quyết vấn nạn rất khó khăn này và chỉ muốn có những sửa chữa bề ngoài mà thôi. Điều này không được phép xảy ra. Nơi đề tài „Quyền, tham gia và phân chia quyền“ chúng ta có thể đưa ra những cải tổ bền vững trong thẩm quyền của Đại Hội Công Nghị, của Hội Đồng Giám Mục và của các giáo phận. Chúng ta nhất mực xác tín rằng, thế giới này cần giáo hội của tập thể chúng ta trong việc làm chứng cho hi vọng hoà giải, trong việc dẫn thân thật sự cho những người nghèo và những người bị áp bức, cho sự sống và cho hoà bình. Chúng ta chỉ có thể làm những điều này một cách đáng cậy, khi chúng ta sẵn sàng đổi mới tự căn bản. Chúng ta phải nắm lấy cơ hội này. Đây chính là thời điểm để chúng ta hành động.”*

Và trong Lời Mở đầu

*“Chúng ta muốn là một giáo hội công nghị dưới sự lãnh đạo của giáo tông, trong đó có chỗ cho tất cả mọi người và tất cả đều có thể cùng chung tay xây dựng trước những quyết định thay đổi về tương lai. Chúng ta không tin vào những tiên đoán dễ dãi cho giáo hội chúng ta. Nhưng chúng ta xây dựng một tương lai mở ngõ cho những sang trang và những phát triển bất ngờ. Chúng ta tin tưởng vào lời hứa của đức Giê-su, là Thần Linh Thiên Chúa sẽ hướng dẫn chúng ta đi „trong sự thật toàn vẹn“ (G 16,13).*

Và rốt cuộc tôi đã tìm ra những câu trích dẫn của Weigel trong Văn Bản Nền Tảng của Nhóm I. Như đã nói, đây là một tài liệu cô đọng, dài, nặng phân tích và tư duy thần học, và các phần đoạn bện chặt với nhau về í nghĩa. Thành ra, nếu tách một đôi câu của nó ra khỏi ngữ cảnh và toàn cảnh, thì có thể sẽ hiểu sai hoặc không đủ nghĩa. Vì thế, tôi dịch cả một đoạn dài trong phần số 4:

# Nhà Quàn **AN LAC**

7441 Garden Grove Blvd. Unit # C, Garden Grove, CA 92841



- \* Đầy đủ mọi dịch vụ cho Đám Tang
- \* Có phòng rộng rãi, thăm viếng thuận tiện

## Tel: (714) 489-5571

## Bác Sĩ Nha Khoa **NGUYỄN MẠNH HÙNG, DDS**

- Cựu Giảng Viên Đại Học Nha Khoa, University of Southern California.
- Tốt Nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa USC.
- Giải Thưởng Nha Khoa USC, International Program Award.

- Trám răng, lấy gân máu.
- Răng giả đủ loại.
- Điều trị bệnh nướu răng.
- Nhổ răng, giải phẫu nha khoa.
- Nha khoa trẻ em.
- Nha khoa phòng ngừa.
- Nha khoa thẩm mỹ:
  - Tẩy răng và Cosmetic Bond.
  - Tái tạo toàn hàm.



- Hội Viên Omicron Kappa Zeta Chapter (Hội các Nha Sĩ ưu tú Hoa Kỳ)
- Tốt Nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa Sài Gòn
- Cựu nội trú khu Giải Phẫu Hàm Mặt, Đại Học Nha Khoa Sài Gòn.

Với sự cộng tác của:

### Bác Sĩ Nha Khoa **NGHIÊM THỊ ĐẠT, D.D.S.**

- » Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa USC.
- » Hội viên Omicron Kappa Upsilon.
- » Tốt nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa Sài Gòn.

Edinger	Brookhurst
Margo	■
Mc Fadden	

Xin gọi lấy hẹn: **10AM - 7PM**  
**Monday through Saturday**

**714-839-3891**

**NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM**

**15671 Brookhurst St., Westminster, CA 92683**

# PARACEL Seafood

## Nhà Hàng Tiệc Cưới HOÀNG SA



- **Mở cửa phục vụ khách hàng từ 11am đến 10pm, 7 ngày mỗi tuần**
- **Có LUNCH SPECIAL từ 11am đến 3pm**

- ❖ Nơi lý tưởng để tổ chức cưới hỏi với trên 500 chỗ ngồi.
- ❖ Nhà hàng Paracel đã được báo chí và giới sành điệu bầu là nhà hàng đẹp và sang trọng nhất quận Cam
- ❖ Có giá đặc biệt cho các hội đoàn, học sinh, sinh viên, Đại Nhạc Hội, Cải Lương và các Quân Binh chủng.
- ❖ Bếp chánh từng nổi tiếng tại Hồng Kông đảm trách
- ❖ Parking trên 500 xe, an toàn và rộng rãi.

**ĐẢM TRÁCH TIỆC CƯỚI TẠI CÁC KHÁCH SẠN TRONG QUẬN CAM**

**15583-15589 Brookhurst St., Westminster, CA, 92683**

**Tel (714) 775-3077 Cell: 714-697-8614**



**„Chúng ta muốn học sống sự đa dạng thần học trong một Giáo Hội hợp nhất. Đa nguyên là một đa dạng hợp pháp về những xác tín nền tảng khác nhau – kể cả trong lòng Giáo Hội.**

Trong khi... sự thay đổi lối nhìn trong Thần Học Mạc Khải cùng với sự chuyển hướng mới đầy sức sống của Giáo Hội Học gần như chẳng gây thắc mắc gì trong việc nhận thức thần học, thì những hệ luận rút ra từ chúng hoàn toàn không suông sẻ tí nào. Điều rõ ràng và ngay cả mặt thể tục cũng cho thấy: tình trạng chung của Giáo Hội và của Thần Học không có sự nhất thống và bị phân cực.

Điểm này quan trọng: sự thiếu nhất thống và phân cực này không do sự yếu kém của Giáo Hội hoặc do sự thất bại về mặt đạo đức hay lãnh đạo của những người có trách nhiệm gây ra. Mà đúng hơn, sự đa nguyên về các hình thái cuộc sống lẫn về lối suy nghĩ và sự đa dạng về cách diễn tả văn hoá trong căn nhà Giáo Hội là điều chính đáng và ngay cả cần phải có. Đa dạng, và ngay cả sự khác biệt, không phải là thứ phản ki-tô giáo. Vun xới sự đa dạng, mà không gây ra sự đổ vỡ cho tập thể, có thể, như lịch sử đã cho thấy và với cái nhìn vào tính cách hoàn vũ của Giáo Hội, là điều càng ngày càng trở nên cấp bách, và chính nó cũng được hiểu như là nhân nhiệm của công giáo tính. Tính đa viễn tượng ngay cả trong vấn đề chân lý quả là một đòi hỏi thái quá, nhưng đó cũng là một „dấu chỉ thời đại“. Nó là một thách đố bắt ta phải học làm quen. Vì Giáo Hội không thể trình bày chính xác sứ mạng của mình một cách độc lập với lối nghĩ và văn hoá của thời đại mình và với trách nhiệm trần thế của mình, nên tự nền tảng Giáo Hội cũng phải dự phần quyết định vào những thách đố và áp lực của tinh thần thời đại. Thái độ mở ngõ cách thận trọng và nhạy bén trước sự phức tạp có thể được coi như là một dấu hiệu nền tảng của sự cập nhật tri thức thời đại – và thái độ này cũng bao hàm nơi Thần Học ngày nay. Với Thần Học ngày nay, không có một viễn cảnh trung tâm, không có một chân lý nào về tôn giáo, đạo đức và chính trị của thế giới, và không có một hình thức tư tưởng nào có thể khẳng định quyền lực tối thượng. Trong Giáo Hội cũng thế, cũng có thể có những quan điểm và lối sống chính đáng, ngay cả trong những niềm tin cốt lõi, hiện diện song hành cạnh tranh nhau. Vâng, dựa trên sự biên minh của Thần Học, chúng đồng thời còn đòi sự thật, sự đúng đắn, sự rõ ràng, sự thẳng thắn về phía mình, và dù vậy vẫn mâu thuẫn nhau trong cách phát biểu hay trong ngôn từ. Chúng ta có thể có những lượng giá rất khác nhau trước việc chấp nhận sự đa nguyên này và trước sự đa nghĩa này cả trong việc diễn giải các giáo huấn của Giáo Hội. Người này tích cực nhận ra trong đó í chí tự do của Thiên Chúa được ấn dấu nơi tạo vật. Người khác lo lắng tự hỏi, không biết sự đa nghĩa trong câu trả lời cho những vấn nạn sau hết đó có giúp gì cho con người không. Về điểm này, đối với Giáo Hội, tiên vàn phải quy vào Tin Mừng. Dù còn tranh cãi, Tin Mừng rốt cuộc vẫn là tụ điểm để mọi người đồng í với nhau về việc đâu là biện pháp và quyết định đúng nhất cho điều mình tranh luận.

Vì đa nguyên trong các câu hỏi về sự thật và về giáo huấn là điều chính đáng và là một cơ may, nên các cuộc thảo luận trong Con Đường Công Nghị cũng đi theo lối đó (...)

Các tranh chấp phải được cùng nhau nhận diện, diễn giải và giải quyết trong các tiến trình biệt phân tinh thần, qua đó các tín hữu mang những quan điểm khác nhau sáp lại với nhau và cùng nhau lắng nghe sự tác động của Chúa Thánh Linh. Trong những tiến trình học tập chung vốn phục vụ cho sự hợp nhất và là lực đức tin của Giáo Hội đó, chúng ta cũng có thể nêu lên những câu hỏi nền tảng, nhằm đưa giáo huấn đi tới và từ đó giúp giáo luật phát triển (...).“

Chỉ là như thế.

Chẳng thấy lập luận: vì thế giới cá đối bằng đầu, nên trong Giáo Hội cũng có quyền cá đối bằng đầu, ở đâu cả. Cũng chẳng thấy „các mô hình đã lỗi thời“ ở đâu cả. Thành ra, tôi phải kết luận: điều Weigel viết chỉ là một suy diễn cá nhân. Và ông đã khéo dùng kĩ thuật – đúng hơn: xảo thuật – nguy hiểm để nói râu ông nọ cắm cằm bà kia. Thông tin trong thời đại hiện nay đặc biệt đầy dẫy những xảo thuật nguy hiểm như thế. Nhưng sự nguy hiểm của các bài báo do những cây đại thụ như ông Weigel viết thì lớn lắm.

Như đã nói trên, có một số người Việt có học cao ở Mĩ hể mở miệng là dèm pha „đám“ giám mục ở Đức. Họ coi các giám mục Đức, đặc biệt là những người làm việc tại Roma, là những tay khuynh tả, cấp tiến, chủ trương phá nát giáo hội công giáo „chính thống“ của

họ và của thế giới. Và rồi, với đà ấy, họ chửi luôn giáo tông Phan-sinh, coi „ông“ cũng chỉ là một cánh tay nối dài của đám giám mục Đức, một tay sai trá hình của công sản, vì Giáo Tông này phê bình chủ trương kinh tế giết người của chủ nghĩa tư bản, đã chịu kí thoả ước với Tàu cộng để „bức tử giáo hội âm trú“ tại đây, đã chủ trương xây cầu chứ không xây tường, trái với chủ trương của tổng thống Mĩ! Những suy nghĩ và luận điệu đó một phần không nhỏ đã được uơu mầm và nuôi dưỡng bởi những bài viết như của ông Weigel.

Còn chuyện Weigel nói, giáo hội Đức „muốn chỉnh sửa Chúa Giê-su về hiến pháp của Giáo Hội và về sự quản trị của các giám mục, bởi vì các mô hình này đã lỗi thời“ chúng ta sẽ bàn tiếp trong một bài khác, khi có dịp. Chúng ta sẽ đào sâu vào một số đề nghị cải tổ cụ thể của CĐCN, để làm cho rõ ngô khoai. Nhưng cần nói ngay chuyện này, để tiến sĩ Weigel và những độc giả của ông yên tâm khỏi phải quá lo lắng về chuyện bè rối Germanicus, là theo nội quy và điều lệ của CĐCN, việc biểu quyết về các đề nghị cải tổ không dễ dàng tí nào cả. Đề được chấp nhận, đề nghị phải có túc số 2/3 thành viên đại hội chấp thuận, trong đó phải có sự chấp thuận của 2/3 tổng số giám mục; và rồi việc áp dụng lại là quyền của mỗi giám mục giáo phận. Đó là chưa nói tới những gì đã được chấp thuận mà có liên quan tới Giáo Hội hoàn vũ, thì lại phải có sự chấp thuận của Roma.

Và từ 45 năm nay, Roma đang nợ câu trả lời cho một số yêu cầu của

giáo Hội Đức.

Số là giáo hội này cũng đã có một con đường công nghị lớn từ 1971 tới 1975, nhằm thực thi tinh thần và những nội dung của công đồng Vaticano II. Nó cũng giống như CĐCN lần này. Và họ thời đó cũng đã bàn tới đề nghị phong chức linh mục cho những viri probati (những người xứng đáng và đã lập gia đình), cũng đã tranh luận quyết liệt suốt 10 tiếng đồng hồ về thái độ phải có đối với những người li dị tái hôn, về việc ngừa tránh thai (do tông thư „Humanae Vitae“ vừa dấy lên), và thái độ trước việc sống chung trước khi cưới. Ba điểm sau này đã không được biểu quyết, vì lần công nghị đó các giám mục còn giữ đặc quyền Veto. Điểm nào các giám mục từ chối, thì chỉ được đúc kết vào Tài Liệu Làm Việc mà thôi, chứ không được biểu quyết. Và đại hội đã kết thúc với 18 Biểu Quyết và 6 Tài Liệu Làm Việc. Đa phần Biểu quyết đã được áp dụng. Một số Biểu Quyết và Tài Liệu Làm Việc phải chuyển sang Roma. Roma đã chấp thuận một số, một số bị từ chối, và một số cho tới nay vẫn chưa có câu trả lời!

Đó là chưa nói tới các công nghị ở cấp giáo phận. Giáo phận Augsburg của chúng tôi cuối thập niên 80 của thế kỉ trước cũng đã có một công nghị, để giải quyết những tồn đọng và mở ra hướng đi cho tương lai toàn giáo phận. Trong công nghị đó cũng đã có một biểu quyết về chuyện đồng tính: Giáo hội cần phải chấp nhận và tôn trọng những người mang khuynh hướng này. Nhưng rồi điểm này đã không được Giám Mục giáo phận cho đưa vào tài liệu đúc kết chính thức! Đó là cú xóc lớn, gây hoang mang và thất vọng cho rất nhiều người trong giáo phận.

Tóm lại, công nghị và đối thoại là chuyện chẳng lạ gì đối với giáo hội Đức. Họ trân trọng hình thức này, có lẽ vì trong ngôn ngữ của họ có từ *Mitarbeit /Mitarbeiter* (sự cộng tác / cộng tác viên). Hàng giáo sĩ của họ tìm sự cộng tác và người cộng tác nơi giáo dân của họ. Và giáo dân thì không bằng lòng với thân phận làm đàn chiên dẫn đi đâu thì theo đó; họ cũng muốn là cộng tác viên, chứ không chịu làm lao công hay kẻ sai bảo của giáo sĩ. ♦

Augsburg, 14.09.2021

## Cười Tỉ Cho Vui

### KHÔNG CẦN BỐT QUẦN ÁO

Một phụ nữ ăn mặc hở hang vào nhà thờ, nhúng tay vào nước phép, làm dấu. Cha sở tình cờ đứng bên cạnh, khuyên cô  
- Nếu chỉ nhúng 3 ngón tay vào nước, con không cần phải cởi bớt quần áo như vậy.

# HỒ SƠ TUYÊN THÁNH

## Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp

### Bộ Phong Thánh Đang Thẩm Định.

Vi Khiêm Nguyễn Văn Liêm \* Hình Của William Nguyễn

*Tiến trình xin tuyên Thánh cho Linh Mục Tử Đạo Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp đã thực hiện theo qui định tuyên Thánh. Trong đó, một tài liệu về Luận Án Tuyên Thánh hàng trăm trang ghi chứng tích đã đệ trình Tòa Thánh Vatican qua Hội Đồng Sử Gia. Cơ chế này đang tiến hành thẩm định tài liệu vừa nói. Luận án tuyên Thánh cho Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp được thực hiện đúng mọi hướng dẫn trong nội dung Tông huấn Divinus Perfectionis Magister, do Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II ban hành ngày 25.1.1983.*



Thông tin vui mừng này được Linh Mục Roland Jacques, tên Việt Nam là Dương Hữu Nhân, Cộng Tác Viên Ngoại Vụ, Bộ Phong Thánh Giáo Triều Roma loan báo trước Giáo Quyền và công chúng hôm cuối tháng 8, trong một cuộc gặp gỡ thân mật tại Trụ Sở Hội Yểm Trợ Tuyên Thánh Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp thuộc vùng Nam California.

Tham dự buổi gặp gỡ Linh Mục Roland Jacques Dương Hữu Nhân có Linh Mục Phạm ngọc Hùng, Giám Đốc Trung Tâm Công Giáo Việt nam, Giáo Phận Orange, Tuyên Úy Hội Yểm Trợ

Tuyên Thánh Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp; Linh Mục Nguyễn Đức Dũng, Phó Giám Đốc Trung Tâm Công Giáo Việt Nam, Quản Nhiệm Cộng Đoàn Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ; một số Linh Mục thân hữu trong đó có các vị Tuyên Úy Hải Quân Hoa Kỳ. Về phía giáo dân có đầy đủ thành viên Hội Yểm Trợ Tuyên Thánh Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp và một số viên chức Cộng Đồng, Cộng Đoàn và Hội Đoàn thân hữu.

Trước cử tọa, Cha Dương Hữu Nhân loan báo chi tiết rằng, luận án 400 trang khổ giấy lớn với đầy đủ chứng từ cần thiết đã

đệ trình Tòa Thánh Vatican. Một vài cuốn đã được chuyển đến các thành viên của Hội Đồng Sử Gia, để những vị này lượng giá tài liệu trong luận án đối với lịch sử. Công việc này đang được tiến hành, nhưng vì dịch bệnh Covid-19 nên có sự chậm trễ đôi chút. Sau khi Hội Đồng Sử Gia lượng giá, luận án được chuyển đến Hội Đồng Thần Học gồm 9 nhà Thần Học ẩn danh để tiếp tục thẩm định nội dung luận án 400 trang vừa nói. Kết luận sẽ được trình lên Đức Giáo Hoàng, để ngài ký sắc lệnh công bố rằng, Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp thực sự là một vị tử đạo. <sup>[1]</sup>



Cha Phanxicô Xavie Trương Bửu Diệp sinh ngày 1 tháng 1 năm 1897 và được rửa tội một tháng sau đó, ngày 2 tháng 2 tại Côn Phước, làng Tấn Đức, nay thuộc ấp Mỹ Lợi, xã Mỹ An, huyện Chợ Mới, tỉnh An Giang. Cha là ông Micae Trương Văn Đăng (1860-1935), mẹ là bà Lucia Lê Thị Thanh.



Năm cậu Diệp lên 7 tuổi (1904) thì mẹ mất, cậu theo cha đến Battambang, Campuchia sinh sống bằng nghề thợ mộc. Vì thấy cậu khôi ngô và thông minh nên linh mục Phêrô Lê Huỳnh Tiên đưa cậu vào học tại tiểu chủng viện Cù Lao Giêng năm 12 tuổi (nay thuộc huyện Chợ Mới, tỉnh An Giang). Học xong tiểu chủng viện, thầy Diệp được đưa vào đại chủng viện Nam Vang, Campuchia, vì thời ấy các họ đạo thuộc vùng đồng bằng sông Cửu Long đều trực thuộc giáo phận Nam Vang. Hoàn tất chương trình đại chủng viện, thầy Trương Bửu Diệp được thụ phong linh mục năm 1924 tại Nam Vang. Ngay sau đó Tân Linh Mục được cử làm phó xứ họ đạo Hồ Trư, một họ đạo của người Việt tại Kandal, Campuchia. Đến năm 1927 cha Diệp trở về nước làm giáo sư dạy tại đại chủng viện Cù Lao Giêng và tháng 3 năm 1930 cha nhận nhiệm sở tại họ đạo Tắc Sậy cho đến khi lià đời về với Chúa ngày 12 tháng 3 năm 1946.

Cái chết của cha Trương Bửu Diệp là chết vì đạo, vì tâm lòng sắt son của Ngài muốn che chở giáo dân, nên cha Diệp tình nguyện chết thay cho giáo dân hiện diện với cha lúc đó.

Cũng như các tiền nhân tử đạo Việt Nam đã một lòng son sắt với Đấng Tạo Dựng nên mình, trung thành với Chúa, dùng máu đào mình chứng cho tác đạ không hề lay chuyển trong niềm tin nơi Thiên Chúa. Cha Diệp đã theo chân Chúa đến cùng. Nếu ngày xưa bước chân Chúa Giêsu đã đi đem Tin Mừng

và yêu thương khắp nẻo đường của miền Galilea, thì những năm của thập niên 30, 40 ở tiền bán thế kỷ trước, cha Trương Bửu Diệp đã noi gương Thầy Chí Thánh Giêsu rao khắp các họ đạo Bà Đốc, Cam Bô, An Hải, Đầu Sấu, Chủ Chí, Khúc Tréo, Đồng Cò, Rạch Rắn... trợ giúp, yêu thương đem đến cho họ niềm tin và hy vọng ở đời này và hạnh phúc vĩnh cửu đời sau. Điều này khiến cho nhiều người mong ước cha được Giáo Hội tuyên phong hiển thánh.



Thật ân phúc và may mắn cho Giáo Hội Việt Nam đã được nhà sử học lỗi lạc người Pháp là linh mục Roland Jacques Dương Hữu Nhân, OMI biết đến cha Phanxicô Xavie Trương Bửu Diệp, về cuộc đời và cái chết tử đạo của ngài, đã sốt sắng tự nguyện tra cứu cho hồ sơ xin tuyên thánh cho cha Diệp.



Linh mục Roland Jacques thuộc dòng Hiến Sĩ Đức Mẹ Vô Nhiễm (OMI), Tiến Sĩ Luật Khoa tại Đại Học Paris, Tiến Sĩ Giáo Luật, nguyên Khoa Trưởng Trường Luật thuộc đại học Saint Paul University Ottawa, Ontario Canada. Cha Roland Jacques

*(xem tiếp trang 67)*

# GIẢI ĐÁP GIÁO LÝ

■ LM Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huân



## Tình Thương Và Tha Thứ Của Chúa Có Tự Động Đến Với Con Người Mà Không Cần Ai Muốn Đón Nhận Hay Không ?

### Hỏi :

xin cha giải thích rõ về điều kiện để được hưởng lòng Chúa thương xót, và tha thứ .

### Trả lời:

Thiên Chúa là tình yêu và giàu lòng thương xót, nên đã tạo dựng và cứu chuộc con người nhờ Chúa Giê su-Kitô, Đấng cũng vì thương xót nhân loại mà đã vui lòng đến trần gian làm **CON NGƯỜI** để hy sinh “ **mạng sống mình làm giá chuộc cho muôn người.**” ( Mt 20:28).

Trong thời Cựu Ước, khi hiện ra với ông Mô-sê từ trên đám mây, Thiên Chúa đã phán bảo ông như sau:

**“ ĐỨC CHÚA ! ĐỨC CHÚA ! Thiên Chúa nhân hậu và từ bi, hay nén giận; giàu lòng nhân nghĩa và thành tín, giữ lòng nhân nghĩa với muôn ngàn thế hệ...”**( Xh 34: 5-7)

LỜI Chúa trên đây đủ minh chứng Người là Thiên Chúa của tình yêu và lòng thương xót. thứ tha vô biên.

Đó là chân lý chúng ta phải nắm chắc mỗi khi suy niệm hay nghĩ đến Chúa trong tâm tình biết ơn

và suy tôn tình thương và lòng thương xót của Chúa. Phải ca tụng và biết ơn Chúa vì Chúa tạo dựng và cứu chuộc con người **tuyệt đối không vì lợi ích nào của riêng Người,** mà **hoàn toàn chỉ vì yêu thương và** muốn chia sẻ hạnh phúc của mình cho mọi con cái loài người mà thôi.

Do đó, đừng ai nghĩ sai lầm là Thiên Chúa có lợi gì mà phải tạo dựng và cứu chuộc con người, đến nỗi đã hy sinh chính Con Một của mình là Chúa Giê-su-Kitô chết đau thương trên thập giá cách nay trên 2000 năm để cho con người có hy vọng được cứu độ và sống hạnh phúc vĩnh cửu với Chúa trên Nước Trời mai sau.

Phải nói là có hy vọng thôi chứ chưa bảo đảm 100% ngay từ bây giờ, không phải vì Chúa Cha không thương yêu đủ hay công nghiệp cứu chuộc của Chúa Kitô còn thiếu , mà vì con người còn có ý **muốn tự do** ( free will) mà

Thiên Chúa đã ban và luôn tôn trọng cho con người sử dụng, để hoặc muốn chọn Chúa và sống theo đường lối của Chúa để hưởng công nghiệp cứu chuộc của Chúa Kitô, hay từ khước Chúa để chọn con đường nào khác theo ý muốn riêng mình, khiến công nghiệp cứu chuộc vô giá của Chúa Kitô trở nên vô ích cho người đó.

Thật vậy, Thiên Chúa yêu thương và giàu lòng thương xót. Nhưng Người không bắt buộc ai phải yêu mến Người để hưởng tình thương và lòng thương xót đó. Chúa chỉ mời gọi để tùy con người đáp trả mà thôi.

Dụ ngôn về tiệc cưới trong Tin Mừng Thánh Matthêu ( Mt 22: 1-10) và Thánh Luca ( Lc 14: 15- 21) đã chứng minh điều này. Hạnh phúc Nước Trời ví như tiệc cưới mà ông vua kia mở ra để mời khách đến dự nhân ngày thành hôn của con mình. Nhưng các khách được mời đều lấy cơ

này hay lý do nọ để khước từ lời mời đó, khiến nhà vua phải sai gia nhân ra mời hết mọi người ngoài đường phố vào dự cho đầy nhà. Những khách chính thức được mời mà từ chối không đến chính là những người đã và đang từ chối không muốn yêu Chúa và sống theo đường lối của Người, như Chúa đòi hỏi để được chúc phúc.

Thật vậy, Thiên Chúa, “**Đấng cứu độ chúng ta, Đấng muốn cho mọi người được cứu độ và nhận biết chân lý.**” ( 1 Tm 2: 4). Nhưng con người phải có thiện chí muốn lãnh nhận ơn cứu độ đó bằng quyết tâm qui hướng đời mình vào Chúa để sống theo đường lối của Người hầu xứng đáng được hưởng công nghiệp cứu chuộc vô giá của Chúa Kitô, Đấng đã hy sinh mạng sống mình trên thập giá để đền tội thay cho cả loài người để ai cũng được vui hưởng tình yêu và ơn cứu độ đó. Nhưng thực tế cho thấy là có biết bao người đã và đang khước từ lời mời của Chúa, vì quá yêu thế gian và những thực tại chóng qua ở đời này như tiền của, vui thú bất chính và danh vọng phù phiếm.

Họ quá gắn bó với những thực tế hư hão chóng qua của trần gian đến nỗi không thể nâng lòng lên tới Chúa và ao ước những giàu sang phú quý và vui thú của Nước Trời nơi “**trộm cắp không bẻ gãy, mỗi một cũng không đục phá.**” ( Lc 12: 33)

Thiên Chúa không bắt buộc ai phải nhận tình yêu và lòng thương xót của Người.

Chúa chỉ mời gọi và tùy con người đáp trả mà thôi. Do đó, nếu ai từ khước Chúa để sống theo

thế gian, làm nô lệ cho ma quỷ, và làm những sự dữ, thì Chúa không can thiệp để ngăn cấm, nhưng con người phải chịu mọi hậu quả của việc mình chọn lựa. Và đó là lý do phải có Thiên Đàng để dành cho những người quyết tâm yêu mến Chúa và sống theo đường lối của Người trong suốt cuộc sống cho đến khi nhắm mắt lìa đời. Ngược lại, phải có hỏa ngục là nơi dành cho những ai đã hoàn toàn khước từ Chúa để sống theo thế gian, đầu hàng ma quỷ và làm những sự dữ như oán thù, giết người, giết thai nhi, gian tham, trộm cướp, bóc lột, vô nhân đạo, tôn thờ tiền của, ham chuộng khoái lạc (hedonism) dâm ô thác loạn, buôn bán phụ nữ và trẻ em để bán cho bọn ma cô tú bà hành nghề mãi dâm và ấu dâm rất khôn nạn, thay chồng đổi vợ, tiếp tay với thế quyền để bóc lột, hà hiếp người dân lành thấp cổ bé miệng, và dửng dưng trước sự nghèo đói, bệnh tật và mọi bất công xã hội.

Nếu những người này không mau kíp ăn năn sám hối để từ bỏ con đường tội lỗi đang đi, thì họ không thể hưởng được tình yêu và lòng thương xót (love and mercy) của Chúa cùng với công nghiệp cứu chuộc vô giá của Chúa Kitô để vào Nước Trời hưởng phúc Thiên Đàng với các Thánh và các Thiên Thần đang thờ lạy, ngợi khen và vui hưởng Thánh Nhan Chúa, là Cha cực tốt cực lành.

Như thế có nghĩa là tình thương và lòng thương xót của Chúa Cha cùng với công nghiệp cứu chuộc của Chúa Giêsu Kitô không tự động ban phát cho ai mà không đòi hỏi sự cộng tác của người đó qua quyết tâm sống theo đường lối của Chúa và bước đi theo Chúa Kitô là “**Con Đường, là Sự Thật và là sự sống.**” ( Ga 14:6)..

Tình thương của Chúa Cha và công nghiệp cứu chuộc của Chúa Kitô được tạm vì như giòng suối nước kia chảy liên li đêm ngày. Nhưng ai nằm bên dòng suối đó phải cúi mình xuống để mức nước lên mà uống cho khỏi chết khát, vì giòng nước kia không có chức năng tự động nhảy lên bờ để chảy vào miệng ai cả. Nghĩa là nếu không tự cúi mình xuống để mức nước lên mà uống, thì người nằm bên bờ suối vẫn chết khát như thường.

Cũng vậy, về mặt thiêng liêng, nếu không cộng tác với ơn Chúa để sống theo đường lối của Chúa là đường dẫn đến hạnh phúc Nước Trời, thì Chúa không thể cứu ai được, vì Người còn phải tôn trọng ý muốn tự do ( free will) của con người.

Nói rõ hơn, muốn hưởng tình thương và công nghiệp cứu chuộc của Chúa Kitô, thì phải có thiện chí muốn từ bỏ tội lỗi, phải ăn năn sám hối để xin Chúa thứ tha mọi tội mình đã phạm vì yêu đuổi con người. Chúa rộng lòng tha thứ nếu con người thực tâm sám hối như Chúa Giêsu đã nói với bọn biệt phái xưa kia, khi họ đến hỏi Chúa xem có phải mấy người bị Tổng Trấn Phi-la-tô giết chết cùng với 18 người khác bị thác Si-lô-a đổ xuống đê chết, là những người tội lỗi hơn người khác hay không,

Chúa đã trả lời họ như sau:

“**Tôi nói cho các ông biết: không phải thế đâu. Nhưng nếu các**





# Chương Trình Truyền Hình Tin Vui & Hy Vọng

Tin Vui & Hy Vọng là một chương trình truyền hình với nhiều nét đặc sắc và hữu ích. Chương trình nhằm mục đích loan báo Tin Mừng bằng ngôn ngữ của đại chúng ngay giữa những vấn đề của cuộc sống mỗi ngày. Tin Vui & Hy Vọng được gửi đến toàn thể quý vị khán thính giả thuộc mọi lứa tuổi và mọi niềm tin tôn giáo.

Chương trình gồm các tiết mục: hội luận về những tin tức hữu ích thực tế cho cuộc sống hàng ngày, hội luận về những chủ đề thiết thân như gia đình, tình yêu và hạnh phúc... và chia sẻ Tin Mừng. Chương trình có sự góp mặt của nhiều bạn trẻ, đem lại nét vui tươi và sống động.

*Tin Vui & Hy Vọng được phát hình tại Miền Nam California trên Đài Saigon TV (KJLA 57.5) mỗi chiều Chủ Nhật lúc 4:00 pm giờ California (Pacific time).*

Toàn quốc Hoa Kỳ, Canada và Mexico xin coi trên Galaxy. Trên toàn thế giới có thể coi trực tiếp trên mạng [saigontivi.com](http://saigontivi.com) (chọn live 24/7) vào lúc 4:00 pm mỗi Chúa Nhật giờ California. Xin theo dõi TVHV bất cứ lúc nào tại SAIGON TV 57.5 TIN VUI HY VONG.



## Tổ Hợp Luật Sư

# MICHAEL FRANCIS SMITH & Associates

Với sự cộng tác của LS GEORGE HENDERSON

và nhiều Luật Sư có kinh nghiệm trong những ngành chuyên môn

**27 NĂM KINH NGHIỆM VỀ TAI NẠN XE CỘ VÀ THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN**

**GARDEN GROVE Office: 14192 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843**  
(trong khu Mái Ngói Xanh, trên lầu Thanh Thanh Food To Go, góc Brookhurst & Reading, giữa Westminster & Hazard)  
**SANTA ANA Office: 1665 E. 4th St., Ste 101, Santa Ana, CA 92701**



**CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ, SỞ LÀM VÀ THƯƠNG TỔN CÁ NHÂN**



**TAI NẠN: xe cộ, sở làm, nhà hàng, siêu thị, bất cẩn y tế...**

Xin liên lạc **DŨNG PHẠM**  
Tốt nghiệp đại học tiểu bang California

Điện thoại: **714-636-1228**

Sau giờ làm việc xin gọi: **714-906-6440**

**Luật sư có mặt tại văn phòng mỗi ngày để quý vị có thể tham khảo trực tiếp. Chính Luật Sư Mỹ thương thảo với hãng bảo hiểm và tranh cãi tại tòa. Quý vị không phải trả lệ phí nếu không được bồi thường.**

PHÒNG NHÃN KHOA

# CRYSTAL VISION OPTOMETRY

Bác Sĩ **NGUYỄN ANH LINH, O.D.**

## CHUYÊN MÔN:

- ✓ Khám mắt kỹ lưỡng và chẩn bệnh chính xác
- ✓ Cung cấp gọng kính thời trang: Nhật, Ý, Pháp, Úc...
- ✓ Có đủ loại contact lenses.
- ✓ Cắt kính tại chỗ (tròng mỏng và nhẹ, 2 tròng không lẫn)

**TEL: (714) 531-9900**

**FAX: (714) 531-0236**

**NHẬN**  
Medi-care, Bảo  
Hiểm, Visa,  
Master Card và  
American Express

## Giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am-6pm

Thứ Bảy: 10am-4pm

Thứ Năm & Chủ Nhật: đóng cửa

**Địa chỉ: 3801 S. Harbor Blvd., Ste C, Santa Ana, CA 92704**



# MILE SQUARE DENTISTRY

15972 EUCLID ST. STE. F, FOUNTAIN VALLEY, CA 92708

**(714) 839-7660**

**GIỜ MỞ CỬA:** Thứ Hai - Thứ Sáu: 10am - 7pm  
Thứ Bảy: 10am - 4pm

**Bác Sĩ Nha Khoa**

**CHRISTOPHER KHIEM NGUYEN, D.D.S.**

Nha Khoa Tổng Quát và đặc biệt về thẩm mỹ (Porcelain Veneers, Bonding, Bleaching)

**JENNI HA NGUYEN, D.D.S.**

- Chữa trị các bệnh về răng và nướu
- Làm răng giả các loại
- Nha Khoa phòng ngừa cho người lớn và trẻ em
- Tiểu giải phẫu
- Săn Sóc trẻ em để ngừa sâu răng và mọc răng lệch lạc
- Chữa trị theo kỹ thuật tân tiến hiện đại và phương pháp sát trùng tối đa để tránh bệnh truyền nhiễm

**TẬN TÂM - CHU ĐÁO - NHẸ NHÀNG**  
**MÁY MÓC VÀ DỤNG CỤ TỐI TÂN**

**NHẬN MEDICAL VÀ BẢO HIỂM**  
**GIÁ ĐẶC BIỆT CHO QUÝ VỊ**  
**KHÔNG CÓ BẢO HIỂM**

ông không sám hối, thì các ông cũng sẽ chết hết như vậy.” (Lc 13: 3).

Như thế rõ ràng cho thấy là Chúa cần thiện chí của con người muốn được thương xót và cứu độ thể hiện qua quyết tâm xa tránh tội lỗi, vì chỉ có tội mới ngăn cản con người đến với Chúa để được thương xót và cứu độ. Chúa yêu thương kẻ có tội : đúng. Nhưng yêu thương để lôi kéo kẻ có tội ra khỏi con đường hư mất, chứ không yêu thương để dung dưỡng, nuông chiều kẻ có tội để họ cứ sống trong tội rồi nại lòng thương xót của Chúa để không ăn năn chừa bỏ.

Nếu họ cứ sống như vậy, thì lòng thương xót của Chúa Cha và công nghiệp cứu chuộc vô giá của Chúa Kitô sẽ không ích gì cho họ, vì họ đã lợi dụng lòng thương xót và công nghiệp ấy để cứ làm sự dữ, sự tội mà không biết ăn năn chừa bỏ. Phải có thiện chí muốn cộng tác với ơn cứu chuộc của Chúa và quyết tâm từ bỏ tội lỗi thì mới xứng đáng được hưởng lòng khoan dung tha thứ của Chúa.

Xưa Chúa Giê su đã đối xử khoan dung với một phụ nữ phạm tội ngoại tình mà bọn biệt phái kia đã dẫn chị đến để xin Chúa cho ném đá theo luật Mô-sê. Nhưng Chúa đã không lên án chị này như bọn biệt phái giả hình kia đòi hỏi, và đã nói với chị ấy như sau:

**“ Tôi cũng không lên án chị đâu. Thôi chị cứ về đi, và từ nay đừng phạm tội nữa.”** ( Ga 8: 11)

Tại sao Chúa không nói: chị cứ về đi, và nếu có phạm tội thêm lần nào nữa, thì lại đến tôi tha cho? Ngược lại Chúa nói rõ là **từ nay đừng phạm tội nữa.**

Đó cũng là điều Chúa nói với tất cả mọi người chúng ta ngày nay đang sống đức tin trong Giáo Hội, giữa bao khó khăn thử thách đến từ thế gian vô luân vô đạo với đầy rẫy gương xấu và dịp tội, nhất là đến từ ma quỷ mà Thánh Phêrô ví như **“ sư tử đói gầm thét rào quanh tìm mỗi cắn xé”** ( 1 Pr 5: 8) để lôi kéo chúng ta ra khỏi tình thương của Chúa và mất hy vọng được cứu rỗi..

Chúa đầy lòng xót thương, nhưng con người không được lợi dụng tình thương này để đi hàng hai, là một chân bước đi theo Chúa, còn chân kia bước đi theo thế gian và làm nô lệ cho ma quỷ. Ai sống như vậy thì hãy nghe lời Chúa Kitô nghiêm khắc cảnh cáo trong Sách Khải Huyền như sau:

**: Ta biết các việc ngươi làm. Ngươi chẳng nóng mà cũng chẳng lạnh, Phải chi ngươi lạnh hẳn hay nóng hẳn đi. Nhưng vì ngươi cứ hâm hâm chẳng nóng, chẳng lạnh, nên Ta sắp mưa ngươi ra khỏi miệng Ta.”** ( Kh 3: 15-16)

Chúng ta đang sống trong những ngày tiếp theo của Năm Thánh Lòng Thương xót ( Jubilee of Mercy đã kết thúc tháng 11 năm 2016) .Năm này được mở ra để kêu gọi mọi người chạy đến đón nhận lòng thương xót của Chúa. Chạy đến như đứa con đi hoang trở về nhà cha và nói với cha rằng **“ Thừa cha, con thật đắc tội với Trời và với cha.**

**Chẳng còn đáng gọi là con cha nữa...”** ( Lc 15: 21).

Nhưng người cha đã không la mắng con mà còn sai gia nhân làm tiệc ăn mừng con đi hoang đã trở về. Tuy miệng không nói ra, nhưng trong lòng, người cha cũng thầm nói với con rằng : cha tha tội đi hoang lần này của con. Con trở về rồi thì từ nay đừng đi hoang nữa nhé. Nghĩa là chắc chắn người cha không muốn nói với con rằng : cha đầy lòng xót thương, nên con cứ đi hoang đi, rồi khi nào trở về thì cha lại tha thứ cho !.

Chúng ta ,không ít thì nhiều, cũng là những đứa con đi hoang và nay đã trở về nhà Cha để xin tha thứ. Chắc chắn Cha sẽ mở rộng vòng tay để ôm lấy và sẽ mở tiệc ăn mừng. Nhưng chúng ta phải quyết tâm không bao giờ đi hoang nữa, tức là phải xa tránh tội lỗi để không tự làm hại mình và làm hư công nghiệp cứu chuộc của Chúa Kitô. Làm hư công nghiệp này, vì nếu không quyết tâm đoạn tuyệt với tội lỗi thì Chúa không thể cứu ai được, dù đã một lần Chúa chịu đóng đinh và chết trên thập giá để đền tội thay cho con người.

Đó là lý do tại sao Chúa Giêsu xưa đã chữa lành cho một người tàng tật, sau đó Chúa lại gặp anh này trong Đền Thờ, và Người đã nói với anh như sau:

**“ Nay anh, anh đã được khỏi bệnh. Đừng phạm tội nữa kéo lại phải khốn hơn trước.”** ( Ga 5: 14)

Như thế, rõ ràng cho thấy là nếu cứ coi thường hay lợi dụng lòng thương xót của Chúa để cứ đi hoang, cứ phạm tội thì sẽ tự làm



hại mình và làm hư công nghiệp cứu chuộc của Chúa Kitô. Cụ thể, nếu một người cứ lén lút phạm tội ngoại tình mà không có quyết tâm từ bỏ, thì sẽ có ngày mất hết danh dự và cả mạng sống nữa khi tình địch khám phá ra mình ngoại tình với vợ hay chồng người ta. Hoặc ai lái xe cứ quen thói chạy vượt đèn đỏ, thì chắc chắn có ngày sẽ gây tử thương cho mình và cho người khác trên công lộ. Lại nữa,

cứ xâm nhập gia cư của người khác để ăn trộm, thì có ngày sẽ bị bắn chết, vì ở tư gia Mỹ rất nhiều người có súng đạn để tự vệ và bảo vệ tài sản của mình.

Tóm lại, lòng thương xót của Chúa mời gọi ta thêm yêu mến Chúa và sống sao cho đẹp lòng Người để mưu ích cho ta, chứ không có lợi gì cho Chúa, vì Người đã quá đủ hạnh phúc rồi. Nhưng vì lợi ích cho ta mà Chúa không dung

dưỡng cho ai lợi dụng dùng làm bình phong lá chắn, để cứ ngoan cố phạm tội mà không có thiện chí từ bỏ. Amen.

Ước mong những lời giải thích trên thỏa mãn câu hỏi đặt ra. ♦

**Lm Phanxicô Xaviê  
Ngô Tôn Huân, DMin.**

## HỒ SƠ TUYÊN THÁNH Cha Phanxicô Xavier Trương Bửu Diệp...

(tiếp theo trang 61)

thông thạo 9 ngoại ngữ trong đó có tiếng Việt, rất thuận tiện cho việc tra cứu những chứng từ liên quan đến con người, cuộc đời và sự hy sinh của cha Trương Bửu Diệp, cho việc thiết lập hồ sơ án tuyên thánh cho ngài.

Công việc tìm tòi nghiên cứu để hình thành luận án xin tuyên Thánh cho Cha Phanxicô Xavier Trương Bửu Diệp được cha Dương Hữu Nhân thực hiện dưới ánh sáng nội dung của các văn kiện dưới đây của Bộ Phong Thánh, thuộc Giáo Triều Roma :

-“Special Problems in Canon Law III – Canonizations, do linh mục Roland Jacques, omi. tức Cha Dương Hữu Nhân, Cha Giáo Sư và Khoa Trưởng Giáo Luật Đại Học St. Paul ở Ottawa soạn và dạy trong niên khoá 2007-2008.

-Huân thị “Sanctorum Mater” Mẹ của các Thánh, do Bộ Tuyên Thánh ban hành năm 2007 và

được Toà Thánh chính thức giải thích ngày 28.2.2008 tại Roma. Theo hướng dẫn của “Sanctorum Mater”, tiến trình tuyên phong chân phước phải được bắt đầu nơi địa phận mà ứng viên tuyên thánh đã chết.

Căn cứ vào luận án đồ sộ và quý giá của linh mục Roland Jacques, chúng ta hy vọng rằng ngày Giáo Hội tuyên phong Á thánh cho

cha Phanxicô Trương Bửu Diệp không còn xa. Chúng ta tiếp tục gia tăng lời cầu nguyện cho ước mong này sớm thành hiện thực, để ngài được tôn kính trên bàn thờ của mọi Kitô Hữu trên toàn thế giới. ♦

Ghi chú:

[1] Lễ giỗ Cha P.X. TBD Lần Thứ 75 – LM Dương Hữu Nhân

### Kính mời

Quý Độc Giả vào thăm Trang Nhà Diễn Đàn

Giáo Dân:

[diendangiaodan.com](http://diendangiaodan.com) hoặc

[diendangiaodan.us](http://diendangiaodan.us)

Nơi lưu trữ báo viết và báo hình Diễn Đàn

Giáo Dân

Có nhiều Link và bài vở hữu ích



# Tin Mừng Giữa Dòng Đời

■ Trần Việt Cường

LTS.- Mục "Tin Mừng Giữa Dòng Đời" được mở ra trên Diễn Đàn Giáo Dân kể từ số 79 phát hành tháng 6 năm 2008. Phần lớn những bài đăng trong mục này được ghi lại từ những lời chia sẻ tóm kết mang tính bộc phát của BS Trần Việt Cường sau những buổi hội nhóm hàng tuần của liên nhóm Gioan Tiền Hô thuộc PT Cursillo Giáo phận Orange. Những bài Tin Mừng chia sẻ trong phiên họp không theo Lịch Phụng Vụ và cũng không phải là những bài được lựa chọn, nhưng tuần tự nối tiếp cả bốn Phúc Âm Thư. Vì là nguyệt san, nên mỗi kỳ báo ĐĐGD chỉ có thể giới thiệu với độc giả một hoặc hai bài chia sẻ trong tháng mà thôi. Trong tương lai, nếu có điều kiện, loạt bài chia sẻ này sẽ được ấn hành thành sách.

Theo lời minh định của tác giả mục này thì đây chỉ là những cảm nghiệm cá nhân và không phải là những bài giải thích Phúc Âm theo tiêu chuẩn thần học.

## HIỂN CHƯƠNG TÌNH YÊU

### Mt 5:3-13

"Phúc cho ai có tâm hồn nghèo khó, vì Nước Trời là của họ.

Phúc cho ai hiền lành, vì họ sẽ được đất làm gia nghiệp.

Phúc cho ai sầu khổ, vì họ sẽ được ủi an.

Phúc cho ai khát khao sự công chính, vì họ sẽ no thỏa.

Phúc cho ai thương xót người, vì họ sẽ được xót thương.

Phúc cho ai có tâm hồn trong sạch, vì họ sẽ được nhìn thấy Thiên Chúa.

Phúc cho ai xây dựng hòa bình, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa.

Phúc cho ai bị bách hại vì sự công chính, vì Nước Trời là của họ.

Phúc cho anh em khi vì Thầy mà bị người ta sỉ vả, bách hại và vu khống đủ điều xấu xa.

Anh em hãy vui mừng hơn hở, vì phần thưởng dành cho anh em ở trên trời thật lớn lao."

**C**húa Giêsu nói trong Tin Mừng Gioan: "Ta đến để cho chúng được sống, và sống sung mãn" Gioan 10:10

Lời hứa về sự sống sung mãn Chúa mang đến cho nhân loại và cho từng người trong chúng ta được diễn tả rõ nét hơn trong tám mỗi phúc thật.

Tám mỗi phúc thật được coi là cao điểm của Bài Giảng Trên Núi

nổi tiếng của Chúa Giêsu, khi Ngài công bố những đặc nét căn bản của Tin Mừng Ngài mang đến cho nhân loại. Bài giảng này còn mang tên gọi là Hiến chương Nước Trời.

Nhưng sự sống sung mãn trong tình yêu mà Chúa Giêsu đã khai triển qua tám mỗi phúc thật xem ra rất khó đón nhận.

Trong khi con người ai cũng

mong muốn được giàu sang no ấm thì Chúa lại chúc phúc cho những ai khó nghèo, đói khát.

Con người đề cao uy quyền thế lực, Chúa lại chúc phúc cho những ai hiền lành.

Con người muốn mình luôn thắng thế còn Chúa Giêsu chúc phúc cho những ai nhường nhịn giao hòa.

Con người luôn chạy theo những

cuộc vui, Chúa lại chúc lành cho ai sâu khổ.

Con người đam mê lạc thú nhưng Chúa chúc lành cho những ai có tâm hồn trong sạch.

Con người muốn được an lành êm ấm, còn Chúa chúc phúc cho những ai bị bách hại.

Quả thật chúng ta trong thân phận làm người rất khó đón nhận lời mời gọi của tình yêu: “*Người đã đến nhà Người nhưng thân nhân của Người đã không đón nhận.*”  
*Gioan 1:11*

Thiên Chúa là tình yêu, và bản chất của sự sống sung mãn Chúa Giêsu đã hứa ban chính là tình yêu. Và tám mối phúc thật chính là những thể hiện của tình yêu.

Tình yêu thì khó nghèo vì tình yêu luôn trao ban tận hiến, không giữ lại gì cho mình. Tình yêu luôn nghèo khó vì tình yêu rất khiêm tốn, không đòi hỏi, không cho là mình xứng đáng để đòi hỏi bất cứ điều gì. Vì không đòi hỏi ham muốn nên tình yêu luôn có bình an. Tình yêu khiêm tốn, luôn tạ ơn vì những gì mình nhận được, nên tình yêu luôn sống trong hạnh phúc.

Tình yêu thì hiền lành vì tình yêu có lòng thương xót. Tình yêu luôn chú ý tha nhân, để nâng đỡ ủi an và giúp đỡ trong những khi cần thiết hay trong những cơn hoạn nạn. Tình yêu luôn biết dịu dàng và xoa dịu những nỗi thương đau của anh chị em.

Hiền lành và khiêm nhường là những điều kiện thiết yếu để con người có thể yêu thương. Có lẽ chính vì vậy mà Chúa Giêsu đã

nói với các môn đệ: “*Hãy học cùng ta vì Ta hiền lành và khiêm nhường trong lòng.*” *Mt 11:29*

Tình yêu thì biết xây dựng hòa bình, dám hạ mình trước tha nhân, đi trước để giao hòa. Đây là điều vô cùng khó khăn đối với con người tự nhiên, đầy tự ái và ích kỷ. Tình yêu giao hòa là tình yêu đã đến mức cao cả anh hùng vì giao hòa đòi hỏi phải chết đi cho tự ái và ý riêng: “*Không có tình yêu nào cao trọng hơn tình yêu dâng hiến mạng sống vì người yêu.*” *Gioan 15:13*

Người biết đi giao hòa, xây dựng hòa bình được gọi là con Thiên Chúa vì họ đã nên giống như Chúa Giêsu, Đấng đã giao hòa với con người khi họ đang là tội nhân, chống lại với Thiên Chúa. Ngài đã giao hòa bằng chính cái chết của ngài trên thập giá.

Tình yêu thì luôn sẵn sàng chịu bách hại vì yêu thương. Tình yêu thà là nạn nhân chịu thua thiệt chứ nhất định không chịu làm lý hình, gây những vết thương lòng cho tha nhân. Tình yêu muốn theo gương Chúa Giêsu, thà chịu chết treo trên thập giá vì yêu thương con người, chứ không bước xuống khỏi thập giá như lời thách thức của những người chung quanh và các thủ lãnh tôn giáo.

Chúa Giêsu trên thập giá chính là hiện thân của Tám Mối Phúc Thật.

Còn ai nghèo bằng Chúa Giêsu trên thập giá. Ngài có còn gì đâu, cho dù chỉ là một manh vải che thân. Cả giọt máu và giọt nước cuối cùng trong tim cũng cho đi hết vì yêu thương con người.

Còn ai hiền lành và khiêm nhường bằng Chúa Giêsu trên thập giá. Đấng quyền năng vô cùng đã trở thành yếu đuối và hiền lành như con chiên bị mang đi sát tế!

Còn ai thương xót người cho bằng Chúa Giêsu trên thập giá khi Ngài nói với người trộm lành: “*Hôm nay, anh sẽ được ở cùng tôi trên Thiên Quốc.*” *Luca 23:43*

Còn ai giao hòa bằng Chúa Giêsu trên thập giá và lấy mạng sống mình để giao hòa con người với Thiên Chúa và còn xin Chúa Cha tha tội cho kẻ đóng đinh mình.

Và còn ai đã chịu bách hại vì tình yêu cho bằng Chúa Giêsu bị chết treo trên thập giá.

Chúa Giêsu là hiện thân của Tám Mối Phúc Thật vì Ngài là chính Tình Yêu. Và Tám Mối Phúc Thật là Hiến Chương của Tình Yêu.

Và chúng ta, những môn đệ của Chúa Giêsu ngày hôm nay, được mời gọi đi theo Chúa Giêsu, sống Tám Mối Phúc Thật trong cuộc đời mình. ♦

*Trần Việt Cường*



# TA VẪN BIẾT



*Ta vẫn biết đường đời là cát bụi  
Và tình đời là thác đổ vực sâu  
Con mộng mê như nước chảy qua cầu  
Chiều buồn vắng, chôn sâu bao kỷ niệm.*

*Ta vẫn nhớ cơn mưa chiều tiễn biệt  
Trời lập đông gió buốt nấc từng cơn,  
Ngày dần trôi cho lạnh giá tâm hồn  
Màn đêm xuống, chơi với bao sầu nhớ.*

*Ta vẫn thấy ánh trăng vàng than thở  
Con suối buồn lấp lánh bóng trăng mơ  
Sương mờ giăng trong nỗi nhớ mong chờ  
Hàng cây đứng chờ vợ trong sương lạnh.*

*Ta vẫn tiếc bầu trời sao lấp lánh  
Tuổi đôi mươi hồn lộng gió vào đời  
Lòng bao la như biển sóng trùng khơi  
Và mộng ước cao vời hơn sóng cả.*

*Ta mơ mãi một cảnh đời êm ả  
Không oán thù, xin mãi hát tình ca  
Cho tình người rục rở hội muôn hoa  
Ngày vui đó, trong ta, niềm mong ước.♦*

TRẦN VIỆT CƯỜNG

# Người Tín Hữu Giáo Dân Nên Thánh

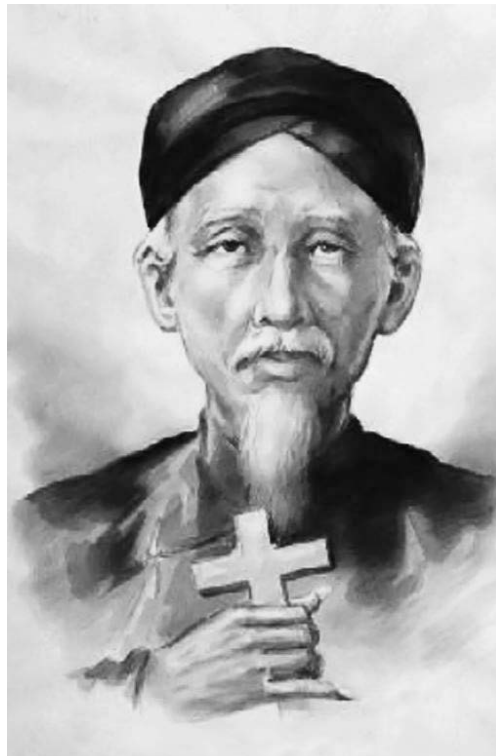
■ LTS.

Ngày 19 tháng 6 năm 1988 tại Rôma Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã tuyên Thánh cho 117 vị Thánh Tử Đạo tại Việt Nam trong thời gian từ 1745 đến 1862. Ngày 5 tháng 3 năm 2000 Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II phong Chân Phước (Á Thánh) cho vị Thánh Tử Đạo thứ 118 tại Việt Nam là Thánh Anrê Phú Yên (1625-1644). Lịch Phụng vụ của Giáo Hội Công Giáo đã ấn định ngày 24 tháng 11 hằng năm là ngày kính các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Quan Thầy Giáo Hội Việt Nam.

Giáo huấn của Công Đồng Vaticanô II và Tông Huấn Người Tín Hữu Giáo Dân dạy rằng: “Tất cả những Tín hữu của Đức Kitô đều được mời gọi và có bổn phận nên thánh và nên trọn lành theo địa vị của mình”. Trong tinh thần học hỏi, khích lệ và trợ giúp người Tín Hữu Giáo Dân Việt Nam chu toàn bổn phận với lời mời gọi trên, chúng tôi sẽ lần lượt giới thiệu mỗi kỳ một vị Thánh Tử Đạo trong số 59 vị trong hàng Giáo Dân thuộc đủ mọi thành phần trong xã hội. Tài liệu được trích dẫn theo tài liệu của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam và Giáo Phận địa phương.

## THÁNH ANTÔN NGUYỄN HỮU QUỲNH (NĂM)

■ Trần Văn Cáo



**Giáo Dân, Lang Y, Trùm Họ**

**Ngày tử đạo: 10 tháng 7 1840**

**Chân Phước: 27/05/1900**

**Hiển Thánh: 19/06/1988**

**Lễ kính: 10/07**

### Con đường nên Thánh

Thánh Anton Nguyễn Hữu Quỳnh sinh năm 1768 tại làng Mỹ Hương, huyện Lê Thủy, tỉnh Quảng Bình. Cậu Quỳnh là con ông Anton Hiệp và bà Madalêna Lộc. Theo gia phả, cậu là cháu 15 đời của đệ

nhất công thần Nguyễn Trãi (1380-1442). Vì là con thứ năm, nên ngài được gọi là Năm Quỳnh.

Năm 1800, anh Quỳnh đi lính cho hoàng tôn Nguyễn Ánh và được thăng chức Vệ Úy. Sau hai năm, anh giải ngũ về quê, học thêm nghề thuốc và trở thành một lang y nổi tiếng. Với người nghèo, ông chữa bệnh miễn phí mà đôi khi còn cho tiền.

Ông nói: “Tôi chẳng thấy những ai giúp đỡ người nghèo khó mà

(1768 - 1840)

TRUNG TÂM Y KHOA GIA ĐÌNH VÀ TỔNG QUÁT

# Bác Sĩ NGUYỄN CHI VỸ, M.D.



10161 Bolsa Ave., Ste. 202C, Westminster, CA 92683

Tel: (714) 775-2222 & (714) 775-2582

- Cựu nội trú các bệnh viện, tốt nghiệp Đại Học y Khoa Sài Gòn.
- Tốt Nghiệp Đại Học Y Khoa Maastricht Limburg - The Notherlands, Hoà Lan.
- Post-Doctoral Residency Follow Đại Học Y Khoa Columbia, New York, USA.
- Hành nghề tại Việt Nam từ 1974, Tại California, USA từ 1990.

## Chuyên Trị

### BỆNH NỘI, NGOẠI KHOA NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

#### ĐẶC BIỆT:

- Đặc biệt tiểu đường, cao máu và các bệnh đau nhức
- Các loại bệnh ngoài da
- Chích ngừa cho trẻ em và người lớn
- Các bệnh về tóc, móng tay và chân. Bệnh phụ nữ
- Chứng hôi miệng. Xáo trộn về bộ máy tiêu hoá
- Quá mập hay quá ốm trở nên gọn gàng theo ý muốn
- Chích ngừa du lịch Á Châu

#### GIẢI PHẪU THẨM MỸ:

- Tiểu giải phẫu Mụn Ruồi, Mụn Cóc
- Sửa vết sẹo trở nên nhỏ. Cắt da qui đầu
- Xỏ và sửa lỗ đeo bông tai quá lớn hay bị rách
- Hợp tác chương trình Bông Sữa WIC
- Thử máu trước khi kết hôn
- Trị bất lực. Yếu sinh lý

**NHẬN  
MEDICAL và  
BẢO HIỂM**

#### GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Sáu:

9:30 am - 5:30 am

Thứ Bảy:

9:30 am - 4:30 am

Chủ Nhật, Thứ Năm

Nghỉ

**NHẬN LÀM BÁC SĨ GIA ĐÌNH**

**CHĂM SÓC SỨC KHỎE GIA ĐÌNH - TẬN TÂM CHỮA TRỊ**





# A DONG SUPER MARKET

Tọa lạc trong Asian Village - Làng Việt Nam, đối diện  
Thương xá Phước Lộc Thọ với bãi đậu xe đã được tân trang  
nên không còn bị kẹt xe như thời gian trước đây.



## **A Đông Supermarket với 5 cái nhất:**

- 👍 **Giá hạ nhất,**
- 👍 **Hàng tươi ngon nhất,**
- 👍 **Tiếp đãi ân cần nhất,**
- 👍 **Sạch Sẻ vệ sinh nhất,**
- 👍 **Chắc chắn quý khách sẽ hài lòng nhất.**



Siêu Thị Á Đông với những phiên chợ đêm:  
Mở cửa hàng ngày đến 11 giờ khuya để phục vụ  
quý khách bận rộn trong giờ làm việc ban ngày.

**9221 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683**  
714-999-5566 • fax: 714-657-7457 • E-mail: [adsupermarket@yahoo.com](mailto:adsupermarket@yahoo.com)

*Nhà Thờ Tam Tòa cổ xưa.*



*túng bán bao giờ. Kinh Thánh hằng dạy chúng ta phải coi họ như chi thể của Chúa đó sao? Chúa đã cho chúng ta sống tất sẽ quan phòng cho ta đủ dùng”. Khi con cái khôn lớn, ông nói: “Cha đã nuôi dưỡng các con từ nhỏ, nay đã lớn khôn, các con sẽ lo tất cả cho gia đình. Cha muốn để dành tiền bán thuốc để chia sẻ với bà con nghèo khổ”*

Dần thân phục vụ Giáo hội, ông Quỳnh nhận lời làm trùm họ làng Mỹ Hương và vâng lời Đức cha Labartette - Bình, phụ trách việc dạy giáo lý trong hạt. Nhà ông trở

thành lớp giáo lý và chỗ trọ cho các thừa sai.

Ông dạy con cái yêu mến Giáo hội và trung kiên với niềm tin. Cô gái lớn của ông đi tu dòng Mến Thánh Giá. Quân lính bắt ông Quỳnh ở trại Kim Sen và áp giải về Đồng Hới. Phát hiện họ đang giữ sổ nhân danh tín hữu Mỹ Hương, ông nhấn con trai đem theo 50 quan tiền để chuộc lại.

Tại Đồng Hới, ông Quỳnh vui mừng vì được giam cùng với Đức cha Borie - Cao, cha Điem, cha Khoa và thầy Tụ. Có lần lính trói ông lôi qua Thánh

Giá, ông liền phản kháng: “Việc này do quan lớn làm, nếu có tội là quan phạm tội, chứ không phải tôi”. Ông khẳng định: “Thà chết không thà chối Chúa, dù chỉ trong giây lát”.

Không thuyết phục được các chứng nhân, quan gởi án về kinh đô. Ba vị giáo sĩ bị án trăm quyết, còn ông Antôn Quỳnh và thầy Tụ bị án xử giảo nhưng giam hậu, nghĩa là lệnh xử sẽ thi hành sau.

Thấm thoát ông Quỳnh và thầy Tụ đã bị giam hai năm. Ông Quỳnh biểu lộ đức can đảm và nhẫn nại đáng khâm phục. Ngoài việc đọc kinh cầu nguyện, ông còn giữ các ngày chay và giúp đỡ mọi người. Là một lương y, ông chữa bệnh cho nhiều bạn tù, và chữa bệnh cho một viên quan ở Đồng Hới.

Ngày 10/07/1840, khoảng 100 binh lính dẫn hai chứng nhân ra pháp trường. Đến nơi, hai vị hỏi chỗ xử Đức cha Cao, cha Khoa và cha Điem để dừng lại đứng chỗ đó mà cầu nguyện: “Lạy Chúa xin tạ ơn Chúa cho con được ân phúc như các ngài”.

Cầu nguyện xong, ngòi xuống, ông Quỳnh bình tĩnh chậm rãi hút hết điều thuốc được quan trao cho. Hai người con đến từ già, ông Quỳnh nhắc họ qua già biệt thầy Tụ và nhấn nhủ những lời cuối cùng: “Cha gởi lời chào các chức sắc và anh em giáo hữu Mỹ Hương. Cầu chúc mọi người bình an, trung thành giữ đạo. Hãy yêu thương nhau và sống đạo đức, các con sẽ gặp lại cha trên Thiên Đàng”.

Nằm xuống trên chiếu trải sẵn, ông Quỳnh giang tay ra nói: “Xưa Chúa cũng giang tay như thế này





*Nhà thờ Sen Bàng (Kim Sen - Sen Bàng) nơi có mộ Thánh Nguyễn Hữu Quỳnh*

để chịu đóng đinh”. Giữa tiếng thanh la vang rền, quân lính thi hành án lệnh xử giáo đưa người tội trung của Đức Kitô về hưởng hạnh phúc trường sinh.

Trên bia mộ ông Quỳnh ở xứ Kim Sen, nơi ông được an táng với tổ tiên dòng họ, được khắc hai câu thơ sau:

***Nghĩa khí nêu cao trên đất nước,***

***Oai linh phù hộ khắp non sông.***

Ông trùm họ Antôn Nguyễn Hữu Quỳnh được suy tôn lên bậc chân phước ngày 27/05/1900 và được tôn phong hiển thánh ngày 19/06/1988

Trang sử đức tin Giáo xứ Tam Toà

Từ xưa, tổ tiên giáo dân Tam Toà đã nhận được ánh sáng Tin Mừng khoảng tháng 7 năm 1643 khi Thừa sai Đắc Lộ (Alexandre De Rhodes) đến giảng đạo và làm phép rửa cho người dân quê các làng Mỹ Hương, Mỹ Phước, Xuân Hồi v.v. ở phía nam Quảng Bình. Làng Kẻ-Đại nói ở đây là làng Đại Phong cũng gọi là Kẻ Đại (hay làng Đợi), quê hương của cụ cố mệnh đại thần Ngô Đình Khả, nổi tiếng với câu chuyện

“Đày vua không Khả”, thân phụ của cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm sau này.

Từ 1947 đến 1954 khi xảy ra hiệp định Genève chia đôi đất nước. Giáo xứ Tam Toà đã trở thành vùng đất hứa tìm về của các anh chị em tín hữu bắc sông Gianh trên đường tìm về sinh lộ và sống chết trung thành với đức tin Kitô giáo.

Hiệp định Genève ký ngày 20 tháng 7 năm 1954 chia đôi đất nước, toàn bộ giáo dân giáo xứ Tam Toà trên ba ngàn nhân khẩu lúc bấy giờ đã có một cuộc sống khá sung túc, dứt khoát vứt bỏ lại mọi thứ của cải, nhà cửa, vườn





Di tích Nhà Thờ Tam Tòa sau chiến tranh,  
Một Tháp chuông chơ vơ, rêu phong

tượng, mồ mả người thân, trường học, các tu viện và ngôi thánh đường thân yêu để lên đường vào Nam tìm tự do, hầu giữ vẹn được Đức Tin. Người giáo dân Tam Tòa trong quá trình lịch sử hơn ba thế kỷ vốn là dân bốn phương quần tụ lại góp mặt, chung lòng sau các biến động lịch sử trong mục tiêu đi tìm đất hứa nghĩa là ở đâu có thể yên bề giữ đạo và xây dựng cuộc sống tốt đẹp thì ở đó là quê hương.

Ngày 20 tháng 7 năm 2009, lịch sử đã dành giáo dân Tam Tòa cơ hội để chung sức cùng Giáo Hội Công Giáo Việt Nam viết tiếp trang sử mới trong việc đòi công lý và sự thật cho quê hương với sự kiện giáo dân giáo xứ Tam Tòa, Đồng Hới, Quảng Bình đến dựng lều cầu nguyện trên đất thánh chỉ còn một tháp chuông rêu hong đứng chơ vơ nơi mặt tiền của ngôi giáo đường đổ nát vì chiến tranh đã bị chính quyền cộng sản tỉnh Quảng Bình đánh đập, đàn áp một cách dã man. Chính quyền cộng sản Việt Nam nói chung và chính quyền tỉnh Quảng Bình nói riêng đã sống trên nỗi thống khổ của toàn dân trong việc chiếm đoạt đất đai của giáo dân Tam Tòa, xà xẻo khu đất quanh ngôi nhà thờ đổ nát với ý định dần dà sẽ tiến chiếm toàn bộ phạm vi vùng đất thánh thiêng này. ♦

**Trần Văn Cảo**



Đất Thánh nhà thờ Tam Tòa bên bờ sông Nhật Lệ, mục tiêu chiếm đoạt của CSVN

# Chân phước HY Stefan Wyszyński, Vị mục tử bất khuất của Giáo Hội Công Giáo Ba Lan (1901-1981)

■ Lê Thiên & Lê Tinh Thông (16/9/2021)



*ĐHY Stefan Wyszyński và nữ tu khiêm thị Róża Maria Czacka được tuyên Chân phước*

Theo tin từ Truyền thông Công giáo, ngày 23/4/2021, ĐTC Phanxicô đã quyết định sẽ tuyên phong Chân phước cho ĐHY Stefan Wyszyński và nữ tu khiêm thị Róża Maria Czacka vào ngày 12/9/2021.

Đúng ngày này, một Hồng Y của Vatican đã tuyên chân phước cho hai nhân vật lừng lẫy của Công Giáo Ba Lan trong thế kỷ 20.

Đức Hồng Y Marcello Semeraro, tổng trưởng Bộ Tuyên thánh, đã tuyên bố Đức Hồng Y Stefan Wyszyński và Mẹ Elżbieta Róża

Czacka được tuyên Chân Phước trong một thánh lễ tại Đền thờ Chúa Quan phòng ở thủ đô Warsaw của Ba Lan.

Ngài ca ngợi Đức Hồng Y Wyszyński, Giáo chủ Ba Lan, là người đã lãnh đạo cuộc kháng chiến của Giáo hội chống lại chủ nghĩa cộng sản, và Sơ Czacka, một nữ tu mù đã cách mạng hóa việc chăm sóc người khiếm thị, vì đã đưa ra một “mô hình phục vụ”.

**Nhận định về hai vị tân Chân phước**

Trước khi đọc kinh Truyền

Tin hôm 12/9, Đức Thánh Cha Phanxicô nói:

*“Ngày hôm nay, tại Warszawa, hai nhân chứng của Tin Mừng được tuyên phong Chân Phước: đó là Đức Hồng Y Stefan Wyszyński và Sơ Elisabetta Czacka, đảng sáng lập Dòng Các Nữ Tu Dòng Thánh Giá Phanxicô.”*

Đức Thánh Cha nêu rõ: *“Hai nhân vật hiểu biết rõ ràng về thập tự giá: Vị Giáo Chủ Ba Lan, bị bắt và bị biệt giam, luôn là một mục tử can đảm noi theo trái tim của Chúa Kitô, sứ*

giả của tự do và phẩm giá con người; Sơ Elizabeth, người bị mất thị lực khi còn rất nhỏ, đã dành cả cuộc đời mình để giúp đỡ người mù. *Gương của những vị vừa được tuyên Chân Phước kích thích chúng ta biến bóng tối thành ánh sáng bằng sức mạnh của tình yêu.*” Đức Thánh Cha nói tiếp: *“Trong cuộc chiến bảo vệ quyền tự do của những người nam nữ Ba Lan, ngài thường nhắc đi nhắc lại: ‘Ai căm ghét, thì đã thua rồi.’ Ngài không nề hà bất cứ điều gì; ngài đã phải gánh chịu tất cả những sỉ nhục và đau khổ mà đỉnh điểm là ba năm tù, từ năm 1953 đến năm 1956”.* **Lễ tuyên phong cử hành tại nước Ba Lan**

Tại Thủ đô nước Ba Lan hôm nay (12/9/2021) 80 giám mục từ Ba Lan, 45 giám mục từ nước ngoài và 600 linh mục đã tham dự Thánh lễ. Tổng thống Ba Lan Andrzej Duda, Thủ tướng Mateusz Morawiecki và Phó Thủ tướng Jaroslaw Kaczyński cũng có mặt.

Đức Hồng Y Wyszyński được biết đến với biệt danh *“Giáo chủ của Thiên niên kỷ”* vì ngài đã giám sát một chương trình chuẩn bị kéo dài 9 năm với đỉnh điểm là lễ kỷ niệm 1000 năm Ba Lan đón nhận ánh sáng Tin Mừng.

Đức Hồng Y Semeraro lưu ý rằng: Trong một lá thư gửi người Ba Lan sau khi lên ngôi Giáo Hoàng, Đức Phaolô II đã bày tỏ sự tôn kính đối với Đức Hồng Y Wyszyński. Ngài viết: *“Vị giáo hoàng người Ba Lan này, người ngày nay, đầy kính sợ Chúa, nhưng cũng hết dạ tin tưởng, đang bắt đầu một triều đại giáo hoàng mới, sẽ không thể ngồi trên ngai tòa Phêrô nếu không có đức tin của Đức Hồng Y Wyszyński,*

*một đức tin không lùi bước trước ngục tù và đau khổ, nếu không có đức cậy anh dũng của ngài, và sự tin tưởng vô biên của ngài vào Mẹ Giáo hội!”*

Đức Hồng Y Semeraro sau đó chuyển sang sơ Czacka, người sinh ra trong một gia đình quý tộc ở Ukraine ngày nay và bị mất thị lực ở tuổi 22. Sau những nỗ lực tuyệt vọng của gia đình trong việc khôi phục thị lực cho cô mà không thành công, một bác sĩ đã khuyên cô nên cống hiến cuộc đời mình để phục vụ người mù ở Ba Lan. Cô đã thành lập Hiệp hội Chăm sóc Người mù, cũng như Hội Dòng các Nữ tu Dòng Thánh Giá Phanxicô, và điều chỉnh bảng chữ cái Braille sang tiếng Ba Lan: *“Qua sự siêng năng và dấn thân phi thường của mình, Chân phước Elzbieta Róża cho chúng ta thấy rằng không có trở ngại nào cho những ai muốn yêu mến Chúa và yêu thương tha nhân như Ngài đã yêu”.*

Nhắc lại mối quan hệ chặt chẽ giữa hai vị chân phước, vị Hồng Y nói rằng từ lần gặp gỡ đầu tiên trở đi, họ đã hợp nhất trong *“một sự hiệp thông của đức tin, tình yêu đối với Thiên Chúa và những con người thiếu thốn và không được bảo vệ. Cả hai đều biết cách lấp đầy cho nhau sức mạnh, sự bền bỉ và lòng dũng cảm. Cả nhân Đức Hồng Y đã tham gia vào việc giúp đỡ tất cả những người bị bách hại và bị hạn chế trong việc thực hành tự do và tuyên xưng đức tin của họ; Vị nữ tu, người mù trong số những người mù về thể chất và tinh thần, đã giúp đỡ tất cả những người bị bỏ rơi và bị bỏ lại bên lề xã hội.”*

Quốc hội Ba Lan đã tuyên bố năm 2021 là Năm Hồng Y Stefan Wyszyński để vinh danh vị giáo chủ.

Kết thúc bài giảng, Đức Hồng Y Semeraro nói: *“Ba Lan, Quốc gia của Mẹ Maria, vùng đất của các vị thánh và các phước lành, trong Đền thờ Chúa Quan phòng này, nhờ sự chuyển cầu của Đức Trinh nữ Maria, Chân phước Stefan Wyszyński và Chân phước Elzbieta Róża Czacka, hôm nay chúng ta hãy xin Chúa ban cho chúng ta sức mạnh để trở thành những chứng nhân trung thành về tình yêu thương xót của Ngài đối với mọi người thiếu thốn trong thời đại chúng ta”.* (VietCatholic News 13/9/2021. Source: Catholic News Agency. [Cardinal Wyszyński and Mother Czacka beatified in Poland.](#)

\*\*\*

## VỀ CHÂN PHƯỚC STEFAN WYSZYŃSKI

Cách đây 15 năm, nơi mục **Sống Đạo Giữa Đời** trên Nguyệt san Diễn Đàn Giáo Dân (Báo in giấy), chúng tôi có bài giới thiệu Đức Hồng Y Stefan Wyszyński. Nay, nhân ngài vừa được Giáo Hội tôn vinh Chân phước, chúng tôi hân hạnh giới thiệu hình ảnh của vị tân Chân phước này.

Chân phước Stefan Wyszyński sinh ngày 03/8/1901 tại thôn làng bé nhỏ có tên là Zuzela, trên bờ sông Bug, vùng ranh giới giữa hai miền Mazovia và Podlattia, nước Ba Lan. Vùng này theo Hiệp ước phân ranh vào cuối thế kỷ 18 có một khu vực thuộc về nước Nga cho đến cuối Thế Chiến thứ nhất. Đế quốc Nga tìm mọi cách đồng hóa người



Ba Lan ở vùng đó với dân tộc Nga. Họ ra sức ngăn cản người Ba Lan sống và sinh hoạt với truyền thống cha ông của mình, làm cho dân tộc này trở thành những kẻ mất gốc. Đó là lý do khiến năm 1912, khi thân mẫu của Wyszyński lia đời và Wyszynsky mới lên 9 tuổi, thân phụ cậu gửi cậu về thủ đô Warszawa để hấp thụ nền giáo dục Ba Lan và duy trì truyền thống của tổ tiên.

### ***Wyszyński, Linh mục uyên bác***

Năm 1915, cậu Wyszyński hoàn tất chương trình Tiểu học và xin gia nhập chủng viện Công giáo Giáo phận Włocławek. Năm 1924, Học xong Triết và Thần học, Wyszyński được thụ phong linh mục ngày 03/8 năm đó (1924), 23 tuổi. Tân linh mục Stefan Wyszyński cử hành lễ Mở Tay và Tạ Ơn trọng thể tại đền thánh Đức Mẹ Czestochowa. Đó là địa điểm hành hương lớn của giáo dân Công giáo Ba Lan, vì ở đó Dòng Thánh Phaolô có đặt tượng Đức Bà Đen, gọi là Đức Mẹ Czestochowa, Bồn mạng nước Ba Lan.

Tân linh mục Wyszyński được cử đi học Giáo Luật và Khoa học Xã hội tại Đại học Công giáo Lublin (Ba Lan). Sau 4 năm miệt mài học tập, năm 1929 Cha Wyszyński đoạt luôn hai bằng Tiến sĩ hai môn học trên (Giáo Luật và Khoa học Xã hội). Luận án Tiến sĩ Giáo Luật của Cha Wyszyński là đề tài về “*Quyền lợi của Gia đình, của Giáo Hội và của Nhà nước đối với học đường - The Rights of the Family, Church and State to Schools*”. Sau khi tốt nghiệp, vị linh mục trẻ chu du khắp Âu châu để thu thập thêm kiến thức cho con đường mục vụ tương lai. Trở về Ba Lan, Cha Wyszyński dạy học tại Chủng Viện ở Włocławek.

Năm 1939, thế chiến II bùng nổ. Linh mục Wyszyński rời bỏ Włocławek bởi vì ngài bị mật vụ Đức truy nã do việc ngài làm mục vụ cho quân chúng lao động.

Thế theo yêu cầu của Đức Giám mục Kozal, linh mục Wyszyński đến phục vụ tại Laski gần thủ đô Warszawa. Khi cuộc Khởi nghĩa Warszawa bùng nổ ngày 01/1941, Cha Wyszyński được bổ nhiệm làm tuyên úy cho đơn vị Kampinos của Tổ chức Kháng chiến AK chống Đức Quốc xã. Đồng thời ngài cũng phục vụ tại Bệnh viện Laski để nâng đỡ tinh thần và đời sống thiêng liêng của các nghĩa quân kháng chiến bị thương.

### ***Vị Tổng Giám mục hiền hòa nhưng cứng rắn***

Khi thế chiến II chấm dứt năm 1945, Linh mục Wyszyński lại được đưa về làm Giám đốc Chủng Viện kiêm Chủ bút Tuần san Công giáo ở đó. Năm sau, năm 1946, Cha Wyszyński được ĐGH Piô XII bổ nhiệm làm Giám mục Giáo phận Lublin.

Ngày 22/10/1948, sau khi ĐHY Hlond từ trần, Đức Cha Wyszyński được thăng chức Tổng Giám mục Gniezno và Warszawa. Ngài được Hội đồng Giám mục Ba Lan bầu làm Giáo chủ Ba Lan.

Đối với Giáo Hội Công giáo tại Ba Lan, suốt thập niên 1950 là thời kỳ bách hại thảm khốc dưới chính thể và bạo quyền Cộng sản. Ý thức hệ Stalin cho rằng Giáo Hội Công giáo và tôn giáo nói chung đang đi vào thời kỳ tan rã và sẽ sớm nhường chỗ cho chủ nghĩa Cộng sản. Còn phía Giáo Hội Công giáo thì hy vọng một ngày nào đó chủ nghĩa cộng sản phải cáo chung, và một chính quyền dân chủ sẽ đứng lên lật đổ chính quyền bù nhìn của Liên Xô tại Ba Lan.

Tuy nhiên, với hy vọng giảm thiểu những căng thẳng trong cuộc đối đầu giữa hữu thần và vô thần, Đức Tổng giám mục Wyszyński tính tới chuyện tạm thời thỏa hiệp với Cộng sản trong một số lãnh vực. Đó là lý do khiến ngày 14/2/1950 Hội đồng Giám mục Ba Lan ký một thỏa ước với chính phủ Ba Lan, trong đó quy định một số vấn đề liên quan đến Giáo Hội Công giáo mà cả hai bên (Giáo Hội và nhà nước) cùng cam kết thi hành.

Nhưng chưa đầy 3 tháng, vào đầu tháng Năm năm ấy (1950), nhà cầm quyền Cộng sản tiếp tục sử dụng bạo quyền bóp nghẹt tiếng nói của người dân, mạnh tay đàn áp tôn giáo, ngang nhiên trắng trợn vi phạm thỏa ước, tịch thu toàn bộ tài sản của Giáo Hội, kể cả trường học, viện mồ côi và các cơ sở xã hội khác.

Năm 1953 một làn sóng bách hại khác nổi lên. Khi các Giám mục Công giáo lên tiếng phản đối nhà nước can thiệp thô bạo vào việc tiến cử các chức vụ trong Hội Thánh, thì Cộng sản Ba Lan tung ra hàng loạt các cuộc bắt bớ, truy tố các linh mục, tu sĩ trước tòa án “nhân dân” và giam cầm hành hạ các giáo sĩ.

Đức TGM Wyszyński, người được ĐGH Piô XII ban mũ Hồng Y vào tháng 11/1952, trở thành một trong các nạn nhân của Cộng sản Ba Lan.

### ***Vị Giáo chủ bị bách hại***



# HỘI YẾM TRỢ ÁN TUYÊN THÁNH CHA TRƯƠNG BỬU DIỆP

Hội vô vị lợi số #3990043 TB. California, Hoa Kỳ  
Văn Thư chứng nhận của Bộ Phong Thánh Roma ngày 24-4-2018

13962 Seaboard Cir, Garden Grove, CA 92843, USA

Tel: 714-852-3605

## THÔNG BÁO

Vì nhu cầu giúp cho việc tuyên thánh cha Trương Bửu Diệp sớm được thành tựu, chúng tôi một số giáo dân thiện chí đứng ra thành lập HỘI YẾM TRỢ ÁN TUYÊN THÁNH CHA TRƯƠNG BỬU DIỆP. Hội đã được chính quyền tiểu bang California cấp giấy phép hoạt động của một hội vô vị lợi số #3990043 và được Bộ Phong Thánh Roma ngày 24-4-2018.

- **Giờ mở cửa:** 6 ngày một tuần từ 10:00AM - 6:00PM, đóng cửa ngày Chúa Nhật.
- **Giờ Khấn hàng tuần:** tối thứ Hai từ 5pm-6pm

Sự yểm trợ của quý vị sẽ được chuyển về Roma cho tiến trình Tuyên Thánh Cha Trương Bửu Diệp.

**Tôi xin yểm trợ cho tiến trình Tuyên Thánh số tiền:**

\_\_\_\_\_  \$50.00  \$100.00  \$200.00  \$500.00  \$1,000  \_\_\_\_\_

Chi phiếu xin đề: “**Án Tuyên Thánh Cha Trương Bửu Diệp**”  
và gửi về địa chỉ: 13962 Seaboard Cir., Garden Grove, CA 92843

**Trân trọng cảm tạ quý vị.  
Ban Điều Hành**



## PHIẾU XIN KHẤN

**Nhờ sự cầu bầu của Tôi Tớ Chúa: Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp**

Tên Thánh, Họ và Tên .....

Địa chỉ .....

Thành Phố ..... Tiểu Bang .....

Điện thoại ..... Email .....

**Ý chỉ xin cầu nguyện:** .....

**Tôi xin yểm trợ cho tiến trình Tuyên Thánh số tiền:**

\_\_\_\_\_  \$50.00  \$100.00  \$200.00  \$500.00  \$1,000  \_\_\_\_\_

Chi phiếu xin đề: “**Án Tuyên Thánh Cha Trương Bửu Diệp**”  
và gửi về địa chỉ: 13962 Seaboard Cir., Garden Grove, CA 92843

# Ana Pharmacy

**Liên Khổng**  
Pharmacist

10191 Westminster Ave.  
Garden Grove, Ca 92843

## GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:30PM  
Thứ Bảy: 10:00AM - 4:00PM

**(714) 530-3784**

# Manna Pharmacy

**Susie Ngọc Phan**  
Pharmacist

10402 Westminster Ave. Suite C  
Garden Grove, Ca 92843

## GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:30AM - 6:30PM  
Thứ Bảy: 9:30AM - 4:00PM

**(714) 530-4133**



- ❖ Nhận Medical và các loại bảo hiểm
- ❖ Tận tình hướng dẫn cách dùng thuốc chu đáo

- ❖ Giao thuốc tận nhà bệnh nhân miễn phí
- ❖ Giải đáp mọi thắc mắc liên quan đến thuốc

# Bác Sĩ DƯƠNG KHỔNG TƯỚC, M.D.

Board Certified In Family Medicine

## CHUYÊN KHOA

Toàn Khoa, Gia Đình, Bệnh Người

**ĐIỀU TRỊ:** Huyết áp, tiểu đường, cao mỡ, nhức mỏi, đau lưng, nhức đầu, mất ngủ, phong thấp, nhiễm trùng đường tiểu, ho kinh niên, suyễn khó thở, dị ứng, bệnh ngoài da, sùng phổi, bệnh tuyến giáp trạng, viêm ruột, bệnh tim, tiêu chảy

## NHẬN

Medicare, Medical,  
MSI, CalOptima và  
các loại bảo hiểm  
HMO, PPO

## GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM  
Thứ Bảy: 9AM - 2PM  
Đóng cửa ngày Thứ Ba

**(714) 899-2600**

- ❖ Có xe đưa rước bệnh nhân miễn phí
- ❖ Giúp làm đơn Medicare Part D
- ❖ Nhận làm bác sĩ gia đình, y khoa phòng ngừa
- ❖ Chích ngừa nhập học, du lịch

**9009 McFadden Avenue, Westminster, CA 92683**  
(góc Magnolia & McFadden)



Ngày 25/9/1953, nhân lễ Thánh Ladyslaw, bốn mạng thủ đô Warsawa, sáng sớm ĐHY Wyszyński dâng Thánh lễ cho các Chứng sinh của ngài. Chiều tối, ngài thuyết giảng tại nhà thờ Thánh Anne, và theo nghi thức truyền thống tôn kính xương thánh trong Giáo Hội Ba Lan, ĐHY cầm xương thánh Thánh Ladyslaw để chúc phúc các tín hữu.

Hôm ấy linh tính báo trước cho mọi người hiện diện điều không lành sắp xảy ra; một nỗi xao xuyến len lỏi vào tâm tư của cộng đoàn dân Chúa đang hiện diện xung quanh Chủ Chăn của họ. Chính ĐHY Wyszyński cũng cảm thấy có cái gì không ổn sắp xảy ra cho bản thân mình cũng như cho Giáo Hội Công giáo Ba Lan,

Trước khi rời phòng Thánh, ĐHY chỉ nói với giáo dân của ngài một câu ngắn gọn: *“Các con hãy lần hạt Mân Côi. Các con có biết bức họa Phán Xét của Michelangelo không? Thiên thần của Chúa kéo con người lên khỏi hố sâu trên một tràng hạt Mân Côi. Các con hãy lần chuỗi Mân Côi, dâng lời cầu nguyện theo ý chỉ của Cha”* (Do Cha Micewski ghi lại trong quyển The Cardinal – Vị Hồng Y, trang 131).

ĐHY Wyszyński không phải chờ đợi lâu, bởi vì ngay sau khi về tới Tòa Tổng Giám mục, ngài chưa kịp bấm sáng đèn cửa nhà mình, thì đã có mây đen lạ mặt mai phục sẵn xông tới kèm hai bên hông ngài. Đó là những Công an mặc thường phục đến rình bắt ĐHY theo mật lệnh của nhà cầm quyền CS Ba Lan để bí mật tống khứ ngài ra khỏi khu vực thủ đô Warsawa.

Khi mấy tên Công an mặc thường phục áp sát ĐHY thì cánh cửa nhà cũng vừa mở. Con chó Baca của ĐHY nhảy bỏ ra cắn vào chân một tên Công an Cộng sản. Con chó đã làm công việc tự vệ thay chủ nó. Nhưng bằng một cử chỉ đầy lòng nhân ái theo tinh thần Phúc Âm, ĐHY Wyszyński vội vàng xức thuốc và băng bó vết thương cho tên Công an rồi trấn an hẳn rằng con Baca của ngài không phải là chó dữ hay chó dại. Ngài nói đó là phản ứng tự nhiên của con vật trung thành bảo vệ chủ mình. Biến cố này cho chúng ta thấy nổi lên hai khía cạnh đạo đức sáng chói từ tấm lòng một mục tử vừa bất khuất kiên cường mà cũng vừa rất khoan dung từ ái.

ĐHY Wyszyński không tỏ ra chút căm thù nào đối với bọn Công an mật vụ Cộng sản toan hãm hại ngài mà ngài đã đoán trước chúng sẽ hại ngài bằng cách nào. Ngài dâng mọi sự cho Chúa Kitô và Thánh Mẫu Mân Côi.

Để làm hành trang cho chuyến lưu đày của mình, ĐHY Wyszyński chỉ mang theo quyển Kinh Nhật tụng và tràng chuỗi quen thuộc cùng với chiếc áo khoác mùa đông. Người giúp việc đề nghị ĐHY mang thêm vật dụng cần thiết, nhưng ngài từ chối và nói: *“Cha chẳng cần gì cả. Cha vào nhà này trong cảnh khó nghèo như thế nào, thì rời khỏi nó cũng trong nghèo khó như vậy.”* (Sách thượng dẫn, trang 133).

Điều đáng nói là chiếc áo khoác mà ĐHY Wyszyński chọn mang theo là chiếc áo của ĐGM Michael Kozal<sup>1</sup>, vị mục tử bị Đức Quốc Xã giết

chết tại trại Tập trung Dachau (Đức).

Hồi tưởng lại câu chuyện chiếc áo khoác, ĐHY cảm thấy lòng phấn chấn, tin tưởng mình đã gặp được Đấng cầu bầu cho mình và ngài quyết tâm sẽ cầu nguyện với Đấng ấy trong thời gian bị bách hại, tù đày hay tệ hại hơn nữa nếu bị đưa đi thủ tiêu ở bất cứ nơi nào ngài cũng an lòng phó thác.

Ngày 25/9/1953 ĐHY Wyszyński bị tống giam tại Grudziądz. Sau đó, Cộng sản Ba Lan đặt ngài vào tình trạng quản thúc trong nhiều tu viện khác nhau, ngày đêm bên ngoài luôn có Công an mật vụ canh chừng nghiêm ngặt cho đến ngày 26/10/1956 mới trả tự do cho ngài vì ngài chẳng hề vi phạm điều gì. Ra khỏi tình trạng tù tội, ĐHY Wyszyński không ngưng hoạt động âm thầm để chu toàn sứ mạng mục vụ và các công tác xã hội của mình.

---

Giáo Hội Công giáo tại Ba Lan. Ngài bị Gestapo (Mật vụ Đức Quốc xã) ngược đãi và hành hạ một cách tàn nhẫn. Sau đó, với thân tàn ma dại, Đức Giám mục bị đưa vào Trại Tập trung Dachau (Đức) là trại dành để nhốt riêng và hành hạ hàng ngàn giáo sĩ Công giáo. Trước khoảng 2.000 linh mục trong trại, Đức Giám mục Kozal nói: *“Ở đây, tôi cũng như anh em, tôi chỉ mang một con số [số tù], tôi chỉ là một thành phần trong anh em ở trại này, tôi nhất định mang thánh giá của tôi cùng đi với hết thảy những anh em còn lại.”* ĐGM Kozal cuối cùng bị tử hình ngày 23/01/1943 bằng một mũi kim thuốc độc. Đức Kozal được Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II tôn Chân phúc ngày 14/6/1987 nhân chuyến Tông du mục vụ của Vị Cha Chung Giáo Hội Công giáo về quê hương Ba Lan của ngài.

---

1 **Chân phúc Michael Kozal** (1893-1943), Giám mục Giáo phận Wloclawek nước Ba Lan, bị Đức Quốc Xã bắt trong chiến dịch bách hại

## **Tiếp tục lãnh đạo tinh thần người Công giáo Ba Lan**

Năm 1966, mặc dầu đang bị chế độ Cộng sản kìm kẹp, ĐHY Wyszyński, Giáo chủ Công giáo Ba Lan vẫn hiên ngang lãnh đạo toàn Giáo Hội Ba Lan tổ chức trọng thể mừng Lễ kỷ niệm Một Ngàn Năm Kitô giáo trên quê hương mình. Vì thế ĐHY Wyszyński được tôn vinh là vị “*Hồng y của Ngàn năm.*”

Năm 1980, tổ chức “*Công đoàn Đoàn Kết*” của Công dân và Công nhân Ba Lan được thành lập, đặt dưới sự lãnh đạo của ông Lech Walensa chống lại bạo quyền Cộng sản. ĐHY Wyszyński tỏ ra lo lắng về một viễn tượng trả thù tàn bạo của CS Ba Lan đe dọa sinh mạng hàng triệu người người dân Ba Lan và như vậy cũng sẽ đe dọa trầm trọng nền hòa bình trên khắp địa cầu một khi bạo lực CS khối Liên Xô mở cuộc phản công tắm máu người vô tội.

ĐHY ngỡ lời kêu gọi cả phía chính quyền Cộng sản lẫn phía lực lượng đấu tranh (tức Công đoàn Đoàn Kết Ba Lan) hãy ý thức trách nhiệm về hành động của mình và hãy tự kìm chế, tránh những hậu quả khôn lường cho đất nước. Ngài muốn rằng, phía bên này nên biểu thị thái độ ôn hòa, bất bạo động khi tranh đấu cho chính nghĩa, thì bên kia, tức phía nhà cầm quyền phải biết lắng nghe và đối thoại trên tinh thần bình đẳng thay vì đàn áp bằng bạo lực và gây đổ máu.

ĐHY Wyszyński luôn luôn đề cao phẩm giá con người, tôn trọng con người và quyền sống của con người, đặc biệt là các quyền căn bản nhất của con người gồm *quyền tự do sinh hoạt tôn giáo, tôn giáo, tự do tư tưởng, tự do ngôn luận.* Không những ngài chỉ

rao giảng về giá trị của phẩm giá và lương tri con người, ngài còn dùng cách sống và hành động của mình làm chứng đức tin dũng cảm và lòng yêu nước chân thành của ngài.

ĐHY Wyszyński ly trần trong ơn nghĩa Chúa vào ngày 28/5/1981, thọ 80 tuổi.

### ***Di sản thiêng liêng***

Ngày 07/7/1981, chỉ vài tuần lễ sau khi vị Giáo chủ của nước Ba Lan lia đời, ĐGH Gioan Phaolô II tuyên bố rằng ĐHY Wyszyński là “*tiếng nói can đảm của con người và của các quyền bất khả xâm phạm trong đời sống của cá nhân, gia đình, xã hội và quốc gia.*”

ĐTC nhấn mạnh: “*Đức cố Giáo chủ Wyszyński đã trở nên gương sáng đặc biệt của tình yêu sống động đối với Quê hương và phải được đề cao như một trong các vĩ nhân đặc biệt nhất của lịch sử đất nước [Ba Lan].*”

Sau khi chế độ Cộng sản bị giải thể, vào đầu năm 2001, Quốc hội dân chủ Ba Lan tuyên bố dành trọn năm 2001 để tôn vinh vị *Giáo chủ Một Ngàn Năm* của đất nước. Trong dịp này, ĐHY Jozef Glemp, người kế nhiệm ĐHY Wyszyński trong chức vụ Tổng Giám mục Warszawa và Giáo chủ Ba Lan, đã ca tụng vị tiền nhiệm của mình bằng những lời xác quyết như sau: “*Khi chính quyền CS Ba Lan tìm cách tiêu diệt một cách tàn bạo Giáo Hội tại Ba Lan, Đức Giáo chủ Wyszyński nói rõ rằng: Ngài đã phó thác mọi sự nơi Đức Maria, Mẹ Chúa Kitô. Ngài ước muốn một Ba Lan mạnh mẽ trong đức tin, mạnh mẽ về tinh thần, một nước Ba Lan được xây dựng trên công bình và trật tự xã hội, một nước Ba Lan ý thức về nguồn gốc Kitô, lịch sử và văn hóa của mình.*”

Cuối cùng, chúng ta không quên, vào ngày 16/10/1978, ĐHY Karol Wojtyla, Tổng Giám mục Giáo phận Cracovia của nước Ba Lan, được bầu làm Giáo hoàng, vị Giáo hoàng tiên khởi gốc Ba Lan và cũng là vị Giáo hoàng đầu tiên gốc dân tộc Slavô. Ngài lấy tên hiệu là Gioan Phaolô II. Chỉ 4 ngày sau đắc cử, vị tân Giáo hoàng khẳng định với ĐHY Wyszyński: “*Sẽ không có vị Giáo hoàng trên Tòa Thánh Phêrô nếu đã không có Đức tin của Cha, một đức tin không lùi bước, dù bị tù đầy, dù bị đau khổ...*”

Cùng với ĐHY Aloysius Stepinac của Nam Tư, ĐHY Cung Phần Mai của Trung Hoa, Đức Hồng Yosef Mindszenti của Hungaria, Đấng Đáng kính Hồng Y Nguyễn Văn Thuận, Đức TGM Nguyễn Kim Điền của Việt Nam cùng nhiều vị Mục tử khác khắp thế giới, Chân Phước Stefan Wyszyński đã luôn luôn sẵn sàng đối đầu với bạo quyền dù bạo quyền dùng mọi thủ đoạn và hành động sát máu đê hèn, bắt bớ, giam cầm và hành hạ ngài. Ngài vẫn một lòng liều chết, bảo vệ đàn chiên như các vị nêu trên cùng nhiều vị anh hùng khác!

Các ngài, trong đó có Đấng Chân Phước Stefan Wyszyński, là những mục tử luôn luôn dương cao tấm gương bất khuất vì Đức Tin Công Giáo và sự sống còn của đàn chiên! ♦

*Lê Thiên & Lê Tinh Thông (16/9/2021)*

# Các giám mục Hoa Kỳ phản đối sự vụ không của bang California về thánh Junipero Serra

*Đức tổng giám mục José H. Gomez của Los Angeles và Đức Tổng Giám mục Salvatore Cordileone của San Francisco đã tố cáo chống lại dự luật mới được thông qua bởi cơ quan lập pháp của bang California, trong đó tuyên bố thánh Junipero Serra là một thứ quái vật về đạo đức.*

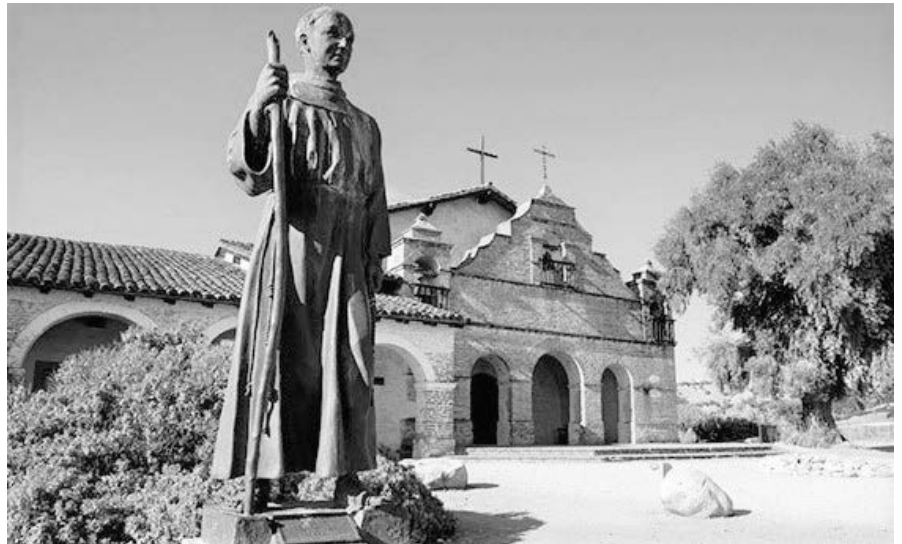
## ■ Hồng Thủy - Vatican News

Dự luật 388 của California được thông qua với số phiếu áp đảo, 66 phiếu thuận và 2 phiếu chống, và đã được gửi tới Thống đốc Gavin Newsom. Nó lặp lại những cáo buộc không có căn cứ được tìm thấy trong các bản kiến nghị trực tuyến và thông tin sai lệch khác được truyền bá vào mùa hè năm ngoái bởi phong trào Black Lives Matter và các nhóm hoạt động khác để biện minh cho việc phá hoại các tượng thánh Junipero Serra ở Los Angeles, San Francisco và tại Điện Capitol ở thủ phủ Sacramento.

Dự luật tuyên bố rằng “Chính sách nô lệ cả người lớn và trẻ em, cắt thân thể, diệt chủng và tấn công phụ nữ đều là một phần của thời kỳ truyền giáo do cha Serra khởi xướng và giám sát”.

### Phản đối sự vụ không

Đức tổng giám mục Gomez, Chủ tịch Hội đồng giám mục Hoa Kỳ, và Đức Tổng Giám mục Cordileone nói rằng các tuyên bố của cơ quan lập pháp là một “sự vụ không” chống lại thánh Junipero Serra và đưa ra một “câu chuyện sai sự thật” về các



*Tượng Thánh Junipero Serra trước sân nhà thờ và tu viện Camel, gần San José, nơi ngài khổ tu, làm bề trên và qua đời*

cơ sở truyền giáo. Các ngài viết: “Không có điều nào trong số đó là sự thật. Mặc dù có nhiều chỉ trích về thời kỳ này, nhưng chưa có sử gia nghiêm túc nào từng đưa ra những tuyên bố quá si nhục về thánh Serra hoặc các cơ sở truyền giáo”.

Thánh Junipero Serra là một nhà truyền giáo dòng Phanxicô, người Tây Ban Nha, người đã thành lập một số cơ sở truyền giáo ở California. Ngài được Đức Gioan Phaolô II tuyên phong

chân phước vào năm 1988, và được Đức Thánh Cha Phanxicô tuyên phong hiển thánh vào tháng 9/2015. Hiện nay tại Hoa Kỳ đang có phong trào chống đối ngài, cáo buộc ngài tham gia vào cuộc diệt chủng của người Mỹ bản địa. Tuy nhiên sự thật là trong khi làm việc dưới hệ thống thực dân, cha Serra đã tố cáo các tệ nạn của nó và đã hành động để bảo vệ phẩm giá của các sắc dân bản địa. (CNA 13/09/2021). ♦



# TƯỞNG NIỆM LẦN THỨ 9 CỐ THI SỸ NGUYỄN CHÍ THIỆN



*LTS - Thấm thoát đã đến ngày giỗ thứ chín - 2 tháng 10 - cố Thi sỹ Nguyễn Chí Thiện. Vì tình trạng đại dịch chưa bị chặn đứng nên năm nay cũng không có buổi tưởng niệm như trước đây. NS. Diễn Đàn Giao 1 Dân cho phổ biến lại buổi Tưởng Niệm 100 ngày cố Thi Sỹ thay cho những nén hương của bao người trong và ngoài nước tưởng nhớ nhà thơ đấu tranh bất khuất chống chế độ cộng sản bạo tàn Việt cộng.*

## **Lễ Tưởng Niệm 100 Ngày Nhà Thơ Nguyễn Chí Thiện**

Fountain Valley (Bình Sa)

Lúc 2 giờ chiều Chủ Nhật ngày 6 tháng 1 năm 2013 tại Đài Truyền Hình VHN-TV, Mạng Lưới Nhân

Quyền Việt Nam, Ban Tủ Ca Xuân Diễm và Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân đã tổ chức Lễ Tưởng Niệm 100 ngày Cố Thi Sĩ Nguyễn Chí Thiện, với sự tham dự của nhiều vị Nhân sĩ trí thức, đại diện các hội đoàn, đoàn thể, quý đồng hương thân hữu. Buổi lễ đã được đài Truyền Hình VHN-TV trực tiếp truyền đi khắp các tiểu bang Hoa Kỳ, Canada và Úc Châu.

Điều hợp chương trình Nhà Báo Đinh Quang Anh Thái.

Mở đầu buổi lễ Tiến Sĩ Nguyễn Bá Tùng thay mặt Ban tổ chức lên ngỏ lời chào mừng và cảm ơn sự hiện diện của tất cả quý vị và đồng hương tham dự, ông tiếp: “Cách đây 100 ngày thi sĩ Nguyễn chí Thiện đã đột ngột từ già cõi

đời này, để lại muôn ngàn thương tiếc không những cho những thân nhân và bằng hữu của ông, mà còn cho những ai cảm nhận được sứ điệp về giá trị của tự do và nhân phẩm trong thi văn của ông qua cuộc sống hào hùng của ông.

Hôm nay đây, đáp lời mời gọi của Mạng Lưới Nhân Quyền Việt Nam, Ban Tủ Ca Xuân Diễm, và Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân, quý vị đến đây cùng chúng tôi để cùng nhau không những chỉ để nhắc lại một ít kỷ niệm cá nhân với người quá cố mà chính là để tôn vinh những đóng góp của ông cho nền văn học Việt Nam và nhân loại cũng như sự nghiệp đấu tranh gian khổ cho tự do và nhân phẩm cho đồng bào Việt nam.



Lễ tiễn đưa cố Thi Sĩ NCT đến nhà quàn



Nơi an vị tro cốt cố Thi Sĩ NCT

Thưa tất cả quý vị, người xưa đã nói Nhân sinh tự cổ thùy vô tử Lưu thủ đan tâm chiếu hãn thanh

Thân xác nhà thơ Nguyễn Chí Thiện đã trở về với cát bụi, nhưng tinh thần Nguyễn Chí Thiện sẽ luôn sống mãi với tất cả những ai yêu chuộng tự do và phẩm giá con người. Cái chết không phải là điểm tận cùng đối với Nguyễn Chí Thiện; đó chỉ là điểm khởi đầu cho một trang mới. Nguyễn Chí Thiện đã sống uy dũng ra làm sao và đã chiến đấu hào hùng như thế nào. Đây không phải chỉ là những hình ảnh đẹp để chiêm ngắm. Tất cả chúng ta cùng có nhiệm vụ và vinh dự biển hoài bão và ước mơ của Ông sớm trở thành hiện thực...”

Tiếp theo Nhà Báo Đinh Quang Anh Thái đã sơ lược về cố Nhà Thơ Nguyễn Chí Thiện, Ông sinh năm 1937, là một thành phần đối kháng bị Cộng Sản Việt Nam phải diệt trừ cho nên trong suốt 27 năm tù, bị bắt đi bị bắt lại nhiều lần ông đã phải chịu đựng tất cả những hình phạt giam cầm, đầy ải tàn độc nhất của cộng sản Việt Nam, để trả cái giá chống đối chế độ qua những vắn thơ máu huyết của ông. Tên tuổi ông đã được nhiều tổ chức nhân quyền thế giới trao tặng những phần thưởng tinh thần cao quý của nhân loại.

Nhà văn Huy Phương nhận định: “Nguyễn Chí Thiện là một nhà thơ lớn, ông đã đem hết tuổi trẻ viết vào thơ để nhắm vào chế độ cũng như vạch mặt Hồ Chí Minh đã đem thảm họa đến cho đất nước và dân tộc Việt Nam. Nguyễn Chí Thiện xứng đáng có mặt trên văn đàn thế giới.”

Tiếp theo Giáo Sư Đỗ Anh Tài đã lên đọc lại một bài thơ của cố thi sĩ, bài thơ “Trái Tim Hồng” mà ông Tài cho rằng là một trong những bài thơ khác với hầu hết thơ của ông thường là nặng tính tranh đấu. Bài “Trái Tim Hồng” là một “lời trần trối cho cuộc đời, cho nhân thế và cho chúng ta. Bài thơ được sáng tác vào năm 1966 trong những ngày tháng thi sĩ phải tù đày trong chế độ Cộng Sản.”

Giáo Sư Nguyễn Thanh Trang tiếp tục trình bày về nhà thơ mà ông cho rằng: “một chiến sĩ nhân quyền dũng cảm nhất đã tranh đấu không ngưng nghỉ cho nhân quyền, dân chủ, cho đất nước và dân tộc Việt Nam. Ông Nguyễn Chí Thiện được biết đến như một trong những nhà thơ nổi tiếng của Việt Nam hiện nay và đã được nhiều văn hữu trên văn đàn thế giới đề cử Giải thưởng Nobel Hòa Bình, Văn Chương thế giới nên được trao cho ông để chứng tỏ sự đóng góp to lớn của ông trong cuộc tranh đấu vì hòa bình của nhân loại.”

Nhà văn Trần Phong Vũ phát biểu trong dịp này đã trình bày với đề tài “Qua những vần thơ viết bằng máu, Nguyễn Chí Thiện muốn gửi gắm điều gì?” Ông Vũ tính từ khi Nguyễn Chí Thiện làm thơ từ năm 1958 cho đến 1996, trải qua 40 năm, thi sĩ đã để lại cho đời những tuyệt phẩm. Thơ ông viết vào thơ những thực cảnh không chỉ diễn ra trong thời đại của ông mà cho đến cả ngày nay trên đất nước. Ông đã sớm nhận ra những nét tàn độc của cộng sản nên ông đã trộn máu huyết ông vào thơ để gửi đến dân tộc của ông và gọi đến loài người...”

Giáo Sư Jean Libby, một người bạn của nhà thơ khi còn sinh tiền, cũng lên bày tỏ một số chi tiết về hoạt động của cố thi sĩ, được bà rất hân hạnh giới thiệu đến các đại học thu hút được sự chú tâm của

giới sinh viên cũng như giáo sư trong các trường Đại Học.

Giáo Sư Lưu Trung Khảo cho biết: “Ông nhìn về Nhà thơ Nguyễn Chí Thiện qua hai hình ảnh, một là hình ảnh của những anh hùng trong lịch sử như Nguyễn Công Trứ, Trần Bình Trọng và Chu Văn An, hai là hình ảnh của Khuất Nguyên bên Trung Quốc...”

Trong dịp này một khuôn mặt trẻ của tổ chức “Tuổi Trẻ Yêu Nước” đã lên lần lượt trình bày những cảm nghĩ về một nhà thơ lớn trong văn học Việt Nam, một chiến sĩ can trường tranh đấu không mệt mỏi cho Tự Do, Dân Chủ và Nhân Quyền đối với nhà cầm quyền cộng sản Việt Nam, suốt cuộc đời của Ông là tấm gương sáng để cho tuổi trẻ Việt Nam noi theo.

Xen lẫn phần trình bày của các diễn giả, Ban Tù Ca Xuân Diễm đã lần lượt trình bày những bản nhạc do Xuân Diễm phổ từ thơ của Nhà Thơ Nguyễn Chí Thiện đã được Ban Hợp Ca và các Ca Sĩ trong Ban Tù Ca trình diễn.◆

**Lưu Ý: Xin quý độc giả coi ngày đáo hạn lệ phí trên góc phải label của bao thư gửi báo. Nếu đã đáo hạn, xin gửi check đề "Diễn Đàn Giáo Dân" kèm theo tên họ và số ký danh ID của độc giả, in trên góc trái của label để khỏi lầm lẫn; hoặc cắt miếng label kèm vào thư. Đa tạ.**



## TÔI CÓ LÀ CHI CŨNG NHỜ ƠN CHÚA

Tạ ơn Chúa, đã cho tôi được sống  
Hít thở no nê sinh khí đất trời  
Và thấm nhuần ơn mưa móc sinh sôi  
Trong gió lá của bốn mùa suốt tuổi

Tôi lớn khôn giữa hoa đồng, cỏ nội  
Với ngọt bùi, cay đắng của trần gian  
Với chim muông cùng bờ bãi, non ngàn  
Cũng khao khát những gạo tiền, cơm bánh

Cả những lao đao, khổ hình, khổ hạnh  
Áp yêu tôi trong bóng cánh của Ngài  
Bao nhiêu gánh gồng nặng trĩu trên vai  
Ra nhẹ tênh, tang bồng theo cơn gió

Tôi có là chi, cũng nhờ ơn Chúa  
Vui cái vui của em bé được quà  
Hát bài đồng dao "thả đĩa ba ba"  
Em lên bờ, tôi lò cò xuống ruộng

Theo lũ chuồn bay ra bè rau muống  
Xem trời ghen mưa, sấm chớp ầm ào  
Tội nghiệp thân cò lộn cổ xuống ao  
Trong gian truân, tôi vẫn còn được sống

Càng có tuổi, về già, càng trống rỗng  
Đi hết vòng đời, còn lại gì không ?  
Lòng mình hẹp, sao cảm thấy mệnh mỏng  
Kiếng chân mãi, nhìn không hơn ngọn cỏ

Tôi được ngần này, cũng nhờ ơn Chúa  
Bạn thân quen, giờ mỗi phận, mỗi người  
Có kẻ trùm mền, thêm mảnh áo tôi  
Có kẻ phong phanh, quần đùi, áo lá

Số mạng của tôi, canh cô, mồ quá  
Thất thổ, vong gia, gạo chợ, nước sông  
Ra chốn ba quân, như bị trời trồng  
Gan ruột, hình hài xác xơ rơm rác

Hỏi duyên sớm phai, hay tình đã nhạt ?  
Có đôi mắt nào khóc buổi vu quy  
Hay chỉ là một giọt nước tràn ly  
Hôm qua khác và bây giờ đã khác ?

Vào số đoạn trường, thói đời khinh bạc  
Mấy ai thương kẻ gác cửa đèn thờ  
Người cận vệ già chinh chiến thuở xưa  
Nhớ chuyện của mình, tủi thân, đau xót

Nếu sa ngã trước mặt đường, dở ngọt  
Biết tìm nơi nao, nẻo đất, phương trời  
Mình với mình, sao khoáng cách, xa xôi  
Hương khói nhạt nhoà, phát phơ đèn miếu

Cả những lúc còn ngó nghiêng, đàng điếu  
Đời đương Xuân, nhan sắc, lắm yêu chiều  
Đừng bỏ tôi, cành lau đập, hắt hui  
Cây cải về trời, rau răm ở lại

Nén bạc Chúa trao, có sinh lời lãi  
Một thành hai, năm sáu chục, mười mười ?  
Hay sợ, đem chôn, giấu biệt mọi người  
Bối đến lúc, hơi sức tàn, mới cánh

Trong phút gian nguy, cả khi bất hạnh  
Dù phải cắn rơm, cắn cỏ, ngậm cười  
Là sao trên trời, cát biển ngoài khơi  
Trong nỗi mong manh, tôi nhìn rất rõ

Chúa ở trong tôi. Tôi nương nhờ Chúa  
Thật thấm sâu, tôi thấy Chúa bông bênh  
Trong nhịp phù du, vô thức, chông chênh  
Cả trong âm ảnh mùa màng ôn dịch

Ngày đêm khát khô mạch nguồn Bí Tích  
Buồn, trông giáo đường, cửa đóng, then cài  
Hai năm rồi, cứ hàm thụ, on - line  
Như tượng đá ngoài công viên vô cảm

Hãy dẫn tôi đi, chân trần, áo nhặm  
Một mình tôi, vàng trắng muộn, đêm rằm  
Trong nỗi cô đơn, có Chúa ghé thăm  
Được ngủ giấc thật sâu trong bụng cá

Đấy là hành hương, để thành chánh quả  
Để mang ơn, ơn được sống làm người.  
Lạy Chúa Trời, đoái thương, nghe tiếng tôi  
Cây đàn cũ, phím tơ chùng, tan tác. ♦

# NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ ĐỔ 4 HỒI CHUÔNG TƯỞNG NIỆM GẦN 3,000 NẠN NHÂN 9/11

■ **Thiện Lê**

**GARDEN GROVE, California (NV)** – Để đánh dấu sự kiện khủng bố 9/11, nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô ở Garden Grove đánh bốn hồi chuông vào sáng Thứ Bảy, 11 Tháng Chín, để tưởng niệm gần 3,000 người thiệt mạng cách đây 20 năm.



*Nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô và tháp chuông Crean. (Hình: Thiện Lê/Người Việt)*

*Bốn hồi chuông được đánh vào lúc 8 giờ 46 phút, 9 giờ 3 phút, 9 giờ 37 phút, và 10 giờ 3 phút sáng. Đây là bốn thời điểm bốn vụ tấn công khủng bố xảy ra vào ngày 11 Tháng Chín, 2001.*

Cách đây đúng 20 năm, 19 tay khủng bố người gốc Trung Đông cướp bốn chiếc máy bay chở hành khách của hai hãng American Airlines và United Airlines rồi điều khiển cho đâm vào các mục tiêu trọng yếu của Mỹ, làm gần 3,000 người thiệt mạng.

Hồi chuông 8 giờ 46 phút tưởng niệm lúc chiếc máy bay American

Airlines Flight 11 đâm vào tòa tháp phía Bắc của Trung Tâm Thương Mại Thế Giới (WTC) ở New York.

Hồi chuông 9 giờ 3 phút tưởng niệm lúc chiếc máy bay United Airlines Flight 175 đâm vào tòa tháp phía Nam của WTC.

Hồi chuông 9 giờ 37 phút tưởng niệm lúc chiếc máy bay American Airlines Flight 77 đâm vào Ngũ

Giác Đài, Virginia.

Hồi 10 giờ 3 phút tưởng niệm lúc chiếc máy United Airlines Flight 93 rớt xuống cánh đồng ở Shanksville, Pennsylvania, sau khi hành khách và phi hành đoàn chống cự bốn tay khủng bố.

Tuy 8 giờ 46 phút mới đánh hồi chuông đầu tiên, một số giáo dân có mặt ở nhà thờ từ trước, để sinh hoạt như mọi tuần và cầu nguyện



cho những nạn nhân trong vụ 9/11.

Bà Nguyễn Thị Hằng, cư dân Santa Ana, chia sẻ: “Tôi vẫn nhớ cách đây 20 năm xem mấy đài truyền hình đưa tin về vụ 11 Tháng Chín, và cảnh tượng thảm khốc đó làm sao mà quên được. Thứ Bảy hay Chủ Nhật mỗi tuần tôi đều đến Nhà Thờ Kính (nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô) để cầu nguyện, và hôm nay tôi muốn cầu nguyện cho gần 3,000 người thiệt mạng trong vụ khủng bố này, cũng như 25,000 người bị thương. Tôi không thể tưởng tượng được nỗi đau đó. Hy vọng họ được về Thiên Đàng với Chúa, và Ngài sẽ phù hộ cho gia đình họ vượt qua được nhiều khó khăn sau khi mất đi người thân.”

Đúng 8 giờ 46 phút, tháp chuông Crean của nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô đánh hồi chuông đầu tiên, tưởng niệm những người thiệt mạng trong vụ tấn công tòa tháp phía Bắc của Trung Tâm Thương Mại Thế Giới. Sinh hoạt ở nhà thờ vẫn diễn ra bình thường như mọi tuần. Người thì đi lễ, người thì đưa con đến rửa tội, và người thì đến nghĩa trang thăm viếng người thân quá cố, nhưng hầu như mọi giáo dân trong nhà thờ đều tạm dừng mọi thứ một lúc để nghe chuông.

Đến 9 giờ 3 phút, hồi chuông thứ hai vang lên.

Một số giáo dân gốc Việt đến viếng Linh Đài Đức Mẹ La Vang chia sẻ họ muốn cầu nguyện cho những nạn nhân trong vụ tấn công ngày 11 Tháng Chín, 2001. Một giáo dân nói: “Những người đó đang sống như mọi ngày thì bỗng dưng mất mạng vì khủng bố tấn công, và không ai nghĩ hôm đó sẽ là một ngày kinh hoàng nhất của lịch sử Hoa Kỳ. Tôi cầu xin



*Giáo dân cầu nguyện tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang. (Hình: Thiện Lê)*

Chúa và Đức Mẹ ban phước cho gia đình của những nạn nhân vì cứ đến ngày này trong 20 năm qua thì họ lại phải nhớ đến nỗi đau mất đi người thân. Vụ khủng bố đó còn làm hai đồng hương người Việt thiệt mạng, và chúng ta chỉ có thể cầu nguyện cho họ.”

Đúng 9 giờ 37 phút, hồi chuông thứ ba vang lên.

Cơ quan truyền thông NPR có đề cập trường hợp ông Khang Nguyễn thiệt mạng ở Ngũ Giác Đài và kể câu chuyện của gia đình ông sau đó. Ông Khang, 41 tuổi, là kỹ sư điện và làm việc cho Hải Quân. Hôm 11 Tháng Chín, 2001, chiếc máy bay đâm ngay nơi ông đang làm việc. Ông để lại con trai 4 tuổi, An Nguyễn, và vợ là bà Tú Hồ Nguyễn.

Anh An Nguyễn mới mừng sinh nhật thứ 24 vào ngày 9 Tháng Chín, và cho biết hai mẹ con không bao giờ quên người cha quá cố. Vào ngày 11 Tháng Chín mỗi năm, họ đều thắp nhang trên bàn thờ, và cúng những món ăn ông Khang ưa thích là phở, trái cây, và chè.

Sau hồi chuông thứ ba, là lễ cưới của một gia đình gốc Latino tổ chức tại nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô.

Khi được hỏi tại sao lại chọn ngày 11 Tháng Chín để làm đám cưới, họ cho hay đây là một ngày đẹp, và cho rằng niềm vui đó là một cách tưởng niệm những người thiệt mạng trong vụ khủng bố.

“Chúng tôi nghĩ những nạn nhân muốn mọi người sống vui vẻ, đừng bị chìm trong đau khổ. Không ai muốn thấy người thân đau khổ mãi, và chỉ có niềm vui mới giúp chúng ta vượt qua nhiều nỗi đau,” một người trong gia đình nói.

Đến 10 giờ 3 phút, hồi chuông cuối cùng vang lên.

Sau bốn hồi chuông, một số giáo dân dành một phút mặc niệm cho nạn nhân 9/11, trong lúc nhà thờ mở ca khúc “America the Beautiful.” [đ.d.] ♦



# Cuộc Tấn Công Vào Ngũ Giác Đài: Ngày 11 Tháng 9 Năm 2001

■ LTS.

*Năm nay nước Mỹ tưởng niệm 20 năm nạn nhân vụ khủng bố 9-11 vào tòa Tháp đôi tại Nữ Ước và Lầu Năm Góc tại Thủ đô Hoa Thịnh Đốn. Một BS. Quân y Việt Nam, Đại tá Nguyễn Dương, đã là một trong số các bác sỹ trong tuyến đầu cấp cứu các nạn nhân tại Ngũ Giác Đài. Dưới đây là bài tường thuật của bác sỹ Nguyễn Dương.*



Khoảng 9:00 sáng, tôi vừa phối hợp chăm sóc vợ tôi bị gãy cổ chân vừa theo dõi và điều trị một nữ bệnh nhân bị đau bụng và một nữ bệnh nhân khác đau đầu gối. Trong khi đẩy xe lăn cho vợ tôi đến phòng đợi, tôi liếc lên màn ảnh truyền hình thì thấy tháp Bắc của Trung Tâm Thương Mại Thế Giới đang bốc cháy, cùng lúc đó một máy bay phản lực lớn đang tiến tới lao vào tháp thứ hai. Phản ứng đầu tiên của tôi là thật kinh khủng, làm thế nào mà những tên khủng bố có thể làm được điều đó? Chúng không thể hành động một mình được, vì máy bay phản lực khổng lồ không thể điều khiển được bởi chỉ bằng một tên đánh bom cảm tử kiểu thần phong kamikaze. Phản ứng thứ hai của tôi là ít nhất

cũng còn chút may mắn vì chúng chỉ đánh trúng vào một phần ba trên của tòa tháp mà không nhận ra rằng toàn bộ tòa tháp sẽ sụp đổ do sự va cắt mạnh làm bốc cháy nhiên liệu của phản lực cơ đưa đến sự chảy nhão của khung nhà chọc trời.

Trở lại với bà bệnh nhân đau bụng đang chờ kết quả xét nghiệm, tôi nói với bà là cần chút thời gian mới có kết quả thực nghiệm máu, và tôi cũng vẫn tắt cho bà biết là Trung Tâm Thương Mại Thế Giới vừa bị bọn khủng bố tấn công. Tiếp đó loa phóng thanh của bệnh xá loan báo code màu vàng bắt đầu có hiệu lực, điều đó có nghĩa là có nhiều bệnh nhân có thương tích sẽ ở ạt tới. Vị Chỉ Huy Trưởng bệnh xá ra lệnh cho nhân viên di tản bệnh nhân. Lúc

đó chúng tôi không hiểu tại sao lại phải di tản. Sau đó người ta nói rằng có vụ nổ bên Ngũ Giác Đài và ở đó đang cần sự yểm trợ y tế. Vài bác sỹ và tôi vội vàng băng qua khu Henderson (khu trại Thủy Quân Lục Chiến kề bên) tới Ngũ Giác Đài. Dọc đường, có nhiều mảnh cánh máy bay nằm trên cỏ. Khi đi ngang qua một xe cứu thương, một nhân viên đưa cho tôi chiếc áo khoác màu vàng, tôi thấy có chữ 'bác sỹ' may sẵn trên đó. Nghĩ rằng tắt cả mọi người tại hiện trường đều phải mang để nhận diện nên tôi khoác vào. Tôi không đọc được hết cả câu vì chữ ngược. Sau đó tôi nhìn thấy hàng chữ lớn 'BÁC SĨ THÂM NIÊN' trên cái áo khoác phản chiếu.

Chúng tôi dừng lại để khám nhanh vài bệnh nhân bị thương

không nặng lắm như bị châm thủng hoặc trầy da bàn tay và cánh tay. Là những nhân viên y tế hầu như đầu tiên có mặt tại hiện trường và không biết rằng những nguy hiểm liên tục có thể xảy ra, chúng tôi đã tới gần tháp kiểm soát không lưu trực thăng, ngang qua khúc Ngũ Giác Đài đang bốc cháy (nhưng chưa sụp đổ). Chúng tôi dừng lại để khám một nữ bệnh nhân da đen mà tinh thần đang suy sụp và đang thở nhanh. Bác sĩ R hỏi bệnh và xem xét tình trạng. Tôi nghe tim phổi thấy bình thường. Yên tâm, chúng tôi tiến tới; rồi có người báo rằng người ta đang cần bác sĩ ở khu lựa thương. Chúng tôi tiến nhanh về hướng căng dây màu vàng gần cây cầu bên trên. Chúng tôi điều trị vài người bị thương nặng hơn. Rồi có người la lớn là mọi người phải nấp dưới cầu vì có tin chưa được xác định là có một chiếc máy bay mà không tặc chiếm được đang bay về hướng chúng tôi. Chúng tôi phụ giúp khiêng người bị thương bằng cáng đến dưới cây cầu. Khi chúng tôi đang sắp xếp đồ tiếp liệu bên dưới cầu, thì được lệnh di chuyển ra ngoài, và các tình nguyện viên đã giúp mang những hộp tiếp liệu y tế, các giải băng nylon màu vàng và cờ vàng. Chúng tôi cố gắng một lần nữa để trải rộng tấm vải dày trải trên đất nhưng có người nói chúng tôi phải di chuyển trở lại nấp dưới cầu vì có một máy bay khác đang tiến đến. Khi một bác sĩ Hải quân đang khám đầu của một phụ nữ da đen nằm trên một chiếc băng ca, tôi nhìn vào chân bà và thấy đùi bà bị phỏng độ hai, tôi gọi silvadene nhưng có người nói bà bị dị ứng với sulfa. Tôi gọi nước biển và đưa cho một nhân

viên giúp ông bác sĩ Hải quân truyền tinh mạch cho bà. Cho tới lúc đó bà ta là bệnh nhân nặng nhất chúng tôi gặp lúc đó. Biết rằng bà đã được chăm sóc, tôi quay qua khám một nam bệnh nhân bị hít khói. Ông nói là không sao, không đau ngực hoặc khó thở. Tôi nghe tim phổi và thấy tim ông đập bình thường, không có tiếng khò khè, tiếng rít, tôi nói ông ngồi xuống, dựa lưng vào tường và tôi gọi dưỡng khí. Một người mang một bình dưỡng khí đến và nối ống dẫn vào mũi ông. Tôi đến khám một bệnh nhân khác bị chấn thương đầu, tôi thấy là vết thương nhẹ.

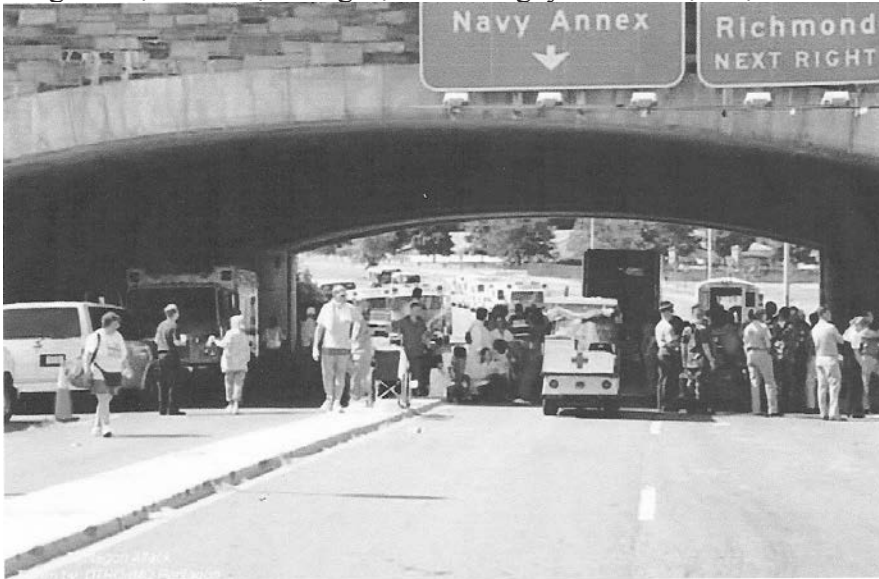
Vào lúc đó, một bác sĩ Hải quân khác, y sĩ đại tá F, cũng có mặt với tôi, chúng tôi phối hợp nhau và đề nghị cùng kiểm tra tiếp liệu y tế, chúng tôi phải làm quen với những gì sẵn có. Chúng tôi thấy chỉ có một bịch nước biển. Trong khi kiểm kê thấy có một Lifepak, chúng tôi quyết định thực tập với máy đó để làm quen và yêu cầu một y tá cấp cứu hướng dẫn cách sử dụng. Một vị tuyên úy đến. Chúng tôi thảo luận và định vị một KHU CHỖ ĐỢI (màu ĐEN), kẻ đó nhưng ngoài tầm mắt để cho các tử thi cũng như những mảnh vụn của cơ thể con người.

Một sĩ quan Không quân rất năng động và hiệu quả, Thiếu tá M (tôi biết được sau đó, được chỉ định là Chỉ huy Trưởng Khu Lựa Thương) ra lệnh cho nhân viên cứu thương, ông hỏi tôi và bác sĩ F xem ai là người phụ trách ở đây, Bác sĩ F nhìn chiếc áo khoác vàng của tôi với hàng chữ BÁC SĨ THÂM NIÊN và chỉ tôi.



Do đó, ở đây tôi đương nhiên là lãnh đạo của toán lựa thương màu vàng, lúc đầu được coi như toán lựa thương hàng loạt. Tôi chỉ định Đại tá B làm Y Tá trưởng và Bác sĩ F làm phụ tá và Hải quân Trung úy Y tá P là nhóm nòng cốt. Băng màu vàng được cột vào cánh tay như một cách để nhận diện. Tôi nói Bộ binh Thiếu tá Q, một sĩ quan hành chánh quân y ghi tên từng người của nhóm chúng tôi và giữ danh sách. Tôi giao cho một tình nguyện viên không phải là nhân viên y tế gắn ‘thẻ thăm họa’

cho tất cả các bệnh nhân được đưa đến. Các nhân viên y tế khác bắt đầu tham gia và Đại tá B tổ chức thành những nhóm nhỏ hơn, mỗi nhóm có một bác sĩ, một vài y tá và trợ y. Trong khi thành lập nhóm, chúng tôi cũng liên tục điều trị những bệnh nhân ngay sau khi họ được đưa đến.



Khoảng 1:00 giờ chiều nước đóng chai và tiếp đó là thực phẩm được đem đến làm cho chúng tôi sáng khoái bởi vì mọi người đã bắt đầu thấy khát. Sau đó khi nhu cầu tự nhiên không tránh được của con người nổi lên, tôi đang thăm nghĩ tới những bụi cây gần đó thì một ông ở đâu đó đột nhiên xuất hiện và nhờ tôi thông báo cho mọi người là phòng vệ sinh và khu nghỉ ngơi được cung cấp trên xe buýt VIP có máy lạnh của ông. Ngoài ra các hộp đựng rác cũng được cấp phát (có ai đó cùng đang suy nghĩ như vậy), mọi người xả vào, Thiếu tá Q lấy một cái bịch và thu rác xung quanh khu vực. Trong khi đó những toán thu nhập chứng cứ của FBI đến với những túi đen và bắt đầu làm sạch khu vực có các mảnh vỡ của máy bay.

Lúc đó tăng cường tới: các bác sĩ, trợ y và y tá của Bệnh viện Quân đội Walter Reed và bệnh viện dân sự gần đó (hai bác sĩ chuyên trị phong thấp, một bác sĩ nhi khoa với túi bom dưỡng khí và ông thông khí quản). Một Y tá Thiếu tá lục quân của một đơn vị chữa phỏng đến, nhưng anh được nhanh chóng chuyển tới khu vực ĐỎ. Khu của chúng tôi có vẻ như là điểm tập trung đầu tiên cho nhân viên y tế, tình nguyện viên phi y tế và tiếp liệu y tế để sau đó được phân phối cho 'TIỀN TUYẾN'. Chúng tôi tiếp tục kiểm kê tiếp liệu y tế một lần nữa và tái thành lập các toán nhỏ. Khi kiểm điểm lại thuốc men tôi thấy không có morphine hay thuốc làm giãn nở phế quản ... tôi chuyển tin nhắn đi và thật ngạc nhiên là chỉ ít phút sau tiếp liệu được cung cấp bởi Y sĩ Đại tá U, một người quen của tôi khi chúng tôi cùng ở trong giới chỉ huy trưởng.

Không còn gì khác hơn để làm, tôi quyết định làm một trinh sát tại "Tiền Tuyến" với Thiếu tá Q. Khi tới gần lều chỉ huy, một cấp cứu viên đưa cho tôi một máy hút, tôi giao cho Thiếu tá Q cầm. Bây giờ, với danh nghĩa một BÁC SĨ THẨM NIÊN trên áo khoác vàng và

được một sĩ quan cấp tá tháp tùng, chúng tôi trông giống như một toán đi chính thức thanh tra nơi 'TIỀN TUYẾN'. Tại lều chỉ huy, bác sĩ F hỏi tôi muốn là một trong hai tình nguyện viên vào khu Ngũ Giác Đài bị cháy để nhận xác chết, cụt đầu, hoặc mảnh vụn cơ thể. Câu trả lời của tôi là tiêu cực nhưng tôi sẵn sàng tình nguyện nếu được yêu cầu. Ông nói tôi chờ bên ngoài và vài phút sau đó ông nói rằng ông đã có đủ tình nguyện viên rồi. Khi ở 'TIỀN TUYẾN', chúng tôi thấy Thiếu Tướng J, Chỉ huy trưởng Quân khu Washington và phái đoàn tham mưu của ông. Dọc đường, có toán người đang phá dỡ các rào cản bằng bê tông giữa đường để dễ dàng đi vào NGŨ GIÁC ĐÀI, có đoàn xe quân khuyến cảnh sát K9, xe cảnh sát và xe mô tô cũng như xe cứu thương và xe buýt. Nhân viên FBI và nhân viên cứu hỏa trang bị đầy mình được định vị và chờ lệnh để tiến tới tòa nhà trong khi nước được bơm xối xả vào các phần bị sập của Ngũ Giác Đài. Lửa tiếp tục cháy, sau đó tôi được biết là đã không dập tắt nhanh chóng ngọn lửa được cho đến nhiều giờ sau đó là vì Ngũ Giác Đài là toà nhà cũ từ Thế chiến II và có rất nhiều lông ngựa được lót dưới mái nhà để dùng làm cách nhiệt. Vài chiếc dép và giày có gắn băng màu vàng để xác định nằm rải rác trên thảm cỏ. Thỉnh thoảng máy bay trực thăng nổ thình thịch quay vòng vòng trên đầu chúng tôi làm xoáy tung bụi đất và cỏ xung quanh chúng tôi. Chúng tôi trở lại khu lỵ thương màu vàng và chờ đợi cho các sự việc được sáng tỏ. Thiếu tướng T, Chỉ huy trưởng Trung tâm Y

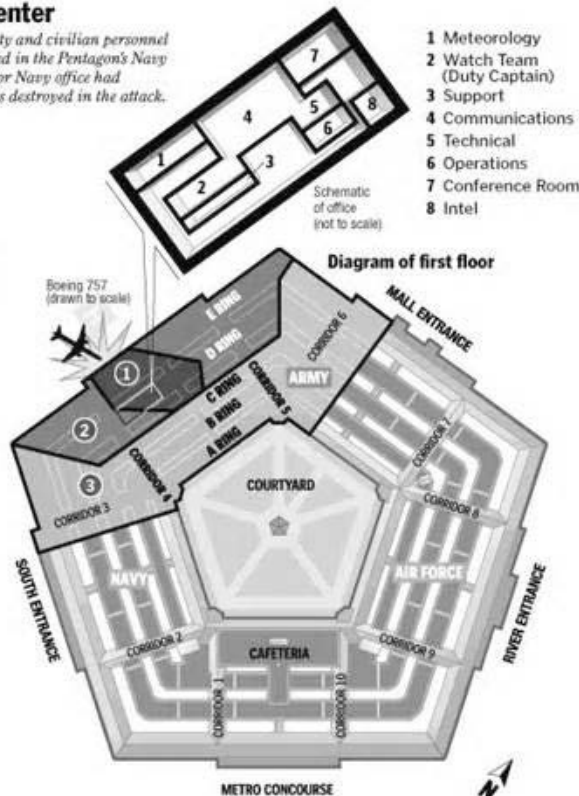


## Navy Command Center

More than half of the active duty and civilian personnel the Navy lists as missing worked in the Pentagon's Navy Command Center. The first-floor Navy office had recently been renovated but was destroyed in the attack.

### Degree of damage

- 1 **Structural:** Catastrophic damage was done to support columns on the first and second floors.
- 2 **Fire:** Fireballs—fed by the jet's fuel—exploded and spread laterally down the hallways of E and D rings. Under the slate roof, spot fires continued to burn as late as Thursday night.
- 3 **Water:** Water damage extends through roughly a third of the Pentagon as a consequence of firefighting efforts.



SOURCES:  
U.S. Navy and Navy personnel,  
Department of Defense

REPORTING BY BRENNAN MALONEY; GRAPHIC BY DOUG STEVENS, LARRY FOGLI, AND CRISTINA RIVERS—THE WASHINGTON POST



té Walter Reed, và nhân viên của ông đi ngang qua và bắt tay chúng tôi. Chủ yếu là chúng tôi chờ đợi và chờ đợi. Không có gì xảy ra cho đến khi Thiếu tá M gọi chúng tôi và tóm lược tình hình vào khoảng 3:30 giờ chiều. Phỏng đoán lúc đó là có lẽ tất cả những người bị thương nặng đã chết hoặc đã được di tản ở phía bên kia của Ngũ Giác Đài, nhưng chúng tôi đã sẵn sàng để chữa cho những thương tích khác như chấn thương vì hơi nóng, gãy nát xương, mất thiếu nước ... của nhân viên toán giải cứu.

Một bác sĩ điều trị dân sự từ OPCON (Operation Control: kiểm soát hành quân) đến. Sau một báo cáo ngắn gọn của Thiếu tá M,

ông nhận ra rằng chúng tôi tổ chức chu đáo hơn và cũng được che chở chống ánh nắng nóng bỏng hơn nên đã nghĩ đi chuyên toán 'Tiền Tuyến' của ông vào nhập với nhóm chúng tôi. Chúng tôi cũng bàn về việc cung cấp máy điện cho một đêm dài sẽ tới.

Khoảng 5:30 chiều, tôi bắt đầu nghĩ tới vợ tôi đang bị gãy cổ chân (tôi đã gọi trước nhờ nhân viên bệnh xá nhận với bà rằng tôi vẫn bình yên). Tôi nói với Bác sĩ F, Đại tá B, Đại tá U và Thiếu tá M là tôi sẽ đi ra ngoài vài giờ để kiểm tra tình trạng của vợ tôi mà tôi nghĩ rằng bà vẫn còn ở tại phòng khám từ sáng sớm đến giờ. Tôi hỏi cách để trở lại, như số điện thoại liên lạc hoặc cách đi qua cổng trong trường hợp tôi bị chặn lại không được vào. Đại tá U nói là tôi không cần phải trở lại, bởi vì đã có rất nhiều bác sĩ ở đây rồi. Ông phỏng đoán rằng rất có thể sau khi lính cứu hỏa dập tắt được ngọn lửa thì không còn ai sống sót nữa. Tuy nhiên, tôi vẫn xin các số điện thoại của họ.

Trong khi suy nghĩ làm cách nào để trở lại bệnh xá (khoảng một dặm đường chim bay) không những chỉ vì tôi không biết làm sao để trở lại bằng đường bộ nhưng còn làm thế nào để có thể qua được tất cả các cổng gác từ Ngũ Giác Đài đến Henderson Hall và Ft Myer. Tôi vậy một xe minibus không có dấu hiệu trong đó có một nhân viên FBI và yêu cầu ông cho quá giang về văn phòng của tôi. Một lần nữa, cái áo khoác vàng với hàng chữ BÁC SĨ THÂM NIÊN dễ dàng nhận ra, ông sẵn sàng cho tôi quá giang: rào cản trên đường không là trở ngại đối với ông, ông vượt qua và thả tôi xuống ở cổng trước của Ft Myer. Mặc dù cổng đã đóng và được bảo vệ nghiêm ngặt với súng dài súng ngắn, nhưng binh lính nhận diện ra tôi và mở cửa cho tôi vào.

Qua cổng, tôi tiếp tục đi bộ đến bệnh xá cách đó vài góc đường, đột nhiên từ




## DEPARTMENT OF THE ARMY

Duong Nguyen  
IS PRESENTED THE

### CIVILIAN AWARD FOR HUMANITARIAN SERVICE

For exceptionally meritorious service during the September 11, 2001, terrorist attack on the Pentagon. Without regard for his own safety, Dr. Nguyen courageously went to the Pentagon and was one of the first medical professionals on site. He assisted in the immediate care of victims and assumed the role of senior physician at the Yellow treatment site. Despite repeated threats of another attack, he established a well-organized treatment area. He optimized the use of the available equipment to assure rapid and essential care to casualties brought to the treatment area. His mature, calm and intelligent demeanor was reassuring to those around him. Dr. Nguyen's exemplary and courageous actions are representative of the highest ideals of service to country and are in the finest tradition of the United States Army.

February 28, 2002

  
Joel B. Hudson  
Administrative Assistant to the Secretary of the Army

đâu một xe cứu thương đến gần. Tôi vội và nhận ra đó là xe cứu thương của chúng tôi từ Ngũ Giác Đài trở về. Tại phòng chỉ huy bệnh xá, các nhân viên bệnh viện đang nghe Thiếu Tướng T tường trình qua loa phóng thanh trong khi màn ảnh TV đang mở gần đó. Tôi hỏi tin tức vợ tôi hiện tại đang ở đâu và người ta cho biết là bà đã được một đồng nghiệp của tôi đưa về nhà rồi.

Một mỗi, tôi quyết định về nhà và định ăn cái gì chút đỉnh và tắm nhanh một cái trước khi trở lại toán cấp cứu màu vàng của tôi. Trong khi lái xe ra khỏi trạm gác, những nhóm nhỏ binh sĩ vũ trang cùng mình đã được đóng ở nhiều góc đường khác nhau. Một chiếc HUMMV có gắn súng máy đang tuần tra. Các trạm gác yên tĩnh lạ lùng, không có hoạt động gì. Ra khỏi công, một hàng dài xe cộ chờ đợi đến lượt mình để vào trại lính đang được kiểm soát toàn diện. Tôi bắt đầu nghĩ làm thế nào để trở lại bệnh xá. Tại Rosslyn, giao thông bị tắc nghẽn, xe cộ nối đuôi nhau, đang cố gắng để lên xa lộ số 395 hoặc số 50 Đông. Tôi không thể nào vào được GW Parkway, có lẽ con đường này đã bị đóng vì nó chạy ngang qua CIA. Tôi quẹo chữ U và lên xa lộ số 50 Tây và về nhà không có gì khó khăn; giao thông dễ dàng hơn nhiều so với ngày thường khi vào giờ cao điểm.

Về gần tới nhà tôi nhìn thấy một ngôi nhà với một lá cờ Hoa Kỳ lớn phủ kín hết cửa sổ.

Ở nhà, sau khi hỏi vợ tôi vài câu vấn tất về tình trạng sức khỏe, tôi yên tâm. Tôi ăn nhanh, tắm rửa và sửa soạn ra đi. Nhưng trước hết tôi gọi văn phòng bệnh xá thì

hạ sĩ E nói rằng ông Chỉ huy trưởng bệnh xá đã về nhà rồi và ra lệnh cho mở cửa lại vào ngày mai. Tôi nói với Hạ sĩ E rằng tôi sẽ cố gắng trở lại toán cấp cứu của tôi và nếu có bất kỳ tin nhắn gì cho tôi thì gọi tôi ở nhà. (Tôi sẽ thỉnh thoảng liên lạc về nhà trong khi tôi ở ngoài). Tôi cũng gọi toán cấp cứu màu vàng nhưng chỉ có Bác sĩ F trả lời. Ông cho biết tất cả đều tốt, mặc dù chậm, không có hoạt động gì mới và không có nhu cầu cho tôi trở lại lúc này: Họ đã cho mọi người về nhà rồi. Yên tâm, tôi bắt đầu xem truyền hình và sự kinh dị không thể tưởng tượng được đang cuộn cuộn trước mắt tôi: “11 tháng 9 sẽ là một ngày ô nhục ...”

Lá cờ Mỹ đang buông rủ buồn thảm...

Nguyễn Dương, M.D.

Cựu Y Sĩ Đại Tá, Quân Lực Hoa Kỳ

Y Sĩ Đại Úy, QLVNCH

Cựu Y sĩ Trưởng Sư Đoàn 1 Thiết Giáp Hoa Kỳ

(tham dự Chiến Tranh Vùng Vịnh)

**Chú thích:** Fort Myer ở cạnh Pentagon và Arlington National Cemetery. Fort Myer là chỗ đóng quân của Old Guard của Washington, DC, tương đương như trại Liên Binh Phòng Vệ Phủ Tổng Thống của VNCH.

Trước khi giải ngũ Y sĩ Đại tá Nguyễn Dương là chỉ Huy Trưởng Bệnh Xá A. Rader US Army Health Clinic và bàn giao chức vị đó cho Y Sĩ Đại Tá R vào năm 1999. ♦

# Joe Biden muốn gỡ bế tắc trong quan hệ Mỹ-Trung đang căng thẳng

■ Trọng Nghĩa (RFI)

Như vậy là vào ngày 09/09/2021, tổng thống Mỹ Joe Biden đã gọi điện cho chủ tịch Trung Quốc Tập Cận Bình, một cuộc nói chuyện kéo dài khoảng 90 phút. Sự kiện này được cho là rất quan trọng vì từ ngày nhậm chức đến nay, ông Biden chỉ mới nói chuyện với ông Tập một lần duy nhất là vào tháng Hai.

Mục tiêu được tuyên bố công khai của cuộc điện đàm là giảm nhiệt trong một mối quan hệ đang càng lúc càng căng thẳng, tránh để bế tắc kéo dài có hại không chỉ cho hai nước, mà cho cả thế giới. Có điều là dưới bề ngoài hòa dịu đó, Washington vẫn kiên định trên những lãnh vực được cho là giá trị và lợi ích nền tảng của Mỹ.

## Thiện chí giảm nhiệt từ phía Biden

Hãng tin Mỹ AP đã ghi nhận một số yếu tố thể hiện thiện chí muốn giảm nhiệt từ phía Hoa Kỳ, đặc biệt là việc chính Washington là bên đã chủ động tổ chức cuộc gọi.

Theo AP, cuộc điện đàm diễn ra trong bối cảnh phía Hoa Kỳ ngày càng bức bối trước thực tế là các cuộc nói chuyện ở mức cố vấn cao cấp của hai lãnh đạo hầu như không có kết quả, vào thời điểm không thiếu những vấn đề hóc búa giữa hai quốc gia,

từ những vụ tin tặc tấn công từ Trung Quốc, việc Bắc Kinh xử lý đại dịch Covid-19, cho đến những hành vi bị Nhà Trắng coi là mang tính chất “cưỡng ép và không công bằng” về mặt thương mại của Trung Quốc.

## PUBLICITÉ

Cuộc nói chuyện đã không đề cập nhiều đến những vấn đề nóng đó mà tập trung vào việc thảo luận hướng đi sắp tới cho quan hệ Mỹ-Trung, mà theo ngôn từ của Nhà Trắng bao gồm “các lĩnh vực mà lợi ích của hai bên hội tụ và các lĩnh vực mà lợi ích, giá trị và quan điểm của hai bên khác nhau.”

Một cách cụ thể, Nhà Trắng hy vọng hai nước có thể cùng nhau giải quyết các vấn đề cùng quan tâm - bao gồm biến đổi khí hậu và ngăn chặn khủng hoảng hạt nhân trên Bán Đảo Triều Tiên - bất chấp những khác biệt ngày càng tăng.

Lời lẽ của tổng thống Mỹ lần này có vẻ nhẹ nhàng hơn so với lần nói chuyện đầu tiên của ông với chủ tịch Trung Quốc hồi tháng Hai, lúc ông Biden vừa nhậm chức không lâu.

Theo hãng tin Nhật Bản Kyodo, vào khi ấy, ông Biden đã nêu ra một số vấn đề gai góc bao gồm các hành vi cưỡng bức kinh tế của Bắc Kinh, vi phạm nhân

quyền đối với người thiểu số Duy Ngô Nhĩ theo đạo Hồi ở vùng Tân Cương và “những hành động ngày càng quyết đoán” đối với Đài Loan.

## Nhà Trắng không hài lòng về thái độ các cấp dưới của Tập Cận Bình

Thông cáo báo chí Nhà Trắng đưa ra hôm qua về cuộc điện đàm không cho biết là tổng thống Mỹ có đề cập cụ thể đến những quan ngại nói trên của Washington hay không, tuy nhiên, theo AP, trước lúc cuộc gọi được thực hiện, một quan chức Mỹ cấp cao cho biết Nhà Trắng không hài lòng với những cách xử sự gần đây của Trung Quốc.

Theo quan chức này, xin ả danh vì không được phép bình luận công khai, thì giới chức Nhà Trắng Mỹ hy vọng rằng việc ông Tập nghe trực tiếp từ Biden có thể khiến Bắc Kinh thay đổi thái độ.

Quan chức Nhà Trắng này cho biết là ông Biden đã nói rõ với ông Tập Cận Bình rằng ông không có ý định từ bỏ chính sách của chính quyền ông nhằm thúc ép Trung Quốc về nhân quyền, thương mại và các lĩnh vực khác mà Hoa Kỳ cho rằng Trung Quốc đang hành động ngoài các chuẩn mực quốc tế.

(xem tiếp trang 98)



# TQ cảnh báo hậu quả quân sự ‘ngghiêm trọng’ nếu Văn phòng Đài Loan tại Mỹ đổi tên

Tại Trung Quốc hôm Chủ nhật, một hãng truyền thông nhà nước đã cảnh báo về những hậu quả kinh tế và quân sự “ngghiêm trọng” đối với Đài Loan nếu Washington cho phép hòn đảo tự trị này đổi tên văn phòng đại diện của họ ở Mỹ.

Thời báo Hoàn cầu dẫn một báo cáo của Thời báo Tài chính hôm thứ Sáu nói rằng chính quyền của Tổng thống Joe Biden đang xem xét cho phép văn phòng đổi tên từ “Văn phòng Đại diện Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc” (TECRO) thành “Văn phòng Đại diện Đài Loan.”

Tờ báo Trung Quốc cảnh báo một sự thay đổi như vậy sẽ khiến Bắc Kinh tức giận ngghiêm trọng và gây ra một phản ứng kinh tế và quân sự “ngghiêm trọng”:

“Nếu Mỹ và đảo Đài Loan đổi tên, họ sẽ chạm vào lằn ranh đỏ của Luật Chống ly khai của Trung Quốc, và Trung Quốc đại lục sẽ phải có những biện pháp kinh tế và quân sự ngghiêm khắc để chống lại sự ngạo mạn của Mỹ và Đài Loan. Vào thời điểm đó, đại lục nên áp đặt các biện pháp trừng phạt kinh tế ngghiêm khắc đối với hòn đảo và thậm chí tiến hành phong tỏa kinh tế đối với hòn đảo, tùy thuộc vào hoàn cảnh.”

Trung Quốc coi Đài Loan là một phần lãnh thổ có chủ quyền của



minh và từ lâu đã cảnh báo Washington không nên đưa ra bất kỳ sự hỗ trợ nào đối với hòn đảo tự trị có thể đe dọa tuyên bố chủ quyền của họ.

Tờ Financial Times lưu ý rằng mặc dù nỗ lực đổi tên có thể có sự ủng hộ của chính quyền – cô vẫn khu vực châu Á của Tòa bạch Ốc Kurt Campbell được cho là ủng hộ việc này – nhưng quyết định cuối cùng vẫn chưa được đưa ra và sẽ yêu cầu Biden ký một lệnh hành pháp.

Một hành động như vậy sẽ diễn ra trong bối cảnh căng thẳng giữa Mỹ và Trung Quốc ngày càng gia tăng.

Nếu điều đó xảy ra, Global Times tiếp tục nói rằng các máy bay chiến đấu của Trung Quốc đại lục nên bay qua Đài Loan và đặt không phận của hòn đảo này dưới sự giám sát của Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA).

“Việc đổi tên giúp Trung Quốc đủ lý do để củng cố tuyên bố chủ quyền của chúng tôi đối với đảo Đài Loan. Có thể đoán trước rằng quân đội Đài Loan sẽ không dám ngăn các máy bay chiến đấu của PLA bay qua hòn đảo này. Nếu phía Đài Loan dám khai hỏa, Trung Quốc đại lục sẽ không ngần ngại giáng cho lực lượng ‘Đài Loan độc lập’ một đòn quyết định và hủy diệt.”

Vào mùa hè năm nay, Đài Loan cũng đã mở một văn phòng tương tự tại Lithuania với tên gọi “Văn phòng đại diện Đài Loan”, khiến Trung

Quốc triệu hồi đại sứ của mình từ quốc gia châu Âu.

Chính phủ Mỹ và Đài Loan chưa chính thức bình luận về khả năng đổi tên, nhưng đại sứ quán Trung Quốc tại Washington cho biết họ “kiên quyết phản đối” bất kỳ tương tác chính thức nào của Mỹ với Đài Loan, theo *Financial*

*Times*.

Thời báo Hoàn cầu hôm Chủ nhật cảnh báo rằng Trung Quốc phải thực hiện “các hành động kiên quyết” để bảo vệ yêu sách lãnh thổ của mình đối với Đài Loan, nói rằng quốc gia này nên chuẩn bị để “thôi bay [Mỹ] ra khỏi nước

ở eo biển Đài Loan.”

“Mỹ đã tham gia vào việc thay đổi cụm từ, hy vọng rằng ‘sự cạnh tranh’ giữa Trung Quốc và Mỹ sẽ không biến thành ‘xung đột’.” ♦

TH (Calitoday)

## Joe Biden muốn gỡ bẻ tắc trong quan hệ...

(tiếp theo trang 96)

### **Bắc Kinh hung hăng với Washington chỉ vì mục tiêu đối nội?**

Phải nói rằng trong thời gian qua, không thiếu những cuộc tiếp xúc cấp cao Mỹ-Trung. Gần đây nhất là vào tuần trước, khi ngoại trưởng Trung Quốc Vương Nghị đã cảnh báo đặc phái viên về khí hậu của Mỹ John Kerry là quan hệ Mỹ-Trung xấu đi có thể làm suy yếu hợp tác về biến đổi khí hậu.

Vào tháng 7 trước đó, khi đến Thiên Tân, thứ trưởng Ngoại Giao Mỹ Wendy Sherman đã phải đối mặt với một danh sách dài các yêu cầu và khiếu nại, bao gồm cả những cáo buộc theo đó Hoa Kỳ đang cố gắng kiềm chế và kìm hãm sự phát triển của Trung Quốc.

Đỉnh cao của thái độ hung hăng của Bắc Kinh được thấy qua cuộc họp vào tháng Ba tại Alaska, giữa ngoại trưởng Mỹ Antony Blinken và cố vấn an ninh quốc gia Nhà Trắng Jake Sullivan với trưởng ban đối ngoại Đảng Cộng Sản

Trung Quốc Dương Khiết Trì và một số quan chức hàng đầu của Bắc Kinh. Tại cuộc họp đó, ông Dương đã cáo buộc Hoa Kỳ không giải quyết được các vấn đề nhân quyền của chính mình và nêu vấn đề về thái độ mà ông gọi là “đạo đức giả” của Mỹ.

Đối với các quan chức Hoa Kỳ, những lời lẽ hung hăng đó chỉ mang tính chất đối nội, nhằm vào công luận bên trong Trung Quốc, chứ không phải là thông điệp gửi đến Nhà Trắng. Chính vì vậy mà tổng thống Biden đã coi trọng khả năng nói chuyện tay đôi giữa hai lãnh đạo để làm rõ các ưu tiên của nhau.

### **Dùng vải nhung để bọc quả đấm sắt**

Theo một số nhà quan sát, động thái bề ngoài mềm mỏng của tổng thống Biden đối với Trung Quốc vào hôm qua rất có thể là cách bao phủ một lớp vải nhung quanh một bàn tay sắt, vì về cơ bản, chính sách Trung Quốc của Mỹ không hề thay đổi.

Ngay từ khi bắt đầu nhiệm kỳ

tổng thống của mình, ông Biden đã tìm cách chữa mũi dùi nhiều hơn vào Trung Quốc, tập hợp các đồng minh để nói lên tiếng nói thống nhất hơn về hồ sơ nhân quyền của Bắc Kinh, các hoạt động thương mại mang tính chất cưỡng ép và hành vi ngày càng quyết đoán của quân đội Bắc Kinh khiến các đồng minh của Hoa Kỳ ở Thái Bình Dương phải lo ngại. Ông Biden coi Bắc Kinh là đối thủ cạnh tranh kinh tế quan trọng nhất với Hoa Kỳ và là mối quan tâm ngày càng tăng về an ninh quốc gia. ♦

Tích cực  
tham dự  
chiến dịch  
môi trường  
giới thiệu thêm  
độc giả mới.

# Trung Quốc diễn tập bắn đạn thật và đổ bộ chiếm đảo tại Biển Đông

■ RFA \* 2021-09-10

Trung Quốc phong tỏa khu vực phía tây bán đảo Lô Châu trong hai ngày 9-10/9 để phục vụ cho các cuộc tập trận bắn đạn thật, đồng thời trước đó đã tiến hành một cuộc tập trận đổ bộ chiếm đảo ở Biển Đông.

Báo Nhà nước Việt Nam đưa tin ngày 10/9, dẫn nguồn từ thông báo của Cục Hàng hải Trung Quốc và video Đài truyền hình trung ương Trung Quốc CCTV.

Tin cho biết, các cuộc diễn tập vừa nêu do Hải quân thuộc Bộ Tư lệnh Chiến khu Nam bộ của Quân đội Trung Quốc tiến hành.

Video Kênh Quốc phòng Trung Quốc đăng tải hôm 9/9 cho thấy các tàu đổ bộ đệm khí và máy bay trực thăng của nước này đã tiến hành những bài tập trận đổ bộ lên một hòn đảo ở Biển Đông, nhưng không tiết lộ thời gian và địa điểm tiến hành.

Tờ South China Morning Post (SCMP) nhận định rằng Trung Quốc công bố video tập trận ở Biển Đông nhằm đáp trả việc tàu chiến USS Benfold của Mỹ hôm 8/9 đi vào vùng biển gần đá Vành Khăn thuộc quần đảo Trường Sa.

Trong khi đó, động thái của Mỹ được nhận định là một phần



*Cuộc tập trận chiếm đảo mới nhất của quân đội Trung Quốc*

trong nỗ lực tuân tra duy trì tự do hàng hải, đáp trả Luật An toàn Hàng hải sửa đổi bổ sung của chính phủ Bắc Kinh.

Trung Quốc hôm 1/9 chính thức áp dụng Luật An toàn Giao thông Hàng hải, trong đó yêu cầu tất cả tàu thuyền đi vào 'lãnh hải của mình' phải khai báo đầy đủ thông tin với Bắc Kinh. Luật này bị cho là một khái niệm mơ hồ và vô căn cứ do nước này tự ý đặt ra, phớt lờ Công ước Liên Hợp Quốc về Luật Biển (UNCLOS) 1982, cũng như phán quyết của Tòa Trọng tài thường trực ở La Haye (Hà Lan) năm 2016 nhằm thực hiện âm mưu bành trướng của Bắc Kinh.

Số liệu từ SCMP đăng tải cho thấy Trung Quốc đã tiến hành 20 cuộc tập trận hải quân có yếu tố liên quan đến chiếm đảo trong nửa đầu năm 2021, vượt xa 13 cuộc tập trận tương tự được thực hiện trong năm 2020. ♦



# Trung Quốc xin vào CPTPP sau khi Anh, Mỹ ‘hẹp hòi với Bắc Kinh’



**Trung Quốc đã xin gia nhập Hiệp định Đối tác Toàn diện và Tiến bộ xuyên Thái Bình Dương (CPTPP), hiện đang có 11 thành viên, trong đó có Việt Nam.**

Động thái này diễn ra một ngày sau khi thỏa thuận an ninh lịch sử giữa Mỹ, Anh và Australia được công bố, bị Trung Quốc lên án.

CPTPP tiền thân là Hiệp định Đối tác xuyên Thái Bình Dương (TPP), được Mỹ tạo ra để chống lại ảnh hưởng của Trung Quốc.

Tuy nhiên, cựu Tổng thống Donald Trump đã rút Mỹ ra khỏi TPP vào năm 2017.

Bộ trưởng Thương mại Trung Quốc Vương Văn Đào cho biết nền kinh tế lớn thứ hai thế giới đã nộp đơn xin gia nhập hiệp định

thương mại tự do trong một bức thư gửi tới Bộ trưởng Thương mại New Zealand, Damien O'Connor.

New Zealand đóng vai trò là trung tâm hành chính của hiệp định.

Ông Vương và ông O'Connor sau đó đã tổ chức một cuộc họp qua điện thoại để thảo luận về các bước tiếp theo sau đơn xin của Trung Quốc, Bộ Thương mại Trung Quốc cho biết.

Hiệp định Đối tác Xuyên Thái Bình Dương (TPP) ban đầu được Tổng thống Barack Obama thúc đẩy như một khối kinh tế nhằm thách thức vị thế ngày càng mạnh mẽ của Trung Quốc ở Châu Á Thái Bình Dương.

Sau khi ông Trump rút Mỹ khỏi thỏa thuận, Nhật Bản đã dẫn đầu các cuộc đàm phán để tạo ra

CPTPP.

Hiệp định CPTPP đã được ký kết vào năm 2018. CPTPP hiện gồm 11 thành viên là Úc, Brunei, Canada, Chile, Nhật Bản, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore và Việt Nam.

Vào tháng 6, Vương quốc Anh đã chính thức khởi động các cuộc đàm phán gia nhập CPTPP, trong khi Thái Lan cũng đã có dấu hiệu quan tâm.

Tham gia CPTPP sẽ là một động lực đáng kể đối với Trung Quốc, đặc biệt là sau khi nước này ký kết Hiệp định đối tác kinh tế toàn diện khu vực (RCEP) năm ngoái.

RCEP là khối thương mại lớn nhất thế giới, với Hàn Quốc, Trung Quốc, Nhật Bản, Úc và New Zealand là các thành viên.◆

# Chiến hạm Mỹ đi gần đảo Vành Khăn, Trung Quốc phản đối

■ RFA 2021-09-08

Khu trục hạm USS Benford của Hoa Kỳ vào ngày 8/9 thực hiện chuyến tự do hàng hải - FONOP đi vào khu vực 12 hải lý của Đá Vành Khăn thuộc quần đảo Trường Sa ở Biển Đông. Động thái này khiến Trung Quốc lên tiếng phản đối. South China Morning Post và Hindustantimes loan tin trong cùng ngày.

Theo viên chức phụ trách hoạt động công chúng của Hạm Đội Bảy, Trung tá Mark Langford, vào ngày 8/9, khu trục hạm USS Benford (DDG 65) thực hiện chuyến hải hành khẳng định quyền tự do hàng hải tại khu vực quần đảo Trường Sa. Hoạt động này phù hợp với luật pháp quốc tế được phản ánh trong Công ước về Luật biển.

Hoạt động FONOP do khu trục hạm USS Benford tiến hành cũng chứng minh đá Vành Khăn, một thực thể nửa chìm-nửa nổi, không thể có lãnh hải theo luật



*Tàu chiến USS Benford của Hải quân Mỹ và tàu chiến RSS Endurance của Hải quân Singapore tham gia tập trận*

quốc tế. Những nỗ lực cải tạo, xây dựng những cấu trúc và lắp đặt trang thiết bị trên những đá như Vành Khăn không làm thay đổi đặc tính tự nhiên của chúng.

Trung Quốc vào ngày 8/9 cũng bố trí chiến đấu cơ đồng thời lên tiếng tố cáo Hoa Kỳ gọi Washington là ‘kẻ phá hoại hòa bình lớn nhất’

Bắc Kinh tự vạch ra đường đứt khúc chín đoạn trên Biển Đông và tuyên bố chủ quyền gần như toàn bộ khu vực biển này. Đường đứt khúc này bị Tòa Trọng Tài Quốc tế ở La Haye vào tháng bảy năm 2016 tuyên không có giá trị cả về pháp lý lẫn luật pháp. Trung Quốc bác bỏ phán quyết này của tòa và ngày càng có nhiều hành động quyết đoán hơn.

Ngoài Trung Quốc, Đài Loan; bốn nước khác trong khu vực cũng có tuyên bố chủ quyền ở Biển Đông gồm có Brunei, Malaysia, Philippines và Việt Nam.◆

# NHẬT BẢN, VIỆT NAM KÝ THỎA THUẬN CHUYỂN GIAO THIẾT BỊ, CÔNG NGHỆ QUỐC PHÒNG

Bộ trưởng Quốc Phòng Việt Nam Phan Văn Giang ( thứ 2 từ trái) và đồng nhiệm Nhật Bản Nobuo Kishi (thứ 3) trong lễ ký thỏa thuận chuyển giao công nghệ, thiết bị Quốc Phòng cho Việt Nam, tại Hà Nội, ngày 12/09/2021. AP - Nguyen Trong Duc

## ■ Trọng Thành

**Quan hệ quốc phòng Nhật – Việt siết chặt thêm một nấc. Trong chuyến công du Việt Nam của bộ trưởng Quốc Phòng Nhật Bản từ ngày 10 đến 12/09/2021, hôm qua, 11/09, hai bên đã ký kết thỏa thuận về chuyển giao thiết bị công nghệ quốc phòng. An ninh trên biển là một chủ đề chính trong cuộc hội đàm giữa lãnh đạo quốc phòng hai nước.**

Chiều hôm qua, bộ trưởng Quốc Phòng Việt Nam, đại tướng Phan Văn Giang đã hội đàm với Bộ trưởng Quốc Phòng Nhật Bản Kishi Nobuo. Đây là lần đầu tiên bộ trưởng Quốc Phòng Nhật công du nước ngoài, kể từ khi ông nhậm chức cách nay một năm. Việt Nam được chọn làm điểm đến đầu tiên của lãnh đạo quốc phòng Nhật.

Theo báo Nhật Japan News, thỏa thuận ký kết hôm qua cho phép Tokyo xuất khẩu thiết bị quốc phòng, công nghệ, trong đó có các tàu chiến do Nhật Bản sản xuất sang Việt Nam.

Trong một cuộc họp báo trực tuyến sau cuộc gặp với người đồng cấp Việt Nam Phan Văn Giang, bộ trưởng Quốc Phòng

Kishi Nobuo cho biết Nhật Bản sẽ đẩy nhanh đàm phán với Việt Nam để bán các tàu của Lực lượng Phòng vệ. Thỏa thuận về việc chuyển giao thiết bị và công nghệ quốc phòng Nhật – Việt đã được chính phủ hai nước đạt được đồng thuận về cơ bản từ hồi tháng 10/2020.

Việt Nam là quốc gia thứ 11 ký một thỏa thuận chuyển giao thiết bị, công nghệ quốc phòng với Nhật Bản. Theo một quan chức bộ Quốc Phòng Nhật, thỏa thuận này được thông qua trong bối cảnh « Việt Nam đang tìm cách đa dạng hóa các nguồn thiết bị quốc phòng của mình ». Hà Nội vốn có quan hệ hợp chặt chẽ với Matxcova trong lĩnh vực này và chủ yếu dựa vào Nga, quốc gia đàn anh cũ trong khối Cộng sản, về hầu hết các trang thiết bị tối tân, bao gồm tàu ngầm và chiến đấu cơ.

### **Biển Đông : mối lo chung của hai nước**

Trong cuộc hội đàm song phương, lãnh đạo quốc phòng hai nước nhất trí phối hợp vì một trật tự dựa trên luật pháp quốc tế, tái khẳng định tầm quan trọng của tự

do hàng hải và hàng không. Bộ trưởng Quốc Phòng Nhật phản đối mạnh mẽ « bất kỳ nỗ lực đơn phương nào nhằm thay đổi hiện trạng hoặc bất kỳ hoạt động nào làm leo thang căng thẳng », ám chỉ hoạt động ngày càng hung hãn của Trung Quốc ở Biển Đông và biển Hoa Đông, tuy không nêu đích danh Bắc Kinh. Hai bên cũng thảo luận về khả năng đẩy mạnh hợp tác song phương, ví dụ như thông qua các chuyến tàu và máy bay của Lực lượng Phòng vệ Nhật Bản ghé cảng Việt Nam, hay trong lĩnh vực an ninh mạng.

Theo báo chí trong nước, chủ tịch nước Việt Nam Nguyễn Xuân Phúc đã « đánh giá cao lập trường của Nhật Bản về đảm bảo an ninh, an toàn, tự do hàng hải, hàng không tại Biển Đông ; giải quyết tranh chấp, bất đồng bằng các biện pháp hòa bình trên cơ sở tôn trọng luật pháp quốc tế, đặc biệt là công ước Liên Hợp Quốc về Luật Biển năm 1982 cũng như Tuyên bố ứng xử của các bên ở Biển Đông (DOC) ».

Nhật Bản và Việt Nam đều đối mặt với các đe dọa của Trung

(xem tiếp trang 107)



# THƠ GIÓ CHUỖNG CUÔNG PHONG

## ĐIỀU VẦN CHO TƯỚNG PHÙNG QUANG THANH

*Ô hô, ai tai, tướng Phùng Quang Thanh!  
Đang sống nhẵn rảnh sao bỏ đi cho đành  
Bác đảng, bạc vàng, quyền uy, ai hưởng?  
Bộ trưởng Quốc Phòng, ghế cũ đã tàn bánh*

*Nhớ ông xưa  
Trung đội trưởng trận Hạ Lào, năm bảy mốt  
Được bốc thơm thành tích có một không hai  
Bị thương một tay, còn một tay ôm súng dài  
Đeo mui bảy lựu đạn quanh lưng, không thấy nhột  
Siêu hơn nữa, đố ai nghe mà không phát sốt  
Ông đòi mở sẵn nắp lựu đạn giùm ông  
Chỉ một tay vừa bắn, vừa ném đùng đùng  
Đúng là siêu nhân, giống anh hùng “Hô-Ly-Út”  
Anh hùng dũng, báo đảng ta số một  
Chuyện hồi xưa Nguyễn Văn Bảy lái tàu bay  
Núp trong mây, chờ phi cơ Mỹ đến mới ra tay  
“Giặc lái” Mỹ nghe chuyện này cười đứt ruột.  
Còn ông Thanh thêm cái tài nịnh vuốt  
Ông than rằng dân Việt thật vô ơn  
Nợ Anh Ba từ lý thuyết đến áo cơm  
Mà chuyện xấu Anh Ba phơi tuốt luốt  
Ông sang Pháp với lý do tìm thuốc  
Tưởng “trở thành tất thờ” bởi đầm già  
Nhưng sống nhẵn lại lê lét về nhà  
Ngờ đâu phải khâu mồm vì ghế cao đã tuột  
Chẳng lẽ vô lò cho ông Trọng đốt  
Thôi, thuyền đời tới bến, phải sang bờ  
Để che mắt dân, đảng làm đám táng thật to  
Chắc chỉ thiếu cái tình người nóng sốt.*

*Bát cơm, quả trứng và cây nhang tôi đốt  
Để tiễn ông về cõi khác, thấy tiền thân  
Thấy những gì ông làm khổ nhân dân  
Rồi xám hối, may ra Trời giáng cho tội đốt  
Ô hô!*

## NÓI QUANH

*Ngồi buồn sờ râu, râu rậm  
Ăn nhiều, uống lắm, vợ la  
Thế nên ngài Obama  
Xiá vô bầu bán Canada bớt sầu  
Ông tuyên bố đỡ đầu phe tả  
Giúp Trudeau hốt cả quyền hành  
Tưởng rằng ông vẫn nổi danh  
Cho Canada dựa đàn anh chỉ đường  
Chuyện thiên hạ bốn phương mặc họ  
Đèn nhà ai người đó châm dầu  
Ông là người tự đầu đầu  
Chỗ sang hàng xóm lâu bầu một thân.  
Thêm tổng cựa Clinton mở miệng  
Vụ Monica im tiếng từ lâu  
Tự đứng bời bọ ra sâu  
Rằng không xin lỗi nàng đầu, đừng hòng.  
Ông xin lỗi vợ ông là đúng  
Xin lỗi dân đã ủng hộ ông  
Còn nàng tình nguyện cho không  
Đâu cần lỗi, phải, mà ông lắm lời  
Chỉ có lỗi đã chơi rồi chối  
Khiến nàng khùng mới nổi tam bành  
Buồn tình, ngứa miệng nói quanh  
Mấy ông lẫn thần bán danh ba đồng?♦*

# Lá Thư Canada

■ Trà Lũ



## GIẢI NHẤT: VỢ ĐANG NGỦ

Mấy tiệm tạp hóa gần nhà tôi đang bắt đầu bán hoa cúc. A, mùa thu đang tới. A, mùa khai trường đang bắt đầu. Mọi năm nhìn cảnh các bà mẹ âu yếm dắt con tới trường, nhìn những em bé tung tăng cắp sách đi học, tôi thấy những cảnh này đẹp làm sao. Năm nay thì những hình ảnh đó không có nữa vì cái con Cô Vít 19 của Tàu vẫn còn đang đe dọa khắp nơi. Suốt ngày nghe nói chích ngừa, suốt ngày nghe nói giãn cách. Làng An Lạc của tôi tiếp tục họp đã được mấy lần, và lần họp nào cũng không thêm nhắc tới con Cô Vít nữa vì ngấy và chán nó quá rồi. Bây giờ chuyện mà phe các nhà quân tử chúng tôi còn nhắc tới là Thế Vận Hội Tokyo mới bế mạc ngày 8/8 vừa qua. Ai cũng vui mừng là đoàn Hoa Kỳ đã đứng đầu danh sách với 113 huy chương, đề đoàn của Tàu xuống bậc hai, Tàu chỉ được 88 cái. Đoàn Canada đứng hạng 11 với 24 huy chương. Đặc biệt môn túc cầu nữ, đội nữ Canada đã hạ đội Thụy Điển và đoạt huy chương vàng, các cụ đã nể đội nữ Canada chưa ! Không thấy tên đoàn VN đâu cả. Thương nước Nhật chủ nhà quá, tốn 15 tỷ mỹ kim mà chả thu lại được gì và cả thế giới phải xem các nghi lễ và các cuộc tranh tài qua màn ảnh.

**Ô**ng Từ Hòe của làng tôi góp thêm ý kiến : Khi nói về những người tranh tài trong thể vận hội, nhiều nhà báo nhiều phóng viên đã gọi họ là các ‘vận động viên’. Ông bỏ chữ Từ Hòe bỏ dùng từ ‘vận động viên’ là sai, vận động là cổ võ bên ngoài, còn ở đây là những người thi đấu thực sự, họ đâu có đứng bên ngoài. Tôi thấy nhà văn nhà báo Đỗ Thông Minh dùng từ ‘**tuyển thủ**’ là đúng nhất và hay nhất, các cụ độc giả thấy sao cơ ?

Ngoài chuyện thể vận hội, làng tôi đang bàn tới biến cố Taliban và Kabul ở Afghanistan còn đang nóng hổi. Mỹ đóng quân ở đây 20 năm, nay rút quân đi, gây ra bao nhiêu tan tác. Nhiều người bảo

biến cố Kabul, khi đồng minh tháo chạy tháng 8 vừa qua, giống y như biến cố 30/4 ở Saigon năm 1975. Nhưng lại có nhiều người bảo không giống. Chuyện này còn dài, chưa thấy rõ. Hình như việc Mỹ rút quân này cũng làm Nam Triều Tiên và Đài Loan suy nghĩ. Mỹ vừa rút quân đi thì Trung Cộng nhảy vào ngay và bắt tay với Taliban. Chuyện gì sẽ xảy ra đây ?

Đây là tin thế giới. Còn Canada thì có 2 tin đặc biệt: Canada đã mở biên giới cho khách Mỹ sang du lịch tự do nếu đã chích ngừa đầy đủ, và thủ tướng Trudeau báo tin Canada sẽ tổ chức bầu cử liên bang vào ngày 20 tháng 9 này để hy vọng tân chính quyền sớm đưa

dân tộc ra khỏi con đại dịch. Hoa Kỳ có 2 đảng tranh đua với nhau, Canada có những 5 đảng lộn : Đảng Tự Do hiện chiếm 155 ghế trong Hạ Viện, Đảng Bảo Thủ 119 ghế, Đảng Bloc Québécois 32, Đảng Tân Dân Chủ 24 và Đảng Xanh 2 ghế. Tháng sau Canada sẽ có chính quyền mới. Viêt đến đây thì tôi chợt nhớ tới việc bầu cử ở quê hương. Viêt nam hiện nay chỉ có một đảng CS, nên bầu cử là đảng CS cử rồi bắt dân bầu, ai nói khác làm khác thì bị đem ra tòa án, và bao giờ cũng bị tòa kết vào 2 tội này, nặng là phản quốc, nhẹ là có ý lật đổ chính quyền.

Cụ B.95 nghe tới đây thì kêu chuyện khô quá. Ông bỏ chữ Từ Hòe nhảy vào ngay. Ông kể rằng



sau 1975, VC vào miền Nam chỗ nào cũng có loa tuyên truyền, tường vách chỗ nào cũng viết khẩu hiệu, chỗ nào cũng Bác Hồ muôn năm, bởi vậy có một tên ngụy kia đã viết lên vách chợ câu này : ‘*Caò Đài có tiên, Nhà chùa có sư, Nhà thờ có cha, nước VN có Bác Hồ*’. Mấy anh cán bộ có vẻ thích câu này lắm vì cho là dân Miền Nam tiến bộ. Nhưng rồi có kẻ xấu mồm nói nhỏ vài tai cán bộ : Cái câu đó là câu đều, bọn ngụy chửi chúng mình đây. Đoạn này có 4 câu, 4 chữ cuối câu ghép lại thì ra câu chửi rõ ràng : Tiên sư cha Bác Hồ !

Chưa hết, ở chợ bên cũng có một tên ngụy viết câu đối này: ‘*Thanh Niên Xung Phong thù giặc Mỹ, Phụ Nữ Cứu Quốc quý Bác Hồ*’.

Rõ ràng câu này chửi Mỹ và ca tụng Bác, thế nhưng dân Miền Nam đọc xong câu này thì đâm nhau cười hề hề. Hỏi ra mới biết bọn ngụy hỗn láo, chúng nó dám hiểu ‘Cụ Hồ’ ở đây chỉ ‘cây sùng’ của liền ông. Than ôi, thương Bác quá !

Nghe tới chuyện Bác Hồ thì Cụ B.95 kêu nhúc đầu ngay. Ông Từ Hòe liền chuyển sang đề tài khác. Ông đoán cụ già Bắc Kỳ đặc này thích nghe chuyện về ăn uống ở Miền Nam. Liền có ngay. Ông bảo bây giờ tháng Chín bắt đầu mùa cưới hỏi làm ông nhớ các chuyện tiệc ăn cưới trước 1975 và ở hải ngoại ngày nay. Sở dĩ ông nhớ rõ là vì trung bình mỗi năm ông phải đi dự chừng 10 tiệc. Tiệc nào cũng có những cái giống nhau. Đại để như thế này : Xưa thì cô dâu chú rể đón chào khách ngay tại cửa, nay thì cha mẹ cô dâu chú rể đón chào khách rồi mời khách làm thủ tục. Bàn đầu tiên có người hỏi tên rồi cho khách biết số ngồi bàn tiệc số mấy, rồi mời khách qua bàn số hai để ký tên vào sổ lưu niệm. Rồi bàn số ba có cái thùng kết hoa và vẽ 2 trái tim, khách tự động bỏ bao thư có nhân vào thùng. Chưa xong. Khách được mời xếp hàng để lần lượt tiến lên chụp hình với cô dâu chú rể, đôi trẻ đã đứng sẵn bên vòm hoa giấy, Chụp hình xong khách mới được dẫn vào bàn tiệc.

Thiệp cưới ghi 6 giờ, nhưng khách được mời uống trà và nói chuyện văn với các khách mời cùng bàn cho tới 8 giờ. Sau đó ông MC mới thử máy cộc cộc rồi giới thiệu tên tuổi cha mẹ cô dâu chú rể và họ hàng kèm các chức tước, lý lịch rất huy hoàng hiển hách. Rồi hai ngôi sao chính mới xuất hiện. Cô dâu áo trắng đuôi áo dài lê thê, đầu đội khăn trắng với vương miện như hoa khô, tay ôm bó hoa, tay choàng chú rể từ dưới đi lên. Các phù dâu phù rể xếp thành hàng rào danh dự, khi cô dâu chú rể tiến tới thì tung cao những cánh hoa hồng, và dàn nhạc trở lên âm âm. Nghi lễ chẳng khác lễ đăng quang các bậc vua chúa. Thật là sang trọng và quý phái.

Rồi diễn văn chào mừng của bố mẹ hai bên. Vì có khách ngoại quốc da trắng, nên vị MC nói xong phần tiếng Việt lại diễn tỏa sang tiếng Anh tiếng Pháp, đây là dịp rất tốt để các MC khoe cái vốn ngoại ngữ của mình.

Mãi 9 giờ thức ăn mới được đem ra. Khách vừa ăn xong món thứ ba thì chương trình văn nghệ bắt đầu. Các người trình diễn ai cũng được

giới thiệu rất trang trọng, ai cũng là văn sĩ, thi sĩ, ca sĩ nổi tiếng. Tôi thấy hình như khách mời đã quá quen với hoạt cảnh này nên các danh nhân trên cứ việc trình diễn còn phe ta thì vừa ăn vừa nói chuyện ào ào. Về phe trình diễn thì thỉnh thoảng lại có màn trình diễn tặng hoa. Có lần ông bạn ngồi bên tôi nói nhỏ : Cái mợ xồn xồn tiếng như vịt đực kia lúc nãy đã tự mua hoa rồi nhờ một em bé đem lên tặng đây. Việc này là tôi nhớ tới một bữa tiệc cưới khác có một anh chàng hát không ra cái gì, sau bài thứ hai thì có thực khách khó chịu không muốn nghe anh ta hát nữa bèn nói to lên ‘*thôi ! thôi !*’ Anh chàng kia bèn đáp ngay : *Vâng, để đáp lại lời thỉnh cầu của quý vị, tôi xin hát tiếp bài ‘Thôi, thôi, tôi không còn yêu em nữa...’*

Cứ thế, thực khách bị làm phiền về phần văn nghệ này khá lâu, ai muốn nói gì cứ phải hét to lên thì người cùng bàn mới nghe rõ. Và trong phần tiệc này cô dâu thường thay áo nhiều lần, áo nào cũng đẹp hết. Có lần tôi thấy cả mẹ cô dâu cũng đi thay áo nữa ! Thay những 7 lần, mỗi lần một màu áo khác nhau. Có bà bạn hỏi sao chị thay nhiều thế, mẹ cô dâu trả lời ngay : *Tôi thay nhiều màu nhiều kiểu như thế cho cháu nó hên!*

Rồi đàn địch trống phách đang âm âm thì tự nhiên im bật cái rẹt. Ông MC loan báo tới giờ cô dâu chú rể đi chào bàn. Đám nào mà phần mở đầu không có cái phần ‘*thủ tục đầu tiên*’ thì cuối tiệc có phần đi chào bàn. Vì các bàn tiệc kê sát nhau nên cha mẹ cô dâu chú rể gặp nhiều khó khăn trong



việc dẫn hai con đi chào. Vẫn bằng ấy lời sáo ngữ. Sau khi vị đại diện cả bàn nói lời chúc mừng thì đến phần mừng bao thư. Một cô phù dâu đã đem sẵn cái túi để đựng quà các bác cho. Trông thì hơi ngửa mắt nhưng nghĩ lại thì thấy không còn cách nào tốt hơn. Đôi trẻ cũng cần có tiền trả nhà hàng chứ. Tiệc cưới VN thì thường không lỗi vì có nhiều bao thư chào bàn này.

Khi ăn đến món tráng miệng thì đa số thực khách cao tuổi tự động lẳng lẳng ra về. Nhưng đây cũng là bắt đầu thời gian sung sướng của giới trẻ và giới yêu văn nghệ : phần khiêu vũ bắt đầu. Tôi là người già và cổ hủ, không thích múa đôi, nên thường tìm cách biến trong im lặng, ấy thế mà nhiều lần về tới nhà thì đã quá nửa đêm.

Rồi ông Từ Hòe kết luận : Không biết trong tương lai tiệc cưới lối VN này có khác đi không. Đa số dân làng đều đáp : sẽ khác chứ vì con cháu chúng ta sau này là dân Canada thuần túy, ngay thức ăn trong bàn tiệc cũng sẽ thay đổi.

Cụ Chánh tiên chỉ làng kể : Lão sợ nhất phải đi ăn tiệc cưới ở nhà hàng, vừa hát lâu châu mối, vừa đình tai nhức óc, vừa món ăn không vừa miệng. Ngồi ăn mà lão cứ nhớ các món có rau thơm ở nhà, nhớ lá ngò, lá hẹ, lá tía tô kinh giới. Sở dĩ lão còn đi tiệc cưới là vì lão mong còn gặp các bạn già, nói các chuyện xưa. Nhưng thôi, lễ cưới là lễ tình yêu, lễ của lớp trẻ. Anh John đâu, mời anh nói về những cái khác vui hơn, như những cái hay của tiếng VN, những cái đặc biệt của quê vợ anh đi.

Bao giờ anh John trong làng tôi cũng sẵn chuyện về đề tài này. Anh nói : Ngôn ngữ nước nào cũng gắn liền với hai từ CÓ và LÀ, Avoir et Etre, To Have and To Be. Thế nhưng tiếng Việt lại ít dùng 2 từ căn bản này mà dùng từ ẶN nhiều nhất. Động thái nào cũng bắt đầu bằng từ ẶN. Sống ở đời là ăn thua, ai thắng là có ăn, vợ chồng thì ăn ở, ăn nằm. Nói chuyện là ăn nói, ăn ý, ăn ảnh, ăn khóp. Chửi nhau thì chửi nhau ăn các thứ dơ. Rửa nhau thì mày là đồ ăn mày, ăn cắp, ăn giật. Cái gì cũng ăn hết, có lẽ vì đói quanh năm nên ta bị ám ảnh vì tiếng ăn. Nghe đến đây thì ông H.O. gật gù rồi nói người bạn ông kể rất hay về con cháu bác Hồ ăn như sau : Nhờ ăn cắp, ăn cướp, ăn có, ăn ké, ăn may, ăn mày, ăn bản, ăn vụng, ăn gian, ăn quýt, ăn mảnh, ăn trộm, ăn chặn, ăn lường, ăn giựt mà anh chị cán bộ CS nào bây giờ cũng béo tốt, nhà lầu, xe hơi...Bác Hồ bảo cán bộ là đầy tớ nhân dân, mà sao nay nhân dân là chủ mà đôi khổ bò lê bò càng, còn cán bộ là đầy tớ thì béo tốt xanh xang, các cụ có xem cảnh dân nghèo ở Saigon trong cảnh dịch Cô Vít này không.

Cụ B.95 lại lên tiếng xin ngưng chuyện CSVN kéo đêm cụ khó ngủ. Ông H.O. liền ngưng rồi nói : Thế bây giờ ngưng mấy chuyện xấu này, cụ có bằng lòng cho cháu nói về những chuyện tốt không ? Cháu xin nói về chuyện tình yêu, tình Bắc duyên Nam nha. Cụ bỏ miền Bắc sang đây năm 1995, cụ có thấy con gái Miền Nam đẹp hơn con gái Miền Bắc của cụ không ? Cụ B.95 đáp ngay : Câu hỏi này lớn quá, tôi là bà già nhà quê ở miền bắc, quanh năm quần khâu áo vá làm sao mà biết được, Bác ODP và Bác Từ Hoè ơi, xin trả lời giúp tôi với.

Ông ODP nhảy vào ngay. Ông nói : Sau 1954, bao nhiêu con gái đẹp miền Bắc đã theo tàu há mồm vào miền Nam hầu hết, những người đẹp ở lại phải theo gương các cán bộ nữ từ chiến khu về, phải dẫu hết áo dài màu sắc với quần trắng quần đen. Chứ trước 1954, trong đầu tôi hình ảnh người đẹp Miền Bắc xinh lắm : *Khăn vấn đuôi gà, ngực mang yếm thắm, áo tứ thân ôm sát vòng eo, răng đen nhánh như hạt huyền hạt na, em nhai trầu nên hồng đôi má đôi môi, đôi mắt bồ câu, da trắng gà bóc, bàn tay búp măng, giọng oanh vàng thỏ thẻ, một điều bảm một điều thưa, dáng đi tha thướt như sen vàng lãng đãng...*

Cụ B.95 nói ngay. Bác tả đàn bà chúng tôi đẹp và hay quá, đúng như các cụ tôi vẫn nói như vậy. Thế còn các cô gái Miền Nam thì sao cơ ?

Ông ODP liền đáp: Tôi không cần tả gì, chỉ xin đọc câu thơ của dân gian : *Con gái Cần Thơ Vĩnh Long, Đất gạo trắng nước trong, Người mơn mớn như xoài, Da trắng như bông bưởi, Mắt đen như hạt nhãn, Tóc thơm như mùi hoa cau...*

Cả làng vỗ tay khen ông ODP tả đúng quá. Ông nói : Trong bài thơ dân gian tôi vừa đọc chỉ nhắc tới các cô gái Cần Thơ Vĩnh Long miệt vườn, chứ ở trên này miệt Saigon Biên Hòa có bao nhiêu là người đẹp khác chưa kịp nói tới. Kìa Chị Ba Biên Hòa ngay trước mắt chúng ta đây, chị không đẹp làm sao anh John người hùng của Anh Quốc mê ngay từ giây phút vừa gặp, kìa 3 vua cuối cùng của Triều Nguyễn đều

lấy vợ Miền Nam : Vua Vua Minh Mạng cưới Hồ Thị Hoa người Biên Hòa, Vua Thiệu Trị cưới Từ Dũ người Gia Định, Vua Bảo Đại cưới Nguyễn Hữu Thị Lan người Gò Công...

Ông Từ Hòe xin gộp chuyện Bắc Nam. Rằng ông có một người bạn Bắc Kỳ lấy vợ Nam Kỳ. Anh ấy kể : Hồi đang kén vợ, khi anh đem cô gái Bắc Kỳ về, cô cháo bố anh xong thì ông bố đáp ngay : Cháu vào nhà chơi, bố mẹ cháu khỏe không ? Còn hôm nào anh mời một cô Nam Kỳ về thì bố anh đáp tinh bơ : Không dám, chào cô ! Bữa ấy cô bồ Nam Kỳ nói nhỏ với anh : ‘Ba anh coi ngẫu quá hén’. Khi ông bố thấy anh nhất định xin cưới cô Nam kỳ này thì cũng phải chiều nhưng ông tâm sự : Dân Nam Kỳ được ông Trời cho sống trên mảnh đất màu mỡ phong phú, không làm vẫn có ăn mà lại ăn ngon nữa, nên có tính lè phè và hoang phí, không chăm chỉ cần kiệm như dân Bắc kỳ, mong con biết rõ điều này. May mà bà mẹ chấp nhận cô con dâu Nam Kỳ ngay từ đầu.

Rồi Ông ODP kết luận : Người Bắc coi con dâu là con và coi con rể là khách, còn người Miền Nam thì coi con dâu và con rể đều là con hết, không có ai là khách cả, nên bạn tôi sống rất sung sướng. Ông ODP kết câu chuyện về hạnh phúc gia đình bằng câu chuyện này : Rằng năm xưa Đại Học Oxford tổ chức một cuộc thi về ngữ pháp :

Bạn hãy dùng một câu ngắn mà nói lên được thông điệp về ‘hòa bình, bằng an và hạnh phúc’. Có hơn 800 thí sinh dự thi. Kết quả : câu ngắn chỉ 3 chữ sau đây được chấm hạng nhất : ‘**Vợ đang ngủ**’. Ngày trao giải thưởng, ông chánh chủ khảo đứng bên vợ, mắt ngấn lệ, giọng run run cảm động tuyên bố : Đây là lời của một thiên tài.

Vừa ghe đến đây thì làng tôi bỗng hóa ra cái chợ, Phe liền ông thì vừa vỗ tay vừa đập bàn vừa hô to : Đúng vô cùng ! Phe các bà thì vừa nhìn nhau vừa cười hắc hắc vừa đâm nhau thùm thụp. Chị Ba Biên Hòa thì kêu lên : Lạy Chúa tôi ! Còn cụ bà B.95 thì ngơ ngác : Nghĩa là sao hở các bác ?

TRÀ LỮ

## NHẬT BẢN, VIỆT NAM KÝ THỎA THUẬN...

(tiếp theo trang 102)

Quốc trên biển. Việt Nam có tranh chấp lãnh thổ với Trung Quốc về tại hai quần đảo Trường Sa và Hoàng Sa ở Biển Đông. Hà Nội cũng thường xuyên bác bỏ các yêu sách chủ quyền của Bắc Kinh trên gần trọn Biển Đông. Về phía Nhật Bản, đó là quần đảo Senkaku, mà Trung Quốc cho là thuộc chủ quyền quốc gia, với tên gọi quần đảo Điếu Ngư. Cũng trong buổi hội đàm nói trên, bộ trưởng Quốc Phòng cho biết đã khẳng định với người đồng cấp Việt Nam về tầm quan trọng của « *sự ổn định của Đài Loan* » đối với an ninh Nhật Bản. Giới quan sát đặc biệt chú ý là

chuyến công du của bộ trưởng Quốc Phòng Nhật Kishi Nobuo đến Việt Nam trùng với thời gian chuyến thăm Việt Nam của ngoại trưởng Trung Quốc, cũng từ ngày 10 đến ngày 12/09. Báo Nga Sputnik ghi nhận sự kiện ngoại trưởng Trung Quốc Vương Nghị và Bộ trưởng Quốc phòng Nhật Bản Kishi Nobuo « *cùng lúc bắt ngò thăm Việt Nam* ».

### Cười Ti Cho Vui

#### ĐẦU HÀNG

Nga và Trung Cộng khai chiến với nhau. Tuần lễ đầu, Nga bắt được 5 triệu tù binh Tàu. Một tháng sau Nga bắt được thêm 30 triệu tù binh. Một ngày sau đó, bộ tư lệnh Nga nhận được một thông điệp của bộ tư lệnh Trung Cộng:

- Nào, bây giờ đã chịu đầu hàng chưa, hay còn muốn tiếp tục?

# TRANG Y HỌC

■ **Bác Sĩ Ngô Đình Tân**



## VIÊM MÀNG NÃO

1) Viêm màng não là một căn bệnh nghiêm trọng do màng não bị nhiễm trùng gây ra bởi vi trùng hoặc siêu vi trùng. Một số ít trường hợp nhiễm trùng phát xuất từ nấm và ký sinh trùng. Đa số các vi trùng và siêu vi trùng gây viêm màng não xuất phát từ tai, mũi, xoang mũi, răng và nướu răng. Ngoài ra, có trường hợp viêm màng não không nhiễm trùng gây ra bởi các bệnh ung thư, chấn thương đầu, phẫu thuật não,.... Màng não là màng nằm trung gian giữa hộp sọ và bộ não có tác dụng bao bọc và bảo vệ bộ não tránh tiếp xúc trực tiếp với hộp sọ, màng não bao gồm 3 lớp; có dịch não tủy chạy giữa lớp giữa và lớp trong cùng.

2) Viêm màng não do vi trùng hoặc siêu vi trùng lây lan từ người sang người qua hệ hô hấp. Người mang bệnh viêm màng não khi họ bắn ra đàm và dịch lỏng từ hệ hô hấp làm ô nhiễm môi trường, khi hít phải không khí ô nhiễm hoặc đụng chạm các vật bị ô nhiễm người lành mạnh có thể lây nhiễm vào hệ hô hấp lây lan qua máu và chạy tới màng não gây ra viêm màng não.

3) Sau khi bị lây nhiễm

trung bình từ 3 - 7 ngày người bệnh có những triệu chứng như sốt, buồn nôn, ói mửa, nhức đầu dữ dội, không chịu được ánh sáng, cứng các cơ vùng cổ, nghiêm trọng nhất là mê sảng có thể dẫn đến tử vong. Viêm màng não do vi trùng gây ra cần được điều trị tức khắc để tránh những biến chứng tác hại như mù loà, điếc, động kinh, tứ chi tê liệt, mất trí nhớ và nghiêm trọng nhất mê sảng dẫn đến tử vong. Viêm màng não do vi trùng được chữa trị bằng thuốc kháng sinh từ 10 ngày đến 3 tuần lễ. Dịch não cần được xét nghiệm và hoá sinh và vi sinh. Ngoài ra người bệnh cần được bổ xung dinh dưỡng, cung cấp oxy, cân bằng nước điện giải,...

4) Viêm màng não do siêu vi trùng là phổ biến nhất; thường xảy ra ở trẻ em dưới 5 tuổi hoặc người có hệ đề kháng suy nhược. Đa số người bệnh bình phục trong vòng 7 - 10 ngày. Dùng thuốc kháng sinh là không cần thiết.

5) Viêm màng não do nấm không lan từ người qua người. Bệnh phát xuất khi nấm đã nhiễm 1 vùng nào đó trong cơ thể lan tới máu sau đó xâm

nhập vào hệ thần kinh trung ương và não. Viêm màng não do nấm thường xảy ra trong trường hợp sử dụng 1 số thuốc tây y có phản ứng phụ làm suy nhược hệ đề kháng. Các loại thuốc như Corticosteroids, thuốc điều trị bệnh thấp khớp, thuốc điều trị khi ghép tạng.

6) Cách ngăn ngừa viêm màng não hữu hiệu nhất là tiêm chủng vaccine đã ấn định - vaccine ngừa Haemophilus Influenza Type B cho trẻ em, Streptococcus Vaccine và Meningococcal Vaccine cho người lớn. Ngoài ra, giữ gìn vệ sinh cá nhân và vệ sinh chung đúng tiêu chuẩn, rửa tay đúng cách bằng xà bông trước khi ăn và sau khi đi vệ sinh; tránh tiếp xúc với người bệnh; cách ly người bệnh;...

**Tích cực tham dự  
chiến dịch miễn dịch  
Giới giới thiệu  
thêm dịch miễn.**



## (Almond Tile Biscuits)

### NGUYÊN LIỆU:

- ½ cup hạnh nhân nướng sơ qua xay nhỏ để riêng .
- 1/3 cup đường
- 3 muỗng canh bơ nhạt, mềm.
- 2 lòng trắng trứng
- 1/3 cup bột mì
- 1/2cup hạnh nhân cắt mỏng ( cho lên mặt bánh trước khi nướng)



### CÁCH LÀM:

Lấy bơ đánh với đường cho nổi. Khi nổi cho lòng trắng từng trái vào trong khi máy đánh trứng vẫn chạy, sau đó cho bột vào , quậy đều. Cho hạnh nhân đã nướng ở trên vào, quậy đều.

Khuôn thoa bơ, lấy túi khuôn cho bột vào bóp bột xuống khay hình dài hay tròn. để hạnh nhân bào mỏng lên trên.

Lò nóng 375 độ.

Để bánh vào lò, nướng cỡ 6 phút. Khi thấy chung quanh bánh có màu nâu là bánh đã chín.

# BỆNH TIỂU ĐƯỜNG VÀ DƯỢC THẢO

**Bác Sĩ Thượng Hải**

**Website: [bacsithuonghai.org](http://bacsithuonghai.org)**

## **Bệnh Chứng:**

Bệnh tiểu đường là một bệnh hết sức phổ biến và nguy hiểm nếu không được chẩn đoán và kiểm soát. Bệnh có thể dẫn tới nhiều tai biến nguy hiểm chẳng hạn như mù mắt, suy thận, bệnh suy tim và tai biến mạch máu não. Đôi khi do biến chứng mà bệnh nhân phải chịu cắt bỏ từng phần tay chân của mình, và đôi khi còn gây ra những tử vong đáng tiếc.

Hơn một nửa số bệnh tiểu đường rất khó chữa lành.

## **Phân Loại Bệnh Tiểu Đường:**

### **Có 3 loại tiểu đường:**

**Loại 1:** Do di truyền tức là tụy tạng bẩm sinh không tiết ra chất insulin, phải chích insulin hằng ngày để có thể hoạt động. Trẻ con và người trẻ tuổi hay mắc phải.

**Loại 2:** Từ 40 tuổi trở lên và người mập phì hay mắc phải (90%). Tụy tạng tiết ra chất insulin nhưng cơ thể không hấp thụ được vì vậy lượng đường trong máu cao. Trung bình đường trong máu là từ 70mg – 140mg. Nếu lượng đường cao hơn chỉ số này thì được coi là mắc bệnh tiểu đường.

**Loại 3:** Sản phụ trong thời kỳ thai nghén hoặc sau khi sanh bị tiểu đường, đó được gọi là bệnh tiểu đường tạm thời.

## **Nguyên Nhân Gây Ra Bệnh**

## **Tiểu Đường:**

Theo nhiều nghiên cứu của các Viện Đại Học Y Khoa Hoa Kỳ và các Cơ Quan Y Tế Hoa Kỳ và trên thế giới, cứ 100 người bị bệnh tiểu đường thì có 95 người do mập phì. Phần nhỏ còn lại 5% là do các nguyên nhân khác như là trong gia đình có người bị tiểu đường, hoặc bị bệnh cao huyết áp, rối loạn chuyển mỡ trong cơ thể hoặc đang mang thai.

## **Triệu Chứng:**

Ngoài việc thử máu và nước tiểu, chúng ta còn có thể biết được bệnh tiểu đường qua các triệu chứng như: miệng khô, khát nước và đi tiểu thường xuyên, đôi khi bị lòa mắt, cảm giác mệt mỏi, người không có sức lực, sụt cân, khô da, bị lở khó lành, nhiễm trùng thường xuyên, có cảm giác tê dại hay mất cảm giác ở chân, hay bị ói mửa thường xuyên.

## **Cách Dinh Dưỡng Khi Bị Bệnh Tiểu Đường:**

Bớt cơm trắng, thay thế bằng bún hoặc gạo lức. Tập thể dục hàng ngày. Ăn đủ bữa, tránh bỏ ăn.

Ăn các loại rau xanh, trái cây họ bưởi cam quýt, táo xoắn, dây thia canh, etc.

## **Dược Thảo Và Bệnh Tiểu Đường:**

Theo quan niệm của y khoa Đông Phương, những phương dược của Đông Y có công dụng giúp điều hòa âm dương, lục phủ ngũ tạng, khai thông kinh mạch cho bệnh nhân rồi từ đó cơ thể con người được quân bình thì bệnh tật dần thuyên giảm.

Dược thảo **Tiêu Khát Hoàn (Diabetonix)** được chế biến bằng phương pháp trích tinh tại Hoa Kỳ. Có tác dụng giúp bồi bổ chúng năng tụy tạng, giúp tăng cường sự hoạt động của tụy tạng trong việc điều tiết chất insulin để trung hòa lượng đường trong cơ thể, đồng thời hỗ trợ hóa giải những độc tố do phản ứng phụ của các thuốc khác gây ra. Dược thảo **Tiêu Khát Hoàn** có tác dụng giúp quân bình lượng đường trong máu, giúp bệnh nhân không còn có cảm giác thèm ngọt nữa, cơ thể thoải mái, dễ chịu. Tóm lại, dược thảo **Tiêu Khát Hoàn (Diabetonix)** rất hiệu quả đối với bệnh nhân bị tiểu đường hoặc sử dụng để giúp phòng ngừa bệnh tiểu đường.

Mọi thắc mắc về y khoa cũng như cách dùng Dược Thảo, xin quý vị vào **Website: [bacsithuonghai.org](http://bacsithuonghai.org)**

**(Bài cập nhật)**

# Phân Ưu

Vào lúc nguyệt san Diễn Đàn Giáo Dân sắp sửa lên khuôn số báo tháng 10 năm 2021, chúng tôi nhận được tin

## Cựu Trung Tá NGUYỄN QUANG NGỌC

đã mệnh chung tại tư gia thuộc thành phố Westminster, California, Hoa Kỳ  
sáng Thứ Tư, ngày 22-09-2021

## Sau 86 năm tại thế

Được biết trước 30-4-1975, cựu Trung Tá Nguyễn Quang Ngọc phục vụ tại Phòng Hai,  
Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

Thuở thiếu thời, cựu Trung Tá Nguyễn Quang Ngọc từng theo học tại trường Trung Học  
Hồ Ngọc Cẩn Trung Linh, thuộc tỉnh Bùi Chu Bắc phần Việt Nam cho đến hết chương trình  
Đệ Nhị cấp trước khi di cư vào miền nam tháng 7 năm 1954. Sau đó ông được động viên  
theo học trường Võ Khoa Thủ Đức

Trước sự ra đi vĩnh viễn của anh Nguyễn Quang Ngọc, một số anh chị em chúng tôi  
đại diện cho đông đảo bạn bè ở Việt Nam cũng như nhiều quốc gia tự do trên thế giới,  
xin chân thành chia sẻ sự mất mát lớn lao này cùng chị Quà Phụ Nguyễn Quang Ngọc,  
các cháu và toàn thể tang quyến.

Nguyện cầu hương linh người quá cố sớm về cõi trường sinh

## THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

### Một số đại diện

**Anh Tống Văn Bính, BS Trần Văn Cảo, anh Trần Tiến Dược,  
anh Bùi Đức Hợp, anh Nguyễn Phi Hùng, anh Trần Tuấn Hựu,  
anh Đinh Đăng Kỳ, BS Nguyễn Đức Liên, cựu Thiếu Tá Hải Quân  
Trần Ngọc Liên, anh Đinh Lưu Nhã, anh Nguyễn Cao Thăng,  
chị Nguyễn Thị Phương Thảo, chị Nguyễn Thị Thêu, cựu Nghị sĩ  
Trần Tấn Toan, BS Trần Mạnh Tông, cựu Trung Tá Trần Thanh Tùng,  
anh Nguyễn Đức Tuyên, anh Trần Ngọc Vân**



# DANH MỤC QUẢNG CÁO

*Diễn Đàn Giáo Dân* chân thành cảm tạ sự hỗ trợ của Quý Thân Chủ và Quý Độc Giả đã nhiệt thành ủng hộ cho các Thân Chủ Quảng Cáo dưới đây

Hội Yểm Trợ Ân Tuyền Cha Trương Bửu Diệp.....Bìa 2	Giới Thiệu Sách Mới.....36
Nha Sĩ Kevin Nam Kiều, Orthodontics.....Bìa 3	Hội Yểm Trợ - Cha Trương Bửu Diệp.....80
Golden Heart Medical.....Bìa 4	Manna Pharmacy.....89
Á Đông Super Market ..... 73	Mile Square Dentistry ..... 65
Bác Sĩ Dương Không Tước .....81	Nhà Quàn An Lạc.....56
Bác Sĩ Nguyễn Chi Vỹ.....72	Occ Printing .....40
Bác Sĩ Nguyễn Mạnh Hùng.....56	Paracel Seafood .....57
Bác Sĩ Thượng Hải.....25	Saigon City Market Place ..... 49
Chợ Tam Biên .....41	Tổ Hợp Luật Sư Michael Francis Smith ..... 64
Chung's Express Restaurant..... 48	Truyền Hình Tinh Vui Hy vọng .....64
Chung's Teriyaki.....48	RoKu VietWorld & RoKu VietProcast
Crystal Vision, Phòng Nhãn Khoa ..... 65	IVTV 57.16 .....33

## Quảng Cáo

Quý vị đăng quảng cáo, hỉ tín, ai tín trên *Diễn Đàn Giáo Dân* sẽ được tôn trọng bởi:

- Hàng ngàn độc giả nhờ báo được phân phối qua các địa điểm quảng cáo.
- Hàng ngàn độc giả qua báo dài hạn gửi đến tận nhà.
- Nguyệt San *Diễn Đàn Giáo Dân* được phân phối trên khắp Hoa-Kỳ và thế giới.

## PHIẾU ĐỘC GIẢ

Họ Tên: \_\_\_\_\_ Điện thoại: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_  Độc Giả Cũ, ID# \_\_\_\_\_

Độc Giả Mới

Email: \_\_\_\_\_

Nhận làm:  Cố Vấn  Chủ Trương  Cố Động Viên  Bảo Trợ  Điều Hành

Đại Diện Vùng  **Độc Giả Ân Nhân:**  \$60  \$100  \$200  \$.....USD

**Độc Giả Thường:** Hoa-Kỳ \$50 USD; Canada \$70 USD; Âu Châu, Á Châu, Úc Châu \$80 USD

Muốn mua Nguyệt San *Diễn Đàn Giáo Dân* từ số: \_\_\_\_\_

Muốn có các số cũ (nếu còn): \_\_\_\_\_

Xin gửi mẫu này về Tòa Soạn ĐGD **ĐỊA CHỈ MỚI: P.O. BOX 10250, Westminster, CA 92685**

Hoặc gọi điện thoại: **714-894-5826** Email **toabaoddgd@yahoo.com**

Chi phiếu, lệnh phiếu xin đề **DIEN DAN GIAO DAN, INC.** và gửi về địa chỉ trên.